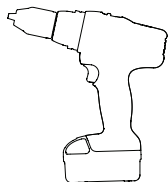




Cordless Hammer Drill/Driver



Product Safety Information

- | | |
|--|---|
| EN Product Safety Information | CS Bezpečnostní informace o výrobku |
| ES Información de seguridad sobre el producto | ET Toote ohutusteave |
| FR Informations de sécurité du produit | HU A termék biztonsági információja |
| IT Informazioni sulla sicurezza del prodotto | LT Gaminio saugos informacija |
| DE Hinweise zur Produktsicherheit | LV Iekārtas drošības informācija |
| NL Productveiligheidsinformatie | PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia |
| DA Produktsikkerhedsinformation | BG Информация за безопасността на продукта |
| SV Produktsäkerhetsinformation | RO Informații privind siguranța produsului |
| NO Sikkerhetsinformasjon for produktet | RU Информация по безопасности при |
| FI Tuotteen turvatiedot | ZH 产品安全信息 |
| PT Informações de Segurança do Produto | JA 製品に関する安全性 |
| EL Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος | KO 제품 안전 정보 |
| SL Informacije o varnem ravnanju z izdelkom | HR Opće informacije o sigurnosti proizvoda |
| SK Bezpečnostné informácie o výrobku | |



Save These Instructions

Product Description

A Cordless Hammer Drill/Driver is a battery powered, hand-held rotary power tool whose output spindle is typically fitted with a chuck to hold and drive an accessory such as a drill bit, reamer or driver bit. A drill/driver is a power tool designed to bore holes in various materials such as metal, plastic or wood and can also be used to tighten or loosen screws, bolts, nuts or other threaded fasteners.



WARNING

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

General Safety Rules

- **It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product.** Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Compliance is your responsibility. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.

Work Area Safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- **Be aware of buried, hidden or other hazards in your work environment. Do not contact or damage cords, conduits, pipes or hoses that may contain electrical wires, explosive gases or harmful liquids.** Electric shock, fire or personal injury may result.

Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent un-intentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Prevent exposure and breathing of harmful dust and particles created by power tool use.**
 - Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead based paints,
 - crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
 - arsenic and chromium from chemically treated lumber.
 - Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- **Stop using any tool if discomfort, tingling feeling or pain occurs.** Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Power tools can vibrate in use. Seek medical advice before resuming use.
- **The vibration emission during actual use of power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used.** Take appropriate safety measure to protect the operator, based on an estimation of exposure during actual usage.
- **Avoid contact with moving parts of tool.** Tool and/or accessories may briefly continue their motion after power is removed creating a risk of entanglement or other personal injury.

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

Power Tool Use and Care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off.** Any power tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control. Keep handles clean and dry to maintain control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- **When wearing gloves always be sure that the gloves will not prevent the throttle mechanism from being released.** Personal injury may result.
- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.

Battery Tool Use and Care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery pack.** Use of any other battery pack may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C (265°F) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Ensure switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tool with the switch on invites accidents.
- **Disconnect battery pack from tool or place the switch in a locked off position before making any adjustments or changing accessories.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Electric tools will overheat if they remain on when the tool motor is severely loaded, stalled or otherwise kept from rotating. Turn tool off when this occurs.** Continuing to power tool in this condition may result in heat, smoke or fire with injury or property damage.
- **Disconnect battery pack from tool before storing tool or placing in a tool box or bag. Accidental starting while storing or transporting may cause several hazardous conditions including an overheated tool.** Uncontrolled tool operation may cause various hazards including heat, smoke or fire.
- **Do not block the housing cooling air holes as this may cause overheating of the tool.** Use of the tool in this condition may result in heat, smoke or fire with injury or property damage.
- **The tool may overheat during continuous use or other severe duty cycles. Immediately stop operation and let the tool cool if any part of the tool becomes too hot to touch or if there is any indication of smoke from the motor.** Continuing to use the tool under these conditions will cause tool damage and may result in injury or property damage from heat or fire.
- **Immediately stop use and replace any battery that gets excessively warm in use or offers very short usage times.** Typically these batteries have a high number of charge/discharge cycles or may be old or damaged. Continuing to use an impaired battery may result in injury or property damage from heat, fire or explosion.
- **Do not modify this tool, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.
- **Use only accessories that are recommended by Ingersoll Rand for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.
- **When wearing gloves always be sure that the gloves will not prevent the throttle mechanism from being released.** Personal injury may result.
- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.
- **Ambient temperature range during operation and storage: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Recommended ambient temperature range during charging: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Service

- **Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **When servicing a tool, use only genuine Ingersoll Rand replacement parts and follow all Maintenance Instructions.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.
- **Do not dispose of batteries in fire, incinerate or heat above 100°C (212°F).** Batteries present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
- **Responsibly recycle or dispose of batteries in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Improper disposal may endanger the environment.

WARNING**Product Specific Safety Rules****I. Safety Instructions for All Operations**

- **Wear ear protectors with impact drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles when supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold tool by insulating gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting tool or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **When a suspension device is used, ensure that it is securely fastened.** Failure to secure may result in loss of control, unexpected motion, or dropping of the tool.
- **Keep clear of pinch point between reaction bar or support handles and any fixed object in work area.** Pinching or other injury may occur.
- **Anticipate the torque reaction developed when the drill bit snags or binds, which occurs when breaking through the material being drilled or when heavily loaded.** If it snags or binds, the torque reaction will suddenly increase which may cause loss of control. If it snags or binds, release the trigger.
- **Do not use any drill bits or other accessory having a maximum operating speed less than the free speed of the drill/driver.** They may break causing injury.
- **Securely tighten drill bits or other accessories in the chuck before operating the drill/driver.** They can become projectiles when drill/driver is started.
- **For reversible models, note the position of the reversing mechanism before operating.** Knowledge of the direction of rotation helps in maintaining control of the tool.
- **Use only bits, sockets and adapters which are in good condition and are intended for use with power tools. Use only impact sockets and accessories.** Do not use hand (chrome) sockets or accessories since the torque will cause them to break in use.
- **Drill/Drivers are not torque wrenches. Connections requiring specific torque must be checked with a torque meter after fitting with a drill/driver.** Improperly torqued fasteners may loosen and cause injury.
- **Exposed throttles shall not be used where obstructions can hold the throttle in the "on" position.** You may not be able to turn the tool off.
- **On Angle Tools, whenever the Angle Head is installed or repositioned, the Throttle Lever must be positioned so that reaction torque will not tend to retain the throttle in the "ON" position.** You may not be able to turn the tool off.

II. Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- **When using long bits, never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **When using long bits, always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **When using long bits, apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

NOTICE

Refer to Product Information Manual for Model Specific Safety Information.

Safety Symbol Identification

Risk of explosion.
Follow all safety
procedures for use.

(Dwg. 16589525)



Wear Eye
Protection



Wear Hearing
Protection



Wear Eye and Hearing
Protection



Read Manuals Before
Operating Product

**Safety Information - Explanation of Safety Signal Words****DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.

NOTICE

Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

Product Parts Information **CAUTION**

The use of other than genuine Ingersoll Rand replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance and increased maintenance, and may invalidate all warranties.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

Descripción del Producto

Un taladro Martillo inalámbrico es una herramienta portátil motorizada rotatoria que funciona con baterías, a cuyo husillo de salida se acopla normalmente un portaherramientas, en el que se instalan accesorios tales como una broca, un escariador o una punta de taladro. Un taladro es una herramienta motorizada diseñada para realizar orificios en diversos materiales, como metal, plástico o madera y también puede utilizarse para apretar o aflojar tornillos, pernos, tuercas u otros elementos de sujeción roscados.

ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA: Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. Si no se siguen las instrucciones descritas más adelante, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta. El término "herramienta motorizada" de todos los avisos que se muestran a continuación hace referencia a la herramienta motorizada que funciona mediante la red de suministro (con cable) o la que funciona con batería (sin cable).

Normas Generales de Seguridad

- **Es su responsabilidad poner esta información de seguridad a disposición de quienes vayan a utilizar el aparato.** Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- **Instale, utilice, inspeccione y conserve siempre este producto de acuerdo con todas las regulaciones y estándares aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** Su cumplimiento es responsabilidad suya. Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.

Seguridad en el área

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Un área de trabajo sucia o con una mala iluminación puede provocar accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en entornos potencialmente explosivos, como líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas motorizadas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a visitantes y niños mientras utilice la herramienta motorizada.** Una distracción puede hacer que pierda el control.
- **Tenga en cuenta los peligros ocultos o de cualquier otro tipo en el entorno de trabajo. Tenga cuidado de no dañar o hacer contacto con cables, conductos, tuberías o mangueras que puedan contener hilos eléctricos, gases explosivos o líquidos nocivos.** Pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.

Seguridad Eléctrica

- **Las conexiones de la herramienta motorizada deben coincidir con la salida. No modifique el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes de adaptación para herramientas motorizadas conectadas a tierra.** Si no modifica los enchufes y utiliza las salidas correspondientes, reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto directo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cadenas o refrigeradores.** Si el usuario entra en contacto con algún elemento con conexión a tierra, existe un gran riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- **No permita que las herramientas motorizadas queden expuestas a la lluvia o a entornos de elevada humedad.** El contacto del agua con la herramienta motorizada incrementa el riesgo de que el usuario sufra descargas eléctricas.
- **No fuerce el cable. No utilice nunca el cable para arrastrar, tirar o desconectar la herramienta. Manténgalo alejado del calor, aceites, bordes afilados o piezas móviles.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Al utilizar la herramienta motorizada en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para el uso exterior.** El uso de un cable adecuado para el uso exterior reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de cortocircuito eléctrico.

Seguridad Personal

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta motorizada. No utilice una herramienta motorizada si se encuentra cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras utiliza una herramienta motorizada puede provocar una lesión corporal grave.
- **Utilice siempre equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipos de protección, como mascarillas contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro o protección para los oídos en las situaciones correspondientes reducirá el riesgo de sufrir daños personales.
- **Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de desconexión ("off") antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, levantarla o transportarla.** El transporte de herramientas motorizadas con el dedo sobre el interruptor o la activación de dichas herramientas con el interruptor en la posición de conexión aumenta el riesgo de accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta motorizada.** Una llave unida a una parte móvil de la herramienta motorizada puede provocar lesiones corporales.
- **No fuerce la postura. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta motorizada en situaciones inesperadas.
- **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Recójase el pelo si lo lleva largo. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si los dispositivos cuentan con una conexión para sistemas de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que ésta se utilice y se emplee de forma adecuada.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos derivados de la emisión de polvo.
- **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar sus principios de seguridad.** Una utilización negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.
- **Evite respirar el polvo y las partículas nocivas que se producen al utilizar la herramienta, así como exponerse a ellos.**
 - Ciertos tipos de polvo que se producen al lijar, serrar, rectificar o taladrar y durante otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas que causan cáncer, defectos de nacimiento y alteraciones en el sistema reproductor. A continuación, se describen algunos ejemplos de estas sustancias químicas:
 - El plomo de las pinturas con base de plomo
 - La sílice cristalina de ladrillos y hormigón y otros productos asociados con la albañilería

- El arsénico y el cromo que produce la madera sometida a tratamientos químicos
- El riesgo que representa una exposición de este tipo varía según la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: Trabaje en una zona bien ventilada y utilice un equipo de protección homologado, por ejemplo, una mascarilla especialmente diseñada para filtrar partículas microscópicas.
- **En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, deje de usar la herramienta.** La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas pueden dañar brazos y manos. Las herramientas eléctricas pueden vibrar durante el uso. Consulte con el médico antes de volver a utilizarlas.
- **Evite el contacto con las piezas móviles de la herramienta.** Las herramientas y sus accesorios pueden continuar funcionando brevemente después de apagarse y provocar enredos y otras lesiones corporales.
- **La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado según la manera en que se utilice la herramienta.** Adopte medidas de seguridad apropiadas para proteger al operador en base a una estimación de la exposición durante la utilización real.
- **Utilice mordazas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una superficie estable.** Sujetar la pieza trabajada con la mano o contra su cuerpo resulta inestable y puede provocar que pierda el control.

Utilización y Cuidado de la Herramienta Motorizada

- **No fuerce la herramienta motorizada. Utilice la herramienta motorizada correcta para su cometido.** La herramienta motorizada correcta realizará el trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta motorizada si el interruptor no se desplaza a la posición de encendido o de apagado.** Cualquier herramienta motorizada que no pueda controlarse con el interruptor resulta peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o, si es desmontable, retire el conjunto de baterías de la herramienta motorizada antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta de forma accidental.
- **Guarde las herramientas motorizadas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que manejen la herramienta personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas resultan peligrosas en manos de usuarios que no están capacitados para manejarlas.
- **Mantenga las herramientas motorizadas y los accesorios en buenas condiciones. Compruebe que las piezas móviles no están desalineadas ni atascadas, que las piezas no están rotas y cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento. Si están dañadas, repare la herramienta motorizada antes de utilizarla.** Muchos accidentes son el resultado de herramientas motorizadas mal cuidadas.
- **Mantenga limpias y afiladas las herramientas cortantes.** Las herramientas que están bien cuidadas y con los filos afilados no se atascan fácilmente y resultan más fáciles de controlar. Mantenga los mangos limpios y secos para mantener el control de las herramientas.
- **Utilice la herramienta motorizada, los accesorios y los elementos de la herramienta según se indica en estas instrucciones y del modo adecuado en función del tipo específico de herramienta motorizada, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de la herramienta motorizada para realizar tareas diferentes de aquellas para las que está destinada puede provocar situaciones de peligro.
- **Mantenga secas, limpias y libres de aceite y grasa las empuñaduras y las superficies de sujeción.** Las empuñaduras y las superficies de sujeción resbaladizas no permiten una utilización y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Si utiliza guantes, asegúrese de que no le impidan liberar el mecanismo del mando,** ya que eso podría provocar lesiones corporales.
- **No despegue ninguna etiqueta. Sustituya todas las etiquetas dañadas.** Las etiquetas le aportan información para la utilización segura del producto.

Utilización y Cuidado de la Batería de la Herramienta

- **Recargue la batería sólo mediante el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apropiado para un tipo de conjunto de batería puede provocar un riesgo de incendio si se utiliza con otro conjunto de batería.
- **Utilice las herramientas motorizadas sólo con el paquete de baterías específicamente diseñado para ellas.** La utilización de otras baterías podría provocar un incendio o lesiones.
- **Cuando no se esté utilizando, mantenga el conjunto de batería alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde un polo al otro.** Si se provoca un cortocircuito en los polos de las baterías, este puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones de uso indebido, podría salirse el líquido de la batería, en cuyo caso, evite el contacto. Si la toca de forma accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice ningún conjunto de batería ni herramienta que se haya dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, lo que provocará incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- **No exponga un conjunto de baterías ni una herramienta a fuego o temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130°C (265°F) puede provocar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el conjunto de batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Si la carga no se realiza adecuadamente o se efectúa a temperaturas fuera del rango especificado, pueden producirse daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- **Compruebe que el interruptor está en la posición de apagado antes de insertar la batería.** La inserción de la batería en la herramienta motorizada con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- **Desconecte las baterías de la herramienta o coloque el interruptor en posición de apagado bloqueada antes de realizar cualquier ajuste o cambiar los accesorios.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta de forma accidental.
- **Las herramientas eléctricas se sobrecalientan si permanecen encendidas cuando el motor de la herramienta está excesivamente cargado, cuando se cala y cuando no puede rotar por cualquier otra causa. Cuando esto suceda, apague la herramienta.** Si se sigue utilizando en estas condiciones, puede provocarse un exceso de calor, humo o fuego que puede causar lesiones o daños materiales.
- **Desconecte las baterías de la herramienta antes de su almacenamiento o colocación en una caja o bolsa de herramientas. El encendido accidental de la herramienta durante su almacenamiento o transporte puede provocar situaciones graves de peligro, incluido el sobrecalentamiento de la herramienta.** La utilización de la herramienta de forma descontrolada puede provocar varias situaciones de peligro, incluidos el sobrecalentamiento de la herramienta y la aparición de humo o fuego.

- **No bloquee los orificios de refrigeración de la carcasa para evitar que se sobrecaliente la herramienta.** Si se sigue utilizando en estas condiciones, puede provocarse un exceso de calor, humo o fuego que pueden causar lesiones o daños materiales.
- **La herramienta puede sobrecalentarse debido a un uso continuado o a ciclos de uso intensivo. Detenga inmediatamente su funcionamiento y deje que la herramienta se enfríe, si cualquiera de sus partes se calienta demasiado como para tocarla o si se observa cualquier indicio de humo procedente del motor.** Si se sigue utilizando en estas condiciones, puede dañarse la herramienta y causar lesiones o daños materiales debido al calentamiento o incendio.
- **Deje de utilizarla de inmediato y sustituya cualquier batería que se caliente en exceso por el uso o utilícela durante periodos muy cortos.** Normalmente, estas baterías disponen de una elevada cantidad de ciclos de carga/descarga o pueden ser antiguas o estar dañadas. El uso continuado de una batería dañada, puede causar lesiones o daños materiales debido a un calentamiento, incendio o explosión.
- **No modifique la herramienta, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.** Las modificaciones no autorizadas pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por Ingersoll Rand para su modelo.** Los accesorios apropiados para una herramienta, pueden ser peligrosos si se utilizan con otra.
- **No despegue ninguna etiqueta. Sustituya todas las etiquetas dañadas.** Las etiquetas le aportan información para la utilización segura del producto.
- **Si utiliza guantes, asegúrese de que no le impidan liberar el mecanismo del mando,** ya que eso podría provocar lesiones corporales.
- **Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y el almacenamiento:** 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- **Temperatura ambiente recomendada durante la carga:** 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

Reparación

- **Haga que la reparación de su herramienta motorizada la lleve a cabo personal cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.** De este modo, se garantizará la seguridad de la herramienta motorizada.
- **Nunca repare un conjunto de batería dañado.** Dicha reparación únicamente debe realizarla el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
- **Cuando se repare una herramienta, se deben seguir las instrucciones de mantenimiento y utilizar sólo recambios originales de Ingersoll Rand.** La utilización de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento podría provocar descargas eléctricas o lesiones.
- **No se deshaga de las baterías arrojándolas al fuego; no las quemé ni las esponje a temperaturas superiores a los 100°C (212°F).** En caso de uso incorrecto, las baterías pueden causar incendios y quemaduras químicas.
- **Recicle las baterías o deshágase de ellas de forma responsable, de acuerdo con todos los estándares y regulaciones aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

ADVERTENCIA

Reglas de Seguridad Específicas del Producto

I. Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- **Lleve protección acústica cuando utilice taladros de percusión.** La exposición al ruido puede originar pérdidas de audición.
- **Utilice mangos adicionales si se suministran con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones corporales.
- **Sujete la herramienta por las superficies de agarre aislantes cuando lleve a cabo una tarea en la que la herramienta cortante o los elementos de sujeción puedan entrar en contacto con cables ocultos.** Si la herramienta cortante o los elementos de sujeción entran en contacto con un cable bajo tensión podrían hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta motorizada conduzcan la corriente y den una descarga eléctrica al usuario.
- **Cuando use un dispositivo de suspensión, asegúrese de que esté ajustado firmemente.** Si no está bien ajustado, puede provocar que pierda el control, que realice movimientos inesperados o que se le caiga la herramienta.
- **Procure que no haya zonas que en las que pueda quedar atrapado entre la barra de reacción o las empuñaduras de apoyo y cualquier objeto fijo del área de trabajo.** Podría quedar atrapado o sufrir alguna lesión corporal.
- **Anticipe el par de reacción que se produce cuando la broca se engancha o se atasca, lo que ocurre cuando atraviesa el material que está taladrando o cuando está muy cargado.** Si se engancha o atasca, el par de reacción aumentará de repente, lo que puede provocar que pierda el control. Si se engancha o se atasca, suelte el gatillo.
- **No utilice brocas ni otros accesorios cuya velocidad máxima de funcionamiento sea inferior a la velocidad en vacío del taladro.** Pueden romperse y provocar accidentes.
- **Apriete firmemente las brocas y demás accesorios en el portaherramientas antes de accionar el taladro.** Pueden salir disparados al accionarlo.
- **En modelos reversibles, compruebe la posición del mecanismo que invierte el sentido del funcionamiento antes de utilizar la herramienta.** Conocer la dirección de rotación ayuda a mantener el control de la herramienta.
- **Utilice sólo puntas, bocas y adaptadores en buenas condiciones y que estén diseñados para usarse con herramientas motorizadas.** Utilice sólo bocas y accesorios de impacto. No utilice adaptadores ni accesorios manuales (de cromo), ya que el apriete puede provocar una ruptura durante su utilización.
- **Los taladros no son llaves de par. Las conexiones que necesiten un par de apriete específico se deben comprobar con un medidor de par después del apriete con un taladro.** Si los elementos de sujeción no están bien apretados, pueden aflojarse y causar lesiones.
- **Los gatillos expuestos no se deben usar en los lugares en los que las obstrucciones puedan mantener el mando de accionamiento activado.** Es posible que no pueda apagarse la herramienta.
- **En las herramientas angulares, cada vez que se instale o vuelva a colocar la cabeza angular, se debe colocar la palanca del mando de forma que el par de reacción no tienda a retener el mando en la posición de activación.** Es posible que no pueda apagar la herramienta.

II. Instrucciones de seguridad al utilizar brocas largas

- **Cuando utilice brocas largas, no haga funcionar nunca la herramienta a una velocidad superior a la velocidad nominal máxima de la broca.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin estar en contacto con la pieza de trabajo, lo cual puede provocar lesiones personales.

- **Cuando utilice brocas largas, empiece siempre a taladrar a baja velocidad con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin estar en contacto con la pieza de trabajo, lo cual puede provocar lesiones personales.
- **Cuando utilice brocas largas, ejerza presión únicamente en línea directa con la broca y no ejerza una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse haciendo que se rompan o que se pierda el control, lo cual puede provocar lesiones personales.

AVISO

Si desea información de seguridad específica para su modelo, consulte el manual de información del producto.

Identificación de los Símbolos de Seguridad



Riesgo de explosión.
Siga todos los procedimientos de seguridad de uso.



Utilice protección ocular



Utilice protección acústica



Utilice protección ocular y acústica



Lea los manuales antes de utilizar el producto



(Plano. 16589525)

Información de Seguridad - Explicación de los Mensajes de las Señales de Seguridad

PELIGRO	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.
ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.
PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.
AVISO	Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

Información Sobre las Piezas del Producto

PRECAUCIÓN

El uso de piezas de recambio que no sean las auténticas piezas Ingersoll Rand podría poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la herramienta y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, así como invalidar toda garantía.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales. Los manuales pueden descargarse desde ingersollrand.com

Remita todas las comunicaciones a la oficina o al distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Description du Produit

Une Marteau perceuse/visseuse sans fil est un outil à main rotatif, mû par un moteur à piles, dont la broche de sortie est le plus souvent équipée d'une pince ou d'un mandrin destiné à recevoir et à entraîner un accessoire comme un foret, un alésoir ou un embout de vissage. Une perceuse/visseuse est un outil conçu pour percer des trous dans divers matériaux comme le métal, le plastique et le bois. Elle peut aussi être utilisée pour serrer ou desserrer des vis, des écrous, des boulons ou d'autres éléments de fixation filetés.

AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil. Le non-respect de celles-ci peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures. Le terme « outil » dans tous les avertissements ci-dessous fait référence à votre outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur batterie (sans fil).

Règles de Sécurité Générales

- **Il vous incombe de transmettre les présentes informations de sécurité à tous les utilisateurs du produit.** Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.
- **Installez, utilisez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Vous êtes responsable du respect de ces normes. Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.

Sécurité du lieu de

- **Maintenez votre lieu de travail propre et bien éclairé.** Des établis en désordre et des surfaces sombres sont susceptibles de provoquer des accidents.
- **N'utilisez pas les outils dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils provoquent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.
- **Tenez les spectateurs et enfants éloignés pendant l'utilisation de l'outil.** Tout moment d'inattention de votre part peut entraîner une perte du contrôle de l'outil.
- **Faites attention aux risques de danger enfouis, cachés ou autres dans votre environnement de travail. Ne touchez et n'endommagez pas les cordons, conduits, canalisations ou tuyaux pouvant contenir des fils électriques, des gaz explosifs ou des liquides dangereux.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.

Sécurité Électrique

- **Les fiches des outils doivent correspondre aux prises. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation quelle qu'elle soit avec des outils reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduisent les risques de choc.
- **Évitez tout contact avec les surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.
- **Les outils électriques doivent être conservés à l'abri de la pluie et de toute humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil augmente le risque de choc électrique.
- **Utilisez convenablement le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil. Assurez-vous que le cordon est placé à distance des sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou entremêlés augmentent les risques de choc électrique.
- **Lors de l'utilisation d'un outil en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à ce type d'utilisation.** L'utilisation d'un câble adapté pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Face à l'obligation d'utiliser un outil électrique dans un site humide, il convient de protéger l'alimentation électrique par un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR permet de réduire les risques de chocs électriques.

Sécurité de L'utilisateur

- **Restez vigilant et attentif et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de cet outil. N'utilisez pas cet outil en cas de fatigue ou sous l'influence de la drogue, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation de ces outils suffit pour provoquer de graves blessures.
- **Utilisez un équipement de protection individuelle. Protégez-vous toujours les yeux.** Des équipements de sécurité, tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques ou des protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures corporelles.
- **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou l'ensemble batterie, de prendre ou de porter l'outil.** Transporter des outils électriques avec un doigt placé sur l'interrupteur ou brancher des outils alors que l'interrupteur est en position Marche peut provoquer des accidents.
- **Retirez toute clavette de calage ou clé à chocs avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé ou une clavette restée attachée à un élément rotatif de l'outil peut provoquer des blessures.
- **Ne présumez pas de vos forces. Soyez toujours bien positionné et en équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil dans les situations inattendues.
- **Portez des habits adéquats. Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux. Attachez-vous les cheveux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des éléments mobiles.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- **Si des appareils sont fournis pour le raccordement de matériel d'extraction et de collecte de poussière, vérifiez qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
- **Ce n'est pas parce que vous utilisez fréquemment les outils et que ces derniers vous sont familiers que vous devez faire preuve de complaisance et ignorer les principes de sécurité des outils.** Une imprudence peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- **Évitez toute exposition ou inhalation de poussières et de particules dangereuses générées par l'utilisation de l'outil.**
 - Certaines poussières générées par ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques cancérigènes pouvant entraîner des anomalies congénitales ou des risques de malformations génétiques. Certains de ces produits chimiques sont:

- le plomb issu de peintures à base de plomb;
- la silice cristallisée utilisée pour les briques, le ciment et autres produits de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.
- Les risques liés à ces expositions dépendent de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour limiter l'exposition à ces produits chimiques: travaillez dans un lieu bien ventilé avec des équipements de sécurité adéquats, tels que des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
- **Cessez d'utiliser un outil en cas de malaise, d'engourdissement ou de douleur.** Des vibrations, des mouvements répétés ou des positions inconfortables peuvent présenter des risques pour vos mains et vos bras. Ces outils peuvent émettre des vibrations en cours d'utilisation. Consultez un médecin avant de les utiliser à nouveau.
- **L'émission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation.** Prenez les mesures de sécurité qui s'imposent pour assurer la protection de l'opérateur, en fonction de l'estimation de l'exposition au cours de l'utilisation réelle.
- **Évitez tout contact avec les pièces mobiles de l'outil.** L'outil et/ou ses accessoires peuvent continuer à être en mouvement pendant un bref instant suite à la mise hors tension, pouvant ainsi présenter des risques d'empêchement ou d'autres blessures.
- **Utilisez des vis ou tout autre moyen pour sécuriser et assurer le support de la pièce de fabrication sur une plate-forme stable.** Le fait de tenir un élément à bout de bras ou contre vous constitue une source d'instabilité et peut conduire à la perte de contrôle de l'outil.

Utilisation et Maintenance de l'Outil

- **N'exercez pas de pression trop importante sur l'outil lors de son utilisation. Utilisez l'outil correspondant au type de travail que vous effectuez.** Dans le cadre de l'utilisation pour laquelle il a été conçu, un outil fonctionne mieux et de manière plus sûre.
- **N'utilisez pas cet outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous et hors tension.** Tout outil ne pouvant pas être contrôlé par l'interrupteur présente des risques et doit être réparé.
- **Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc batterie (s'il est amovible) de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire ou rangement de l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise sous tension accidentelle de l'outil.
- **Stockez les outils inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne non familiarisée avec l'outil ou avec ces instructions l'utiliser.** Ces outils peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés par des personnes non qualifiées.
- **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez tout désalignement ou accrochage des pièces mobiles, ainsi que toute rupture des éléments ou toute autre condition pouvant altérer le fonctionnement de l'outil. Si celui-ci est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** Beaucoup d'accidents surviennent suite à un mauvais entretien des outils.
- **Faites en sorte que les outils coupants restent aiguisés et propres.** Des outils bien entretenus, avec des lames aiguisées, verront leur fonctionnement amélioré et seront plus faciles à manier. Gardez les poignées propres et sèches pour conserver le contrôle des outils.
- **Utilisez l'outil, les accessoires, les pièces, etc. conformément à ces instructions et de la manière prévue, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil pour des opérations autres que celles prévues peuvent vous mettre en danger.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes et les surfaces de préhension ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûr de l'outil dans des situations inattendues.
- **Si vous portez des gants, assurez-vous qu'ils n'entravent pas la course de la gâchette.** Cela pourrait provoquer des blessures.
- **Ne retirez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette endommagée.** Ces étiquettes fournissent des informations utiles pour une utilisation sûre de ce produit.

Utilisation et Maintenance des Outils sur Batterie

- **Utilisez exclusivement le type de chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur peut être approprié pour un type de bloc batterie mais créer un risque d'incendie avec un autre type de bloc batterie.
- **N'utilisez l'outil qu'avec le bloc de piles prévu à cet effet.** L'utilisation d'un autre bloc de piles peut constituer un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc batterie, tenez-le éloigné d'autres objets en métal, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet en métal, pouvant établir une connexion d'une borne à une autre.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions extrêmes, la pile peut rejeter du liquide ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez abondamment à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la pile peut entraîner des irritations ou des brûlures.
- **N'utilisez pas un bloc batterie ou un outil endommagé ou altéré.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent présenter un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou une blessure.
- **N'exposez pas un bloc batterie ou un outil à une flamme ou à une température excessive.** Une exposition à une flamme ou une température supérieure à 130°C (265°F) peut entraîner une explosion.
- **Observez l'ensemble des instructions de charge et ne chargez pas le bloc batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures mentionnée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- **Assurez-vous que l'interrupteur est réglé sur ARRÊT avant d'insérer le bloc de piles.** L'insertion du bloc de piles dans l'outil avec l'interrupteur réglé sur MARCHÉ peut entraîner des accidents.
- **Retirez le bloc de piles de l'outil ou mettez l'interrupteur sur la position ARRÊT avant de procéder à des réglages ou de changer des accessoires.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise sous tension accidentelle de l'outil.
- **Les outils électriques surchauffent si vous continuez de les utiliser lorsque leur moteur subit une charge excessive, cale ou ne peut pas tourner. Arrêtez l'outil lorsque cela se produit.** Si vous continuez de l'utiliser, cela peut générer de la chaleur, de la fumée ou un incendie pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels.
- **Retirez le bloc de piles de l'outil avant de stocker ce dernier ou de le mettre dans une boîte à outils ou un sac. Toute mise sous tension accidentelle durant le stockage ou le transport peut engendrer des situations dangereuses, notamment une surchauffe de l'outil.** Le fonctionnement non contrôlé de l'outil peut engendrer des situations dangereuses telles qu'une surchauffe, de la fumée ou un incendie.
- **Ne bloquez pas les aérations car cela pourrait provoquer la surchauffe de l'outil.** Si vous l'utilisez dans de telles conditions, cela peut générer de la chaleur, de la fumée ou un incendie pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

- **L'outil peut surchauffer en cas d'utilisation continue ou forcée. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil et laissez-le refroidir si l'une de ses parties devient brûlante ou si de la fumée s'échappe du moteur.** L'utilisation de l'outil en ces conditions endommagera l'outil et risque de provoquer des blessures ou des dégâts par la chaleur ou le feu.
- **Cessez immédiatement d'utiliser l'outil et remplacez toute batterie s'échauffant de manière inhabituelle ou n'offrant qu'une autonomie réduite. Les batteries présentent généralement une capacité importante de cycles de chargement/déchargement. Il est donc possible qu'elles soient trop anciennes ou endommagées.** L'utilisation d'une batterie en mauvais état peut provoquer des blessures ou des dégâts dus à la chaleur, au feu ou à une explosion.
- **N'essayez jamais de modifier cet outil, les dispositifs de sécurité ou les accessoires.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par Ingersoll Rand pour votre modèle.** Des accessoires utilisables avec un outil spécifique peuvent s'avérer dangereux sur un autre.
- **Si vous portez des gants, assurez-vous qu'ils n'entravent pas la course de la gâchette.** Cela pourrait provoquer des blessures.
- **Ne retirez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette endommagée.** Ces étiquettes fournissent des informations utiles pour une utilisation sûre de ce produit.
- **Plage de température ambiante pendant le fonctionnement et le stockage: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Plage de température ambiante recommandée pendant le chargement: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Entretien

- **Faites entretenir votre outil par des réparateurs qualifiés et n'utilisez que des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil.
- **Ne réparez jamais les blocs batteries endommagés.** Les blocs batteries ne peuvent être réparés que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.
- **Pour la réparation des outils, n'utilisez que des pièces détachées Ingersoll Rand d'origine et suivez scrupuleusement les instructions de maintenance.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des consignes de maintenance peuvent représenter un risque de choc électrique ou de blessure.
- **Ne jetez pas les piles dans le feu, ne les incinerez pas ou ne les exposez pas à une température supérieure à 100°C (212°F).** Les piles présentent un risque d'incendie ou de brûlure chimique lorsqu'elles sont manipulées de façon inadéquate.
- **Recyclez ou mettez au rebut les piles conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

AVERTISSEMENT

Règles de Sécurité Spécifiques au Produit

I. Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- **Portez des protections auditives lors de l'utilisation de perceuses à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- **Utilisez les poignées supplémentaires fournies avec l'outil (le cas échéant).** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Tenez l'outil au niveau des surfaces isolantes de la poignée lors d'une utilisation où l'outil de découpe ou des fixations pourraient entrer en contact avec des câbles cachés.** Un outil de découpe ou des fixations en contact avec un câble « sous tension » peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique conductrices, ce qui représente un risque de choc électrique pour l'utilisateur.
- **Lorsqu'un dispositif de suspension est utilisé, assurez-vous qu'il est convenablement fixé.** Le non-respect de ces consignes de sécurité pourrait entraîner une perte de contrôle, un mouvement inattendu ou une chute de l'outil.
- **Évitez tout point de pincement entre la barre de réaction ou les poignées de support et tout objet fixé sur le lieu de travail.** Risque de pincement ou d'autres blessures.
- **Anticipez la réaction développée par le couple lorsque le foret accroche ou se plie, ce qui peut se produire lorsque le matériel est percé ou fortement chargé.** S'il accroche ou se plie, la réaction du couple augmentera soudainement, ce qui peut causer une perte de contrôle. Relâchez le déclencheur en cas d'accroc ou de courbure.
- **N'utilisez pas de forets ni d'autres accessoires dont la vitesse maximale est inférieure à la vitesse à vide de la perceuse/visseuse.** Ils peuvent se rompre et provoquer des blessures.
- **Serrez convenablement les forets et les autres accessoires dans la pince ou le mandrin avant d'utiliser la perceuse/visseuse.** Ils pourraient se transformer en projectile au démarrage de la perceuse/visseuse.
- **Pour les modèles réversibles, repérez la position du mécanisme d'inversion avant la mise sous tension.** La connaissance du sens de rotation aide à garder le contrôle de l'outil.
- **N'utilisez que des forets, douilles et adaptateurs en bon état et conçus pour une utilisation sur des outils électriques.** N'utilisez que des douilles et accessoires pour clés à chocs. N'utilisez en aucun cas des douilles ou accessoires (en chrome) manuels car le couple du produit entraînerait leur rupture.
- **Les perceuses/visseuses ne sont pas des clés dynamométriques. Les fixations qui requièrent des couples spécifiques doivent être vérifiées avec un couplemètre après avoir été ajustées avec une perceuse/visseuse.** Des fixations mal ajustées peuvent se desserrer et provoquer des accidents.
- **Les outils avec gâchettes saillantes ne seront pas utilisés là où des obstructions pourraient maintenir la gâchette en position MARCHE.** Vous pourriez vous trouver dans l'impossibilité de mettre l'outil hors tension.
- **Sur les outils d'angle, à chaque fois que la tête d'angle est installée ou repositionnée, le levier de la gâchette doit être positionné de façon à ce que la réaction du couple ne retienne pas la gâchette en position MARCHE.** Vous pourriez vous trouver dans l'impossibilité de mettre l'outil hors tension.

II. Consignes de sécurité lors de l'utilisation de longues mèches

- **Lorsque vous utilisez de longs forets, ne faites jamais fonctionner l'outil à une vitesse supérieure à la vitesse nominale maximale du foret.** À une vitesse excessive, le foret risque de se plier s'il a la possibilité de tourner librement sans toucher la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- **Lorsque vous utilisez de longs forets, démarrez toujours la perceuse à une vitesse lente, et en vous assurant que la pointe du foret est en contact avec la pièce à usiner.** À une vitesse excessive, le foret risque de se plier s'il a la possibilité de tourner librement sans toucher la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.

- **Lorsque vous utilisez de longs forets, appliquez uniquement une pression sur la pièce à usiner avec le foret en ligne directe, et n'appliquez pas de pression excessive.** Les forets peuvent se plier et entraîner une casse ou une perte de contrôle de l'outil, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.

AVIS

Consultez le manuel Informations Produit concernant les informations spécifiques sur la sécurité du modèle.

Identification du Symbole de Sécurité



Risque d'explosion.
Respectez toutes les procédures de sécurité pendant l'utilisation.



Portez une protection oculaire



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire et auditive



Lisez attentivement les manuels avant d'utiliser le produit



(Dessin. 16589525)

Informations de Sécurité - Explication des Symboles de Sécurité

! DANGER

Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

! AVERTISSEMENT

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.

! ATTENTION

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.

AVIS

Signale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

Informations sur les Pièces du Produit

! ATTENTION

L'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine Ingersoll Rand peut remettre en cause la sécurité, réduire les performances de l'outil et requérir une maintenance accrue, de même qu'elle peut annuler toutes les garanties.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Descrizione del Prodotto

Il Martello trapano/cacciavite portatile è un utensile elettrico rotante, manuale, alimentato a batterie, con il mandrino di uscita normalmente dotato di portapunta che serve a contenere e azionare un accessorio, come la punta di un trapano, un alesatore o la punta di un cacciavite. Un trapano/cacciavite è un utensile elettrico destinato a forare vari materiali quali metallo, plastica o legno e può essere usato anche per serrare o allentare viti, bulloni, dadi o altri dispositivi di fissaggio filettati.

AVVERTIMENTO

⚠ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sopra elencate può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro. Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante rete elettrica (con cavo) o a batteria (cordless).

Regole Generali sulla Sicurezza

- È vostro compito mettere a disposizione delle altre persone che utilizzeranno questo prodotto le informazioni sulla sicurezza. Il mancato rispetto delle specifiche e delle normative può causare lesioni fisiche.
- L'installazione, il funzionamento, il collaudo e la manutenzione di questo prodotto devono essere sempre conformi alle specifiche e alle norme vigenti (locali, statali, nazionali, federali ecc.). È vostro compito provvedere all'osservanza di queste normative. L'inosservanza degli standard e delle normative può provocare lesioni fisiche.

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Banchi in disordine e scarsa illuminazione facilitano gli incidenti.
- **Non adoperare utensili elettrici in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori infiammabili.
- **Tenere lontani bambini e visitatori durante il funzionamento degli utensili elettrici.** Una distrazione può far perdere il controllo dell'utensile.
- **Tenere presenti eventuali pericoli coperti da altre superfici o nascosti nell'area di lavoro. Non toccare né danneggiare cavi, condotte, tubi o manicotti contenenti fili elettrici, gas esplosivi o liquidi pericolosi.** Ne potrebbero derivare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.

Sicurezza Elettrica

- **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare le spine in alcun modo. Non usare riduttori con utensili elettrici collegati a terra (massa).** Le spine non modificate e che corrispondono alle prese ridurranno il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra (massa) quali tubi, radiatori, cucine economiche e frigoriferi.** Con il contatto, anche il corpo può essere collegato alla linea di massa e dunque aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica al momento dell'utilizzo.
- **Non utilizzare erroneamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea a tale uso.** L'uso di un cavo idoneo per utilizzo all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un punto umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo per corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza Personale

- **Stare attenti, guardare cosa si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera un utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione nell'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni fisiche.
- **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre gli occhiali di protezione.** I dispositivi di protezione, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo, caschi o protezioni per le orecchie, usati all'occorrenza riducono il rischio di lesioni fisiche.
- **Evitare l'avviamento accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o al gruppo batteria, durante le operazioni di sollevamento o trasporto.** Trasportare utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore oppure collegarli all'alimentazione quando l'interruttore è su "ON" può provocare incidenti.
- **Togliere dall'utensile chiavi di regolazione o avvitatori prima di accenderlo.** Un avvitatore o una chiave che rimane attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni fisiche.
- **Non sporgersi. Mantenere in ogni momento la stabilità e l'equilibrio.** Ciò consente un controllo migliore dell'utensile elettrico in situazioni inattese.
- **Usare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti troppo larghi o gioielli. Legare i capelli lunghi. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero infatti impigliarsi nelle parti mobili.
- **Se sono presenti dei dispositivi per il collegamento ad impianti di estrazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano usati e collegati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i pericoli correlati con la polvere.
- **Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente di un utensile vi induca a trascurare le norme di sicurezza.** Una disattenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- **Prevenire l'esposizione o l'inalazione di polveri e particelle nocive generate dagli utensili durante il loro funzionamento.**
 - Alcune delle polveri generate da operazioni come sabbatura, segatura, smerigliatura, perforazioni e altre operazioni legate ad attività edili contengono sostanze chimiche che possono causare cancro, malformazioni fetali o altri disturbi dell'apparato riproduttivo. Alcune di queste sostanze sono:
 - piombo contenuto nelle vernici al piombo,
 - silice cristallina contenuta nei mattoni, nel cemento e in altri materiali edilizi,
 - arsenico o cromo contenuto nel legno trattato.
 - Il rischio derivante dall'esposizione a queste sostanze varia a seconda della frequenza di esecuzione di questo tipo di operazioni. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze: lavorare in una zona ben areata e con dispositivi di sicurezza approvati quali mascherine antipolvere progettate per filtrare le particelle microscopiche.

- **Interrompere l'utilizzo dell'utensile se si avverte qualsiasi tipo di disagio, formicolio o dolore.** Vibrazioni, movimenti ripetitivi o posizioni scomode possono essere dannosi per mani e braccia. Gli utensili elettrici possono vibrare durante il loro funzionamento. In caso di dolori a mani e braccia, consultare il medico prima di riprendere a usare gli utensili.
- **L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile alimentato può differire dal valore dichiarato, a seconda dei modi in cui l'utensile è utilizzato.** Prendere appropriate misure di sicurezza per proteggere l'operatore, in base ad una stima dell'esposizione durante l'utilizzo effettivo.
- **Evitare il contatto con le parti mobili dell'utensile.** Gli utensili e/o accessori possono rimanere in movimento per qualche secondo anche una volta tolta la corrente, con la conseguente rischio di impigliamento o lesioni.
- **Usare morsetti o altri sistemi pratici per fissare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Tenendo il pezzo con la mano o appoggiandolo contro il proprio corpo si crea una situazione di instabilità che può facilmente comportare perdita della presa.

Uso e Manutenzione Degli Utensili Elettrici

- **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico più adatto all'applicazione.** L'utensile elettrico darà le prestazioni migliori e più sicure se usato alla velocità alla quale è stato progettato per operare.
- **Non usare l'utensile elettrico se non è possibile accenderlo o spegnerlo dall'interruttore.** Gli utensili elettrici non controllabili dall'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- **Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione elettrica e/o togliere il gruppo batterie, se è possibile farlo, prima di effettuare qualsiasi regolazione, di cambiare gli accessori e di riporre l'utensile stesso.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azione accidentale dell'utensile.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'impiego a persone non esperte nell'uso di tali utensili o che non siano a conoscenza delle presenti istruzioni.** Gli utensili possono essere pericolosi in mano a personale non qualificato per il loro utilizzo.
- **Manutenzione degli utensili e degli accessori elettrici. Verificare l'eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti e qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento dell'utensile. In caso di danni, far riparare l'utensile prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono dovuti a una cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli utensili sottoposti a un'adeguata manutenzione, con bordi taglienti, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da controllare. Tenere le impugnature pulite e asciutte per mantenerne il controllo.
- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte degli utensili ecc. attenendosi alle presenti istruzioni e nella maniera idonea per il tipo particolare di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quella di destinazione potrebbe avere come conseguenza una situazione di pericolo.
- **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro e di controllarlo in situazioni impreviste.
- **Quando si indossano guanti, assicurarsi che questi non intralcino il disinserimento del meccanismo a farfalla.** Si può andare incontro a lesioni fisiche.
- **Non staccare nessuna etichetta. Sostituire le etichette danneggiate.** Le etichette forniscono informazioni necessarie per un utilizzo sicuro del prodotto.

Uso e Manutenzione Degli Utensili a Batteria

- **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un tipo di gruppo batterie può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- **Usare l'utensile elettrico soltanto con il gruppo batterie specificamente previsto.** L'utilizzo di un altro gruppo batterie può creare rischio di incendi e lesioni.
- **Quando il pacco batterie non è utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come: graffette, monetine, chiavi, chiodi, viti o piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un polo e l'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria può provocare bruciature o incendio.
- **In condizioni anomale, dalla batteria può fuoriuscire del liquido: evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se anche gli occhi vengono a contatto col liquido, ricorrere all'aiuto del medico.** Il liquido fuoriuscito dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.
- **Non usare un pacco batterie o utensile che sia stato danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono essere imprevedibili, provocando incendi, esplosioni o rischio di ferite.
- **Non esporre il pacco batterie o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C (265°F) può provocare l'esplosione del pacco batterie.
- **Seguire le istruzioni per il caricamento e non caricare il pacco batterie o utensile a una temperatura ambientale non compresa nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Caricare la batteria in maniera non corretta o a una temperatura ambientale non compresa nell'intervallo specificato può comportare danni alla batteria e alimentare il rischio di incendi.
- **Accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione OFF prima di inserire il gruppo batterie.** L'inserimento del gruppo batterie nell'utensile elettrico con l'interruttore su ON può provocare incidenti.
- **Scollegare il gruppo batteria dall'utensile o posizionare l'interruttore in posizione bloccata OFF (spento) prima di eseguire qualsiasi regolazione o sostituzione degli accessori.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionamento accidentale dell'utensile.
- **Gli utensili elettrici si surriscaldano se rimangono attivi quando il motore dell'utensile viene caricato eccessivamente, è bloccato o non ruota correttamente.** Disattivare l'utensile quando si verifica questa condizione. Se l'utensile continua a funzionare in queste condizioni può provocare riscaldamento, fumo o incendio causando lesioni fisiche o danni alle cose.
- **Scollegare il gruppo batteria dall'utensile prima di riporlo o sistemarlo in una cassetta degli attrezzi o una borsa.** L'attivazione accidentale dell'utensile quando questo è riposto o durante il trasporto può provocare situazioni di pericolo fra cui il surriscaldamento dell'utensile. Il funzionamento senza controllo dell'utensile può essere causa di numerosi rischi tra cui: riscaldamento, fumo o incendio.
- **Non tappare i fori di ingresso dell'aria per il raffreddamento dell'alloggiamento, poiché ciò può provocare il surriscaldamento dell'utensile.** L'utilizzo dell'utensile in queste condizioni può provocare surriscaldamento, emissione di fumo o incendio con conseguenti lesioni fisiche o danni materiali.
- **L'utensile potrebbe surriscaldarsi se usato in maniera continuativa o per cicli di lavoro particolarmente pesanti. Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e lasciarlo raffreddare se si surriscalda oppure se ci sono segni di emissione di fumo dal motorino.** Continuare a usare l'utensile in queste condizioni può essere causa di danni allo stesso, con possibili conseguenti lesioni fisiche o danni materiali derivanti da incendi e emissione di fumo.

- **Interrompere immediatamente l'utilizzo e sostituire le batterie surriscaldate durante l'uso o che mostrano una ridotta autonomia. Normalmente le batterie che presentano questi problemi hanno subito diversi cicli di carica/scarica, oppure sono vecchie o danneggiate.** Continuare a usare una batteria che non è in condizioni ottimali può essere causa di lesioni fisiche o danni materiali derivanti da surriscaldamento, incendi o esplosioni.
- **Non modificare questo utensile, né i suoi dispositivi di sicurezza o accessori.** Le modifiche non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da Ingersoll Rand per il modello in questione.** Accessori adatti a un utensile potrebbero essere pericolosi se usati su un altro utensile.
- **Quando si indossano guanti, assicurarsi che questi non intralcino il disinserimento del meccanismo a farfalla.** Si può andare incontro a lesioni fisiche.
- **Non staccare nessuna etichetta. Sostituire le etichette danneggiate.** Le etichette forniscono informazioni necessarie per un utilizzo sicuro del prodotto.
- **Intervallo di temperatura ambiente durante il funzionamento e il rimessaggio: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Intervallo di temperatura ambiente consigliato durante la ricarica: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Riparazioni

- **L'assistenza all'utensile elettrico deve essere effettuata solo da un tecnico qualificato, che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non effettuare mai interventi di manutenzione su pacchi batterie danneggiati.** Gli interventi di manutenzione su pacchi batterie devono essere effettuati solo dal produttore o da tecnici di manutenzioni autorizzati.
- **Durante un intervento di manutenzione sullo strumento, usare solo parti di ricambio Ingersoll Rand originali e seguire tutte le istruzioni.** L'utilizzo di parti non autorizzate o il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione possono provocare scosse elettriche o lesioni.
- **Non bruciare le batterie, non incenerirle né sottoporle a temperature superiori ai 100°C (212°F).** Se non maneggiate in modo corretto, le batterie possono essere causa di incendio o ustione chimica.
- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile e in conformità a tutte le specifiche e le norme vigenti (a livello locale, regionale, nazionale, federale, ecc.).** Uno smaltimento inadeguato può danneggiare l'ambiente.



Regole di Sicurezza Specifiche per il Prodotto

I. Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- **Con i trapani a percussione utilizzare dispositivi di protezione per le orecchie.** L'esposizione al rumore può causare perdita d'udito.
- **Usare maniglie ausiliarie quando sono fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni fisiche.
- **Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile di taglio o i dispositivi di fissaggio possono entrare a contatto con fili elettrici nascosti, impugnare l'utensile prestando attenzione a mantenere le mani sulle superfici isolanti.** Il contatto dell'utensile di taglio o dei dispositivi di fissaggio con un filo sotto tensione può mettere in tensione anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico ed esporre l'operatore a scosse elettriche.
- **Quando si utilizza un dispositivo sospeso occorre accertarsi che sia fissato in modo sicuro.** Un fissaggio inadeguato può provocare perdita di controllo, movimenti inaspettati o la caduta dell'utensile stesso.
- **Evitare strettoie tra la barra di reazione o le maniglie di sostegno e qualsiasi altro oggetto fisso che si trovi nell'area di lavoro.** Si rischia di rimanere incastrati o di subire lesioni.
- **Prevedere la reazione di coppia sviluppata quando la punta del trapano si impiglia o si inceppa: ciò si verifica quando questa penetra il materiale trapanato o in caso di forte carico.** Se si impiglia o inceppa, la reazione di coppia crescerà improvvisamente, provocando la perdita di controllo dell'utensile. Se la punta si impiglia o si inceppa, togliere il dito dal pulsante di azionamento.
- **Non usare punte da trapano o altri accessori con una velocità di esercizio massima inferiore a quella a vuoto indicata per il trapano/cacciavite.** Possono rompersi e provocare lesioni.
- **Fissare saldamente le punte da trapano o gli altri accessori nel portapunta prima di mettere in funzione il trapano/cacciavite.** In caso contrario, all'attivazione del trapano/cacciavite potrebbe verificarsi la proiezione di queste parti.
- **Sui modelli reversibili, prendere nota della posizione del meccanismo di reversibilità prima di mettere in funzione l'utensile.** Conoscere il senso di rotazione aiuta a mantenere il controllo dell'utensile.
- **Utilizzare esclusivamente punte, attacchi e adattatori che siano in buone condizioni e destinati all'uso con questi utensili. Usare esclusivamente portautensili e accessori resistenti agli urti.** Non usare portautensili o accessori manuali (cromo), poiché le coppie di serraggio potrebbero romperli.
- **I trapani/cacciaviti non sono chiavi dinamometriche. Controllare i raccordi che prevedono una coppia specifica con un torisometro dopo aver utilizzato il trapano/cacciavite.** I dispositivi di fissaggio montati con coppie non adeguate possono allentarsi e provocare lesioni.
- **Non usare i dispositivi di regolazione quando vi sono delle ostruzioni che potrebbero trattenere il regolatore nella posizione di "on" (accesso).** Potrebbe infatti non essere possibile disattivare l'utensile.
- **Negli utensili angolari, ogni qualvolta viene installata o riposizionata la testa angolare, si deve posizionare la leva di regolazione in modo tale che la coppia di reazione non tenda a trattenere la farfalla in posizione di "accesso".** Potrebbe infatti non essere possibile disattivare l'utensile.

II. Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte da trapano lunghe

- **In caso di utilizzo di punte lunghe, non lavorare mai a velocità superiori a quella massima della punta del trapano in uso.** A velocità più elevate, è probabile che la punta si pieghi se lasciata ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare, con conseguenti lesioni personali.
- **Quando si utilizzano punte lunghe, iniziare sempre a perforare a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo da lavorare.** A velocità più elevate, è probabile che la punta si pieghi se lasciata ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare, con conseguenti lesioni personali.
- **In caso di utilizzo di punte lunghe, applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non applicare una pressione eccessiva.** Le punte possono piagarsi dando luogo a rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

AVVISO

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare il Manuale di informazioni sulla sicurezza del modello specifico.

Identificazione simboli di sicurezza

Rischio di Esplosione.
Rispettare tutte le
procedure di sicurezza
per l'utilizzo.



Indossare gli
occhiali protettivi



Indossare le cuffie
per la protezione
dell'udito



Indossare gli occhiali
protettivi e le cuffie
per la protezione
dell'udito



Leggere i manuali
prima di utilizzare il prodotto



(Dis. 16589525)

Informazioni sulla sicurezza - Spiegazione dei termini relativi ai segnali di sicurezza

PERICOLO

Questa parola avverte della presenza di una situazione di pericolosità imminente che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.

AVVERTIMENTO

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.

ATTENZIONE

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare ferimenti di entità lieve o moderata alle persone o danni alle cose.

AVVISO

Questa dicitura richiama l'attenzione su informazioni o politiche aziendali che concernono, direttamente o indirettamente, la sicurezza del personale o la protezione dei beni.

Informazioni sui componenti del prodotto

ATTENZIONE

L'impiego di ricambi diversi dagli originali Ingersoll Rand può compromettere la sicurezza, comportare un peggioramento delle prestazioni e più frequenti operazioni di manutenzione, nonché l'annullamento delle garanzie.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi alla sede o al rivenditore **Ingersoll Rand** più vicino.

Produktbeschreibung

Eine kabellose Hämmer, Bohrmaschine/ein kabelloser Schrauber ist ein akkubetriebenes, drehendes, fremdkraftbetätigtes Handwerkzeug, dessen Ausgangsspindel typischerweise mit einem Spannfutter versehen ist, um Zubehör wie etwa Bohrer, Räumahlen oder Schraubendreher-Einsätze zu halten und anzutreiben. Eine Bohrmaschine/ein Schrauber ist ein fremdkraftbetriebenes Werkzeug, das entwickelt wurde, um Löcher in verschiedene Materialien wie Metall, Kunststoff und Holz zu bohren. Es kann ebenso verwendet werden, um Schrauben, Bolzen, Muttern oder andere Befestigungselemente mit Gewinde anzuziehen oder zu lösen.

WARNUNG

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Das Nichtbefolgen aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf. Die Bezeichnung "fremdkraftbetriebenes Werkzeug" in allen unten aufgeführten Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebenen (verkabelten) oder akkubetriebenen (kabellosen) fremdkraftbetätigten Werkzeuge.

Allgemeine Sicherheitsregeln

- **Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese Sicherheitsinformationen anderen Personen zugänglich zu machen, die mit diesem Produkt arbeiten.** Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.
- **Installieren, bedienen, inspizieren und warten Sie dieses Produkt stets gemäß aller anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich, etc.).** Die Befolgung liegt in Ihrer Verantwortlichkeit. Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche Arbeitsplätze und Dunkelheit fördern Unfälle heraus.
- **Elektrisch betriebene Werkzeuge nicht in explosiven Umgebungen betreiben, etwa in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrisch betriebene Werkzeuge erzeugen Funken, die diese Stäube oder Dämpfe entzünden könnten.
- **Keine Kinder oder Zuschauer in der Nähe dulden, wenn mit einem elektrisch betriebenen Werkzeug gearbeitet wird.** Ablenkungen können dazu führen, dass man die Kontrolle verliert.
- **Auf verborgene oder andere Gefahrenmomente in der Arbeitsumgebung achten. Keine Anschlusskabel, Durchführungen, Leitungen oder Schläuche kontaktieren oder beschädigen, die elektrische Leitungen, explosive Gase oder gefährliche Flüssigkeiten enthalten könnten.** Elektrische Schläge, Feuer oder Verletzungen könnten die Folge sein.

Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker von elektrisch betriebenen Werkzeugen müssen in die Steckdose passen. Niemals den Stecker in irgendeiner Weise modifizieren. Niemals Adapterstecker an geerdeten elektrisch betriebenen Werkzeugen verwenden.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Leitungen, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken vermeiden.** Die Gefahr von elektrischen Schlägen wird vergrößert, wenn der Körper geerdet ist.
- **Elektrische Werkzeuge keinem Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.** Wenn Wasser in ein elektrisch betriebenes Werkzeug eindringt, steigert das das Risiko von elektrischen Schlägen.
- **Das Kabel nicht missbräuchlich verwenden. Niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder zum Abziehen des Steckers des elektrisch betriebenen Werkzeug verwenden.** Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verhedderte Kabel steigern das Risiko von elektrischen Schlägen.
- **Wenn in elektrisch betriebenes Werkzeug draußen verwendet wird, ist ein passendes Verlängerungskabel für den Gebrauch im Freien zu verwenden.** Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Gebrauch im Freien vermindert das Risiko von elektrischen Schlägen.
- **Wenn sich der Betrieb eines elektrischen Werkzeugs an einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung, die durch eine Fehlerstromeinrichtung geschützt ist.** Die Verwendung einer Fehlerstromeinrichtung senkt das Risiko von elektrischen Schlägen.

Sicherheit des Personals

- **Wachsam bleiben, aufpassen, was man tut und gesunden Menschenverstand anwenden, wenn mit elektrisch betriebenen Werkzeugen gearbeitet wird. Das elektrisch betriebene Werkzeug nicht benutzen, wenn man müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht.** Schon ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Betrieb von elektrischen Werkzeugen zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Die richtige Sicherheitsausrüstung für die richtige Situation, wie beispielsweise eine Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder Gehörschutz, vermindert die Verletzungsgefahr.
- **Verhindern Sie einen unabsichtlichen Start. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie Strom und/oder den Akku anschließen, das Werkzeug hochheben oder transportieren.** Das Tragen von elektrischen Werkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einstecken der Stromversorgung mit dem Schalter in der Ein-Stellung begünstigt Unfälle.
- **Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen, bevor das elektrisch betriebene Werkzeug angeschaltet wird.** Ein noch an einem drehenden Teil des elektrisch betriebenen Werkzeugs befestigter Einstell- oder Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Sich nicht übernehmen. Jederzeit für sicheren Stand und gutes Gleichgewicht sorgen.** Dies sorgt für bessere Kontrolle über das elektrisch betriebene Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Korrekte Bekleidung verwenden. Keine zu lockere Bekleidung oder Schmuck tragen. Langes Haar zusammenbinden. Die Haare, Bekleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Lockere Bekleidung, Schmuck oder lange Haare können in bewegliche Teile eingezogen werden.
- **Wenn Geräte mit einem Anschluss für Staubabsaugung und Entsorgungseinrichtungen ausgestattet sind, ist sicherzustellen, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden.** Die Verwendung dieser Einrichtungen kann Gefahren reduzieren, die auf Staub zurückzuführen sind.
- **Lassen Sie sich durch die routinemäßige Arbeit mit Werkzeugen nicht zur Fahrlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitshinweise für deren Gebrauch.** Durch Achtsamkeit kann es im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen kommen.

- **Sich nicht gefährlichen Dämpfen oder Teilchen aussetzen oder sie einatmen, die bei der Verwendung von elektrisch betriebenen Werkzeugen entstehen können.**
 - Verschiedene Stäube, die beim elektrischen Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren oder anderen Arbeitsaktivitäten entstehen können, enthalten Chemikalien, die nachweislich Krebs, Geburtsschäden oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Einige Beispiele für solche Chemikalien sind:
 - Blei von bleihaltigen Farben,
 - kristalline Kieselerde von Ziegelsteinen oder Zement und anderen Maurerprodukten, sowie
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Nutzholz.
 - Ihr Risiko im Umgang mit diesen Einwirkungen variiert mit der Häufigkeit, in der Sie diese Art von Arbeiten ausführen. Um diese Einwirkungen zu reduzieren, sollte man in gut belüfteten Bereichen arbeiten und geprüfte Sicherheitsausrüstung verwenden, wie etwa Staubmasken, die speziell zum Filtern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.
- **Die Verwendung jedes Werkzeugs sofort abbrechen, wenn man sich unwohl oder kribbelig fühlt oder wenn Schmerzen auftreten.** Vibrationen, sich wiederholende Bewegungen oder unbequeme Stellungen können schädlich für Hände und Arme sein. Elektrisch betriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vor der Wiederaufnahme der Tätigkeit medizinischen Rat einholen.
- **Die Schwingung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann von dem angegebenen Wert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.** Unternehmen Sie entsprechende Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners auf der Grundlage einer Einschätzung der tatsächlichen Benutzungsdauer.
- **Kontakt mit den beweglichen Teilen des Werkzeugs vermeiden.** Werkzeug und/oder Zubehör können sich kurz weiter bewegen, nachdem der Strom abgestellt wurde, wodurch es zur Gefahr einer Verwicklung oder Verletzungen kommen kann.
- **Klemmen oder andere Vorrichtungen verwenden, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu sichern und zu stützen.** Beim Halten des Werkstücks mit der Hand oder gegen den Körper fehlt die Stabilität und es kann zu einem Verlust der Kontrolle kommen.

Verwendung und Pflege von elektrisch betriebenen Werkzeugen

- **Das elektrisch betriebene Werkzeug nicht überbeanspruchen. Verwenden Sie das korrekte elektrisch betriebene Werkzeug für Ihre Anwendung.** Das korrekte elektrisch betriebene Werkzeug verrichtet die Arbeit besser und sicherer unter den Bedingungen, für die es entwickelt wurde.
- **Das elektrisch betriebene Werkzeug nicht verwenden, wenn der Schalter nicht in der Lage ist, es an oder aus zu schalten.** Jedes elektrisch betriebene Werkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker des Werkzeugs von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie falls möglich den Akku, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Werkzeug einlagern.** Durch diese präventive Sicherheit wird das Risiko verringert, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.
- **Nicht verwendete elektrisch betriebene Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern und Personen, die nicht mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind, nicht gestatten, mit dem Werkzeug zu arbeiten.** Werkzeuge sind in der Hand des ungeübten Benutzers gefährlich.
- **Elektrowerkzeuge und deren Zubehörteile müssen gewartet werden. Auf falsche Ausrichtung oder Schwergängigkeit beweglicher Teile, Schäden an Teilen und andere Bedingungen prüfen, die den Betrieb des elektrisch betriebenen Werkzeugs beeinflussen könnten. Wenn es beschädigt ist, das elektrisch betriebene Werkzeug vor der Verwendung warten lassen.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete elektrisch betriebene Werkzeuge verursacht.
- **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Korrekt gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben nicht so leicht stecken und sind leichter zu handhaben. Die Griffe zur Aufrechterhaltung der Kontrolle sauber und trocken halten.
- **Das elektrisch betriebene Werkzeug, das Zubehör, die Bits etc. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die Art verwenden, für die dieser spezielle Typ eines Werkzeugs gedacht ist, und dabei die Arbeitsbedingungen und die durchzuführende Arbeit mit in Betracht ziehen.** Die Verwendung des elektrisch betriebenen Werkzeug für andere als die gedachten Verwendungszwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffflächen trocken, sauber sowie frei von Öl und Schmierfett.** Rutschige Griffflächen verhindern einen sicheren Gebrauch und die Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Beim Tragen von Handschuhen immer sicherstellen, dass die Handschuhe nicht verhindern, dass der Drückermechanismus freigegeben wird.** Verletzungen könnten sonst die Folge sein.
- **Keine Etiketten entfernen. Jedwede beschädigten Etiketten ersetzen.** Die Etiketten liefern Informationen, die für die sichere Verwendung des Produkts erforderlich sind.

Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Werkzeugen

- **Nur mit dem Ladegerät aufladen, welches vom Hersteller vorgegeben ist.** Wird ein Ladegerät zum Aufladen eines Akku-Typs verwendet, für den es nicht bestimmt ist, droht Brandgefahr.
- **Elektrisch betriebene Werkzeuge nur mit dem dafür angegebenen Akkupack verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Verletzungs- oder Brandgefahr führen.
- **Wird das Akkupaket nicht verwendet, ist es von anderen Metallobjekten fernzuhalten, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben sowie anderen kleinen Metallobjekten, durch die die beiden Pole des Akkus miteinander verbunden werden könnten.** Das Kurzschließen der Pole des Akkus kann zu Verbrennungen oder Verletzungen oder Bränden führen.
- **Bei mißbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; den Kontakt damit vermeiden. Kommt es versehentlich dennoch zu einem Kontakt, sofort mit Wasser spülen. Falls die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Aus Akkus ausgelaufene Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen Akku oder ein Werkzeug, der/das beschädigt ist oder manipuliert wurde.** Das Verhalten von beschädigten oder manipulierten Akkus ist unvorhersehbar und kann zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C (265°F) können zu Explosionen führen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Ladevorgang und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Ein falsches Laden oder unter Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können zu Beschädigungen des Akkus führen und das Brandrisiko erhöhen.
- **Sicherstellen, dass sich der Schalter in der Stellung OFF (Aus) befindet, bevor das Akkupack eingesetzt wird.** Das Einsetzen des Akkupacks mit dem Schalter in der Stellung ON (An) fordert Unfälle heraus.

- **Trennen Sie das Akkupack vom Werkzeug oder bringen Sie den Schalter in die Stellung Locked Off (gesperrt), bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden oder Zubehör ausgetauscht wird.** Durch diese präventive Sicherheit wird das Risiko verringert, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.
- **Elektrische Werkzeuge überhitzen, wenn sie an bleiben, während der Motor schwer belastet, abgewürgt oder anderweitig am Drehen gehindert wird. Stellen Sie das Werkzeug aus, wenn dies geschieht.** Das weitere Betreiben des Werkzeugs unter diesen Bedingungen kann zu Hitze- oder Rauchbildung oder einem Brand führen. Verletzungen oder Sachschäden können die Folge sein.
- **Trennen Sie das Akkupack vom Werkzeug, bevor Sie das Werkzeug einlagern oder in einen Werkzeugkoffer/eine Werkzeugtasche legen. Versehentliches Starten während der Lagerung oder des Transports kann zu gefährlichen Bedingungen sowie zu einer Überhitzung des Werkzeugs führen.** Ein unkontrollierter Betrieb des Werkzeugs kann zu verschiedenen Gefahrsituationen wie etwa Überhitzung, Rauchbildung oder Brandgefahr führen.
- **Die Luftlöcher zur Gehäusekühlung nicht blockieren, da es sonst zu einer Überhitzung des Werkzeugs kommen könnte.** Die weitere Verwendung des Werkzeugs unter diesen Bedingungen kann zu Hitze- oder Rauchbildung oder einem Brand mit möglichen Verletzungen oder Sachschäden führen.
- **Das Werkzeug kann bei andauernder Verwendung oder anderen schweren Arbeitsbedingungen überhitzen. Den Betrieb sofort unterbrechen und das Werkzeug abkühlen lassen, wenn irgendein Teil des Werkzeugs zu heiß zum Berühren wird oder sich Anzeichen von Rauch vom Motor zeigen.** Die weitere Verwendung des Werkzeugs unter diesen Bedingungen verursacht Schäden am Werkzeug und kann zu Verletzungen oder Sachschäden durch Hitze oder Brand führen.
- **Die Verwendung sofort beenden und Akkus austauschen, die beim Betrieb übermäßig heiß werden oder nur kurze Verwendungszeiten aufweisen. Üblicherweise wurden diese Akkus schon häufiger ge- und entladen oder sind alt oder beschädigt.** Die weitere Verwendung eines beschädigten Akkus kann zu Verletzungen oder Sachschäden durch Hitze, Brand oder Explosionen führen.
- **Dieses Werkzeug, die Sicherheitsvorrichtungen oder das Zubehör nicht modifizieren.** Unautorisierte Modifikationen können zu elektrischen Schlägen, Feuer oder Verletzungen führen.
- **Nur Zubehör verwenden, welches von Ingersoll Rand für Ihr Modell empfohlen wird.** Zubehör, das an einem Werkzeug passen mag, kann an einem anderen zur Gefahr werden.
- **Beim Tragen von Handschuhen immer sicherstellen, dass die Handschuhe nicht verhindern, dass der Drückermechanismus freigegeben wird.** Verletzungen könnten sonst die Folge sein.
- **Keine Etiketten entfernen. Jedwede beschädigten Etiketten ersetzen.** Die Etiketten liefern Informationen, die für die sichere Verwendung des Produkts erforderlich sind.
- **Umgebungstemperaturbereich bei Betrieb und Lagerung: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Empfohlener Umgebungstemperaturbereich während des Ladevorgangs: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Wartung

- **Lassen Sie Ihr elektrisch betriebenes Werkzeug nur von qualifiziertem Wartungspersonal und unter Verwendung von Originalersatzteilen warten.** Dies garantiert, dass die Sicherheit des elektrisch betriebenen Werkzeugs aufrecht erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Die Wartung von Akkus sollte ausschließlich vom Hersteller oder autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.
- **Bei der Wartung nur originale Ingersoll Rand-Ersatzteile verwenden und allen Wartungsanweisungen folgen.** Die Verwendung nicht autorisierter Teile oder das Nichtbefolgen der Wartungsanweisungen können zu elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- **Akkus nicht im Feuer entsorgen, verbrennen oder auf über 100°C (212°F) erhitzen.** Akkus bergen eine Brandgefahr oder Gefahr chemischer Verbrennungen, wenn sie falsch behandelt werden.
- **Verantwortungsbewußte Entsorgung der Akkus in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokalen, staatlichen, Landes-, bundesstaatlichen usw.).** Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

WARNUNG

Spezifische Sicherheitsregeln für das Produkt

I. Sicherheitshinweise für alle Betriebsabläufe

- **Tragen Sie bei der Verwendung von Schlagbohrern einen Gehörschutz.** Die Geräusche können sonst zu einem Hörverlust führen.
- **Zusatzgriffe verwenden, wenn sie mit dem Werkzeug geliefert werden.** Ein Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Das Schneidwerkzeug an den isolierenden Griffflächen festhalten, wenn es oder die Befestigungselemente bei der Arbeit in Kontakt mit verdeckten Kabeln kommen könnte.** Kontakt mit einem stromführenden Kabel kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeuges oder des Befestigungselements ebenfalls stromführend machen und dem Betreiber einen elektrischen Schlag versetzen.
- **Wenn eine Aufhängevorrichtung verwendet wird, ist sicherzustellen, dass sie gut befestigt ist.** Das Nichtbefestigen kann zu einem Verlust der Kontrolle, unerwarteten Bewegungen oder Herunterfallen des Werkzeugs führen.
- **Alle Quetschpunkte zwischen der Reaktionsstrebe oder den Stützgriffen und jedwedem befestigten Objekt im Arbeitsbereich freihalten.** Es könnten Quetschungen oder andere Verletzungen auftreten.
- **Dem Reaktionsmoment entgegenwirken, das auftritt, wenn der Bohreinsatz festläuft oder steckenbleibt, was passieren kann, wenn man durch das zu bohrende Material bricht oder unter schwerer Belastung.** Wenn der Bohrer festläuft oder steckenbleibt, steigert sich das Reaktionsmoment plötzlich, was zu einem Kontrollverlust führen kann. Bei Festlaufen oder Steckenbleiben den Auslöser loslassen.
- **Keine Bohreinsätze oder anderes Zubehör verwenden, die/das eine niedrigere Betriebsdrehzahl haben/hat als die Bohrmaschine/der Schrauber.** Sie können bei der Arbeit brechen und Verletzungen verursachen.
- **Die Bohreinsätze oder das andere Zubehör sicher im Spannfutter befestigen, bevor die Bohrmaschine/der Schrauber betrieben wird.** Sie können sich in Geschosse verwandeln, wenn die Bohrmaschine/der Schrauber gestartet wird.
- **Nur Bits, Einsätze und Adapter verwenden, die in gutem Zustand und für die Verwendung mit fremdkraftbetriebenen Werkzeugen geeignet sind. Nur Schlagschrauber-Einsätze und -Zubehör verwenden.** Keine Einsätze (verchromt) oder Zubehör für Handwerkzeuge verwenden, da diese durch das Drehmoment bei der Verwendung brechen.
- **Bohrmaschinen/Schrauber sind keine Drehmomentschlüssel. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen nach dem Anziehen mit der Bohrmaschine/dem Schrauber mit Hilfe eines Drehmomentmessgerätes überprüft werden.** Nicht korrekt angezogene Befestigungselemente können sich lösen und Verletzungen verursachen.

- **Freiliegende Drücker dürfen nicht verwendet werden, wo Behinderungen den Drücker in der Stellung ON (AN) halten könnten.** Möglicherweise wäre das Werkzeug nicht mehr auszuschalten.
- **Bei Winkelwerkzeugen: Immer wenn der Winkelkopf installiert oder neu positioniert wird, muss der Drückerhebel so positioniert werden, dass das Reaktionsdrehmoment nicht dahin strebt, den Drücker in der Stellung ON (AN) zurückzuhalten.** Möglicherweise wäre das Werkzeug nicht mehr auszuschalten.
- **Bei umschaltbaren Modellen die Stellung des Umschaltmechanismus vor dem Betrieb notieren.** Das Wissen um die Drehrichtung hilft bei der Aufrechterhaltung der Kontrolle über das Werkzeug.

II. Sicherheitshinweise für den Einsatz langer Bohrer

- **Bei der Arbeit mit langen Einsätzen niemals eine höhere Drehzahl als die maximal zulässige Drehzahl des Bohreinsatzes verwenden.** Bei höheren Drehzahlen besteht die Wahrscheinlichkeit, dass der Einsatz beim freien Drehen ohne Kontakt mit dem Werkstück wegnickt und Verletzungen verursacht.
- **Bei der Arbeit mit langen Einsätzen immer zunächst mit niedriger Drehzahl beginnen, mit der Spitze des Einsatzes im Kontakt mit dem Werkstück.** Bei höheren Drehzahlen besteht die Wahrscheinlichkeit, dass der Einsatz beim freien Drehen ohne Kontakt mit dem Werkstück wegnickt und Verletzungen verursacht.
- **Bei der Arbeit mit langen Einsätzen nur direkt Druck auf den Einsatz aufbringen.** Keinen zu hohen Druck ausüben. Einsätze können wegnicken oder sich verbiegen, wodurch die Kontrolle darüber verloren gehen und eine Verletzungsgefahr bestehen kann.

Hinweis

Für modellspezifische Sicherheitsinformationen siehe im Handbuch, Produktinformationen.

Identifizierung der Sicherheitssymbole



Explosionsgefahr. Alle Sicherheitsmaßnahmen für den Gebrauch beachten.



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



tragen Augenschutz und Gehörschutz



Handbücher vor dem Einsatz des Produkts lesen



(Zeichnung. 16589525)

Sicherheitsinformationen - Erklärung der Sicherheits-Signalwörter

GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.

WARNUNG

Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.

VORSICHT

Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu geringfügigeren Verletzungen oder zur Beschädigung von Gegenständen führen kann.

Hinweis

Weist auf Informationen oder Unternehmensrichtlinien hin, die sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit von Personal oder den Schutz von Gegenständen beziehen.

Produkt-Teileinformation

VORSICHT

Die Verwendung anderer als originaler Ingersoll Rand-Ersatzteile kann zu Gefährdungen, verringerter Werkzeugeistung und mehr Wartungsaufwand sowie zum Verfall jedweder Garantieansprüche führen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um ein Übersetzung der Originalanleitung. Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productbeschrijving

Een snoerloze hakhamers boormachine/schroevendraaier is een roterend gereedschap met accuvoeding waarvan de uitgaande as doorgaans is uitgerust met een spankop om hulpstukken zoals boortjes, ruimers of bits vast te houden en aan te drijven. Een boormachine/schroevendraaier is elektrisch gereedschap dat is ontworpen om gaten te boren in verschillende materialen, zoals metaal, plastic en hout, en kan tevens worden gebruikt voor het vast- of losdraaien van schroeven, bouten, moeren of andere schroefdraadbevestigingen.

WAARSCHUWING

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik. De term "elektrisch gereedschap" in alle onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op via de netspanning aangedreven gereedschap (met snoer) of op via een accu aangedreven gereedschap (snoerloos).

Algemene Veiligheidsvoorschriften

- **Het is uw verantwoordelijkheid om deze veiligheidsinformatie ter beschikking te stellen aan andere personen die dit product gaan gebruiken.** Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Installeer, bedien, controleer en onderhoud dit product altijd in overeenstemming met alle geldende voorschriften en regels (overheid, bedrijf, enz.).** Het naleven van de regels is uw verantwoordelijkheid. Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

Veiligheid op de werkvloer

- **Houd de werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommelige werkbanks en slechte verlichting leiden tot ongelukken.
- **Bedien elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar aanwezig is. Bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap vonkt, wat ontbranding van stof of dampen kan veroorzaken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Afleiding kan ervoor zorgen dat u het gereedschap niet meer onder controle hebt.
- **Wees bedacht op verborgen gevaren in uw werkomgeving. Raak geen snoeren, buizen, leidingen of slangen aan die elektrische bedrading, explosieve gassen of schadelijke vloeistoffen kunnen bevatten.** Dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.

Elektriciteit en Veiligheid

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten worden aangesloten op een passend stopcontact. De stekker mag onder geen beding worden veranderd. Gebruik bij geaard elektrisch gereedschap geen verloopstekkers.** Door gebruik te maken van de originele stekkers en de juiste stopcontacten, vermindert u de kans op een elektrische schok.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** De kans op een elektrische schok wordt groter als uw lichaam is geaard.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of een natte omgeving.** Wanneer water dit elektrisch gereedschap binnendringt, neemt de kans op een elektrische schok toe.
- **Ga verstandig om met snoeren. Gebruik het snoer nooit om het gereedschap te dragen of te verslepen. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of verwarde snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Wanneer u een snoer gebruikt dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert u het risico op een elektrische schok.
- **Indien het bedienen van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

Persoonlijke Veiligheid

- **Blijf alert, let op datgene waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent, of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid terwijl u werkt met elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Gebruik beschermende kleding en andere beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Onder bepaalde omstandigheden moeten beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming worden gebruikt. Hierdoor wordt het risico op lichamelijk letsel verminderd.
- **Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap ooptit, draagt of aansluit op de stroombron en/of accu.** Elektrisch gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar of van stroom voorzien met de schakelaar in de aan-stand, is vragen om ongelukken.
- **Verwijder afstelsleutels voordat het elektrisch gereedschap wordt ingeschakeld.** Een achterblijvende sleutel die is bevestigd aan een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan leiden tot lichamelijk letsel.
- **Werk niet boven uw macht. Zorg dat u altijd stevig staat en in evenwicht bent.** Als u stevig staat en in evenwicht bent, hebt u onder onverwachte omstandigheden een betere controle over het gereedschap.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Maak lang haar vast. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- **Zorg dat eventuele hulpmiddelen voor de bevestiging van voorzieningen voor stopfvang goed zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen kan risico's die verband houden met stof verminderen.
- **Let erop dat u niet gemakzuchtig wordt door vertrouwdheid als gevolg van frequent gebruik van uw gereedschappen en hierdoor de veiligheidsprincipes voor de gereedschappen negeert.** Een onzorgvuldige actie kan binnen een fractie van een seconde ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Voorkom blootstelling aan en inademing van schadelijke stoffen en deeltjes die vrijkomen bij het gebruik van elektrisch gereedschap.**
 - Sommige stoffen die vrijkomen bij machinaal schuren, zagen, slijpen, boren en andere werkzaamheden bevatten chemicaliën waarvan bekend is dat deze kanker, aangeboren afwijkingen of andere erfelijke aandoeningen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën:
 - lood uit loodhoudende verf,
 - kristallijne silica uit stenen en cement en andere metselproducten en
 - arsenicum en chroom uit chemisch behandeld timmerhout.

- Het risico dat u loopt bij blootstelling aan deze stoffen varieert. Het is afhankelijk van hoe vaak u dit soort werk doet. Tips om de blootstelling aan deze stoffen te verminderen: werk in een goed geventileerde ruimte en werk met goedgekeurde beveiligingsmiddelen zoals stofmaskers die specifiek zijn ontworpen om microscopische deeltjes uit te filteren.
- **Staat het gebruik van gereedschap als u zich niet prettig voelt of een tintelend gevoel of pijn hebt.** Trillingen, herhaaldelijk dezelfde beweging maken en werkhoudingen die niet comfortabel zijn, kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Elektrisch gereedschap kan trillen tijdens gebruik. Raadpleeg een arts voor u verder gaat.
- **De reële trillingsemmissie tijdens het gebruik van dit gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarden afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.** Neem de aangevane veiligheidsmaatregelen om de operator te beschermen op basis van een risicoanalyse van de reële blootstelling aan gevaar tijdens het gebruik.
- **Vermijd contact met bewegende delen van het gereedschap.** Het gereedschap en/of de hulpstukken kunnen kortstondig blijven bewegen nadat de stroomtoevoer is uitgeschakeld. Dit kan ertoe leiden dat u vast komt te zitten of ander lichamelijk letsel oploopt.
- **Gebruik klemmen of andere praktische hulpmiddelen om het werkstuk vast te zetten op een stabiele ondergrond en het te ondersteunen.** Het werkstuk met de hand vasthouden of tegen uw lijf houden is niet stabiel en kan er toe leiden dat u de controle verliest.

Gebruik en Onderhoud van het Elektrisch Gereedschap

- **Oefen geen druk uit op het elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste gereedschap zal het werk beter en veiliger kunnen worden uitgevoerd.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- of uitgeschakeld met de schakelaar.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden geregeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet ter reparatie worden aangeboden.
- **Haal de stekker uit het stopcontact van de stroombron en/of verwijder de accu, indien deze losgekoppeld kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u instellingen wijzigt, accessoires wisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op onbedoeld inschakelen van het gereedschap.
- **Berg gereedschap dat niet wordt gebruikt, op buiten bereik van kinderen en laat het elektrisch gereedschap niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met dit gereedschap of deze instructies.** Gereedschap is gevaarlijk in handen van onervaren gebruikers.
- **Onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op verkeerde uitleining of vastzittende bewegende delen, kapotte onderdelen en eventuele andere zaken die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Als er sprake is van beschadigingen, laat het elektrisch gereedschap dan nakijken voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden gereedschap met scherpe snijkanten loopt minder snel vast en is eenvoudiger te hanteren. Houd handgrepen schoon en droog om het gereedschap in bedwang te houden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken, bits, enzovoort overeenkomstig deze instructies en zoals is bedoeld voor het specifieke type gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het onmogelijk om het apparaat in onverwachte situaties veilig te hanteren en onder controle te houden.
- **Let er bij het dragen van handschoenen altijd op dat de beweging van het bedieningsmechanisme niet kan worden belemmerd door de handschoenen.** Dit kan resulteren in lichamelijk letsel.
- **Verwijder geen etiketten. Vervang beschadigde etiketten.** Etiketten geven informatie die nodig is voor een veilig gebruik van het product.

Gebruik en Onderhoud van de accu

- **Laad de accu alleen op met de lader die door de fabrikant is opgegeven.** Als een accu wordt geplaatst in een lader die niet voor dat type accu geschikt is, kan brandgevaar ontstaan.
- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met de bijbehorende accu.** Het gebruik van een andere accu kan het risico op letsel en brand met zich meebrengen.
- **Houd een accu die niet in gebruik is, uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals: paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de polen met elkaar kunnen verbinden.** Kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Vermijd contact met accuvloeistof als deze bij verkeerd gebruik vrijkomt. Spoel met water na eventueel contact. Mocht accuvloeistof in de ogen zijn gekomen, neem dan bovendien contact op met een arts.** Vloeistof die vrijkomt uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan brand of overmatige temperatuur.** Blootstelling aan vuur of temperatuur boven 130°C (265°F) kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle laad instructies en laad de accu of het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.
- **Zorg dat de schakelaar in de uit-stand is gezet, voordat er een accu wordt geplaatst.** Het plaatsen van de accu in het elektrisch gereedschap terwijl de schakelaar in de aan-stand staat, is vragen om ongelukken.
- **Voordat u aanpassingen doet of accessoires verwisselt, dient u de accu van het gereedschap te verwijderen of de schakelaar te vergrendelen in de uit-stand.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op onbedoeld inschakelen van het gereedschap.
- **Elektrisch gereedschap raakt oververhit indien het ingeschakeld blijft terwijl de motor zwaar wordt overbelast, afslaat of anderszins niet vrijelijk kan draaien. Schakel het gereedschap uit wanneer dit gebeurt.** Wanneer het gereedschap in deze staat verder wordt gebruikt, kan dit leiden tot verhitting, rookvorming of brand met letsel of schade als gevolg.
- **Voordat u het gereedschap opslaat of opbergt in een gereedschapskist of -tas, dient u de accu van het gereedschap te verwijderen. Wanneer het gereedschap onopzettelijk wordt ingeschakeld tijdens opslag of vervoer kan dit verscheidene gevaarlijke gevolgen hebben, waaronder oververhitting van het apparaat.** Onbeheerste bediening van het gereedschap kan leiden tot uiteenlopende gevaarlijke situaties, waaronder verhitting, rookvorming en brand.
- **Blokkeer nooit de koelgaten in de behuizing, omdat anders het gereedschap oververhit kan raken.** Als het gereedschap in dergelijke toestand wordt gebruikt, kan dit leiden tot verhitting, rookvorming of brand met letsel of schade als gevolg.

- **Het gereedschap kan bij continubedrijf of in andere zware gebruiksomstandigheden oververhit raken. Stop het gebruik onmiddellijk en laat het gereedschap afkoelen als een bepaald deel van het gereedschap te heet wordt om vast te houden of als er rookvorming bij de motor ontstaat.** Als het gereedschap in een dergelijke toestand wordt gebruikt, raakt het beschadigd en kan dit leiden tot verhitting of brand met letsel of schade als gevolg.
- **Stop het gebruik onmiddellijk en vervang elke accu die tijdens bedrijf te warm wordt of waarvan de gebruiksduur erg kort is geworden. Doorgaans zijn deze accu's al erg vaak opgeladen/ontladen of zijn ze te oud of beschadigd.** Als een versleten accu wordt gebruikt, kan dit leiden tot verhitting, brand of een ontploffing met letsel of schade als gevolg.
- **Breng geen wijzigingen aan in dit gereedschap, in de veiligheidsvoorzieningen of in de hulpstukken.** Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.
- **Gebruik alleen accessoires die door Ingersoll Rand worden aanbevolen voor uw model.** Accessoires die geschikt zijn voor het ene gereedschap, kunnen een gevaar vormen als ze worden gebruikt in combinatie met ander gereedschap.
- **Let er bij het dragen van handschoenen altijd op dat de beweging van het bedieningsmechanisme niet kan worden belemmerd door de handschoenen.** Dit kan resulteren in lichamelijk letsel.
- **Verwijder geen etiketten. Vervang beschadigde etiketten.** Etiketten geven informatie die nodig is voor een veilig gebruik van het product.
- **Omgevingstemperatuurbereik tijdens gebruik en opslag: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Aanbevolen omgevingstemperatuurbereik tijdens het opladen: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Onderhoud

- **Laat het elektrisch gereedschap alleen onderhouden door gekwalificeerd personeel dat uitsluitend gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gehandhaafd.
- **Onderhoud nooit beschadigde accu's.** Onderhoud van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.
- **Gebruik bij onderhoud alleen de originele vervangingsonderdelen van Ingersoll Rand en volg alle onderhoudsinstructies op.** Het gebruik van niet goedgekeurde onderdelen of het niet opvolgen van de onderhoudsinstructies kan leiden tot elektrische schokken of letsel.
- **Niet de batterijen in vuur werpen, verbranden of verwarmen boven 100°C (212°F).** Batterijen kunnen bij verkeerd gebruik in brand vliegen of chemisch verbranden.
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's/batterijen of recycle deze. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels.** Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's/batterijen kan gevaar opleveren voor het milieu.

⚠ WAARSCHUWING

Specifieke Productveiligheidsvoorschriften

I. Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- **Draag oorbeschermers wanneer u met een slagboor werkt.** Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.
- **Gebruik de extra handgrepen als deze zijn meegeleverd.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dit lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen als u een handeling uitvoert waarbij het snijgereedschap of de bevestigingsmiddelen in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Contact tussen het snijgereedschap of bevestigingsmiddelen en bedrading waar spanning op staat, zal metalen delen van het elektrische gereedschap ook onder spanning zetten en de bediener een elektrische schok geven.
- **Als een ophanginrichting wordt gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat die goed is bevestigd.** Het achterwege laten van een goede bevestiging kan leiden tot het niet meer onder controle hebben, onverwachte bewegingen of het laten vallen van het gereedschap.
- **Blijf uit de buurt van het raakpunt tussen de reactiestang of steunhendels en het vaste object.** Dit kan leiden tot beknelling of ander letsel.
- **Wees bedacht op het reactiekoppel dat ontstaat wanneer de boor blijft hangen of vastloopt. Dit doet zich voor als het te boren materiaal wordt doorboord of bij zware belasting.** Als de boor blijft hangen of vastloopt zal het reactiekoppel plotseling toenemen wat er toe kan leiden dat u de boor niet meer onder controle hebt. Als het gereedschap blijft hangen of vastloopt, laat dan de schakelaar los.
- **Gebruik geen bootjes of andere accessoires waarvan het maximale bedrijfstoerental lager is dan het onbelaste toerental van de boormachine/schroevendraaier.** Deze kunnen afbreken, wat letsel tot gevolg kan hebben.
- **Draai boren of andere accessoires stevig vast in de spankop voordat u de boor/schroevendraaier gebruikt.** Deze kunnen veranderen in projectielen wanneer de boormachine/schroevendraaier wordt gestart.
- **Controleer op gereedschap met een omkeerbare draairichting goed of de ingestelde richting juist is voordat het gereedschap wordt bediend.** Het is eenvoudiger om het gereedschap in bedwang te houden als u op de hoogte bent van de draairichting.
- **Gebruik alleen bits, doppen en koppelstukken die in goede staat zijn en die bedoeld zijn voor gebruik met elektrisch gereedschap. Gebruik alleen slagbussen en -hulpstukken.** Gebruik geen (verchroomde) dopsleutels of hulpstukken voor handgebruik omdat deze door het koppel tijdens gebruik zullen breken.
- **Een boormachine/schroevendraaier is geen momentsleutel. Bevestigingen die tot een bepaalde momentkracht moeten worden aangedraaid, moeten met een momentsleutel worden gecontroleerd na gebruik van een boormachine/schroevendraaier.** Onvoldoende aangedraaide bevestigingen kunnen losraken en letsel veroorzaken.
- **Uitstekende bedieningshendels of -knoppen moeten niet worden gebruikt in een omgeving waar obstakels deze in de ingeschakelde stand kunnen houden.** Anders kunt u het gereedschap wellicht niet uitschakelen.
- **Telkens wanneer de haakse kop (opnieuw) wordt geplaatst, moet de startknop of -hendel zo worden geplaatst dat het reactiekoppel de startknop of -hendel niet in de ingeschakelde stand kan vastzetten.** Hierdoor kan het gebeuren dat u het gereedschap niet kunt uitschakelen.

II. Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbits

- **Zorg ervoor dat u, bij het gebruik van een langere boor, nooit een hogere snelheid gebruikt dan de aangegeven maximumsnelheid van de boor.** Bij hogere snelheden bestaat de kans dat de boor gaat buigen als deze vrij kan roteren en geen contact maakt met het werkstuk; dit kan tot persoonlijk letsel leiden.
- **Begin, bij het gebruik van een langere boor, altijd op een lage snelheid en zorg ervoor dat de punt van de boor in contact staat met het werkstuk.** Bij hogere snelheden bestaat de kans dat de boor gaat buigen als deze vrij kan roteren en geen contact maakt met het werkstuk; dit kan tot persoonlijk letsel leiden.

- **Pas, bij het gebruik van een langere boor, alleen druk toe in het verlengde van de boor en druk niet te hard.** Boren kunnen buigen, waardoor ze kunnen breken of u de controle kan verliezen; dit kan tot persoonlijk letsel leiden.

OPMERKING

Raadpleeg de producthandleiding voor modelspecifieke veiligheidsinformatie.

Identificatie van de Veiligheidssymbolen



Explosiegevaar.
Houd u aan alle veiligheidsinstructies tijdens het bedienen van het product.

(Tekening. 16589525)



Draag oogbescherming



Draag gehoorbescherming



Draag oogbescherming en gehoorbescherming



Lees de handleidingen door voordat u het product gaat gebruiken



Veiligheidsinformatie - Uitleg van de Veiligheidsaanduidingen

GEVAAR

Geeft dreiging van een gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

OPGELET

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, licht tot middelzwaar letsel of schade aan eigendommen tot gevolg kan hebben.

OPMERKING

Geeft informatie of beleid van een bedrijf aan die/dat direct of indirect verband houdt met de veiligheid van het personeel of de bescherming van eigendommen.

Informatie over Productonderdelen

OPGELET

Het gebruik van andere dan originele onderdelen van Ingersoll Rand kan leiden tot gevaarlijke situaties, verminderde prestaties en meer onderhoud en kan tot gevolg hebben dat alle garantie vervalt.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar de dichtstbijzijnde vestiging of dealer van **Ingersoll Rand**.

Produktbeskrivelse

Et trådløst ufthamre bor/drev er et batteridrevet, håndholdt, roterende el-værktøj, hvis udgangsspindel typisk er monteret med en borepatron, som holder og driver tilbehør, som f.eks. et borehoved, en oprømmer eller et drevhoved. Et bor/drev er et el-værktøj, som er udformet til at bore huller i forskellige materialer som f.eks. metal, plastik eller træ, og det kan også anvendes til at stramme eller løsne skruer, bolte, møtrikker eller andre gevindskårne lukkemekanismer.

ADVARSEL

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet. Hvis alle instruktioner nedenfor ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig skade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference. Betegnelsen "el-værktøj" i alle advarslerne, som anføres herunder, henviser til dit netdrevne (med ledning) el-værktøj eller batteridrevne (uden ledning) el-værktøj.

Generelle Sikkerhedsregler

- **Det er dit ansvar at gøre denne sikkerhedsinformation tilgængelig for andre, som vil anvende dette produkt.** Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskaade.
- **Dette produkt skal altid monteres, betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske etc).** Overholdelse er dit ansvar. Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskaade.

Sikkerhed i arbejdsområdet

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede arbejdsbænke og mørke områder kan føre til ulykker.
- **Anvend ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, som f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasarter eller støv.** El-værktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Hold børn og besøgende på afstand, når et el-værktøj anvendes.** Forstyrrelser kan medføre, at du mister kontrollen.
- **Vær opmærksom på gemte, skjulte eller andre farer i dit arbejdsmiljø. Rør eller odelæg ikke ledninger, ledningsrør, rør eller slanger, som kan indeholde elektriske ledninger, eksplosive gasarter eller skadelige væsker.** Det kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskaade.

Elektrisk Sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til stikkontakten.** Foretag aldrig nogen form for ændringer på stikket. Anvend ikke adapterstik til el-værktøj med jordforbindelse (jordede). Uænderede stik og stikkontakter, som passer dertil, reducerer risikoen for stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne eller jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, spændingsområder og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- **Udsæt ikke el-værktøjer for regn eller våde forhold.** Vand, som kommer ind i dette el-værktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Mishandl ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i el-værktøjet og heller ikke til at trække el-værktøjet ud af stikkontakten med.** Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug en forlængerledning egnet til udendørs brug når el-værktøjet anvendes udendørs.** Brug af en ledning egnet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en beskyttet strømforsyning med en fejlstømsafbryder (FI-afbryder).** Brugen af en FI-afbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig Sikkerhed

- **Vær opmærksom, se efter, hvad du laver og brug almindelig fornuft, når du anvender et elværktøj. Brug ikke el-værktøjet, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed mens el-værktøjer bruges, kan resultere i alvorlig personskaade.
- **Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenværn.** Sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn afpasses forholdene reducerer personskaade.
- **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i OFF-position, før der tilsluttes strømkilde og/eller batteripakke, når du griber fat i værktøjet eller bærer det.** Elværktøjer, der bæres med fingeren på kontakten, eller aktivering af elværktøjer med en kontakt i ON-position inviterer til ulykker.
- **Fjern justeringsnøgler før el-værktøjet tændes.** En nøgle, som efterlades påsat en roterende del på elværktøjet, kan medføre personskaade.
- **Vær forsigtig. Hold ordentligt fodfæste og balance på alle tidspunkter.** Dette giver en bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
- **Vær korrekt påklædt. Vær ikke iført løststående tøj eller smykker. Hold langt hår samlet. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægende dele.
- **Hvis der leveres udstyr til tilkobling af støvbekæmpelses- og udsugningsfaciliteter, skal man sørge for, at disse tilkobles og bruges korrekt.** Brugen af disse udstyr kan reducere støvrelaterede farer.
- **Ignores ikke værktøjets sikkerhedsprincipper, selvom du er vant til at arbejde med værktøjet.** En skodesløs handling kan forårsage alvorlig personskaade på en brøkdæl af et sekund.
- **Undgå udsættelse for og indånding af skadelig støv og partikler, som dannes af brug af elværktøj.**
 - Støv, som dannes ved kraftig slibning, savning, afslibning, boring og andre konstruktionsaktiviteter, kan indeholde kemikalier, som vides at forårsage cancer, fødselsdefekter eller anden skadelig virkning på forplantningsevnen. Visse eksempler på disse kemikalier er:
 - bly fra blybaserede malinger,
 - crystalline silica fra mursten og cement og andre murværksprodukter samt
 - arsenik og krom fra kemisk behandlet træ.
 - Din risiko fra disse udsættelser varierer afhængigt af, hvor ofte du udfører denne slags arbejde. For at reducere udsættelsen for disse kemikalier: arbejd i et godt ventileret område og anvend godkendt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmasker, der er specifikt beregnet til at filtrere mikroskopiske partikler fra.
- **Stop anvendelse af alt værktøj, hvis ubehag, snurrende fornemmelse eller smerte forekommer.** Vibration, gentagne bevægelser eller ubehagelige positioner kan skade dine hænder og arme. Elværktøjer kan vibrere under brug. Søg læge før de bruges igen.
- **Vibrationsudsendelsen under reel brug af elværktøj kan variere fra den erklærede værdi afhængigt af de måder, hvorpå værktøjet bruges.** Tag passende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren ud fra en eksponeringsvurdering under reel anvendelse.
- **Undgå berøring med bevægelige dele af værktøjet.** Værktøj og/eller tilbehør kan kortvarigt fortsætte deres bevægelse, efter at der er slukket for strømmen, hvilket giver risiko for sammenfiltrering eller anden personskaade.

- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde til at fastgøre og støtte arbejdsstykket på en stabil platform.** Det er ustabil at holde arbejdet med hånden eller mod kroppen og kan føre til kontroltab.

Brug og Pleje af El-værktøj

- **Fremtving ikke el-værktøjet. Brug det korrekte el-værktøj til formålet.** Det korrekte el-værktøj vil gøre jobbet bedre og mere sikkert, til hvilket det er beregnet.
- **Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker for værktøjet.** Ethvert el-værktøj, som ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Kobl elværktøjet fra strømkilden, og/eller fjern batteripakken (hvis udtagelig) fra elværktøjet, før du foretager eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte værktøjet ved et uheld.
- **Opbevar ubenyttede værktøjer uden for børns rækkevidde og lad ikke personer, som ikke er kendt med el-værktøjet eller disse instruktioner, betjene el-værktøjet.** Værktøjer er farlige i hænderne på uop lærte brugere.
- **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér for fejljustering eller om bevægende dele sidder fast, odelæggelse af dele og nogen anden tilstand, som kan påvirke el-værktøjets drift. Hvis det er beskadiget, skal el-værktøjet serviceres for det anvendes.** Mange ulykker er som følge af dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt værktøjer med skarpe skærekanter har mindre sandsynlighed for at sidde fast og er nemmere at kontrollere. Hold håndtag rene og tørre for at opretholde kontrol.
- **Anvend el-værktøjet, tilbehør og skæreplatter osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og på den måde, som er beregnet for den type af el-værktøj, samt i betragtning af arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brugen af el-værktøjet til anden brug end den beregnede kan resultere i farlige situationer.
- **Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og greb forhindrer sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- **Når du bærer handsker, skal du altid sørge for, at disse ikke hindrer håndtagsmekanismen i at blive udløst.** Det kan resultere i personskade.
- **Fjern ikke nogle etiketter. Udskift alle beskadigede etiketter.** Etiketter giver oplysninger, som er nødvendigt for sikker brug af produktet.

Brug og Pleje af Batteriværktøj

- **Genoplad kun med den oplader, som er specificeret af fremstilleren.** En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandfare, når den bruges med en anden batteripakke.
- **Brug kun el-værktøj med den specifikt angivne batteripakke.** Brug af nogle andre batteripakker kan føre til skade og brandfare.
- **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som papirklips, mønter, nøgler, som, skruer eller andre små metalgenstande, som kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes sammen, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- **Undgå kontakt, hvis der under grove tilstande udstødes substans fra batteriet. Skyl med vand, hvis kontakt forekommer.** Hvis væsken kommer i kontakt med øjne, skal der desuden søges lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation og brændsår.
- **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige funktionsmåder, der kan forårsage brand, eksplosioner eller risiko for personskade.
- **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget høje temperaturer.** Udsættes disse dele for ild eller temperaturer over 130°C (265°F), medfører det eksplosionsfare.
- **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet ved temperaturer, der ligger uden for det temperaturområde, som er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øger brandfaren.
- **Sørg for at kontakten er i fra-position inden batteripakken sættes i.** Isætning af batteripakken i elværktøjet, når kontakten er tændt, giver anledning til ulykker.
- **Frakobl batteripakken fra værktøjet eller sæt kontakten i låst fra-position før der foretages eventuelle justeringer eller tilbehør udskiftes.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte værktøjet ved et uheld.
- **El-værktøj overopvarmes, hvis det fortsat er tændt, når værktøjsmotoren er hårdt belastet, standes eller på anden måde forhindres i at rotere. Sluk for værktøjet når dette sker.** Hvis værktøjet fortsat forsynes med strøm i denne tilstand, kan det resultere i varme, røg eller brand med tilskadekomst eller ejendomsbeskadigelse som følge.
- **Frakobl batteripakken fra værktøjet inden opbevaring af værktøjet eller anbringelse i en værktøjskasse eller -taske. Utilslut start under opbevaring eller transport kan forårsage adskillige farlige tilstande, herunder et overopvarmet værktøj.** Ukontrolleret værktøjsbetjening kan forårsage adskillige farer, herunder varme, røg eller brand.
- **Blokér ikke huskølens lufthullerne da det kan forårsage overopvarmning af værktøjet.** Anvendelse af værktøjet i denne tilstand kan resultere i varme, røg eller brand med tilskadekomst eller ejendomsbeskadigelse til følge.
- **Værktøjet kan blive overopvarmet under fortsat brug eller andre svære cyklusser. Stands driften umiddelbart og lad værktøjet afkøle, hvis eventuelle værktøjsdele bliver for varme at røre ved, eller hvis der kommer røg fra motoren.** Fortsat brug af værktøjet under disse tilstande vil forårsage værktøjsbeskadigelse og kan resultere i tilskadekomst eller ejendomsbeskadigelse som følge af varme eller brand.
- **Standts straks brugen og udskift batterier, som bliver for varme under brug, eller som giver en meget kort brugstid. Disse batterier har typisk et meget højt antal opladnings-/afledningscyklusser eller kan være gamle eller beskadigede.** Fortsat brug af et svækket batteri kan resultere i tilskadekomst eller ejendomsbeskadigelse som følge af varme, brand eller en eksplosion.
- **Modificér ikke dette værktøj, sikkerhedsudstyr eller tilbehør.** Uautoriserede modifikationer kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.
- **Brug kun tilbehør, som er anbefalet af Ingersoll Rand til din model.** Tilbehør, som er egnet til et værktøj, kan være farligt, når det bruges på et andet værktøj.
- **Når du bærer handsker, skal du altid sørge for, at disse ikke hindrer håndtagsmekanismen i at blive udløst.** Det kan resultere i personskade.
- **Fjern ikke nogle etiketter. Udskift alle beskadigede etiketter.** Etiketter giver oplysninger, som er nødvendigt for sikker brug af produktet
- **Omgivelsestemperaturområde under drift og opbevaring: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Anbefalet omgivelsestemperaturområde under opladning: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Eftersyn

- **El-værktøjet skal serviceres af kvalificeret reparationspersonale og kun vha. identiske reservedele.** Dette sørger for, at el-værktøjets sikkerhed vedligeholdes.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Batteripakker bør kun serviceres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.
- **Når et værktøj serviceres, må der kun anvendes ægte Ingersoll Rand-reservedele, og alle vedligeholdelsesinstruktioner skal følges.** Brug af uautoriserede dele eller undladelse af følge vedligeholdelsesinstruktionerne kan give risiko for elektrisk stød eller tilskadekomst.
- **Bortskaf ikke batterierne i ild, ved afbrænding eller varme over 100°C (212°F).** Mishandling af batterierne giver risiko for brand eller kemisk brændsår.

- Bortskaf eller genbrug batterierne på ansvarlig måde i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, osv.). Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet.

⚠ ADVARSEL

Produktspecifikke Sikkerhedsregler

I. Sikkerhedsvejledning for alle anvendelser

- **Bær høreværn under betjeningen af slagbor.** Udsættelse for støj kan forårsage tab af hørelse.
- **Brug hjælpelhåndtag når disse leveres med værktøjet.** Kontroltab kan forårsage personskade.
- **Hold værktøjet i de isolerede gribeoverflader, når det betjenes på en måde, hvor skæreværktøjet eller fastgørelsesanordningerne kan komme i kontakt med skjult ledningsføring.** Skæreværktøj eller fastgørelsesanordninger, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre eksponerede metaldele på elværktøjet strømførende og kan give elektrisk stød.
- **Når en hængeanordning anvendes, sørg da for at den er forsvarligt fastgjort.** Hvis den ikke fastgøres, kan det resultere i kontroltab, uventet bevægelse eller tab af værktøjet.
- **Hold afstand fra klemmepunktet mellem tilbagekoblingsstanden eller støttehåndtagene og ethvert fastgjort objekt i arbejdsområdet.** Det kan føre til knibning eller anden skade.
- **Anslå momentreaktionen, som udvikles, når borehovedet hænger fast eller binder, hvilket forekommer, når der brydes igennem det materiale, der børes i, eller når det er kraftigt læsset.** Hvis det hænger fast eller binder, vil momentreaktionen pludselig blive forøget, hvilket kan medføre, at man mister kontrollen over værktøjet. Slip udsløsningsanordningen, hvis det hænger fast eller binder.
- **Brug ikke borehoveder eller andet tilbehør, hvis maksimale driftshastighed er mindre end boret/drevets frie hastighed.** De kan knække og forårsage skade.
- **Sørg for at borehovederne eller andet tilbehør sidder fast i borepatronen før boret/drevet bruges.** De kan blive til projektiler, når boret/drevet startes.
- **For reversible modeller, skal positionen for reversibelmekanismen bemærkes før drift.** Kendskab til rotationsretningen hjælper med at beholde kontrol over værktøjet.
- **Brug kun skær, toppe og adaptere, som er i god stand og er beregnet til brug sammen med el-værktøj. Anvend kun slagtoppe og tilbehør.** Anvend ikke håndslagtoppe (krom) eller tilbehør idet momentet vil få dem til at gå i stykker under anvendelsen.
- **Bor/drev er ikke momentnøgler. Forbindelser, som kræver et særligt moment, skal kontrolleres med en momentmåler efter montering med et bor/drev.** Forkert strammede lukkemekanismer kan løsne sig og medføre tilskadekomst.
- **Åbne reguleringsspjæld må ikke anvendes, hvor obstruktioner kan holde reguleringsspjældet i "til"-positionen.** Du kan muligvis ikke slukke værktøjet.
- **På vinkelværktøjer, når vinkelhovedet er monteret eller flyttet, skal reguleringsspjældhåndtaget placeres, så reaktionsmoment ikke holder reguleringen i "ON" (til) -position.** Du kan muligvis ikke slukke for værktøjet.

II. Sikkerhedsvejledning ved anvendelse af lange bor

- **Når du bruger lange bits, må du aldrig bruge værktøjet ved højere hastighed end borehovedets maksimale hastighed.** Ved højere hastigheder kan bittens biter blive bøjet, hvis den roterer frit uden kontakt med emnet, og det kan føre til personskade.
- **Når du bruger lange bits, skal du altid begynde at bore ved lav hastighed og med spidsen i kontakt med emnet.** Ved højere hastigheder kan bittens biter bøjes, hvis den roterer frit uden kontakt med emnet, og det kan føre til personskade.
- **Når du bruger lange bits, må du kun trykke direkte ind på bittens, og du må ikke trykke for hårdt.** Bits kan blive bøjet, så de kan knække, eller du kan miste kontrollen med værktøjet, og det kan føre til personskade.

OBS

Der henvises til produktinformationsvejledningen for modelspecifik sikkerhedsinformation.

Identifikation af Sikkerhedssymbol



Risiko for eksplosion.
Følg alle sikkerhedsprocedurer for brug.
(Tegning, 16589525)



Brug
vernebriller



Brug
hørselsvern



Brug vernebriller og
hørselsvern



Les håndbøkerne før du tar i
brug produktet betjenes



Sikkerhedsinformation - Forklaring på Sikkerhedssignaler

⚠ FARE	Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.
⚠ ADVARSEL	Angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.
⚠ FORSIGTIG	Angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade eller ejendomsskade.
OBS	Angiver information eller firmapolitik, som direkte eller indirekte vedrører personalesikkerhed eller ejendomsbeskyttelse.

Information om Produktdele

⚠ FORSIGTIG

Brug af reservedele, som ikke er originale Ingersoll Rand-produkter kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse og kan gøre alle garantier ugyldige.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributor.

Produktbeskrivning

En sladdlös hammare borr/skruvdragare är ett batteridrivet och handhållet roterande verktyg vars utmatningsspindel är försedd med en chuck som kan hålla och driva tillbehör, såsom en borkkrona, brotsch eller skruvdragarbit. En borr/skruvdragare är ett motordrivet verktyg utformat för borning av hål i olika material, såsom metall, plast eller trä och kan även användas för att dra åt eller lossa på skruvar, bultar, muttrar eller andra gängade fästen.

VARNING

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Termen "verktygsmaskin" i alla varningar nedan refererar till ditt nätdrivna (via nät kabel) verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) verktyg.

Allmänna Säkerhetsregler

- **Det är ditt ansvar att tillhandahålla denna säkerhetsinformation till andra personer som använder den här produkten.** Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.
- **Använd inte verktygsmaskiner i explosiva atmosfärer, såsom i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Verktygsmaskiner skapar gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
- **Se till att hålla barn och åskådare borta när du använder en verktygsmaskin.** Störningar kan göra att du förlorar kontrollen.
- **Var medveten om dolda eller andra faror i din arbetsmiljö. Du ska undvika att skada eller komma i kontakt med kablar, kontakter, rör eller slangar som kan innehålla elektriska ledare, explosiva gaser eller skadliga vätskor.** Detta kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.

Säkerhet på arbetsplatsen

- **Se till att hålla ditt arbetsområde rent och väl belyst.** Skräpiga bänkar och mörka platser inbjuder till olyckor.
- **Använd inte verktygsmaskiner i explosiva atmosfärer, såsom i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Verktygsmaskiner skapar gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
- **Se till att hålla barn och åskådare borta när du använder en verktygsmaskin.** Störningar kan göra att du förlorar kontrollen.
- **Var medveten om dolda eller andra faror i din arbetsmiljö. Du ska undvika att skada eller komma i kontakt med kablar, kontakter, rör eller slangar som kan innehålla elektriska ledare, explosiva gaser eller skadliga vätskor.** Detta kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.

Elektrisk Säkerhet

- **Verktygsmaskinens kontakter måste vara ämnade för typen av uttag. Kontakten får aldrig modifieras på något sätt. Använd inte några adapterkontakter tillsammans med jordade verktygsmaskiner.** Ej modifierade kontakter och överensstämmande uttag reducerar risken för stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk stöt ökar om din kropp är jordad.
- **Utsätt inte verktygsmaskiner för regn eller våta förhållanden.** Risken för elektrisk stöt ökar om vatten tränger in i en verktygsmaskin.
- **Misshandla inte kabeln. Använd aldrig kabeln för att bära, dra eller koppla ur verktygsmaskinen. Se till att hålla kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och delar i rörelse.** Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Vid användning av en verktygsmaskin utomhus ska man använda en lämplig förlängningskabel ämnad för utomhusbruk.** Användning av en lämplig förlängningskabel ämnad för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Om det är absolut nödvändigt att använda eldrivna verktyg på en fuktig plats ska elkällan vara skyddad av jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig Säkerhet

- **Håll dig uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en verktygsmaskin. Använd inte verktygsmaskinen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Att vara uppmärksam för ett ögonblick kan resultera i allvarlig personskada.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Genom att använda rätt skyddsutrustning som dammasker, halvfria arbetsskor, hjälm eller bullerskydd i rätt situation minskar risken för personskadorna.
- **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, tar i eller bär verktyget.** Det innebär en förhöjd olycksrisk att bära elverktyg och samtidigt vidröra strömbrytaren med fingret, eller att ansluta elverktyg med strömbrytaren i påslaget läge.
- **Ta bort alla justeringsnycklar innan verktygsmaskinen startas.** Att lämna kvar en nyckel på en roterande del av verktygsmaskinen kan resultera i personskada.
- **Sträck dig inte för långt. Se alltid till att bibehålla fotfäste och balans.** Detta innebär bättre kontroll av verktygsmaskinen i oförväntade situationer.
- **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Fäst upp långt hår. Se till att hålla ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om det förekommer utrustning för dammsugning och uppsamling ska du kontrollera att dessa är korrekt anslutna och att de används på lämpligt sätt.** Användning av denna utrustning kan minska dammrelaterade faror.
- **Låt inte din samlade erfarenhet av långvarig verktygsanvändning göra dig bekväm och hindra dig från att uppmärksamma säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelarna av en sekund.
- **Motverka exponering och inandning av farligt damm och partiklar som skapats av verktygsmaskinens användning.**
 - Vissa typer av damm som skapas vid slipning, sågning, fräsning, borning och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som man vet orsakar cancer, fosterdefekter eller annan reproduktiv skada. Några exempel på dessa kemikalier är:
 - bly från blybaserade färger,
 - kiselkristaller från tegel, cement eller andra murbruksprodukter och
 - arsenik och krom från kemiskt behandlat timmer.
 - Den risk du utsätts för vid exponering varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbete. Gör så här för att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat område och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.
- **Sluta använd verktyget om du känner obehag, stickningar eller smärta.** Vibration, upprepade rörelser eller obekväma positioner kan vara skadligt för dina händer och armar. Verktygsmaskiner kan vibrera vid användning. Sök medicinsk rådgivning innan du återupptar användning.
- **Vibrationerna under faktisk bruk av verktyget kan skilja sig från deklarerade värden beroende på det sätt som verktyget används på.** Vidta lämpliga säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på exponering under faktiskt bruk.
- **Undvik kontakt med verktygets rörliga delar.** Verktyget och/eller dess tillbehör kan fortsätta röra sig efter att det stängts av vilket skapar en risk för intrassling eller annan personskada.
- **Använd tvingar eller andra lämpliga sätt för att fästa och stötta arbetsstycket på ett stadigt underlag.** Att hålla arbetsstycket i handen eller mot kroppen är inte stabilt och det kan leda till att du tappar kontrollen.

Verktygsmaskinens Användning och vård

- **Tvinga inte verktygsmaskinen.** Använd korrekt verktygsmaskin för ditt syfte. Korrekt verktygsmaskin kommer att utföra jobbet bättre och säkrare vid den hastighet för vilken den konstruerats.
- **Använd inte en verktygsmaskin om dess strömbrytare inte slår på eller stänger av den.** En verktygsmaskin som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller avlägsna batteriet, om avtagbart, från verktygsmaskinen innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller ställer verktygsmaskinen i förvar.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att verktyget startas oavsiktligt.
- **Förvara verktygsmaskinerna utom räckhåll för barn och tillåt inte personer som ej har kunskap om verktyget eller dessa instruktioner att använda verktygsmaskinen.** Verktygen är farliga i händerna på ej utbildade användare.
- **Underhåll verktygsmaskiner och tillbehör.** Kontrollera så att det inte förekommer några rörliga delar som är felriktade eller har fastnat, att någon del har gått sönder samt om det förekommer något annat förhållande som kan påverka verktygsmaskinens funktion. Om den är skadad ska verktygsmaskinen repareras innan den används. Många olyckor beror på dåligt underhållna verktygsmaskiner.
- **Håll skärande verktyg skärpta och rena.** Det är mindre troligt att lämpligt underhållna verktyg med skarpa skärtytor fastnar och de är lättare att styra. Håll handtagen rena och torra för att bibehålla kontrollen.
- **Använd verktygsmaskinerna, tillbehören och insatser etc. i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som avses för respektive typ av verktyg med hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Användning av verktygsmaskiner för uppgifter som skiljer sig från de avsedda kan resultera i en farlig situation.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor omöjliggör säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- **När du bär handskar ska du alltid se till att dom inte förhindrar att avtryckarmekanismen släpps.** Detta kan leda till personskada.
- **Ta inte bort några etiketter.** Byt ut skadade etiketter. Etiketterna innehåller information som krävs för en säker användning av produkten.

Batteriverktygens Användning och vård

- **Ladda batterierna endast med den laddare som angivits av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batterienheter kan vara brandfarlig när den används tillsammans med andra batterienheter.
- **Använd verktygsmaskinen endast med det specifikt angivna batteripaketet.** Att använda några andra batteripaket kan skapa risk för skada och brand.
- **När batteripaketet inte används ska det förvaras där det inte kommer i kontakt med andra metallobjekt, såsom gem, mynt, nycklar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan utgöra en kontakt från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut från batteriet då det misshandlas. Undvik kontakt. Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Sök också läkarevård om vätska kommer i kontakt med ögonen.** Den vätska som tränger ut ur batteriet kan orsaka irritation eller frätskador.
- **Använd inte ett batteripaket eller verktyg som är skadat eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till bränder, explosioner eller stora skaderisker.
- **Utsätt inte ett batteripaket eller verktyg för eld eller höga temperaturer.** Om de utsätts för eld eller temperaturer som är högre än 130°C (265°F) kan detta orsaka en explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför temperaturintervallet som anges i instruktionerna.** Om du laddar batteriet på ett felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan batteriet skadas och risken för brand öka.
- **Se till att verktyget är avstängt innan du sätter i ett batteripaket.** Att sätta i ett batteripaket i en påslagen verktygsmaskin är att inbjuda till olyckor.
- **Koppla bort batteripaketet från verktyget eller ställ avtryckaren i ett låst eller avstängt läge innan du utför några justeringar eller byter tillbehör.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att verktyget startas oavsiktligt.
- **Elektriska verktyg kommer att överhettas om de förblir påslagna då verktygets motor är kraftigt belastad, stoppad eller på annat sätt förhindras från att rotera. Stäng av verktyget om detta inträffar.** Fortsätter man att ha verktyget påslaget under dessa förhållanden kan det resultera i värme, rök eller brand med person- eller sakskada.
- **Koppla bort batteripaketet från verktyget innan verktyget lagras eller placeras i en verktygsåda eller väska.** Oavsiktligt start under lagring eller transport kan orsaka allvarligt farliga förhållanden inklusive ett överhettat verktyg. Okontrollerad verktygsdrift kan orsaka olika faror inklusive värme, rök eller brand.
- **Täck inte över lufthålen eftersom det kan göra att verktyget överhettas.** Om verktyget används i ett sådant tillstånd kan värme, rök eller brand med personskador eller materiella skador uppstå.
- **Verktyget kan överhettas vid oavbruten användning eller under andra överdrivna drift- och belastningsförhållanden. Stoppa omedelbart verktyget och låt det svalna om någon av verktygets delar blir för varm för att vidröras eller om det finns tecken på rök från motorn.** Om du fortsätter att använda verktyget under sådana förhållanden kan verktygsskador uppstå, vilka kan leda till personskador eller materiella skador på grund av värme eller brand.
- **Stoppa omedelbart verktyget och byt ut batterier som blir överdrivet varma vid användning eller om du har mycket kort livslängd.** Dessa batterier kan erfordra flera laddnings-/urladdningscykler eller kan vara för gamla eller skadade. Fortsatt användning av ett skadat batteri kan leda till personskada eller materiell skada på grund av värme, brand eller explosion.
- **Modifiera inte det här verktyget, dess säkerhetsutrustning eller tillbehör.** Ej godkända modifieringar kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderats av Ingersoll Rand för din modell.** Tillbehör som är lämpliga för ett verktyg kan bli farliga om dom används på ett annat verktyg.
- **När du bär handskar ska du alltid se till att dom inte förhindrar att avtryckarmekanismen släpps.** Detta kan leda till personskada.
- **Ta inte bort några etiketter. Byt ut skadade etiketter.** Etiketterna innehåller information som krävs för en säker användning av produkten.
- **Intervall för omgivningstemperatur under drift och förvaring: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Rekommenderat intervall för omgivningstemperatur under laddning: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Service

- **Se till att verktygsmaskinens service utförs av utbildad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta säkerställer att verktygsmaskinens säkerhet bibehålls.
- **Serva aldrig skadade batteripaket.** Batteripaket får endast servas av tillverkaren eller en auktoriserad servicetekniker.
- **Vid service av ett verktyg får endast original Ingersoll Rand reservdelar användas och alla underhållsinstruktioner måste följas.** Användning av ej auktoriserade delar eller underlåtenhet att följa underhållsinstruktionerna kan skapa risk för elektrisk stöt eller skada.
- **Batterierna får inte kastas i eld och dom får inte förbrännas eller värmas upp över 100°C (212°F).** Batterier innebär fara för brand eller kemisk brännkada om de misshandlas.
- **Agera ansvarsfullt och återvinn eller kassera batterierna i enlighet med alla tillämpliga regler och lagar (lokala, kommunala statliga etc.).** Olämplig kassering kan vara miljöfarlig.

⚠ VARNING

Produktspecifika Säkerhetsregler

I. Säkerhetsanvisningar för all drift

- **Bär bullerskydd när du använder slagborrmaskiner.** Att utsättas för buller kan orsaka nedsatt hörsel.
- **Använd de medföljande handtagen.** Förlust av kontrollen kan orsaka personskada.
- **Håll verktyget i dess isolerade greppytor när du utför ett arbete där det skärande verktyget eller fästelement kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Skärande verktyg eller fästelement som kommer i kontakt med en strömförande kabel kan göra att exponerade metalldelar i elverktyget blir strömförande, och användaren kan få en elektrisk stöt.
- **När en upphängningsanordning används ska du kontrollera att den är korrekt monterad.** Underlåtenhet att fästa ordentligt kan resultera i förlust av kontroll, oväntad rörelse eller att verktyget tappas.
- **Se till att hålla dig undan från kontaktpunkten mellan reaktionsstag eller stödhandtag och fasta objekt i arbetsområdet.** Klämning eller annan skada kan uppstå.
- **Du kan förlute vridmoment som utvecklas när borrkronan hakar upp sig eller fastnar. Detta inträffar om du borrar igenom materialet du borrar i eller vid överbelastning.** Om borren hakar upp sig eller fastnar, släpp startomkopplaren. Detta kan göra att du tappar kontrollen. Om borren hakar upp sig eller fastnar, släpp startomkopplaren.
- **Använd inga borrkronor eller andra tillbehör med en maximal driftshastighet som är mindre än borrens/skruvdragarens fria hastighet.** Dessa kan gå sönder och orsaka skador.
- **Skruva åt borrkronor eller andra tillbehör ordentligt i chucken innan borren/skruvdragaren sätts igång.** Dessa kan bli framdrivande när borren/skruvdragaren startas.
- **På reversibla verktyg ska du kontrollera reverseringsmekanismens läge före användning.** Att känna till rotationsriktningen hjälper dig att bibehålla kontrollen över verktyget.
- **Använd endast borrkronor, skruvdragarbitar, hylsor och adaptrar som är i gott skick och som är avsedda att användas med motordrivna verktyg. Använd endast slaghylsor och tillbehör.** Använd inte handhylsor (krom) eller tillbehör eftersom vridmomentet kan göra att de går sönder vid användning.
- **Borrar/skruvdragare är inte momentnycklar. Anslutningar som erfordrar specifika vridmoment måste kontrolleras med en momentväg efter montering med en borr/skruvdragare.** Fästdon som kopplats felaktigt kan lossa och orsaka skada.
- **Utställda säkerhetsreglage ska inte användas där tilltappningar eller hinder kan sätta säkerhetsreglaget i "on"-läge.** Detta kan göra att du inte kan stänga av verktyget.
- **På vinklade verktyg, närhelst vinkelhuvudet monteras eller flyttas, måste styrspaken vara placerad så att reaktionskraften inte gör så att avtryckaren bibehålls i PÅ-läget.** Det kan hända att du inte kan stänga av verktyget.

II. Säkerhetsanvisningar vid användning av långa borrar

- **När du använder långa bits ska du aldrig använda högre hastighet än den högsta hastigheten för borrarpsens.** Vid högre hastigheter kommer borrarpsens sannolikt att böjas om den tillåts att rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket kan leda till personsador.
- **När du använder långa bits ska du alltid börja borra i låg hastighet och låta borrarpsens ha kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastigheter kommer borrarpsens sannolikt att böjas om den tillåts att rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket kan leda till personsador.
- **När du använder långa bits ska du endast applicera tryck i rak linje med borrarpsens och inte använda för starkt tryck.** Bits kan böjas, vilket kan orsaka brott eller förlust av kontroll och leda till personsador.

OBS

Se produktinformationen för modellspecifik säkerhetsinformation.

Identifiering av Säkerhetssymboler



Explosionsrisk. Följ alla säkerhetsförfaranden vid användning.



Använd ögonskydd



Använd bullerskydd



Använd ögonskydd och bullerskydd



Läs handböckerna innan produkten tas i drift



(Ill. 16589525)

Säkerhetsinformation - Förklaring av Säkerhetssignalord

⚠ FARA	Indikerar en hotande farlig situation vilken, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
⚠ VARNING	Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
⚠ VAR FÖRSIKTIG	Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i lättare eller måttlig skada eller skada på egendom.
OBS	Indikerar information eller företagspolicy som direkt eller indirekt relaterar till säkerhet för personal eller skyddande av egendom.

Produktdelsinformation

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Användning av andra än original Ingersoll Rand reservdelar kan resultera i säkerhetsrisker, minskad verktygsprestanda och ökat underhåll samt ogiltiggörande av alla garantier.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller-distributör.

Produktbeskrivelse

En trådløs hammere boremaskin/drivmekanisme er et batteridrevet, håndholdt, roterende kraftverktøy, utstyrt med en spindel som oftest med fastmontert chuck som holder og kjører tilbehør, f.eks. borbit, opprømmer eller drivbitt. En boremaskin/drivmekanisme er et kraftverktøy designet til å bore hull i forskjellige typer materiale, f.eks. metall, plast eller tre, og kan også brukes til å stramme eller løse skruer, bolter, muttere og andre gjengede festeanordninger.

ADVARSEL

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarslere, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet. Unnlattelse i å følge alle instruksjoner nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på alle advarslere og instruksjoner til senere bruk. Uttrykket "kraftverktøy" i alle advarslere nedenfor henviser til enten et strømsatt kraftverktøy (med ledning) eller et batteridrevet (trådløst) kraftverktøy.

Generelle Sikkerhetsregler

- **Det er ditt ansvar å sørge for at sikkerhetsinformasjonen er tilgjengelig for alle som bruker produktet.** Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.
- **Produktet skal alltid monteres, brukes, inspiseres og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale og nasjonale osv).** Overholdelse er ditt ansvar. Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.

Sikkerhet i arbeidsområdet

- **Hold området rent og velopplyst.** Rot på arbeidsbord og mørke områder oppfordrer til uhell.
- **Bruk ikke kraftverktøy i eksplosive omgivelser, som i nærheten av brannfarlige væsker, gass eller støv.** Kraftverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damper.
- **Hold tilskuere, barn og besøkende på avstand når kraftverktøy brukes.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontroll over verktøyet.
- **Vær oppmerksom på nedgravede, skjulte og andre farer i arbeidsområdet. Kontakt eller skad ikke ledninger, ledningsrør, rør eller slanger, da disse kan være strømførende, eller inneholde eksplosive gasser eller farlige væsker.** Dette kan forårsake elektrisk støt, brann eller personskade.

Elektrisk Sikkerhet

- **Kraftverktøy-stikk må passe til stikkkontakten. Modifiser aldri stikken på noen måte. Bruk ikke adapterstikk til et jordet kraftverktøy.** Umodifiserte stikk og tilsvarende stikkontakter reduserer risikoen for støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, ovn eller kjøleskap.** Risikoen for elektrisk støt øker dersom kroppen har jordforbindelse.
- **Utsett ikke kraftverktøy for regn eller våte arbeidsforhold.** Innsiving av vann i et kraftverktøy øker risikoen for elektrisk støt.
- **Misbruk ikke ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra kraftverktøyet, eller til å koble verktøyet fra strømmen. Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller deler i bevegelse.** Skadde eller sammenviklede ledninger øker sjansen for elektrisk støt.
- **Bruk en forlengerledning til utendørsbruk hver gang kraftverktøyet skal brukes utendørs.** Bruk av en utendørsledning reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis du ikke kan unngå å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruk et reststrømstyr (RCD) med beskyttet forsyning.** Bruk av et RCD reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig Sikkerhet

- **Vær på vakt, se hva du gjør og vær fornuftig når du bruker et kraftverktøy. Bruk ikke kraftverktøyet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisin.** Et øyeblikks uoppmerksomhet kan være nok til å forårsake alvorlig personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Egnede verneutstyr som støvmaske, skliskire vernesko, hjelm eller hørselsvern reduserer sjansen for personskader.
- **Forhindre utilsikket oppstart. Påse at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Det er farlig å bære kraftverktøy med fingeren på bryteren eller slå på strømmen til kraftverktøy med bryteren slått på.
- **Fjern justeringsnøkler før kraftverktøyet slås på.** En nøkkel montert på en roterende del av kraftverktøyet kan føre til personskade.
- **Overuttrekning skal unngås. Sørg for å hele tiden ha et godt fotfeste og balanse.** Slik får du bedre kontroll over kraftverktøyet i uventede situasjoner.
- **Bruk korrekte klær. Bruk ikke løs bekledning eller smykker. La ikke langt hår henge løst. Hold hår, bekledning og hansker vekk fra deler i bevegelse.** Løs bekledning, smykker og langt hår kan fanges i slike deler.
- **Dersom enheter leveres til støvstråling og oppsamling, skal det sørges for at disse sammenkobles korrekt og brukes som anvist.** Bruk av slike enheter kan redusere støvrelaterte faremomenter.
- **Ikke la fortrolighet fra hyppig bruk av verktøy gjøre deg lat og få deg til å ignorere sikkerhetsprinsippene for verktøy.** En skjodesløs handling kan føre til alvorlig personskade i et brøkdelt av et sekund.
- **Unngå innånding av skadelig støv og partikler fra bruk av kraftverktøyet.**
 - Støv fra pussing, saging, sliping, drilling eller andre konstruksjonsaktiviteter kan inneholde kjemikalier som vites å være kreftfremkallende og kan medføre fosterskader og ha andre forplantningskonsekvenser. Eksempler på slike kjemikalier omfatter:
 - bly fra blybasert maling,
 - krystallinsk kvarts fra murstein og sement, samt andre mursteinsprodukter, og
 - arsenikk og krom fra kjemiskbehandlet tre.
 - Eksponeringsrisikoen varierer, avhengig av hvor ofte du utfører slikt arbeid. For å redusere eksponering overfor disse kjemikalierne: Arbeid i et ventilert område, og arbeid med godkjent sikkerhetsutstyr, f.eks. støvmasker som er spesielt designet til å filtrere ut mikroskopiske partikler.
- **Stopp bruk dersom ubehag, kribling eller smerte oppstår.** Vibrasjoner, gjentatte bevegelse og ubehagelige arbeidsstillinger kan være skadelig for hender og armer. Kraftverktøy kan vibrere under bruk. Søk medisinsk veiledning før du bruker utstyret på nytt.
- **Utsendelsen av vibrasjoner under faktisk bruk av elektriske verktøy kan variere fra den erklærte verdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.** Foreta nødvendige sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren, basert på en vurdering av eksponering under faktisk bruk.
- **Unngå kontakt med verktøyets bevegende deler.** Verktøy og/eller tilbehør kan være i bevegelse i noen få sekunder etter at strømmen slås av, og dette kan utgjøre en risiko for innvikling eller annen personskade.
- **Bruk klemmer og annet praktisk utstyr til å sikre og støtte arbeidsproduktet til en stabil plattform.** Å holde arbeidsproduktet med hånden eller mot kroppen er ustabil og kan føre til tap av kontroll.

Bruk og pleie av Kraftverktøy

- **Bruk ikke tvang på kraftverktøyet. Bruk i stedet korrekt kraftverktøy for arbeidsoppgaven.** Det riktige kraftverktøyet vil gjøre jobben på en bedre og tryggere måte, med designet hastighet.
- **Bruk ikke kraftverktøyet dersom bryteren ikke kan slå verktøyet på eller av.** Et kraftverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- **Koble kraftverktøyet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra kraftverktøyet hvis den kan fjernes, før du foretar justeringer, bytter utstyr eller setter kraftverktøyet til oppbevaring.** Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av verktøyet.
- **Oppbevar ubrukte kraftverktøy utenfor barns rekkevidde og la ikke personer uten erfaring eller innsikt i brukerveiledningen bruke kraftverktøyet.** Verktøy kan være farlige dersom de faller i hendene på uopplærte personer.
- **Vedlikehold kraftverktøy og utstyr. Kontroller for skjev innstilling eller for deler som binder, har brudd eller andre tilstander som kan påvirke verktøyfunksjon. Om kraftverktøyet er skadd, må service utføres før bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte kraftverktøy.
- **Hold skjæreværktøy skarpt og rent.** Korrekt vedlikeholdt verktøy, med skarpe kanter, vil ikke binde og er lettere å kontrollere. Hold håndtak rene og tørre for å beholde kontroll.
- **Bruk kraftverktøyet, tilbehør og verktøysbitt osv. i henhold til disse instruksjonene og som egnet for det aktuelle kraftverktøyet. Vær oppmerksom på spesielle arbeidsforhold samt arbeidsoppgaven som skal utføres.** Bruk av kraftverktøyet til andre formål enn de tiltenkte kan føre til en farlig situasjon.
- **Hold håndtakene og gripeoverflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeoverflater fører til dårlig håndtering og kontroll av verktøyet ved uventede situasjoner.
- **Ved bruk av hansker, kontroller at hanskene ikke forhindrer utløsning av pådragsmekanismen.** Det kan føre til personskaade.
- **Fjern ikke etiketter. Skift ut skadde etiketter.** Etiketter inneholder nødvendig informasjon for sikker bruk av produktet.

Bruk og pleie av Batteriverktøy

- **Opplading skal bare utføres med produsentens spesifiserte laderenhet.** En lader som passer én type batteripakke kan være brannfarlig dersom den brukes med en annen type batteripakke.
- **Bruk bare det batteridrevne verktøyet med den spesifiserte batteripakken.** Bruk av andre batteripakker kan utgjøre en person- og brannfare.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, skal den oppbevares på avstand fra objekter som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallobjekter som kan danne en kobling fra én koblingskontakt til en annen.** Kortslutning av batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Dersom væske lekker ut av batteriet i forbindelse med misbruk, må kontakt unngås. Skyll med vann ved kontakt med væske. Dersom batterivæske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp.** Væske som slynges ut fra batteriet kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
- **Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller endret.** Skadde eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskaade.
- **Ikke utsett batteripakker eller verktøy for brann eller svært høye temperaturer.** Dersom de blir utsatt for brann eller temperatur over 130°C (265°F), kan det forårsake en eksplosjon.
- **Følg alle ladinginstruksjoner, og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som angis i instruksjonene.** Feilladning eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte området, kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- **Kontroller at bryteren er i av-stillingen før batteripakken monteres.** Å montere batteripakken på kraftverktøyet med bryteren i på-stillingen er som å oppfordre til uheld.
- **Ta batteripakken ut av verktøyet eller flytt bryteren til avslått posisjon før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.** Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av verktøyet.
- **Kraftverktøy kan gå varme dersom de ikke slås av når verktøymotoren er overbelastet, stoppet eller av annen grunn ikke kan rotere. Slå av for verktøyet dersom dette skjer.** Dersom verktøyet ikke slås av kan det føre til varmeutvikling, røyk eller flammer, og person- eller eiendomsskaade.
- **Ta batteripakken ut av verktøyet for verktøyet settes bort eller plasseres i en verktøyskasse eller-pose. Utisiktet verktøystart under oppbevaring eller transport kan føre til flere farlige tilstander, inkludert varmeutvikling.** Ukontrollert verktøysbruk kan føre til flere farlige tilstander, inkludert varmeutvikling, røyk eller flammer.
- **Blokker ikke husets avkjølingshuller, da dette kan føre til overopppvarming av verktøyet.** Bruk av et overopppvarmet verktøy kan føre til varmeutvikling, røyk eller flammer, og person- eller eiendomsskaade.
- **Verktøyet kan overopppvarmes under kontinuerlig bruk eller ved svært tungt arbeid. Stans omgående bruk av verktøyet dersom noen del av verktøyet blir for varmt for berøring, eller dersom det kommer røyk fra motoren.** La verktøyet kjøles ned. Dersom verktøyet ikke slås av, kan dette føre til verktøyskaade og person- eller eiendomsskaade fra varmeutvikling eller brann.
- **Stans omgående bruk og skift ut batterier som overopppvarmes under bruk eller varer i svært kort tid.** Slike batterier har vanligvis et høyt antall lading-/avladningssykluser, og kan være gamle eller skadde. Fortsett bruk av et skadd batteri kan føre til person- eller eiendomsskaade fra varmeutvikling, brann eller eksplosjon.
- **Modifiser ikke verktøyet, sikkerhetsanordninger eller tilbehør.** Ikke-godkjente modifikasjoner kan føre til elektrisk støt, brann eller personskaade.
- **Bruk bare tilbehør som anbefales av Ingersoll Rand til din modell.** Tilbehør som passer til et verktøy, kan være farlige ved bruk på et annet verktøy.
- **Ved bruk av hansker, kontroller at hanskene ikke forhindrer utløsning av pådragsmekanismen.** Det kan føre til personskaade.
- **Fjern ikke etiketter. Skift ut skadde etiketter.** Etiketter inneholder nødvendig informasjon for sikker bruk av produktet.
- **Omgivelsestemperaturområde ved drift og lagring: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Anbefalt omgivelsestemperaturområde ved lading: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Service

- **Service skal kun utføres på kraftverktøyet av kvalifiserte reparatører med identiske reservedeler.** Dette garanterer at kraftverktøyet sikkerhet opprettholdes.
- **Prøv aldri å fikse skadde batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.
- **Ved verktøyservice, bruk bare ekte Ingersoll Rand reservedeler og følg alle vedlikeholdsinstruksjoner.** Bruk av ikke-autoriserte deler eller unnlattelse i å følge vedlikeholdsinstruksjonene kan føre til elektrisk støt eller skade.
- **Kast ikke batterier på bål. Batterier må ikke brennes eller oppvarmes over 100°C (212°F).** Batterier kan utgjøre en brannfare eller forårsake kjemisk forbrenning ved misbruk.
- **Batterier skal gjenvinnes eller kasseres i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale, statlige osv.).** Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

ADVARSEL**Produktsspesifikke Sikkerhetsregler****I. Sikkerhetsinstruksjoner for alle bruksområder**

- **Bruk hørselsvern til slagbor.** Støyeksposering kan føre til hørselstap.
- **Bruk ekstrahåndtak dersom slike leveres med verktøyet.** Tap av kontroll kan føre til personskade.
- **Hold verktøyet i de isolerte gripeoverflatene dersom du utfører en handling hvor skjæreverktøyet eller festene kan komme i kontakt med skjult ledningsnett.** Skjæreverktøyet eller fester som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalldeleler på verktøyet strømførende og gi operatøren et elektrisk støt.
- **Når en opphengingsenhet brukes skal den monteres korrekt.** Unnlattelse i å gjøre dette kan føre til tap av kontroll, uventede bevegelser eller at verktøyet mistes.
- **Sørg for at du ikke fastklemmes mellom momentstangen eller støttehåndtakene og faste objekter i arbeidsområdet.** Fastklemming eller andre skader kan oppstå.
- **Vær forberedt på momentreaksjonen som oppstår dersom et borbitt henges opp eller bindes, noe som kan skje ved plutselig brudd gjennom materiale eller under vanskelige boreforhold.** Dersom boret henges opp eller bindes vil momentreaksjonen plutselig øke, noe som kan medføre at du mister kontroll over verktøyet. Slipp opp utløseren dersom borbittet henges opp eller bindes.
- **Bruk ikke borbitt eller annet tilbehør med lavere maksimum driftshastighet enn bormaskinens/drivmekanismens frie hastighet.** De kan ødelegges under bruk og forårsake personskade.
- **Fest borbitt eller annet utstyr stramt i chucken før bormaskinen/drivmekanismen tas i bruk.** Slike gjenstander kan bli prosjektiler når boremekanismen/drivmekanismen startes opp.
- **For reversible modeller, legg merke til reverseringsmekanismen før bruk.** Kontroll over rotasjonsretningen hjelper med å holde verktøyet under kontroll.
- **Bruk bare only bitt, piper og adaptere i god stand som er tiltenkt bruk med kraftverktøy. Bruk bare slagpiper og tilbehør.** Bruk ikke hånd (krom)-piper eller tilbehør, da momentreaksjonen vil ødelegge disse under bruk.
- **Bormaskiner/drivmekanismer er ikke momentnøkler. Koblinger som krever et spesifikt moment må kontrolleres med en momentmåler etter tilpasning med en bormaskin/drivmekanisme.** Festeanordninger med feil moment kan løse og forårsake skade.
- **Avdekkede strupesjeld kan ikke brukes hvor blokkeringer kan holde strupen i stillingen "på".** Det kan bli vanskelig å slå av verktøyet.
- **Når et vinkelhode monteres eller flyttes på vinkelverktøy, må pådragspaken plasseres slik at momentreaksjonen ikke gjør at pådragsmekanismen forblir i aktivert stilling.** Det kan bli vanskelig å slå av verktøyet.

II. Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av drillbits

- **Når du bruker lange bor, må du aldri bruke høyere hastighet enn den maksimale hastighetsklassifiseringer til boren.** Ved høyere hastigheter kan boren bøyes hvis den får rotere fritt uten å være i kontakt med arbeidsstykket, noe som resulterer i personskade.
- **Når du bruker lange bor, må du alltid starte boringen ved lav hastighet og sørge for at borespissen er i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheter kan boren bøyes hvis den får rotere fritt uten å være i kontakt med arbeidsstykket, noe som resulterer i personskade.
- **Når du bruker lange bor, må du bare påføre trykk i direkte linje med boren og ikke påføre overdrevent trykk.** Bor kan bøyes og forårsake brudd eller tap av kontroll, noe som resulterer i personskade.

MERK

Det henvises til produktets informasjonshåndbok for modellspesifikk sikkerhetsinformasjon.

Identifikasjon av Sikkerhetssymbol

Eksplosjonsfare. Følg alle sikkerhetsinstruksjoner ved bruk.



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller og hørselsvern



Les håndboken før du tar i bruk produktet



(Tegn. 16589525)

Sikkerhetsinformasjon - Forklaring av Signalord for Sikkerhet

FARE

Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.



ADVARSEL

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.



OBS!

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat personskade eller eiendomsskade dersom den ikke unngås.

MERK

Indikerer informasjon eller firmapolitikk som direkte eller indirekte kan true sikkerheten til personale eller eiendom.

Informasjon om Produktdeler

OBS!

Bruk av annet enn ekte Ingersoll Rand reservedeler kan føre til sikkerhetsproblemer, redusert verktøystyelse og økt vedlikehold, og kan ugyldiggjøre alle garantier.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Alle henvendelser rettes til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Tuotteen kuvaus

Johdoton vasarointiin porakone/väännin on akkutoiminen, kädessä pidettävä, pyörivä voimatyökalu, jonka käyttökarassa on yleensä istukka, johon voidaan asentaa esimerkiksi poranterä, kalvin tai väänningerä. Pora/väännin on voimatyökalu, jolla voidaan porata reikiä eri materiaaleihin, kuten metalliin, muoviin ja puuhun. Sitä voidaan kuitenkin käyttää myös ruuvien, pulttien tai muiden kierrekiihiköiden kiristämiseen tai löysentämiseen.



VAROITUS

VAROITUS: Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten. Termi ”voimatyökalu”, joka esiintyy kaikissa alla olevissa varoituksissa, viittaa verkkovirralla toimivaan (johdolliseen) voimatyökaluun tai akkutoimiseen (johdottomaan) voimatyökaluun.

Yleiset Turvasäännöt

- **Sinun vastuullasi on varmistaa, että nämä turvallisuustiedot ovat kaikkien tämän tuotteen käyttäjien saatavilla.** Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.
- **Noudata tämän tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Standardien ja sääntöjen noudattaminen on vastuullasi. Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.

Työskentelyalueen turvallisuus

- **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.
- **Älä käytä voimatyökaluja räjähtävissä ympäristöissä, kuten palavien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Voimatyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät voimatyökalua.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.
- **Varo piilossa olevia vaaratekijöitä. Älä kosketa tai vaurioita johtimia, johteita, putkia tai letkuja, joissa voi olla sähköjohtoja, räjähtäviä kaasuja tai haitallisia nesteitä.** Seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.

Sähkötekniikan Turvallisuus

- **Voimatyökalun virtajohdon koskettimen on vastattava pistorasiaa. Älä muuta pistotulppaa millään tavoin. Älä käytä sovittipistotulppia maadoitettujen voimatyökalujen kohdalla.** Muuttamattomat pistotulpat ja yhdenmukaiset pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä kehosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehostasi on maattokytkenä.
- **Älä altista voimatyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen voimatyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä koskaan käytä verkkojohtoa voimatyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai mutkalla olevat johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät voimatyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä (RCD) suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen Turvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessäsi. Älä käytä voimatyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken tarkkaamattomuus voimatyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteita, kuten pölynsuojanaamaria, luistamattomia turvajalkineita, kypärää ja kuulosuojaimia, on käytettävä tilanteen mukaan oikealla tavalla, jotta henkilövahinkojen vaara pienenee.
- **Estä tahaton käynnistys. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin kytket työkaluun virtalähteen ja/tai akun, tartut työkaluun tai kannat työkalua.** Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormesi ollessa sen käyttökytkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun käyttökytkin on päällä.
- **Irrrota säätöavaimet tai kiintolenkit ennen voimatyökalun kytkemistä päälle.** Voimatyökalun pyörivässä osassa oleva säätöavain tai kiintolenkki voi johtaa henkilövahinkoon.
- **Älä kurota. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Kunnollinen jalansija ja tasapaino mahdollistaa voimatyökalun paremman hallinnan ylläpitävissä tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Kiinnitä aina pitkät hiukset. Pidä hiukset, vaatteet ja hansikkaat pois liikkuvista osista.** Ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos saatavilla on pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoja, varmista, että ne on kytketty oikein ja että niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden käytöllä voidaan vähentää pölyn liittyviä vaaratekijöitä.
- **Älä ole varomaton, vaikka työkalut olisivat tuttuja toistuvan käytön vuoksi. Noudata aina työkalujen turvallisuusperiaatteita.** Huolimattomuus voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen sekunnin murto-osassa.
- **Vältä voimatyökalun käytöstä syntyvän haitallisen pölyn tai haitallisten partikkelien hengittämistä ja niille altistusta.**
 - Työkalua käytettäessä saattaa syntyä pölyä, joka sisältää sellaisia kemikaaleja, joiden tiedetään olevan syöpää, synnyttäisi vammoja tai muita periytyviä haittoja aiheuttavia. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - Ilyyjepohjaisten maalien ilyyjä,
 - kidemuotoinen pidioksididi, sementti ja muut muurautuotteet ja
 - kemiallisesti käsitellystä puusta vapautuva arsenikki ja kromi.
 - Tällaisen altistuksen aiheuttama vaara vaihtelee sen mukaan, kuinka usein tällaista työtä tehdään. Voit vähentää näille kemikaaleille altistumista noudattamalla seuraavia ohjeita: Työskentele hyvin ilmastoiduilla alueella ja käytä hyväksytyttä suojavarusteita, kuten pölymaskeja, jotka on suunniteltu mikroskooppisten partikkelien suodattamiseen.

- **Lopeta työkalun käyttö, jos ilmaantuu epämiellyttäviä tuntemuksia, pistelyä tai kipua.** Tärinä, toistuvat liikkeet tai epämiellyttävät asennot voivat olla haitallisia käsille ja käsivarsille. Voimatyökalut voivat täräistä käytössä. Pyydä lääkäriltä ohjeita ennen käytön jatkamista.
- **Voimatyökalun todellinen tärinäarvo saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tärinäarvo riippuu työkalun käyttötavasta.** Arvioi altistus todellisen käytön perusteella ja suojaa käyttäjää ottamalla käyttöön tarvittavat turvallisuusuimenpiteet.
- **Älä kosketa työkalun liikkuvia osia.** Työkalu ja/tai lisävaruste voi liikkua vielä hetken virran katkaisun jälkeenkin, mikä luo jumittumisen tai muun henkilökohtaisen loukkaantumisen vaaran.
- **Kiinnitä työkappale vakaaseen alustaan puristimilla tai muilla sopivilla keinoilla.** Työkappaleen piteleminen käsin kehoa vasten on epävakaata ja voi johtaa hallinnan menetykseen.

Voimatyökalun Käyttö ja Hoito

- **Älä pakota voimatyökalua väkisin.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua voimatyökalua. Oikea voimatyökalu suoriutuu työstä paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään nopeudella johon se on tarkoitettu.
- **Älä käytä voimatyökalua, jos se ei käynnisty ja pysähdy kytkimellä.** Voimatyökalu on vaarallinen, jos kytkin ei toimi. Kytkin on korjattava välittömästi.
- **Irrota sähkötyökalun virtajohto pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos se on irrotettavissa) sähkötyökalua ennen säätöjen tekemistä, tarvikkeiden vaihtamista tai sähkötyökalun varastoimista.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuusvaroitimet ehkäisevät työkalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- **Säilytä käyttämättömänä olevat voimatyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää voimatyökalua, jotka eivät tunne sen toimintaa tai näitä ohjeita.** Työkalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet kunnossa. Tarkista myös, että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Jos havaitset vaurioita, huollata voimatyökalu ennen käyttöä.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista voimatyökaluista.
- **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut työkalut, joissa on terävät leikkureunat eivät jumiuudu niin helposti ja niitä on helpompi hallita. Pidä kahvat puhtaina ja kuivina, jotta työkalun hallinta on helppoa.
- **Käytä voimatyökalua, lisävarusteita ja työkaluteriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja voimatyökalun tyyppin mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Voimatyökalun käyttö muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteeseen.
- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Työkalua ei voi käsitellä ja hallita turvallisesti odottamattomissa tilanteissa, jos sen kahvat ja tarttumapinnat ovat liukkaat.
- **Kun käytät hansikkaita, varmista aina, etteivät hansikkaat estä liipaisinmekanismin vapauttamista.** Tuloksena voi olla vammautuminen.
- **Älä irrota mitään merkintöjä. Vaihda vaurioituneiden merkintöjen tilalle uudet.** Merkinnöissä on tärkeitä tietoja tuotteen turvallisesta käytöstä.

Akkutyökalun Käyttö ja Hoito

- **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Tietyn tyyppiselle akulle tarkoitettu laturi saattaa aiheuttaa tulipalon riskin, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- **Käytä voimatyökalussa ainoastaan siihen tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa seuraavien metalliesineiden läheltä: paperinliittimistä, koloista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Akusta voi vuotaa nestettä, jos akkua käsitellään väärin. Vältä koskettamasta tällaista nestettä. Jos nestettä joutuu vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos neste joutuu kosketukseen silmien kanssa, ota yhteyttä lääkäriin.** Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai työkalua.** Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat olla arvaamattomia ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua avotulelle tai ääriämpötiloille.** Altistuminen avotulelle tai yli 130°C (265°F):n lämpötilalle saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata kaikkia latausohjeita ja älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen yllätyissä olosuhteissa.** Virheellisesti tai määritetyn lämpötila-alueen yllätyissä olosuhteissa lataaminen voi vaurioittaa akkua ja aiheuttaa tulipalovaaran.
- **Varmista, että kytkin on pois päältä, ennen kuin asennat akkupaketin.** Jos akku asennetaan voimatyökaluun kytkimen ollessa päällä, onnettomuusvaara kasvaa.
- **Irrota akku työkalusta tai aseta kytkin lukittuun off-asentoon ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden vaihtamista.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuusvaroitimet ehkäisevät työkalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- **Sähkötyökalut ylikuumentuvat, jos ne jäävät päälle tai jos moottori ylikuormittuu vakavasti, jää jumiin tai sen pyöräminen estetään muuten. Sammuta työkalu, jos näin käy.** Sähkötyökalun käytön jatkaminen tällaisessa tilanteessa voi johtaa kuumuuteen, savuun tai tulipaloon sekä vammoihin ja omaisuusvaurioihin.
- **Irrota akku työkalusta ennen kuin varastoit työkalun tai asetat sen työkalulataatikkoon tai -pussiin. Vahingossa tapahtuva käynnistys varastoinnin tai kuljetuksen aikana voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita, kuten työkalun ylikuumentumisen.** Työkalun hallitsematon toiminta voi aiheuttaa eri vaurioita, mukaan lukien kuumuus, savu tai tuli.
- **Älä tuki rungon jäähdytysilmareikiä, sillä tämä voi johtaa työkalun ylikuumentumiseen.** Työkalun käytön jatkaminen tällaisessa tilanteessa voi johtaa kuumuuteen, savuun tai tulipaloon sekä vammoihin ja omaisuusvaurioihin.
- **Työkalu voi ylikuumentua, jos sitä käytetään jatkuvasti vaativissa oloissa. Jos työkalun jokin osa tulee liian kuumaksi koskettaa tai moottorista tulee vähänkin savua tai hajua, lopeta heti työkalun käyttö.** Työkalun käytön jatkaminen tällaisessa tilanteessa voi johtaa työkalun vaurioon sekä vammoihin ja omaisuusvaurioihin, joiden syynä on kuumuus tai tulipalo.
- **Lopeta heti käyttö ja vaihda akku, joka kuumenee liikaa käytössä tai jonka toiminta-aika on hyvin lyhyt.** Tällaiset akut on yleensä ladattu ja purettu monta kertaa tai ne voivat olla vanhoja tai vaurioituneita. Virheellisen akun käytön jatkaminen voi johtaa vammoihin ja omaisuusvaurioihin, joiden syynä on kuumuus, tulipalo tai räjähdys.
- **Älä muuta tätä työkalua, turvalaitteita tai lisävarusteita.** Valtuuttamattoman muutoksen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.
- **Käytä vain Ingersoll Randin tälle mallille suosittelemia tarvikkeita.** Jos varustetta käytetään väärässä mallissa, varuste voi olla vaarallinen.
- **Kun käytät hansikkaita, varmista aina, etteivät hansikkaat estä liipaisinmekanismin vapauttamista.** Tuloksena voi olla vammautuminen.

- **Älä irrota mitään merkintöjä. Vaihda vaurioituneiden merkintöjen tilalle uudet.** Merkinnoissa on tärkeitä tietoja tuotteen turvallisesta käytöstä.
- **Ympäristön lämpötila-alue käytön ja varastoinnin aikana: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Suosittelun ympäristön lämpötila-alue latauksen aikana: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Huolto

- **Anna voimatyökalu valtuutetun korjaajan huollettavaksi, joka käyttää vain identtisiä varaosia.** Tämä varmistaa, että voimatyökalu pysyy turvallisena.
- **Älä koskaan käytä vaurioituneita akkuja.** Akkuja saavat huoltaa vain valmistaja ja valtuutetut huoltooliikkeet.
- **Käytä vain alkuperäisiä Ingersoll Randin varaosia työkalun huoltamiseen ja noudata kaikkia huolto-ohjeita.** Valtuuttamattomien osien käyttö ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskun tai vakaviin henkilövahinkoihin.
- **Älä hävitä akkuja tulessa, polttamalla äläkä kuumenna akkuja yli 100°C:n (212°F:n) lämpötilaan.** Jos akkuja hoidetaan väärin, ne aiheuttavat tulipalon tai kemiallisen palovamman vaaran.
- **Hävitä tai kierrätä akut vastuullisella tavalla noudattaen tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

VAROITUS

Tuotekohtaiset Turvasäännöt

I. Kaikkien toimintojen käyttöohjeet

- **Käytä iskuporakoneiden käytön yhteydessä kuulonsuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- **Käytä työkalun mukana toimitettuja lisäkahvoja.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Pitele työkalua eristetartuntapinnoista, kun suoritat toimenpiteen, jossa leikkaustyökalu tai kiinnittimet voivat koskettaa piilossa olevia johtoja.** Jos leikkaustyökalu tai kiinnittimet koskettavat johtoon, jossa on virta, seurauksena voi olla sähkön johtuminen työkalun metalliosissa ja käyttäjä voi saada sähköiskun.
- **Kun käytetään ripustuslaitetta, varmista, että se on kiinnitetty oikein.** Väärä kiinnitystapa voi johtaa hallinnan menetykseen, odottamattomiin liikkeisiin tai työkalun pudottamiseen.
- **Pysy poissa reaktiotangon tai tukikahvojen ja työalueen kiinteiden esineiden välisestä pinnekohdasta.** Puristumavammat tai muut vammat ovat mahdollisia.
- **Vaardu momenttireaktioon, joka syntyy poranterän jäädessä jumiin. Näin voi käydä, kun poranterä menee porattavan materiaalin läpi tai kuorma on suuri.** Jos poranterä jää kiinni, momenttireaktio kasvaa äkillisesti, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen. Jos terä puree kiinni, vapautta käyttökotkin.
- **Älä käytä mitään poranterää tai muita lisävarusteita, joiden suurin toimintanopeus on pienempi kuin poran/vääntimen vapaa nopeus.** Ne voivat hajota aiheuttaen vammoja.
- **Kiinnitä poranterät ja muut lisävarusteet kunnolla istukkaan ennen poran/vääntimen käyttämistä.** Ne voivat lähteä lentoon, kun pora/vääntimen käynnistetään.
- **Jos mallin toimintasuunta on käännettävissä, kiinnitä huomiota kääntömekanismin asentoon ennen työkalun käyttöä.** Työkalu pysyy paremmin hallinnassa, kun tiedät pyörimissuunnan.
- **Käytä vain sellaisia teriä, istukoita ja sovitimia, jotka ovat hyvässä kunnossa ja jotka on tarkoitettu käytettäväksi voimatyökalujen kanssa.** Käytä vain impacti-istukoita ja tarvikkeita. Älä käytä käsi-istukoita (kromisia) tai käsitarvikkeita, koska momentti murtaa ne käytössä.
- **Porat/vääntimet eivät ole momenttivääntimiä. Tietyn momentin vaativat liitokset on tarkistettava momenttimittarilla poraan/vääntimen asennuksen jälkeen.** Väärään momenttiin kiristetyt kiinnikkeet voivat irrottaa ja aiheuttaa vammoja.
- **Paljaita nopeudensäätimiä ei saa käyttää, jos este voi pitää nopeudensäätimen "päällä"-asennossa.** Työkalua ei voi ehkä sammuttaa.
- **Kun kulmapää asennetaan tai sen asentoa muutetaan, vipu on asetettava siten, että reaktiomomentti ei pyri pitämään osaa "PÄÄLLÄ"-asennossa.** Työkalua ei voi ehkä sammuttaa.

II. Käyttöohjeet, kun käytetään pitkiä teräosia

- **Kun käytät pitkiä teriä, älä koskaan ylitä poranterälle annettua enimmäisnopeutta.** Suuremmilla nopeuksilla terä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti ilman kosketusta työstettävään kappaleeseen. Tämä voi aiheuttaa henkilövahingon.
- **Kun käytät pitkiä teriä, aloita poraus aina alhaisella nopeudella ja niin, että terän kärki koskettaa työstettävään kappaleeseen.** Suuremmilla nopeuksilla terä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti ilman kosketusta työstettävään kappaleeseen. Tämä voi aiheuttaa henkilövahingon.
- **Käytettäessä pitkiä teriä paina vain suorassa linjassa terän suuntaisesti äläkä käytä liiallista voimaa.** Terät voivat taipua aiheuttaen rikkoutumisen tai hallinnan menetyksen. Tämä voi aiheuttaa henkilövahingon.

HUOMAUTUS

Mallikohtaiset turvallisuustiedot ovat tuoteoppaassa.

Turvallisuussymbolin Tunniste



Räjähdysvaara.
Noudata
turvallisuusohjeita.
(Piirros. 16589525)



Käytä
silmäsuojaimia



Käytä
kuulonsuojaimia



Käytä silmäsuojaimia
ja kuulonsuojaimia



Lue käyttöohjeet
ennen tuotteen käyttöä



Turvallisuustiedot - Turvasanojen Selitys

**VAARA**

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, mikäli vaaraa ei ehkäistä.

**VAROITUS**

Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, mikäli tilannetta ei ehkäistä.

**VARO**

Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen tai materiaalihinkoihin, mikäli tilannetta ei ehkäistä.

HUOMAUTUS

Ilmaisee ohjeita tai yrityksen toimintatapaa, joka liittyy suoraan tai välillisesti henkilöstön tai kaluston suojeluun.

Osien Tuotetiedot

**VARO**

Muiden kuin aitojen Ingersoll Randin varaosien käyttö voi johtaa turvallisuusvaaroihin, työkalun tehon heikentymiseen, lisääntyneeseen huoltotarpeeseen ja se voi mitätöidä kaikki takuut.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand**-toimiston tai jakelijan kanssa.

Descrição do Produto

Um martelarBerbequim/Accionador sem Fios é uma ferramenta mecânica, rotativa, manual, accionada por bateria, cuja haste está normalmente equipada com uma bucha para fixar e accionar um acessório como, por exemplo, uma broca ou um alargador. Um berbequim/accionador é uma ferramenta mecânica concebida para abrir furos em diversos materiais como, por exemplo, metal, plástico e madeira e também pode ser utilizada para apertar ou desapertar parafusos, porcas ou outros dispositivos de fixação roscados.

AVISO

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Se as instruções que se seguem não forem integralmente cumpridas, podem ocorrer choques eléctricos, incêndios e/ou lesões graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência. O termo “ferramenta mecânica”, utilizado em todos os avisos abaixo, refere-se à ferramenta mecânica eléctrica sem bateria (com fio) ou à ferramenta mecânica accionada por bateria (sem fios).

Regras Gerais de Segurança

- **Compete-lhe a si a responsabilidade pela disponibilização destas informações de segurança a todas as pessoas que venham a utilizar este equipamento.** O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.
- **Instale, utilize, inspecione e mantenha sempre este equipamento de acordo com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.).** Compete-lhe a si a responsabilidade pelo cumprimento destas normas e destes regulamentos. O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.

Segurança do trabalho área

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** As bancadas de trabalho desarrumadas e as áreas mal iluminadas são mais propícias à ocorrência de acidentes.
- **Não utilize ferramentas mecânicas em atmosferas explosivas, como, por exemplo, em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas mecânicas produzem faíscas que podem incendiar poeiras ou gases.
- **Sempre que estiver a utilizar uma ferramenta deste tipo, mantenha afastados eventuais espectadores, crianças e visitantes.** Qualquer distração poderá fazer com que perca o controlo do equipamento.
- **Mantenha-se atento a eventuais perigos enterrados e ocultos que possam existir no seu local de trabalho, bem como de todos os outros eventuais perigos existentes nessa área.** Certifique-se de não entra em contacto com cabos, condutas, tubos ou manguieiras que possam conter fios eléctricos, gases explosivos ou líquidos nocivos, certificando-se também de que não os danifica. Se o fizer, poderão ocorrer choques eléctricos, incêndios ou lesões pessoais.

Segurança Eléctrica

- **As fichas das ferramentas mecânicas têm de estar de acordo com as tomadas a que vão ser ligadas. Nunca modifique a ficha de nenhuma forma. Nunca utilize fichas adaptadoras com ferramentas mecânicas ligadas à terra.** A utilização de fichas não modificadas e de tomadas correspondentes reduz o risco de choque.
- **Evite qualquer contacto físico com as superfícies ligadas à terra, tal como, por exemplo, canos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Correrá maior risco de apanhar choques eléctricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha ferramentas mecânicas à chuva nem a condições atmosféricas com humidade.** A penetração de água numa ferramenta mecânica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Certifique-se sempre de que usa indevidamente o cabo. Nunca utilize o cabo da ferramenta mecânica para a transportar, para a puxar nem para a desligar da tomada, puxando por ele. Mantenha os cabos afastados do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de componentes rotativos.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Sempre que utilizar uma ferramenta mecânica no exterior, utilize uma extensão própria para utilização no exterior.** A utilização de uma extensão própria para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- **Se operar uma ferramenta de potência num local húmido for inevitável, use um dispositivo de corrente residual (RCD) com alimentação protegida.** O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança Pessoal

- **Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso quando estiver a utilizar uma ferramenta mecânica. Nunca utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção quando se está a utilizar ferramentas deste tipo pode ter como resultado lesões pessoais graves.
- **Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** A utilização de equipamento de protecção como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auricular nas condições apropriadas irá reduzir a ocorrência de lesões pessoais.
- **Evite arranques acidentais. Ao pegar na ferramenta ou ao transportá-la, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada, antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria.** Transportar ferramentas eléctricas com um dedo no interruptor ou aplicar energia a ferramentas com o interruptor ligado pode originar acidentes.
- **Retire quaisquer chaves ajustáveis ou outras chaves antes de ligar a ferramenta mecânica.** Chaves ajustáveis ou outras chaves que tenham ficado presas num componente rotativo da ferramenta mecânica podem provocar lesões pessoais.
- **Nunca se estique demasiado quando estiver a utilizar a ferramenta. Mantenha-se sempre firmemente apoiado e em equilíbrio.** Desta forma poderá controlar melhor a ferramenta em situações inesperadas.
- **Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Se tiver cabelo comprido, prenda-o. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados dos componentes rotativos.** Peças de vestuário largas, jóias e cabelo comprido podem ficar presos nos componentes rotativos.
- **Se existirem dispositivos para ligação de sistemas de extração e de recolha de pó, certifique-se de que estão devidamente ligados e de que são utilizados correctamente.** A utilização deste tipo de dispositivos pode ajudar a reduzir os perigos inerentes à presença de pó.
- **Não permita que a familiaridade adquirida através da utilização frequente de ferramentas o torne descuidado, levando-o a ignorar os princípios de segurança aplicáveis às ferramentas.** Uma ação descuidada pode provocar lesões graves numa fração de segundo.
- **Evite expor-se e respirar poeiras e partículas nocivas resultantes da utilização da ferramenta.**

- Algumas poeiras resultantes de trabalhos de lixagem, serragem, esmerilamento, perfuração e outras actividades de construção contêm produtos químicos que se sabe causarem cancro, defeitos congénitos ou outros problemas do foro reprodutivo. Seguem-se alguns exemplos desses produtos químicos:
 - chumbo proveniente de tintas à base de chumbo,
 - silício cristalino proveniente de tijolos e cimento, bem como de outros produtos utilizados na alvenaria e
 - arsénico e crómio provenientes de madeira tratada quimicamente e utilizada na construção civil.
- O risco em que incorre devido à exposição a estes produtos varia em função da frequência com que faz esse tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a esses produtos químicos: trabalhe numa área bem ventilada e use o equipamento de segurança aprovado, por exemplo, máscaras de protecção das vias respiratórias especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.
- **Interrompa a utilização de qualquer ferramenta se sentir desconforto, sensação de formigamento ou dor.** As vibrações, os movimentos repetitivos ou as posições desconfortáveis podem ser prejudiciais para as suas mãos e para os seus braços. As ferramentas mecânicas podem vibrar quando estão a ser utilizadas. Aconselhe-se junto do médico antes de as voltar a utilizar.
- **A emissão de vibrações durante a utilização de uma ferramenta eléctrica pode diferir do valor declarado, dependendo da forma pela qual a ferramenta é usada.** Cumpra as medidas de protecção apropriadas para proteger o operador, com base numa estimativa de exposição durante a utilização real.
- **Evite o contacto com os componentes rotativos da ferramenta.** A ferramenta e/ou os acessórios podem continuar a movimentar-se durante alguns instantes depois de terem sido desligados, existindo por isso o risco de ficar preso ou de sofrer outras lesões pessoais.
- **Utilize dispositivos de fixação ou outros dispositivos práticos para prender a peça a uma plataforma estável e para apoiar nessa plataforma.** Segurar na peça com uma mão ou encostá-la ao corpo pode provocar instabilidade e dar origem a perda de controlo.

Utilização e Manutenção das Ferramentas Mecânicas

- **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta mecânica correcta para o fim pretendido.** A ferramenta mecânica correcta efectuará o trabalho melhor e com mais segurança, à velocidade para a qual foi concebida.
- **Não utilize a ferramenta mecânica se o respectivo interruptor não lhe permitir ligá-la ou desligá-la.** Qualquer ferramenta mecânica que não possa ser controlada pelo respectivo interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da corrente e/ou remova a bateria, se for removível, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de a ferramenta começar a funcionar acidentalmente.
- **Conserve as ferramentas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que terceiros que não estejam familiarizados com a ferramenta mecânica ou com estas instruções a utilizem.** As ferramentas tornam-se perigosas nas mãos de pessoas que não estão preparadas para as utilizar.
- **Realize manutenção às ferramentas eléctricas e aos acessórios. Certifique-se existem componentes móveis mal alinhados ou dobrados, quebra de componentes e quaisquer outros problemas que possam afectar o funcionamento da ferramenta mecânica. Se detectar quaisquer danos, mande reparar a ferramenta mecânica antes de utilizar.** Muitos acidentes são provocados por ferramentas mecânicas que não foram devidamente mantidas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas submetidas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, apresentam menos probabilidades de se prenderem e são controladas mais facilmente. Mantenha as pegas limpas e secas para manter o controlo.
- **Utilize a ferramenta mecânica, os acessórios, as ponteiras, etc. da forma indicada nestas instruções e da maneira prevista para a ferramenta mecânica em causa, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta mecânica para a realização de trabalhos para os quais não se destina pode dar azo a situações de perigo.
- **Mantenha as pegas e superfícies que permitem segurar a ferramenta secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** Pegas e superfícies que permitem segurar a ferramenta escorregadias impedem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- **Sempre que usar luvas, certifique-se de que as luvas não podem impedir o gatilho de ser libertado.** Podem ocorrer lesões pessoais.
- **Nunca remova quaisquer etiquetas. Substitua sempre as etiquetas danificadas.** As etiquetas contêm informações necessárias à utilização segura do produto.

Utilização e Manutenção das Baterias

- **Utilize sempre o carregador indicado pelo fabricante para a recarga das baterias.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- **Utilize sempre o conjunto de baterias especificamente indicado para a ferramenta mecânica em causa.** A utilização de outro conjunto de baterias pode dar azo a riscos de lesões e de incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam fazer a ligação de um terminal para o outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode dar azo a queimaduras ou incêndio.
- **Em condições de utilização incorrectas ou exageradas, pode ser derramado líquido da bateria; evite todo e qualquer contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave as partes do corpo afectadas com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte imediatamente um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- **Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C (265°F) pode provocar explosão.
- **Siga as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar inadequadamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- **Antes de colocar o conjunto de baterias na ferramenta mecânica, certifique-se de que o interruptor está na posição de bloqueio ou na posição desligada.** A colocação do conjunto de baterias na ferramenta mecânica com o interruptor ligado é um convite a acidentes.
- **Desligue o conjunto da bateria da ferramenta ou coloque o interruptor numa posição desligada e bloqueada antes de efectuar ajustamentos ou mudar acessórios.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de a ferramenta começar a funcionar acidentalmente.
- **As ferramentas eléctricas podem sobreaquecer se permanecerem ligadas quando o motor da ferramenta estiver a produzir um esforço excessivo, ou se estiver bloqueado ou impedido de efectuar a rotação por qualquer razão. Desligue a ferramenta se isso ocorrer.** A utilização contínua nestas condições pode provocar aquecimento, fumo ou fogo, e representa um risco de ferimentos pessoais ou danos a bens.

- **Desligue o conjunto da bateria da ferramenta antes de armazenar a ferramenta ou de a colocar numa caixa ou saco. O arranque accidental durante o armazenamento ou o transporte pode provocar várias condições de risco elevado, incluindo o sobreaquecimento da ferramenta.** A utilização não controlada da ferramenta pode provocar várias situações perigosas, incluindo aquecimento, fumo ou fogo.
- **Não bloqueie os orifícios de arrefecimento de ar da caixa, pois poderá provocar um sobreaquecimento da ferramenta.** A utilização da ferramenta nestas condições poderá provocar calor, fumo ou fogo associados a lesões ou danos de propriedade.
- **A ferramenta poderá sobreaquecer durante uma utilização contínua ou outros ciclos de funcionamento exigentes. Interrompa imediatamente o funcionamento e deixe a ferramenta arrefecer se algum componente da ferramenta ficar demasiado quente ao toque ou existir qualquer indicação de fumo do motor.** Se continuar a utilizar a ferramenta sob estas condições, poderá provocar danos na ferramenta e lesões ou danos de propriedade resultantes do calor ou do fogo.
- **Interrompa imediatamente a utilização e substitua qualquer bateria que aqueça excessivamente durante a utilização ou proporcione tempos de utilização muito curtos.** Normalmente, estas baterias têm um número elevado de ciclos de carga/descarga, podem ser antigas ou estar danificadas. Se continuar a utilizar uma bateria incapacitada poderá provocar lesões ou danos de propriedade resultantes do calor, fogo ou explosão.
- **Nunca modifique esta ferramenta, nem os dispositivos de protecção e segurança ou os acessórios.** As modificações não autorizadas podem dar origem a choques eléctricos, incêndios ou lesões pessoais.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela Ingersoll Rand para o modelo de ferramenta que está a utilizar.** Os acessórios adequados para uma ferramenta podem ser perigosos quando utilizados com outra ferramenta.
- **Sempre que usar luvas, certifique-se de que as luvas não podem impedir o gatilho de ser libertado.** Podem ocorrer lesões pessoais.
- **Nunca remova quaisquer etiquetas. Substitua sempre as etiquetas danificadas.** As etiquetas contêm informações necessárias à utilização segura do produto.
- **Intervalo de temperaturas ambiente durante o funcionamento e o armazenamento: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Intervalo de temperaturas ambiente recomendada durante o carregamento: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Assistência

- **Esta ferramenta mecânica deve ser assistida e reparada por um técnico qualificado, que deverá utilizar exclusivamente peças sobressalentes idênticas às utilizadas na ferramenta.** Só assim fica garantida a segurança da ferramenta mecânica.
- **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A assistência a baterias deve apenas ser realizada pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizado.
- **Sempre que reparar ou manter uma ferramenta, utilize exclusivamente peças sobressalentes originais da Ingersoll Rand e siga todas as Instruções de Manutenção.** A utilização de componentes não autorizados ou o incumprimento das Instruções de Manutenção pode dar origem a risco de choque eléctrico ou lesão.
- **Nunca deite as baterias para o fogo, nem as incinere ou aqueça a temperaturas superiores a 100°C (212°F).** Se não forem manuseadas da forma correcta, as baterias apresentam perigo de incêndio ou de queimadura provocada por produtos químicos.
- **Recicle ou elimine as baterias de forma responsável e em conformidade com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estatais, do país, federais, etc.).** Se a bateria for eliminada de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

⚠ AVISO

Regras de Segurança Específicas do Produto

I. Instruções de segurança para toda as operações

- **Sempre que utilizar berbequins de percussão use equipamento de protecção auricular.** A exposição ao ruído pode dar azo a perda de audição.
- **Utilize pegas auxiliares sempre que estas forem fornecidas com a ferramenta.** A perda de controlo da ferramenta pode dar azo a lesões.
- **Segure na ferramenta pelas pegas isoladas quando estiver a executar uma operação em que a ferramenta de corte ou as fixações possam entrar em contacto com fios eléctricos ocultos.** A ferramenta de corte ou as fixações em contacto com um fio sob tensão podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, o que provocará um choque eléctrico ao operador.
- **Sempre que for utilizado um dispositivo de suspensão, certifique-se de que ele está bem fixo.** Se não estiver bem fixo, o resultado pode ser uma perda de controlo, um movimento inesperado ou a queda da ferramenta.
- **Mantenha-se afastado do ponto de aperto entre a barra de reacção ou as pegas de suporte e qualquer objecto fixo na área de trabalho.** Pode ficar entalado ou ocorrer outro tipo de lesão.
- **Esteja atento à reacção de torque desenvolvida quando a broca fica presa, que ocorre quando a broca atravessa o material que está a ser perfurado ou quando a broca é submetida a uma carga muito elevada.** Se a broca ficar presa, a reacção ao binário aumenta bruscamente, o que pode provocar uma perda de controlo. Se a broca ficar presa, solte o gatilho.
- **Não utilize brocas ou outros acessórios que tenham uma velocidade máxima de funcionamento inferior à velocidade livre do berbequim/accionador.** Podem partir-se e provocar lesões.
- **Fixe muito bem as brocas ou outros acessórios à bucha antes de utilizar o berbequim/accionador.** Podem transformar-se em projectéis quando o berbequim/accionador é ligado.
- **Nos modelos reversíveis, verifique a posição do mecanismo de inversão antes de utilizar a ferramenta.** O facto de saber em que direcção ocorre a rotação ajuda a manter o controlo da ferramenta.
- **Utilize apenas brocas, suportes e adaptadores em boas condições e apropriados para uma utilização com ferramentas mecânicas. Utilize apenas chaves de caixa e acessórios de impacto.** Não utilize acessórios ou suportes manuais (crómio), visto que o torque fará com que se partam durante a utilização.
- **Os berbequins/accionadores não são chaves dinamométricas. As conexões que requerem um torque específico têm de ser verificadas com um torquímetro depois de adaptadas a um berbequim/accionador.** Os dispositivos de fixação apertados com um binário de aperto incorrecto podem soltar-se e causar lesões.
- **Os gatilhos desprotegidos não podem ser utilizados em situações em que eventuais obstruções possam manter o gatilho na posição de ligado.** Pode não conseguir desligar a ferramenta.
- **Nas Ferramentas Angulares, sempre que instalar ou reposicionar a cabeça angular, a alavanca do gatilho tem de ser posicionada de modo a que o binário de reacção não tenha tendência para prender o gatilho na posição de ligado.** Pode não conseguir desligar a ferramenta.

II. Instruções de segurança ao utilizar brocas de berbequins compridas

- **Ao usar brocas compridas, nunca opere a ferramenta a velocidades superiores à classificação de velocidade máxima da broca.** A velocidades mais altas, é provável que a broca dobre, se for deixada a rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, resultando em lesões pessoais.
- **Ao usar brocas compridas, comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais altas, é provável que a broca dobre, se for deixada a rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, resultando em lesões pessoais.
- **Ao usar brocas compridas, aplique pressão apenas com a broca a direito e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem dobrar, partindo-se ou provocando perda de controlo e resultando em lesões pessoais.

NOTA

Consulte o manual com as informações do produto para obter informações sobre a segurança específica do modelo.

Identificação dos Símbolos de Segurança



Risco de explosão.
Siga todos os procedimentos de segurança para uso.



Use proteção para os olhos



Use proteção auricular



Use proteção para os olhos e proteção auricular



Leia os manuais antes de utilizar o produto



(Desenho. 16589525)

Informação de Segurança - Explicação das Palavras de Aviso de Segurança

⚠ PERIGO Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.

⚠ AVISO Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.

⚠ ATENÇÃO Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a lesões ligeiras a moderadas ou a danos em bens e propriedades.

NOTA Indica informações ou uma política da companhia que diz directa ou indirectamente respeito à segurança do pessoal ou à protecção da propriedade.

Informações sobre as Peças do Produto

⚠ ATENÇÃO

A utilização de peças sobressalentes que não sejam peças sobressalentes originais da Ingersoll Rand pode colocar a segurança em perigo, reduzir o desempenho da ferramenta, aumentar a necessidade de manutenção e invalidar todas as garantias.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Περιγραφή Προϊόντος

Το σφυρί τρυπάνι/οδηγός μπαταρίας είναι ένα περιστροφικό ηλεκτρικό εργαλείο χειρός, ο άξονας του οποίου είναι εξοπλισμένος με τσοκ για τη συγκράτηση και οδηγηση ενός εξαρτήματος, όπως μύτη τρυπανιού, αλεξούρα ή μύτη οδηγού. Το τρυπάνι/οδηγός είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει σχεδιαστεί για τη διάνοιξη όπως σε διάφορα υλικά, όπως μέταλλο, πλαστικό ή ξύλο, και μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για τη σύσφιξη ή τη χαλάρωση βιδών, μπουλονιών, παξιμαδιών ή άλλων σφικτήρων με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι παρακάτω οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” σε όλες τις προειδοποιήσεις που ακολουθούν αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που τροφοδοτείται από πρίζα ρεύματος (με καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Γενικοί Κανόνες Ασφάλειας

- Η διάθεση αυτών των πληροφοριών ασφαλείας στα άτομα που θα χειριστούν το προϊόν αυτό αποτελεί δική σας ευθύνη. Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- Η εγκατάσταση, ο χειρισμός, ο έλεγχος και η συντήρηση του προϊόντος αυτού πρέπει να γίνεται πάντα σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ). Η συμμόρφωση αποτελεί δική σας ευθύνη. Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι πάγκοι εργασίας και οι σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μη χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Κρατάτε σε απόσταση παιδιά και τυχόν άλλα άτομα κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- Λαμβάνετε υπόψη τους λανθάνοντες, κρυφούς ή άλλους κινδύνους στο περιβάλλον εργασίας σας. Μην αγχίζετε ή προκαλείτε φθορά σε καλώδια, σωλήνες, αγωγούς ή εύκαμπτους σωλήνες που μπορεί να περιέχουν ηλεκτρικά καλώδια, εκρηκτικά αέρια ή επιβλαβή υγρά. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.

Ηλεκτρική Ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ και με κανένα τρόπο το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γεωμεμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η μη τροποποίηση των βυσμάτων και των αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γεωμεμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία. Εάν το σώμα σας γειωθεί, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον. Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρμαμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου που είναι κατάλληλο για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιήστε προστατευμένη παροχή από συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική Ασφάλεια

- Κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρροια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Η χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τις συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο σωματικής βλάβης.
- Πρόληψη μη ηθελιμένης εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν τη σύνδεση στην πηγή παροχής ισχύος ή/και τη μπαταρία και προτού σπρώξετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη ανοικτό (on) αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Αφαιρέτε τα κλειδιά ρύθμισης ή άλλα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση που ένα κλειδί παραμείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, ενδέχεται να προκληθεί σωματική βλάβη.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά το σώμα σας. Διατηρείτε πάντα σωστή στήριξη και ισορροπία. Με τον τρόπο αυτό, θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Πιάστε τα μακριά μαλλιά. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- Εάν υπάρχουν διαθέσιμες συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αφαίρισης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση των συσκευών αυτών μειώνει τους κινδύνους που προκύπτουν από τη σκόνη.
- Μην επιτρέψετε στην εξοικείωση που προκύπτει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάζει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων. Μία απρόσπεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.
- Αποφεύγετε την εισπνοή και την έκθεση σε επιβλαβή σκόνη και σωματίδια που δημιουργούνται από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Η σκόνη που δημιουργείται από τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για λείανση, πρίονισμα, τρύχιση, διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές εργασίες περιέχει χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, συγγενείς βλάβες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι:
 - μόλυβδος από βαφές που περιέχουν μόλυβδο,
 - κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα και τσιμέντο και άλλα υλικά τοιχοποιίας και
 - αرسενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.
- Ο κίνδυνος που διατρέχετε από την έκθεση στις ουσίες αυτές εξαρτάται από τη συχνότητα με την οποία εκτελείτε εργασίες αυτού του είδους. Για να περιορίσετε την έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες, εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και με επαρκή μόνωση εξοπλισμού ασφαλείας, όπως προστατευτικές μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες με φίλτρο συγκράτησης των μικροσκοπικών σωματιδίων.
- **Αν αισθανθείτε δυσφορία, φαγοράκι ή πόνο, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου.** Οι δονήσεις, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις ή οι άβολες θέσεις μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα χέρια και τους βραχιόνες σας. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δονούνται κατά τη χρήση. Πριν συνεχίσετε τη χρήση, ζητήστε τη συμβουλή ιατρού.
- **Η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τους τρόπους που χρησιμοποιείται το εργαλείο.** Λάβετε κατάλληλα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, βάσει μιας εκτίμησης της έκθεσης κατά την πραγματική χροιά.
- **Αποφεύγετε την επαφή με τα κινούμενα εξαρτήματα του εργαλείου.** Το εργαλείο και/ή τα εξαρτήματά του μπορεί να εξακολουθούν να κινούνται για ένα μικρό διάστημα μετά την απενεργοποίησή τους προκαλώντας κίνδυνο εμπλοκής ή σωματικής βλάβης.
- **Χρησιμοποιείτε ασφαλιστήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να ασφαλίσετε και να σπηρίξετε το αντικείμενο εργασίας σε μία σταθερή πλατφόρμα.** Η συγκράτηση του αντικείμενου με το χέρι ή με τη βοήθεια του σώματός σας είναι ασταθής και ενδέχεται να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Χρήση και Φροντίδα του Ηλεκτρικού Εργαλείου

- **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο εργαλείο, η εργασία εκτελείται καλύτερα και ασφαλέστερα στο βαθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί ή δεν το απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν ελέγχεται από το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- **Πριν από οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου, αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αφαιρούμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα προστασίας περιορίζουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τα εργαλεία άτομα τα οποία δεν γνωρίζουν τον τρόπο χρήσης τους ή τις συγκεκριμένες οδηγίες.** Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χρήστες.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε για ενδείξεις κακής ευθυγράμμισης ή εμπλοκής των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύσης τμημάτων καθώς και οποιαδήποτε άλλης κατάστασης που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν εντοπισθεί βλάβη, το εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία με αιχμηρά άκρα κοπής δεν μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα. Διατηρείτε τις λαβές καθαρές και στεγνές για καλύτερο έλεγχο.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα τρυπάνια του εργαλείου κλπ., σύμφωνα με τις οδηγίες και με τον συσταζόμενο τρόπο για το συγκεκριμένο τύπο του εκάστοτε ηλεκτρικού εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας που πρόκειται να διεξαχθεί.** Εάν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για εργασίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες έχει σχεδιασθεί, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες στις οποίες πάντοτε στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- **Όταν φοράτε γάντια, φροντίστε να βεβαιωθείτε πάντοτε ότι τα γάντια δεν εμποδίζουν την απελευθέρωση του μηχανισμού ρύθμισης ταχύτητας.** Ενδέχεται να προκληθεί σωματική βλάβη.
- **Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαθιστάτε τις φαρμαμένες ετικέτες.** Οι ετικέτες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος.

Χρήση και Φροντίδα των Εργαλείων Μπαταρίας

- **Η επαναφόρτιση πρέπει να διεξάγεται μόνο με το φορτιστή που συστιά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει φωτιά εάν χρησιμοποιηθεί με άλλο τύπο μπαταρίας.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με το ειδικά καθορισμένο πακέτο μπαταριών.** Η χρήση πακέτου μπαταριών διαφορετικού τύπου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς και σωματικής βλάβης.
- **Όταν το πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, διατηρήστε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των δύο ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- **Εάν σε συνθήκες κακής χρήσης εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία, αποφύγετε την επαφή.** Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Εάν το υγρό της μπαταρίας έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική συμβουλή. Το υγρό που εκτινάσσεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε πακέτο μπαταριών που είναι κατεστραμμένο ή έχει τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να έχουν μη αναμενόμενη συμπεριφορά που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε το πακέτο μπαταριών ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 130°C (265°F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (off) πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών.** Εάν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών στο ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας ανοιχτό το διακόπτη (on), αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχημάτων.
- **Πριν από τυχόν ρυθμίσεις ή αλλαγή εξαρτημάτων, αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο ή μετακινήστε το διακόπτη σε θέση κλειδώματος.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα προστασίας περιορίζουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία υπερθερμαίνονται όταν παραμένουν σε λειτουργία ενώ είναι υπερφορτισμένο, έχει παρουσιάσει εμπλοκή ή εμποδίζεται η περιστροφή του με άλλο τρόπο. Στην περίπτωση αυτή, απενεργοποιήστε το εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν διακοπεί η παροχή ισχύος στο εργαλείο υπό αυτές τις συνθήκες, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, καπνός ή φωτιά με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού ή υλικών ζημιών.
- Πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο ή το τοποθετήσετε σε κουτί εργαλείων ή σε τσάντα μεταφοράς, αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών.
- Σε περίπτωση που το εργαλείο ενεργοποιηθεί ακούσια κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά, ενδέχεται να προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις, όπως υπερθέρμανση του εργαλείου. Με την ανεξέλεγκτη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να προκληθούν διάφοροι κίνδυνοι, όπως υπερθέρμανση, καπνός ή φωτιά.
- Μη φράζετε τις σπές αέρα φύξης του περιβλήματος, καθώς ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση του εργαλείου. Αν το εργαλείο χρησιμοποιείται με αυτόν τον τρόπο μπορεί να προκληθεί θερμότητα, καπνός ή φωτιά και κατά συνέπεια τραυματισμός ή υλικές ζημιές.
- Το εργαλείο ενδέχεται να υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια συνεχούς χρήσης ή άλλων μεγάλων κύκλων εργασίας. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αφήστε το εργαλείο να κρυώσει, αν κάποιο τμήμα του υπερθερμανθεί τόσο πολύ, ώστε να μην μπορείτε να το αγγίξετε, ή αν υπάρχει ένδειξη καπνού από τον κινητήρα. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό αυτές τις συνθήκες θα προκληθεί βλάβη στο εργαλείο, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές λόγω θερμότητας ή φωτιάς.
- Διακόψτε αμέσως τη χρήση και αντικαταστήστε τις μπαταρίες που ενδεχομένως να έχουν υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια της χρήσης ή λειτουργούν για πολύ μικρά χρονικά διαστήματα. Οι μπαταρίες αυτές έχουν συνήθως υποβληθεί σε πολλούς κύκλους φόρτισης /εκφόρτισης ή ενδεχομένως είναι παλιές ή κατεστραμμένες. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε μια αδύναμη μπαταρία μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή υλικές ζημιές λόγω θερμότητας, φωτιάς ή έκρηξης.
- Μην τροποποιείτε το εργαλείο αυτό, τις συσκευές ασφάλειας ή τα εξαρτήματα. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.
- Χρησιμοποιείτε για το μοντέλο σας μόνο τα εξαρτήματα που συνιστώνται από την Ingersoll Rand. Εξαρτήματα που μπορεί να είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο ενδέχεται να είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται με ένα άλλο.
- Όταν φοράτε γάντια, φροντίστε να βεβαιώνετε πάντα ότι τα γάντια δεν εμποδίζουν την απελευθέρωση του μηχανισμού ρύθμισης ταχύτητας. Ενδέχεται να προκληθεί σωματική βλάβη.
- Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαθιστάτε τις φθαμένες ετικέτες. Οι ετικέτες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- Συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

Συντήρηση

- Φροντίστε ώστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να εκτελείται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο ίδια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην επιδιορθώνετε ποτέ κατεστραμμένα πακέτα μπαταριών. Η επιδιόρθωση πακέτων μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.
- Κατά τη συντήρηση ενός εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Ingersoll Rand και τηρείτε όλες τις Οδηγίες Συντήρησης. Η χρήση μη γυαλισμένων εξαρτημάτων ή η μη τήρηση των Οδηγιών Συντήρησης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή σωματικής βλάβης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά, μην τις αποτεφρώνετε και μην τις θερμαίνετε σε θερμοκρασίες άνω των 100°C (212°F). Η κακή μεταχείριση των μπαταριών συνιστά κίνδυνο φωτιάς ή εγκαύματος από χημικές ουσίες.
- Η ανακύκλωση ή η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, μεσοπενδιακούς, κλπ). Η απόρριψή τους με ακατάλληλο τρόπο ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο για το περιβάλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδικοί Κανόνες Ασφάλειας Προϊόντος

I. Οδηγίες ασφάλειας για όλες τις εργασίες

- Φοράτε προστατευτικά ακοής όταν χρησιμοποιείτε κρουστικά τρυπάνια. Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές όταν παρέχονται μαζί με το εργαλείο. Σε περίπτωση απώλειας ελέγχου μπορεί να προκληθεί σωματική βλάβη.
- Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες λαβές κατά την εκτέλεση εργασίας στην οποία το εργαλείο κοπής ή οι σφικτήρες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου γίνονται “ηλεκτροφόρα” σε περίπτωση επαφής με ένα “ηλεκτροφόρο” καλώδιο του εργαλείου κοπής ή των σφικτήρων, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας για το χειριστή.
- Όταν χρησιμοποιείται μια διάταξη ανάρτησης, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένη. Η μη ασφάλισή της μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου, απρόβλεπτη κίνηση ή πτώση του εργαλείου.
- Μην πλησιάζετε το σημείο συγκράτησης μεταξύ της ράβδου αντίδρασης ή των λαβών στρίξις και οποιουδήποτε σταθερού αντικείμενου στην περιοχή εργασίας. Μπορεί να προκληθεί σύνθλιψη ή άλλος τραυματισμός.
- Να είστε προετοιμασμένοι για την αντίδραση ροής που αναπτύσσεται όταν η μύτη του τρυπανιού σκαλώσει ή μπλοκάρει, πράγμα που συμβαίνει κατά τη διάνοξη του υλικού που υποβάλλεται σε διάτρηση ή λόγω μεγάλης φόρτισης. Αν σκαλώσει ή μπλοκάρει, η αντίδραση ροής θα αυξηθεί απότομα και ενδέχεται να προκληθεί απώλεια ελέγχου. Αν σκαλώσει ή μπλοκάρει, αφήστε τη σκανδάλη.
- Μη χρησιμοποιείτε μύτες τρυπανιού ή άλλα εξαρτήματα με μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας μικρότερη από την ελεύθερη ταχύτητα του τρυπανιού/οδηγού. Ενδέχεται να σπασούν και να προκληθεί τραυματισμός.
- Σφίξτε σταθερά τις μύτες του τρυπανιού ή άλλα εξαρτήματα στο τσοκ πριν από τη λειτουργία του τρυπανιού/οδηγού. Μπορεί να εκτοξευθούν κατά την εκκίνηση του τρυπανιού/οδηγού.
- Για αναστροφικά μοντέλα, σημειώστε τη θέση του μηχανισμού αναστροφής πριν από τη λειτουργία. Γνωρίζοντας την κατεύθυνση περιστροφής, μπορείτε να διατηρήσετε καλύτερα τον έλεγχο του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τρυπάνια, υποδοχές και προσαρμογείς που είναι σε καλή κατάσταση και προορίζονται για χρήση με τα ηλεκτρικά εργαλεία. Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές και εξαρτήματα κρούσης. Μη χρησιμοποιείτε υποδοχές ή εξαρτήματα χειρός (χρωμίου), καθώς θα σπασούν κατά τη χρήση λόγω της στρεπτικής ροπής.

- Τα τρυπάνια/οδηγοί δεν είναι δυναμόκλειδα. Οι συνδέσεις για τις οποίες απαιτείται ειδική ροπή σύσφιξης πρέπει να ελέγχονται με ένα ροπόμετρο μετά την προσάρτηση σε ένα τρυπάνι/οδηγό. Οι σφικτήρες με εσφαλμένη ροπή ενδέχεται να χαλαρώσουν και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Οι εκτεθειμένοι ρυθμιστές ταχύτητας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όπου τυχόν εμπόδια μπορεί να διατηρήσουν το ρυθμιστή ταχύτητας στη θέση «ενεργοποίησης». Ενδέχεται να μην μπορείτε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- Στα γωνιακά εργαλεία, κάθε φορά που τοποθετείται ή αλλάζει θέση η κεφαλή γωνίας, ο μοχλός ρυθμιστή ταχύτητας πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε η ροπή αντίδρασης να μην τείνει να διατηρεί το ρυθμιστή ταχύτητας στη θέση «ενεργοποίησης». Ενδέχεται να μην μπορείτε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

II. Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση μακρών μυτών τρυπανιού

- Όταν χρησιμοποιείτε μακρίες μύτες, μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία το εργαλείο σε μεγαλύτερη ταχύτητα από τη μέγιστη κατηγορία ταχύτητας της μύτες του τρυπανιού. Σε μεγαλύτερες ταχύτητες, η μύτη μπορεί να καμφθεί αν επιτραπεί η ελεύθερη περιστροφή χωρίς να υπάρχει επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικών βλαβών.
- Όταν χρησιμοποιείτε μακρίες μύτες, ξεκινάτε πάντα τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη της μύτες να βρίσκεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Σε μεγαλύτερες ταχύτητες, η μύτη μπορεί να καμφθεί αν επιτραπεί η ελεύθερη περιστροφή χωρίς να υπάρχει επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικών βλαβών.
- Όταν χρησιμοποιείτε μακρίες μύτες, ασκείτε πίεση μόνο στην ίδια ευθεία με τη μύτη και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Οι μύτες μπορεί να καμφθούν προκαλώντας θραύση ή απώλεια ελέγχου και συνεπώς σωματικές βλάβες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών προϊόντος για πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με το μοντέλο.

Αναγνώριση Συμβόλων Ασφάλειας



Κίνδυνος Έκρηξης.
Τηρείτε όλες τις διαδικασίες ασφαλείας κατά τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά μιάτια



Φοράτε προστατευτικά ακοής



Φοράτε προστατευτικά μιάτια και προστατευτικά ακοής



Διαβάστε τα εγχειρίδια προτού φέσετε σε λειτουργία το προϊόν



(Σχ. 16589525)

Πληροφορίες Ασφάλειας - Επεξήγηση των Λέξεων των Σημάτων Ασφάλειας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Δηλώνει μία άμεσα επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΔΗΪΟΪΧ

Δηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρό ή μέτριο τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δηλώνει πληροφορίες ή μια πολιτική της εταιρίας που σχετίζεται άμεσα ή έμμεσα με την ασφάλεια του προσωπικού ή την προστασία της ιδιοκτησίας.

Πληροφορίες Εξαρτημάτων Προϊόντος

⚠ ΔΗΪΟΪΧ

Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών της Ingersoll Rand μπορεί να δημιουργήσει κινδύνους ασφαλείας, μειωμένη απόδοση του εργαλείου και αυξημένες απαιτήσεις συντήρησης και ενδέχεται να ακυρώσει όλες τις εγγυήσεις.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της Ingersoll Rand.

Opis Izdelka

Brezžični vrtni kladiv stroj/vijačnik na baterijski pogon je ročno rotacijsko orodje, ki ima zunanje vreteno navadno opremljeno z vpenjalno glavo za držanje in vrtenje pripomočka, kot so sveder, povrtalo ali gonilo. Vrtni stroj/vijačnik je orodje, namenjeno vrtnanju lukenj v različne materiale, npr. kovino, plastiko in les, uporabiti pa ga je mogoče tudi za pritegovanje in odvijanje vijakov, matic in drugih navojnih vezi.

⚠ OPOZORILO

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevovanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali resno telesno poškodbo. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti. Izraz "orodje" v vseh opozorilih se nanaša na vaše orodje, ki se napaja iz električnega omrežja ali (brezžično) orodje na baterijsko napajanje.

Splošne Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

- **Poskrbite, da bodo informacije o varnem ravnanju z orodjem na voljo tudi ostalim uporabnikom orodja.** Neupoštevovanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Orodij ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Orodje lahko med uporabo povzroči iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
- **Izdelek vedno uporabljajte, pregledujte in vzdržujte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, državnimi, vseznimi itd.).** Za delo v skladu s predpisi in standardi odgovarja uporabnik sam. Neupoštevovanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.

Varnost delovnega mesta

- **Zagotovite, da bo delovno področje čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena in temna delovna področja kar kličejo nesrečo.
- **Orodij ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Orodje lahko med uporabo povzroči iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
- **Med uporabo orodja preprečite dostop otrokom in opazovalcem.** Če vas pri delu zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- **Zavedajte se zakopanih, skritih ali drugih nevarnosti v delovnem okolju. Pazite, da se med delom ne boste dotikali ali poškodovali kablov, vodnikov, cevi ali cevovodov, ki lahko vsebujejo električne žice, eksplozivne pline ali škodljive tekočine.** Posledica neustrezne uporabe je lahko udar električnega toka, požar ali telesna poškodba.

Električna Varnost

- **Vtičak orodja mora ustrezati vtičnici. Ne poskušajte spremeniti vtičača. Ne uporabljajte prilagodilnih vmesnikov za vtič ozemljenih orodij.** Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost udara električnega toka.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se poveča nevarnost udara električnega toka.
- **Pazite, da orodja ne boste izpostavili dežju ali vlagi.** Če v orodje vstopi voda, se poveča nevarnost udara električnega toka.
- **Z napajalnim kablom ravnajte previdno. Orodja nikoli ne prenašajte ali vlečite za kabel. Nikoli ne izvlecite vtičača iz vtičnice z vlečenjem kabla.** Kabel lahko poškodujejo vročina, razna olja, ostri robovi ali premični deli. Poškodovani kabli ali kabli z zankami povečajo nevarnost udara električnega toka.
- **Če z orodjem delate zunaj, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem.** Če uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem, zmanjšate nevarnost udara električnega toka.
- **Če morate električno napravo nujno uporabiti v vlažnih razmerah, uporabite napajanje z napravo na diferencialni tok (RCD-stikalo).** Uporaba naprave na diferencialni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Osebnostna Varnost

- **Bodite pozorni in pazite kaj počnete pri delu z orodjem. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutek nepazljivosti med delom s električnim orodjem utegne povzročiti resne osebne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščitna očala.** Uporabljajte zaščitno opremo, npr. protiprašno masko, nedrseče varnostne čevlje, čelado in pripomočke za zaščito sluha, primerne za delovne pogoje, da preprečite telesne poškodbe.
- **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo orodja na vir napajanja in/ali baterijo oziroma pred dvigom ali prenosom orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Nošenje električnih orodij s prsti na stikalu ali priključitev električnih orodij na omrežje z vključenim stikalom predstavlja večjo nevarnost za nesrečo.
- **Preden vključite orodje, odstranite nastavitveni ključ.** Ključ, ki ga pozabite odstraniti z vrtečega dela stroja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne segajte predaleč. Ostanite ves čas trdno na nogah in v uravnoteženem položaju.** To omogoča boljši nadzor v nepričakovanih situacijah.
- **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Dolge lase zavarujte na primeren način. Pazite, da bodo lasje, deli oblačila in rokavice vedno dovolj daleč od premičnih delov orodja.** Premični deli orodja lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **Če je na voljo oprema za odvod in zbiranje prahu, zagotovite pravilno priključitev in uporabo.** Z uporabo te opreme lahko zmanjšate nevarnosti, povezane s prahom.
- **Ne dovolite, da bi poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodij, povzročilo nepozornost in neupoštevovanje varnostnih načel orodja.** Nepredvidno dejanje lahko v le nekaj trenutkih povzroči težke poškodbe.
- **Izogibajte se izpostavljenosti in vdihavanju škodljivega prahu in prašnih delcev, ki lahko nastanejo med uporabo orodja.**
 - Znano je, da lahko prah, ki nastane med peskanjem, zaganjem, brušenjem, vrtnanjem in med izvajanjem drugih gradbenih postopkov, vsebuje kemikalije, ki lahko povzročijo raka, hibe na novorojenčih in druge reproduktivne okvare. Nekateri primeri takšnih kemikalij so:
 - svinec, ki ga vsebujejo nekatere barve,
 - kremen v kristalni obliki, ki ga vsebujejo opeke, cement in drugi gradbeni izdelki, in
 - arzen in krom, ki ga lahko vsebuje kemično obdelan stavbni les.
 - Ogroženost zaradi teh škodljivih vplivov je odvisna od pogostosti izpostavitve. Izpostavitev tem kemikalijam zmanjšate tako, da: poskrbite za dobro prezračevanje in delo opravljate le s priporočeno zaščitno opremo, kot so na primer prašne maske, ki so izdelane tako, da zadržijo mikroskopske delce prahu.
- **Če občutite neudobje, mravljinice ali bolečino, prekinite z uporabo orodja.** Tresljaji, ponavljajoči gibi in neudobni položaji so lahko škodljivi za roke in dlani. Orodje se lahko med uporabo močno tresse. Pred nadaljevanjem dela se posvetujte z zdravnikom.
- **Oddajanje tresljajev med dejansko uporabo orodja je lahko drugačno od deklarirane vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja.** Upoštevajte ustrezne varnostne ukrepe, da zaščitite uporabnika glede na oceno izpostavljenosti med dejansko uporabo.

- **Izogibajte se dotikanju premičnih delov orodja.** Orodje in/ali dodatna oprema lahko po izključitvi še krajši čas nadaljujejo z delovanjem, zato obstaja nevarnost zapletanja ali druge telesne poškodbe.
- **S pomočjo spon ali na druge praktične načine pritrđite obdelovanec na trdno podporo.** Držanje obdelovanca z rokami ali težo telesa ni stabilno in lahko povzroči izgubo nadzora.

Uporaba in Vzdrževanje Orodja

- **Pri uporabi orodja ne pritiskajte preveč.** Uporabljajte ustrezno orodje za opravilo, ki ga izvajate. Z ustreznim orodjem boste delo opravili boljše, varneje in s tako hitrostjo, za katero je bilo orodje izdelano.
- **Ne uporabljajte orodja, če ga s stikalom ni mogoče vključiti/izključiti.** Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in potrebuje popravilo.
- **Odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator, če ga lahko odstranite, iz električnega orodja, preden izvedete kakršne koli prilagoditve, spremenite opremo ali skladiščite električno orodje.** Takšen preventivni varnostni ukrep zmanjša nevarnost slučajnega zagona orodja.
- **Neuporabljeno orodje hranite izven dosega otrok in drugih oseb, ki ne poznajo orodja ali teh navodil za upravljanje z orodjem.** Orodje je nevarno v rokah uporabnikov, ki niso usposobljeni za ravnanje z njim.
- **Vzdržite električna orodja in pripomočke. Zagotovite, da so premični deli pravilno naravnani, ne prihaja do zatikanja, ni nobenih polomljenih delov ali drugih okvar, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga je treba servisirati pred nadaljnjo uporabo.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanega orodja.
- **Reziline robove je treba imeti ostre in čiste.** Dobro vzdrževana orodja z ostrimi robovi se redko zatakejo in so lažje obvladljiva. Za zagotovitev popolnega nadzora nad orodjem poskrbite, da bodo ročaji čisti in suhi.
- **Orodje, potrebšćine in svedre oz. nastavke orodja itn. uporabljajte v skladu s temi navodili in kakor je predvideno za posamezno vrsto orodja, pri čemer upošćevajte delovne pogoje in delo, ki ga opravljate.** Nevarno je, če orodje uporabite za delo, za katerega orodje ni namenjeno.
- **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez olj in maščob.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine preprečujejo varno ravnanje in nadzor nad orodji v nepredvidljivih situacijah.
- **Če nosite rokavice, se najprej prepričajte, da lahko še vedno neovirano izključite orodje.** Neupošćevanje teh priporočil lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne odstranjujte oznak z izdelka. Poškodovane oznake takoj zamenjajte.** Oznake nudijo informacije, ki so potrebne za varno uporabo izdelka.

Uporaba in Vzdrževanje Baterijskega Orodja

- **Baterijski vložek polnite le s polnilnic, ki ga določa izdelovalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Orodje uporabljajte vedno le z baterijskimi vložki, ki so posebej določeni za to orodje.** Uporaba druge vrste baterije lahko povzroči nevarnost telesne poškodbe in požara.
- **Kadar baterije ne uporabljate, je ne izpostavljajte kovinskim predmetom, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni predmeti, ki lahko povežejo priključke baterije.** Kratak stik med priključki baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Če se zaradi neustreznega ravnanja z orodjem iz baterije izločijo snovi, pazite, da ne pridejo v stik s kožo. Če pridete v stik s snovjo, sperite prizadeti del z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali ožganine.
- **Ne uporabljajte poškodovane ali predelane baterije oziroma orodja.** Poškodovane ali predelane baterije lahko delujejo nepredvideno, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
- **Baterije ali orodja na izpostavljanje ognju ali prekomerni temperaturi.** Če jo izpostavite ognju ali temperaturi, ki je višja od 130°C (265°F), lahko pride do eksplozije.
- **Upošćevajte vsa navodila za polnjenje, baterije ali orodja pa ne polnite zunaj temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Z neustreznim polnjenjem ali polnjenjem pri temperaturi zunaj navedenega razpona lahko poškodujete baterijo in povečate nevarnost požara.
- **Prepričajte se, da je stikalo v izključenem položaju, preden vložite baterijski vložek v orodje.** Če baterijski vložek vložite v orodje, katerega stikalo je v vključenem položaju, kar kliče nesrečo.
- **Pred nastavljanjem ali zamenjavo priključkov odklopite baterijo iz orodja oz. premaknite stikalo v zaklenjen položaj.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnost naključnega zagona orodja.
- **Električno orodje se bo pregrelo, če ga pustite vklopljenega, medtem ko je motor orodja močno obremenjen ali preneha delovati oz. je kako drugače preprečeno njegovo vrtenje. Če pride do tega, izklopite orodje.** Če v takšnem stanju napajanje ni prekinjeno, lahko pride do pregretja, dima ali požara, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Pred shranjevanjem orodja oz. odlaganjem orodja v zaboj ali torbo za orodje baterijo odklopite iz orodja. Naključen zagon med shranjevanjem ali prevozom lahko povzroči številna nevarna stanja, npr. pregretje orodja.** Nenadzorovano delovanje orodja lahko povzroči različne nevarnosti, npr. pregretje, dim ali požar.
- **Ne blokirajte lukenj za hlajenje z zrakov v ohišju, ker lahko sicer pride do pregrevanja orodja.** Uporabljanje orodja v takšnem stanju lahko privede do pregrevanja, dima ali požara, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Orodje se lahko med neprekinjeno uporabo ali drugimi zahtevnimi delovnimi cikli pregreje. Če se katerikoli del naprave prekomerno segreje ali če se začne iz motorja kaditi, nemudoma prenehajte z uporabo in počakajte, da se orodje ohladi.** Če pod temi pogoji nadaljujete z uporabo orodja, bo prišlo do okvare, vročina ali ogenj pa lahko povzročita telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Nemudoma prenehajte z uporabo in zamenjajte baterijo, ki se je med uporabo prekomerno segrela ali ki omogoča le kratek čas uporabe.** Navadno imajo te baterije za seboj veliko ciklov polnjenja/praznjenja ali pa so stare oziroma poškodovane. Nadaljevanje uporabe poškodovane baterije lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode zaradi vroćine, ognja ali eksplozije.
- **Ne poskušajte predelati tega orodja, zašćitnih naprav ali dodatne opreme.** Posledica take predelave je lahko udar električnega toka, požar ali telesna poškodba.
- **Uporabljajte samo tiste priključke, ki jih priporoča Ingersoll Rand za vaš model.** Priključki in elementi, ki so primerni za eno orodje so lahko nevarni, ko jih uporabimo na drugo orodje.
- **Če nosite rokavice, se najprej prepričajte, da lahko še vedno neovirano izključite orodje.** Neupošćevanje teh priporočil lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne odstranjujte oznak z izdelka. Poškodovane oznake takoj zamenjajte.** Oznake nudijo informacije, ki so potrebne za varno uporabo izdelka.
- **Razpon temperature okolice med delovanjem in skladišćenjem: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Priporočen razpon temperature okolja med polnjenjem: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Servisiranje

- **Vaše orodje naj servisira le usposobljen serviser, ki uporablja identične nadomestne dele.** Na ta način boste zagotovili varnost orodja.
- **Baterij nikoli ne poskušajte popravljati sami.** Baterije lahko popravi samo proizvajalec ali pooblaščen ponudnik servisnih storitev.
- **Pri servisiranju orodja uporabljajte le izvirne nadomestne dele Ingersoll Rand in upoštevajte vsa navodila za vzdrževanje.** Uporaba sestavnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča, ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko povzročita udar električnega toka ali telesno poškodbo.
- **Ne sežigajte baterij in ne segrevajte jih na temperature, ki presegajo 100°C (212°F).** Nepravilno ravnanje z baterijami lahko povzroči kemične opekline ali požar.
- **Baterije vedno reciklirajte ali odlagajte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, državnimi, zveznimi itd.).** Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

⚠ OPOZORILO

Pravila za Ravno Ravnanje z Izdelkom

I. Varnostna navodila za vsa opravila

- **Če uporabljate udarne vrtnalno stroje, nosite zaščito za ušesa.** Izpostavitve hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- **Uporabite pomožne ročice, ki so priložene orodju.** Če izgubite nadzor nad orodjem, lahko pride do telesne poškodbe.
- **Pri izvajanju del, pri katerih lahko rezalno orodje ali pritrilni elementi pridejo v stik s skritimi električnimi žicami, držite orodje za izolirane prijemalne površine.** V primeru stika rezalnega orodja ali pritrilnih elementov z žico pod napetostjo lahko napetost preide tudi na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, zato lahko pride do električnega udara.
- **Če uporabljate obešalnik, zagotovite da je stroj varno pritrjen.** Neuspešna pritritev lahko povzroči izgubo nadzora, nepričakovano gibanje ali padec orodja.
- **Zaradi nevarnosti stisnjenja se morate izogibati stiku med reakcijskim drogrom ali podpornim ročajem in katerikoli fiksnim objektom v delovnem področju.** Lahko povzročijo stisnjenje ali druge poškodbe.
- **Pazite, da vas ne preseneti nenaden sunk navora, do katerega lahko pride, če začne sveder spodsavati ali se ustavi, kar je običajno pri preboju skozi material med vrtnanjem ali pri večjih obremenitvah.** Če se orodje zatakne ali ovije, se sunk navora nenadoma poveča, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem. Če se orodje zatakne ali ovije, sprostite sprožilec.
- **Ne uporabljajte svedrov ali druge dodatne opreme, katere največja delovna hitrost je nižja od hitrosti prostega teka vrtnalnega stroja/vijačnika.** Takšna oprema se lahko zlomi in povzroči poškodbe.
- **Pred uporabo vrtnalnega stroja/vijačnika dobro pritrđite svedre ali drugo orodje v vpenjalno glavo.** Ko zaženete vrtnali stroj/vijačnik, se lahko ključ spremeni v izstrelek.
- **Pri modelih, ki omogočajo spremembo smeri vrtenja, pred uporabo orodja preverite položaj mehanizma za izbiro smeri vrtenja.** To je potrebno za obvladovanje orodja pri delu.
- **Uporabljajte le nastavke in prilagodne člene, ki so v dobrem stanju in so izdelani za vaše orodje.** Uporabljajte le udarne nasadne nastavke in dodatno opremo. Ne uporabljajte ročnih (kromiranih) nastavkov ali dodatne opreme, ker lahko zaradi navora razpadejo med uporabo.
- **Vrtnali stroji/vijačniki niso navorni ključji. Povezave, ki zahtevajo določen navor, je treba po zategovanju z vrtnalnim strojem/vijačnikom preveriti z merilnikom navora.** Nepravilne navorne povezave se lahko odvijajo, kar lahko privede do telesnih poškodb.
- **Izpostavljenih krmilnih ventilov ne smete uporabljati tam, kjer bi lahko zaradi ovir krmilni ventil ostal v položaju "on" (vključeno).** Orodja morda ne bo mogoče izključiti.
- **Pri kotnih orodjih morate pri vsaki namestitvi ali premestitvi kotne glave nastaviti vzvod za nastavitve hitrosti delovanja tako, da nasproti navor ne bo zadrževal vzvoda v položaju »ON« (vključeno).** Morda orodja ne bo mogoče izključiti.

II. Varnostna navodila za uporabo dolgih svedrov

- **Pri uporabi dolgih svedrov število vrtljajev ne sme biti nikoli višje od najvišjega nazivnega števila vrtljajev za sveder.** Če se sveder prosto vrti in ni v stiku z obdelovancem, se lahko pri višjem številu vrtljajev upogne, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Pri uporabi dolgih svedrov vedno začnite vrtnanje z nizkim številom vrtljajev in tako, da se konica svedra dotika obdelovanca.** Če se sveder prosto vrti in ni v stiku z obdelovancem, se lahko pri višjem številu vrtljajev upogne, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Pri uporabi dolgih svedrov ne pritiskajte s prekomerno silo in vedno le v vzdolžni smeri glede na sveder.** Svedri se lahko upognejo in posledično zlomijo, kar lahko povzroči izgubo nadzora ali telesne poškodbe.

OPOMBA

Če želite več informacij o varnosti za določen model, glejte Priročnik z informacijami izdelka.

Legenda Varnostnih Simbolov



Tveganje eksplozije.
Upoštevajte vsa
varnostna navodila za
uporabo.

(Risba. 16589525)



Uporabljajte zaščitna
očala



Uporabljajte primocke
za zaščito sluha



Uporabljajte zaščitna
očala in pripomočke
za zaščito sluha



Pred uporabo izdelka
preberite priročnike



Informacije o varnosti - Pojasnila za varnostna opozorila

⚠ NEVARNO Označuje neposredno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.

⚠ POZOR Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo lažje telesne poškodbe ali materialna škoda.

OPOMBA Označuje informacije ali priporočila proizvajalca, ki se nanašajo neposredno ali posredno na varnost osebjia ali zaščito premoženja.

Informacije o Sestavnih Delih Izdelka

⚠ POZOR

Uporaba nadomestnih delov, ki niso originalen izdelek podjetja Ingersoll Rand, lahko povzroči ogrožanje varnosti pri uporabi, zmanjšanje zmogljivosti orodja, povečanje stroškov vzdrževanja in lahko pomeni razveljavitev vseh jamstev proizvajalca.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Priročnike lahko snamete s spletne strani ingersollrand.com

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu predstavnštvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Popis Výrobku

Bezdrôtová kladivá vŕtačka je akumulátorom napájaný ručný nástroj s rotačným pohonom, ktorého výstupný hriadeľ je obvykle vybavený upínacím skľučovadlom. Toto zariadenie poháňa nástroj typu vŕták alebo výstružník. Vŕtačka je výkonným nástrojom, ktorý je určený na vŕtanie dier do rôznych materiálov, ako je kov, plast alebo drevo a môže sa používať aj na utahovanie alebo uvoľňovanie skrutiek, svorníkov, matíc alebo iných upevňovacích prvkov so závitom.



VAROVANIE

⚠ VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradíu. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k vzniku zásahu el. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti. Prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia. Pojem „el. náradie“ vo všetkých nižšie vymenovaných výstrahách sa vzťahuje na el. náradie pripojiteľné do el. siete (s káblom) alebo el. náradie na batérie (bez kábla).

Všeobecné Bezpečnostné Pravidlá

- **Ste povinní sprístupniť tieto bezpečnostné informácie všetkým, ktorí budú tento výrobok používať.** Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Tento výrobok vždy inštalujte, prevádzkujte, kontrolujte a udržiavajte v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestne, štátne, regionálne, federálne atď.).** Dodržiavanie všetkých predpisov je vašou povinnosťou. Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte vaše pracovné miesto čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok na pracovnom stole a tmavé oblasti prít'ahujú nehody.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Počas práce s elektrickým náradím by sa mali deti a okolostojaci zdržiavať mimo pracovného priestoru.** Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládať náradie.
- **Dajte pozor na zasypané, skryté predmety a ďalšie riziká, ktoré sa môžu vyskytnúť vo vašom pracovnom prostredí. Nedotýkajte sa ani nepoškodzuje káble, privádzače, rúrky alebo hadice, ktoré môžu obsahovať elektrické drôty, výbušné plyny alebo škodlivé kvapaliny.** Môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo poraneniu osôb.

Elektrická Bezpečnosť

- **Zástrčky el. náradia musia vyhovovať zásuvke. Zástrčku žiadnym spôsobom nemeňte. S uzemneným el. náradím nepoužívajte žiadne zástrčky s adaptérom.** Nepozmenené zástrčky a príslušné zásuvky znižujú riziko zásahu e. prúdom.
- **Vyhnete sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú trubky, žiarice, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu el. prúdom.
- **El. náradie nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu.** Pri preniknutí vody do el. náradia sa zvyšuje riziko zásahu el. prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo vyt'ahovanie el. náradia zo zástrčky. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko zásahu el. prúdom.
- **Keď používate el. náradie v exteriéri, používajte predlžovací kábel vhodný pre takéto použitie.** Použitie káblu vhodného pre použitie v exteriéri znižuje riziko zásahu el. prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prerušovačom obvodu proti zvyškovému prúdu (RCD).** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná Bezpečnosť

- **Pri používaní náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na prácu a používajte všetky zmysly. Nepoužívajte el. náradie, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom liekov, drog alebo alkoholu.** Chvilka nepozornosti počas práce s el. náradím môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Používajte osobné ochranné vybavenie. Vždy noste ochranu na oči.** Ochranné pomôcky, ako je prachová maska/respirátor, protišmykové bezpečnostné topánky, prilba alebo ochrana sluchu/slúchadlá pre primerané prostredie, znižujú výskyt zranení.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k napájaciu zdroju alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo napájanie zapnutého elektrického náradia môže spôsobiť nehodu.
- **Pred spustením el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo momentové kľúče.** Kľúč alebo momentový kľúč, ktorý zostal pripojený k rotačnej časti el. náradia, môže spôsobiť zranenie.
- **Nepreecňujte svoje sily. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správnu si obuv.** Umožníte tak lepšie ovládanie el. náradia v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Zviažte si dlhé vlasy. Držte vlasy, oblečenie a rukavice mimo pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie odsávania prachu a zberných nádob, zabezpečte, aby boli pripojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- **Neuspokojte sa so znalosťami a skúsenosťami získanými častým používaním náradia a neignorujte bezpečnostné princípy platné pre náradie.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenia.
- **Nevystavujte sa pôsobeniu ani nevdychujte škodlivý prach a čiastočky vytvorené el. náradím.**
 - V niektorých prípadoch môže prach vytvorený pri tryskaní pieskom, rezaní, brúsení, vŕtaní a ďalších stavebných aktivitách obsahovať chemikálie spôsobujúce rakovinu, genetické chyby alebo ďalšie reprodukčné problémy. Niektoré príklady takýchto chemikálií sú:
 - olovo z farieb na báze olova,
 - kryštalický kremík z tehál a cementu a ďalších stavebných produktov,
 - arzén a chróm z chemicky upravených drevených trámov.
 - Miera rizika sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate tento typ práce. Riziko expozície chemikáliám znížite nasledovne: pracujte v dobre vetranom priestore, používajte schválené bezpečnostné vybavenie, napr. masky proti prachu/respirátory, ktoré sú navrhnuté špeciálne na odfiltrovanie mikroskopických častíc.

- **Ak máte neprijemné pocity, brnenie alebo cítite bolesť, prestaňte s náradím pracovať.** Vibrácie, opakované pohyby alebo nepohodlné pracovné polohy môžu byť škodlivé pre vaše ruky alebo ramená. Pracovné náradie môže pri použití vibrovať. Pred ďalším použitím navštívte lekára.
- **Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty v závislosti na spôsoboch používania náradia.** Na ochranu obsluhy prijímte vhodné opatrenia, a to na základe odhadu vystavenia účinkom počas skutočného použitia.
- **Vyhňte sa kontaktu s pohyblivými časťami náradia.** Náradie a/alebo jeho príslušenstvo sa môžu ešte krátko po vypnutí pohybovať, zamotať sa a spôsobiť poranenie.
- **Na zabezpečenie a upevnenie opracovávaného predmetu na pevné miesto používajte svorky alebo iné úchytky.** Držanie náradia pri práci len v ruke alebo proti telu je nestabilné a môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

Použitie a Starostlivosť o el. Náradie

- **El. náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy správne el. náradie.** Správne el. náradie vykoná prácu, na ktorú je určené, lepšie a bezpečnejšie, rýchlosťou, pre ktorú je navrhnuté.
- **Nepoužívajte el. náradie, ak nefunguje jeho vypínanie či zapínanie.** Akékoľvek el. náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte akumulátorovú batériu z elektrického náradia (ak sa dá odpojiť) pred tým, ako začnete vykonávať nastavenia, vymieňať príslušenstvo alebo pred uložením náradia.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- **Nečinné el. náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré s ním alebo s týmito pokynmi nie sú oboznámené, aby ho používali.** V rukách neškolených osôb je náradie nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte nesprávne vycentrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí alebo akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť el. náradia. V prípade poškodenia treba el. náradie pred ďalším použitím opraviť.** Mnohé nehody sú spôsobené nesprávne udržávaným el. náradím.
- **Udržujte rezné náradie ostré a čisté.** Správne udržiavané náradie s ostrými hranami je menej náchylné na zaseknutie a je ľahšie ovládateľné. Rukoväte udržiavajte čisté a suché, aby ste si zachovali kontrolu nad náradím.
- **El. náradie, príslušenstvo a nástavce náradia používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom určeným pre konkrétny typ el. náradia, pričom zohľadňujte pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** Použitie el. náradia na činnosti odlišné od zamýšľaných by mohlo spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- **Rukoväť a plochy na uchopenie udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnot.** Šmyklavé rukoväť a plochy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad náradím v neočakávaných situáciách.
- **Pri použití rukavíc dbajte na to, aby dané rukavice umožňovali ľahké uvoľnenie spúšťacieho mechanizmu.** Môže dôjsť k poraneniu osôb.
- **Neodstraňujte akékoľvek štítky a označenia z náradia. Poškodený štítok a označenie vždy vymeňte.** Štítky a označenia obsahujú informácie potrebné na bezpečné použitie výrobku.

Použitie a Starostlivosť o Náradie na Batérie

- **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden druh akumulátora môže v prípade použitia s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
- **El. náradie používajte iba so špeciálne určenými akumulátormi.** Použitie akéhokoľvek iného akumulátora môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
- **Ak sa akumulátor nepoužíva, udržiavajte ho v bezpečnej vzdialenosti od iných kovových objektov, ako sú spony na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.** Skratovanie elektrických pólov akumulátorov môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Za nepriaznivých podmienok môže z akumulátorov vytekať kvapalina; vyhňte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu dané miesto opláchnite vodou.** Ak sa elektrolyt dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- **Poškodený alebo upravovaný akumulátor ani elektrické náradie nepoužívajte.** Poškodené alebo upravované batérie sa môžu správať nepredvídateľne a môžu spôsobiť požiar, explóziu alebo môžu predstavovať nebezpečenstvo zranenia.
- **Akumulátor ani náradie nevystavujte otvorenému ohňu ani nadmerným teplotám.** Vystavenie otvorenému ohňu alebo teplotám viac ako 130°C (265°F) môže spôsobiť explóziu.
- **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v týchto pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo špecifikovaného teplotného rozsahu môže spôsobiť poškodenie batérie a zvyšovať riziko požiaru.
- **Pred vkladáním akumulátoru zabezpečte, aby bol vypínač vypnutý.** Vkladanie akumulátora do el. náradia so zapnutým vypínačom vyvolá nehodu.
- **Odpojte batériovú jednotku z nástroja alebo prepnite spínač do uzamknutej polohy vypnutia pred vykonaním akýchkoľvek úprav alebo výmenou príslušenstva.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- **Elektrické nástroje sa prehrievajú, ak sa ponechajú zapnuté, keď je motor nástroja kriticky preťažený, zabrzdzený alebo je inak blokovávané jeho otáčanie. V takomto prípade vypnite nástroj.** Pokračovanie v napájaní nástroja v takomto stave môže mať za následok žiar, dym alebo požiar s ujmom na zdraví alebo na majetku.
- **Odpojte jednotku batérií z nástroja pred uskladnením nástroja alebo jeho umiestnením do nástrojovej skrinky alebo vrečka. Náhodné spustenie počas uskladnenia alebo prepravy môže spôsobiť niekoľko rizikových podmienok vrátane prehriateho nástroja.** Nekontrolované narábanie s nástrojom môže spôsobiť rôzne nebezpečenstvá vrátane žiaru, dymu a požiaru.
- **Neblokujte dieryk puzdra pre príchod chladiaceho vzduchu, pretože by sa mohol nástroj prehriať.** Používanie nástroja v takomto stave môže mať za následok žiar, dym alebo požiar s ujmom na zdraví alebo na majetku.
- **Nástroj sa môže prehriať pri súvislom používaní alebo pri iných významných pracovných cykloch. Okamžite zastavte prevádzku a nechajte nástroj vychladnúť, ak sa niektorá časť prístroja príliš prehreje a nebude sa dať chytiť alebo ak začne z motora vychádzať dym.** Pokračovanie v používaní náradia za týchto podmienok spôsobí poškodenie náradia a môže mať za následok poranenie alebo poškodenie majetku v dôsledku žiaru alebo ohňa.
- **Okamžite zastavte prevádzku a vymeňte akumulátorom, ak sa tento príliš prehreje pri používaní alebo ak má veľmi krátky čas použitia.** Tieto akumulátory majú obvyčajne veľkú kapacitu cyklov nabíjania/vybíjania alebo môžu byť staré, či poškodené. Pokračovanie v používaní slabšej batérie môže mať za následok poranenie alebo poškodenie majetku v dôsledku žiaru, ohňa alebo explózie.

- **Neupravujte náradie, bezpečnostné zariadenie alebo príslušenstvo.** Neodborné upravovanie môže spôsobiť zásah el. prúdom alebo zranenie.
- **Používajte iba príslušenstvo doporučené pre váš model firmou Ingersoll Rand.** Príslušenstvo vhodné pre jedno náradie môže byť nebezpečné pri používaní na inom náradí.
- **Pri použití rukavíc dbajte na to, aby dané rukavice umožňovali ľahké uvoľnenie spúšťacieho mechanizmu.** Môže dôjsť k poraneniu osôb.
- **Neodstraňujte akékoľvek štítky a označenia z náradia. Poškodený štítk a označenia vždy vymeňte.** Štítky a označenia obsahujú informácie potrebné na bezpečné použitie výrobku.
- **Rozsah teplôt prostredia počas prevádzky a skladovania:** 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- **Odporúčaný rozsah teplôt prostredia počas nabíjania:** 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

Servis

- **Servis el. náradia dajte vykonať kvalifikovanej osobe, ktorá používa iba identické náhradné diely.** Takto zabezpečíte zachovanie bezpečnosti el. náradia.
- **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisných služieb.
- **Pri obsluhu náradia používajte len originálne náhradné diely Ingersoll Rand a dodržiavajte pokyny na údržbu.** Použitie neautorizovaných náhradných dielov alebo nedodržanie Pokynov na údržbu môžu spôsobiť zásah el. prúdom alebo poranenie.
- **Batérie nevystavujte ohňu, spalovaniu či ohrevu nad 100°C (212°F).** V prípade nesprávneho zaobchádzania batérie predstavujú riziko požiaru alebo chemických spálenín.
- **Batérie recyklujte alebo zlikvidujte v súlade so všetkými príslušnými predpismi a normami (miestne, štátne, regionálne, federálne, atď.).** Nesprávna likvidácia akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.



VAROVANIE

Špeciálne bezpečnostné predpisy pre Výrobok

I. Bezpečnostné inštrukcie pre všetky operácie

- **Pri príklopových vrtáčkach noste chrániče sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväte, ak sú dodané s náradím.** Strata kontroly môže spôsobiť úraz.
- **Počas vykonávania úkonu držte náradie za izolované uchytávacie povrchy, pretože rezačí nástroj alebo upínacie prvky môžu zasiahnuť skrytú elektroinštaláciu.** Pri dotyku rezacieho nástroja alebo upínacích prvkov s elektroinštaláciou pod prúdom prejde prúd odhalenými kovovými časťami náradia a môže dôjsť k zásahu obsluhu elektrickým prúdom.
- **Ak používate závesné upevnenie náradia, ubezpečte sa, že je správne nainštalované.** Zlyhanie závesu/upevnenia môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím, neočakávané pohyby alebo pád náradia.
- **Udržujte ruky v dostatočnej vzdialenosti od bodu, v ktorom je stabilizačná páka či oporná rukoväť opreté o daný predmet v pracovnom mieste.** Môže sa vyskytnúť príškrípnutie alebo iné poranenie.
- **Buďte pripravení na záťažový moment, ktorý pôsobí pri vzpričení alebo zaseknutí vrtáku.** Vyskytuje sa v momente prevrtania materiálu alebo pri vrtaní veľkou silou. Pri vzpričení alebo zaseknutí sa náhle zvýši otočná sila/kruťaci moment, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom. Ak sa zachytáva alebo upína, uvoľnite spúšť.
- **Nepoužívajte vrtáky ani iné nástroje, ktoré majú maximálne pracovné otáčky nižšie, ako sú voľnobežné otáčky použitej vrtáčky.** Môžu sa zlomiť a spôsobiť poranenie.
- **Pred samotným vrtaním pevne zovrite vrták alebo iný nástroj v skľučovadle.** Môže pôsobiť ako projektil pri spustení vrtáčky.
- **Pri modeloch s obojsmerným otáčaním pred spustením skontrolujte smer pozície prepínača smeru otáčania.** Poznanie smeru otáčania zlepšuje riadenie náradia.
- **Používajte len hroty, objímky a nadstavce, ktoré sú v dobrom technickom stave, a sú určené na použitie v kombinácii s nástrojmi na motorový pohon.** Používajte len príkľepové objímky a príslušenstvo. Nepoužívajte ručné (chrómované) vidlice ani príslušenstvo, keďže sa vplyvom záťažového momentu môžu pri prevádzke zlomiť.
- **Vrtáčky nie sú momentovými kľúčmi. Spojie vyžadujúce určitý točivý moment musia byť po inštalácii s použitím vrtáčky skontrolované meracom točivého momentu.** Nesprávne utiahnutý spoj sa môže uvoľniť a spôsobiť poranenie.
- **Náradie nesmie byť používané v situáciách, keď prekážky udržiavať vypínač/spúšť v polohe ON (zapnuté).** Nebudete schopní náradie vypnúť.
- **V prípade uhlového prevedenia náradia musí byť pri inštalácii alebo zmene polohy uhlovej hlavy páčka spúšte v takej polohe, aby zát'azový/kruťaci moment neudržiaval spúšť v polohe zapnuté (ON)'. Nebudete schopní náradie vypnúť'.**

II. Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- **Pri používaní dlhých vrtákov nikdy nepracujte s vyššími otáčkami, než sú maximálne menovité otáčky pre daný vrták.** Pri vyšších otáčkach sa vrták môže ohnúť, ak sa voľne otáča bez kontaktu s obrobkom, výsledkom čoho môže byť poranenie osôb.
- **Ak používate dlhé vrtáky, vždy začinite vrtáť pri nízkych otáčkach a tak, že sa hrot vrtáka dotýka obrobku.** Pri vyšších otáčkach sa vrták môže ohnúť, ak sa voľne otáča bez kontaktu s obrobkom, výsledkom čoho môže byť poranenie osôb.
- **Ak používate dlhé vrtáky, aplikujte tlak iba v smere osi vrtáka a nepoužívajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť a následne zlomiť alebo môžete stratiť kontrolu nad náradím, v dôsledku čoho môže dôjsť k poraneniu osôb.

OZNÁMENIE

Bezpečnostné pokyny pre príslušný model nájdete v príručke Informačný manuál o výrobku.

Označenie bezpečnostných symbolov



Nebezpečenstvo výbuchu. Dodržiavajte všetky bezpečnostné postupy na používanie.

(Výkres. 16589525)



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí a ochranu sluchu



Než začnete výrobok používať, prečítajte si príručku



Bezpečnostné informácie - Vysvetlenie bezpečnostných signálov



NEBEZPEČENSTVO

Označuje hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážny úraz.



VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré v prípade, že sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie osoby.



VÝSTRAHA

Označuje potenciálnu hroziacu situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, môže skončiť ľahkým alebo ťažším úrazom alebo zničením majetku.

OZNÁMENIE

Označuje informácie alebo vyhlásenia spoločnosti, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia s bezpečnosťou osôb alebo ochranou majetku.

Popis dielov výrobku



VÝSTRAHA

Použitie iných náhradných dielov, než originálnych dielov Ingersoll Rand môže priniesť riziká z hľadiska bezpečnosti, môže mať za následok zníženie výkonnosti náradia a zvýšenie nárokov na údržbu a tiež zrušenie všetkých záruk.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Popis Produktu

Akumulátorová sbíječ vrtačka/je akumulátorem napájené ruční rotační pracovní nářadí, jehož výstupní hřídel je standardně osazena upínacím sklíčedlem, které drží a pohání příslušenství jako například vrták, výstružník nebo špiče. Vrtáčka/sbíječ je pracovní nástroj určený k vrtání děr do různých materiálů, například kov, umělá hmota nebo dřevo, který lze také použít k utahování povolených vrutů, šroubů, matic nebo jiných závitových spojovacích prvků.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí. Pokud nebudou všechny níže uvedené pokyny dodrženy, může dojít k úrazu elektrinou, požáru a nebo vážným poraněním osob. Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití. Termín "pracovní nářadí" ve všech níže uvedených varováních se týká elektrického nástroje zapojeného do vaší sítě (napájeného kabelem) nebo elektrického nástroje využívajícího baterii (bateriového).

Všeobecná Bezpečnostní Pravidla

- **Jste povinni uložit instrukce tak, aby byly k dispozici všem, kteří budou tento výrobek používat.** Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.
- **Tento výrobek vždy instalujte, provozujte, kontrolujte a udržujte v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místní, státní, federální atd.).** Dodržení předpisů je vaše zodpovědnost. Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.

Pracovní Prostor

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné pracovní stoly a tmavá místa jsou ideálním prostředím pro nehody.
- **Nepoužívejte pracovní nářadí ve výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Pracovní nářadí vytvářejí jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- **Při používání pracovního nářadí zabraňte přístupu dětem a přihlížejícím.** Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.
- **Dejte pozor na zasypané a skryté předměty a další nebezpečí, která se mohou vyskytnout v pracovním prostředí. Dejte pozor, abyste se nedostali do kontaktu nebo nepoškodili kabely, vodiče, trubky nebo hadice, které mohou obsahovat elektrické dráty, výbušný plyn nebo škodlivé kapaliny.** Může dojít k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob.

Bezpečnost Týkající se Elektřiny

- **Zástrčka pracovního nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem nikdy neupravujte. Nepoužívejte s uzemněným pracovním nářadím žádné rozvodné zástrčky.** Budete-li používat nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky, omezíte riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou radiátory, potrubí, sporáky a lednice.** Je-li vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda, která se dostane do zařízení, zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nenamáhejte šňůru. Nikdy pracovní nářadí pomocí šňůry nepřepínávejte, nevěste ani nevytahujte ze zásuvky. Udržujte šňůru z dosahu tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozená či zamotaná šňůra zvyšuje nebezpečí úrazu elektrinou.
- **Používejte-li pracovní nářadí v terénu, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní užívání omezuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je nutné používat elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem.** Využití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní Bezpečnost

- **Při používání pracovního nářadí stroje buďte ostražití, sledujte svoji činnost a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte pracovní nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání pracovního nářadí může mít za následek vážné zranění.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Vždy používejte ochranu očí.** Při odpovídajících podmínkách je nutné používat ochranné osobní pomůcky, například protiprachovou masku/respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, přílbu nebo ochranu sluchu. Omezíte tak osobní zranění.
- **Zabraňte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo baterii se ujistěte, že je přepínač v poloze vypnuté zvednutím nebo přenesením nástroje.** Přenášení pracovních nástrojů s rtem na vypínači nebo zapojování nástrojů se zapnutým vypínačem zvyšuje možnost úrazu.
- **Před zapnutím pracovního nástroje odstraňte jakékoliv stavěcí klíny nebo klíče.** Při ponechání klíče nebo klínu připevněného k rotační části nástroje může dojít ke zranění.
- **Nesnažte se dosáhnout co nejdláže. Vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** To umožňuje pracovní nástroj snáze ovládat v nečekávaných situacích.
- **Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Zajistěte dlouhé vlasy. Udržujte vlasy, volně oblečení a rukavice mimo pohyblivé části.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení nástrojů pro zachycování a sběr prachu, zajistěte, aby byly tyto připojeny a řádně používány.** Používáním těchto zařízení můžete omezit rizika spojená s přítomností prachu.
- **Nedopustěte, aby zdánlivá jistota získaná při častém používání nářadí vedla k zanedbávání zásad bezpečnosti při práci s nářadím.** Nedbalost může způsobit těžké zranění ve zlomku vteřiny.
- **Dejte pozor, abyste nebyli vystaveni působení škodlivého prachu nebo jej a částice uvolněné brusným nástrojem nevdechovali.**
 - V některých případech může prach vytvořený při tryskání pískem, řezání, broušení, vrtání a dalších stavebních aktivitách obsahovat chemikálie, které způsobují rakovinu, genetické vady nebo další reprodukční problémy. Mezi takové chemikálie patří:
 - olovo z olovnatých barev,
 - krystalický křemík z cihel, cementu a dalších stavebních produktů,
 - arsenik a chróm z chemicky upravených dřevěných trámů.
 - Míra rizika se liší v závislosti na tom, jak často provádíte tento typ práce. Riziko snižte následovně: pracujte v dobře větraném prostoru, používejte schválené bezpečnostní zařízení, např. Protiprachové masky/respirátory speciálně navržené pro odfiltrování mikroskopických částic.

- **Jestliže máte nepříjemné pocity, mravenčení nebo cítíte bolest, přestaňte s nástrojem pracovat.** Vibrace, opakovaný pohyb nebo nepohodlné pracovní polohy mohou být škodlivé pro vaše ruce nebo paže. Pracovní nářadí může při použití vibrovat. Před dalším použitím navštivte lékaře.
- **Vibrace během používání elektrického nářadí se mohou na základě způsobu použití nářadí lišit od stanovené hodnoty.** Abyste ochránili obsluhu, přijímáte vhodná bezpečnostní opatření založená na předpokládaném vystavení během používání.
- **Zabraňte kontaktu s pohyblivými částmi nářadí.** Nářadí a/nebo příslušenství mohou po odpojení napájení pokračovat krátce v pohybu a způsobit tak nebezpečí zaplétání nebo jiného poranění.
- **Pro upevnění opracovávané části k stabilní podložce použijte svorky nebo jiný praktický způsob.** Držení předmětu rukou nebo proti tělu může být nestabilní a vést ke ztrátě kontroly.

Používání Pracovního Nářadí a Péče o Nij

- **Nepoužívejte nářadí k práci, ke které není určeno. Pro dané použití použijte správné nářadí.** Správné nářadí provede práci lépe a bezpečněji s rychlostí, pro kterou je určeno.
- **Nepoužívejte nástroj, pokud jej vypínač nezapíná nebo nevypíná.** Nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné jej opravit.
- **Odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo bateriové soupravy elektrického nářadí (pokud je odpojovací) ještě před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství či uložení elektrických nástrojů.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- **Přechovávejte nepoužívané pracovní nářadí mimo dosah dětí a zabraňte osobám, které s pracovním nářadím nebo těmito pokyny nejsou obeznámené, ho používat.** Nářadí jsou v rukách nezaškolených osob nebezpečné.
- **Zajistěte údržbu elektrických nástrojů a příslušenství. Zkontrolujte, zda nedošlo k vychýlení nebo uvíznutí pohyblivých částí, zlomení částí nebo jinému stavu, který by mohl ovlivnit činnost nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, dejte jej před dalším použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou nářadí.
- **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Správné udržování nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k uvíznutí a jsou snadněji ovládat. Pro zachování kontroly udržujte rukojeť čistou a suchou.
- **Používejte pracovní nářadí, příslušenství, součásti nářadí atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem, který byl pro daný druh pracovního nářadí zamýšlen. Berte přitom v potaz pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat.** Jiné použití pracovního nářadí, než pro které bylo zamýšleno, může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a uchopovací povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy nemožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
- **Při volbě rukavice dbajte na to, aby dané rukavice umožňovaly snadné uvolnění spouštěcího mechanismu.** Může dojít ke zranění osob.
- **Z výrobku neodstraňujte žádné štítky. Poškozený štítek vždy vyměňte.** Na štítcích jsou uvedeny informace nutné pro bezpečné používání výrobku.

Používání Bateriového Nářadí a Péče o Nij

- **Dobíjejte pouze nabíječkou v souladu se specifikacemi výrobce.** Pokud nabíječku vhodnou pro určitý typ akumulátorů používáte s jiným akumulátorem, hrozí nebezpečí požáru.
- **Používejte pracovní nářadí pouze s konkrétně určenými akumulátory.** Použití jiných baterií může způsobit nebezpečí poranění nebo požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej odděleně od ostatních kovových předmětů, jako jsou papírové sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou propojit vývody.** Zkratování přepojovacích pólů akumulátorů baterie může způsobit, popálení nebo požár.
- **Pokud se při nepřímém zacházení s akumulátorem uvolní tekutina, vyhněte se kontaktu s ní. Pokud náhodou dojde ke kontaktu, opláchněte dané místo vodou. Pokud dojde ke kontaktu tekutiny s očima, vyhledejte lékařskou pomoc.** Tekutina vytékající z baterie může způsobit podráždění či popálení.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko zranění.
- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni ani nadměrné teplotě.** Expozice ohni nebo teplotám nad 130°C (265°F) může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo rozsah teplot uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo teploty mimo uvedený rozsah mohou poškodit baterii a zvýšit nebezpečí požáru.
- **Před vložením akumulátorů se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.** Vkládání akumulátorů do pracovního nářadí se zapnutým spínačem zvyšuje pravděpodobnost nehod.
- **Před prováděním úprav nebo výměnou příslušenství odpojte od nářadí akumulátor nebo přepněte vypínač do uzamčené polohy vypnuto.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- **Elektrické nářadí se přehřívá, pokud zůstane zapnuto při nadměrném zatížení motoru, zastavení nebo jiném bránění v otáčení. Pokud tento případ nastane, nářadí vypněte.** Další napájení nástroje v tomto stavu může způsobit zahřátí, dým nebo požár se zraněním osob nebo poškozením majetku.
- **Před uskladněním nástroje nebo uložení do bedny nebo brašny na nářadí odpojte akumulátor od nářadí. Náhodné spuštění během skladování nebo přepravy může způsobit různé nebezpečné stavy včetně přehřátí nářadí.** Nekontrolovaná činnost nářadí může způsobit různá rizika včetně zahřívání, dýmu nebo požáru.
- **Nezakrývejte větrací otvory pouzdra, aby se nástroj nepřehříval.** Používání nástroje v tomto stavu může způsobit zahřátí, dým nebo požár se zraněním osob nebo poškozením majetku.
- **Nástroj se může přehřívát při nepřerušeném používání nebo při pracovních cyklech s velkým zatížením. Pokud je některá součást nástroje příliš horká na dotek nebo při jakékoli známce dýmu z motoru ihned nástroj vypněte a nechte jej vychladnout.** Další používání nástroje v tomto stavu způsobí jeho poškození a může mít za následek zranění osob nebo poškození majetku způsobeném horkem nebo požárem.
- **Ihned přestaňte používat a vyměňte akumulátor, který se při používání nadměrně zahřívá nebo jehož doby použití jsou velmi krátké.** Obvykle mají tyto akumulátory vysoký počet nabíjecích cyklů nebo mohou být staré či poškozené. Při dalším používání znehodnoceného akumulátoru může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku způsobeném horkem, požárem nebo výbuchem.
- **Nářadí, bezpečnostní zařízení nebo příslušenství neupravujte.** Nepovolené úpravy mohou způsobit úraz elektrinou, požár nebo zranění osob.
- **Používejte pouze příslušenství, které je danému modelu doporučeno společností Ingersoll Rand.** Příslušenství, které je vhodné pro jedno nářadí, může být nebezpečné při použití s jiným nářadím.

- **Při volbě rukavic dbejte na to, aby dané rukavice umožňovaly snadné uvolnění spouštěcího mechanismu.** Může dojít ke zranění osob.
- **Z výrobku neodstraňujte žádné štítky. Poškozený štítek vždy vyměňte.** Na štítcích jsou uvedeny informace nutné pro bezpečné používání výrobku.
- **Rozsah okolní teploty během provozu a při skladování:** 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- **Doporučený rozsah okolní teploty při nabíjení:** 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

Service

- **Vaše pracovní nářadí musí opravovat kvalifikovaný opravář pomocí pouze identických náhradních dílů.** Tím se zajišťuje pokračující bezpečnost pracovního nářadí.
- **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- **Při opravě nástroje používejte pouze originální náhradní díly společnosti Ingersoll Rand a dodržujte všechny pokyny pro údržbu.** Použití neschválených dílů nebo nedodržení pokynů pro údržbu může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- **Nevhazujte baterie do ohně, nespalujte je ani nezahřívajte nad 100°C (212°F).** Při nesprávném zacházení představují baterie riziko požáru nebo poleptání chemikáliemi.
- **Baterie zodpovědně recyklujte nebo likvidujte v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.).** Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

VAROVÁNÍ

Bezpečnostní Pravidla pro Daný Výrobek

I. Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

- **Při používání přilepových vrtaček noste chrániče sluchu.** Vystavení nadměrnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte pomocné rukojeti dodávané s nástrojem.** Ztráta kontroly může vést k osobnímu zranění.
- **Při práci, kdy může dojít ke kontaktu řezacího nástroje se skrytým elektrickým vedením, držte nářadí na izolovaných místech pro držení.** Řezací nástroj nebo spojovací materiál, který by přišel do kontaktu s „živým“ drátem, povede k tomu, že odkryté kovové části nástroje budou také „živé“ a mohou vést k úrazu elektrickým proudem uživatele.
- **Při použití závěsného zařízení pro kompenzaci hmotnosti se ujistěte, že je bezpečně upevněno.** Při nedostatečném upevnění může dojít ke ztrátě kontroly, neočekávanému pohybu nebo pádu nářadí.
- **Držte se mimo prostor torzní reakční tyče nebo podpůrnými držadly a pevnými předměty na pracovním místě.** V opačném případě může dojít ke skřípnutí nebo jinému zranění.
- **Předvídejte torzní reakci při zadření nebo zachycení vrtačky, ke kterému dochází při provrtávání vrтанého materiálu nebo při vysokém zatížení.** Když dojde k zadření nebo zachycení, torzní reakce se náhle zvýší a může tím dojít ke ztrátě kontroly. Dojde-li k zadření nebo zachycení, uvolněte spouštěč.
- **Nepoužívejte vrtačky a jiné příslušenství, jehož maximální pracovní rychlost otáčení je nižší než rychlost vrtačky/sbiječe při volném běhu.** Mohly by se rozbit a způsobit zranění.
- **Před použitím vrtačky/sbiječe pevně upevněte do upínacího sklíčidla vrták nebo jiné příslušenství.** Při zapnutí vrtačky/sbiječe by se mohly chovat jako projektily.
- **U modelů s možností reversu si před použitím všimněte polohy přepínače reverzního mechanismu.** Znalost směru rotace je užitečná při udržování kontroly nad nářadím.
- **Používejte pouze šroubovací nástavce, utahovací hlavice a adaptéry, které jsou v dobrém technickém stavu a které jsou určeny k použití s nářadím poháněným motorem.** Používejte pouze rázové utahovací hlavice a příslušenství. Nepoužívejte ruční (chromované) nástřky a příslušenství, protože kroucí moment způsobí jejich prasknutí při používání.
- **Vrtačky/sbiječe nejsou momentovými klíči.** Spoje vyžadující určitý kroucí moment je nutné po instalaci s použitím vrtačky/sbiječe zkontrolovat zařízením na měření kroucího momentu. Nesprávně utažené spoje se mohou uvolnit a způsobit zranění.
- **Pokud mohou překážky udržovat spoušť nářadí v poloze zapnuto, nesmí se nářadí v takovém případě použít.** Možná byste nemohli nářadí vypnout.
- **Pro úhlové provedení nářadí, kdykoliv je nainstalována nebo otočena úhlová hlava, musí být páka škrtkového ventilu umístěna tak, aby torzní reakce neudržovala spínač v pozici zapnuto.** Možná byste nemohli nářadí vypnout.

II. Bezpečnostní pokyny pro používání dlouhých vrtáků

- **Při používání dlouhých vrtáků nikdy nepracujte větší rychlostí, než je maximální povolená rychlost příslušného vrtáku.** Při vyšších rychlostech volného otáčení bez kontaktu s obrobkem se vrták pravděpodobně ohne a může vést ke zranění.
- **Při používání dlouhých vrtáků vždy začněte vrtat pomalu a se špičkou vrtáku na obrobku.** Při vyšších rychlostech volného otáčení bez kontaktu s obrobkem se vrták pravděpodobně ohne a může vést ke zranění.
- **Při používání dlouhých vrtáků vynakládejte tlak na vrták v přímé linii, ale nikoli přílišný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout, což může vést ke zlomení nebo ztrátě kontroly a následně ke zranění.

POZNÁMKA

Bezpečnostní informace pro příslušný model naleznete v příručce s informacemi o výrobku.

Identifikace Bezpečnostních Symbolů



Nebezpečí výbuchu.
Dodržujte veškeré bezpečnostní postupy pro použití.

(Výkres. 16589525)



Používejte ochranu očí



Používejte ochranu sluchu



Používejte ochranu očí a ochranu sluchu



Než začnete produkt používat, přečtěte si příručku



Bezpečnostní Informace - Vysvětlení Bezpečnostních Signálů

⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední nebezpečí, které, pokud nejsou učiněna příslušná opatření, může způsobit smrt nebo vážné poranění osoby.

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje potenciální nebezpečí, které, pokud nebudou učiněna příslušná opatření, by mohlo způsobit smrt nebo vážné poranění osoby.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciální nebezpečí, které, pokud nebudou učiněna příslušná opatření, může způsobit drobné nebo mírné poranění osob nebo škody na majetku.

POZNÁMKA

Označuje informace nebo sdělení společnosti, které přímo nebo nepřímo souvisí s bezpečností osob nebo ochranou majetku.

Popis dílů Výrobku

⚠ UPOZORNĚNÍ

Použití jiných náhradních dílů než originálních dílů Ingersoll Rand může přinášet rizika z hlediska bezpečnosti, může mít za následek snížení výkonnosti nástroje a zvýšení nároků na údržbu a také zrušení všech záruk.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Příručky si můžete stáhnout z webových stránek ingersollrand.com

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote Kirjeldus

Juhtmeta umovasar trell/kruvikeeraja on akutoitel pöörleva ajamiga käsitööriist, mille väljundspindel on tavaliselt varustatud padruniga, kuhu kinnitatakse pöörlev tarvik, nagu näiteks puur, hõõrits või kruvits. Trell/kruvikeeraja on ette nähtud avade puurimiseks mitmesugusesse materjali, nagu näiteks metall, plast ja puit, ning seda saab kasutada ka kruvide, poltide, mutrite ja muude keermega kinnitusdetailide pingutamiseks või lõdvendamiseks.

⚠ HOIATUS

⚠ HOIATUS: Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Alltoodud juhiste mittejärgimine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõid hiljem uuesti läbivaatamiseks alles. Mõiste "elektritööriist" kogu edaspidises hoiatuste loetelus hõlmab nii teie volüürgust (juhtmega) kui ka aku jõul (juhtmeta) töötavaid tööriistu.

Üldised Tööohutusreeglid

- **Teie kohuseks on teha käesolev ohutusteave kättesaadavaks teistele töötajatele, kes toodet kasutama hakkavad.** Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalise vigastuse.
- **Paigaldage, kasutage, kontrollige ja hooldage käesolevat toodet kõigi asjakohaste standardite ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt.** Nõuete täitmine on teie kohuseks. Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalse vigastuse.

Tööpiirkonna ohutus

- **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Koristamata tööpink ja hämar ruum soodustavad õnnetuste teket.
- **Elektritööriistu ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohas, mille läheduses on tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolm.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolm ja auru.
- **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud töötavast tööriistast eemal.** Tähelepanu häirimise korral võite kaotada kontrolli.
- **Olge ettevaatlik mattunud, peidetud või muude võimalike riskide suhtes teie töokeskkonnas. Ärge puudutage ega kahjustage juhtmeid, kaabliarbuksid, torusid või voolikuid, mis võivad sisaldada elektritraate, plahvatusohtlikke gaase või kahjulikke vedelikke.** See võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalse vigastuse.

Elektrialane Ohutus

- **Tööriista pistikud peavad kokku sobima elektrivoolu väljundkontaktidega. Mitte kunagi ja mitte mingil viisil ärge püüdke pistikuid sobivaks ümber teha. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Ümber tegemata ja sobilikud väljundid vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti maandusega või maandatud pindadega, nagu seda on torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmkapid.** Maandatud keha suurendab elektrilöögi riski.
- **Ärge jätke elektritööriistu vihma ega niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi riski.
- **Vältige kaabli väärkasutust. Mitte kunagi ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, selle ligiõmbamiseks või kontaktipesast lahutamiseks. Hoidke toitekaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest.** Kahjustatud või takerdunud kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Töötades elektritööriistaga väljas, kasutage pikendusjuhet, mis on ette nähtud välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks ette nähtud kaabel vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
- **Kui elektritööriistaga tuleb siiski niiskes kohas töötada, kasutage rikkevooluseadmega (RCD) kaitstud vooluvarustust.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

Isikukaitse

- **Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma käitumist ja tegutsege mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raske kehalse vigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Töötingimuste kohaselt kasutatavad isiklikud kaitsevahendid nagu tolmu- ja niiskustõrjevõrk, kiiver ja kõrvalapid vähendavad kehavigastuste ohtu.
- **Vältige tahtmatut käivitamist. Veenduge enne toiteallika ja/või akukomplekti ühendamist, tööriista ülesvõtmist või kandmist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kui kannate elektritööriista, sõrm päästikul, või pingestate sisselülitatud elektritööriista, on õnnetused kerged tulema.
- **Enne elektritööriista sisselülitamist tuleb kõik reguleerimisvõtmed selle külgset eemaldada.** Elektritööriista liikuva osa külge jäetud võti võib põhjustada kehalse vigastuse.
- **Vältige ülepingutamist. Toetuge alati kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See võimaldab elektritööriista ettenägematu olukorra tekkimisel paremini kontrolli all hoida.
- **Riietuge nõuetekohaselt. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Katke pikad juuksed kinni. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lahtised rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade külge kinni jääda.
- **Kui seadmed on varustatud tolm eemaldaja ja koguriga, tagage nende korralik kinnitus ja kasutamine.** Nimetatud seadmete kasutamine vähendab tolm põhjustatud ohtusid.
- **Ärge muutuge tööriistade sagedasest kasutusest hooletuks ja ärge eirake tööriistade ohutu kasutamise põhimõtteid.** Hooletu tegevus võib sekundite jooksul põhjustada raske kehavigastuse.
- **Vältige tööriista kasutamisel tekkiava kahjuliku tolm ja osakeste toimet ja sissehingamist.**
 - Lihvimise, saagimise, jahvatamise, puurimise ja muude ehitustööde juures tekkiiv tolm sisaldab kemikaale, mis võivad oletatavasti soodustada vähi, sünnikahjustuste või muude sigivushäirete teket. Mõningad näited nendest kemikaalidest on järgmised:
 - plii Pb-sisaldusega värvidest,
 - kristalliline ränioksiid tellistest, tsemendist ja teistest müürimaterjalidest,
 - arseen ja kroom keemiliselt töödeldud puidust.
 - Kahjustuste risk on olemas sellest, kui sageli te nimetatud töodes osalete. Nende kemikaalide mõju vähendamiseks: töötage hästi ventileeritud piirkonnas, kasutades ettenähtud ohutusvahendeid, nagu näiteks tolmu- ja niiskustõrjevõrk, mis on spetsiaalselt välja töötatud mikroosakeste filtreerimiseks.

- **Lõpetage tööriista kasutamine, kui tunnete ebamugavust, pakitsust või valu.** Vibratsioon, ebamugav tööasend või korduvad liigutused võivad mõjuda kahjustavalt teie kätele. Tööriist võib kasutamisel vibreerida. Enne töö jätkamist pöörduge nõuande saamiseks arsti poole.
- **Vibratsioonisüste elektritööriista tegelik kasutamine võib erineda deklareeritud väärtusest, sõltuvalt tööriista kasutusviisidest.** Kasutage operaatori käiteseks sobivaid ettevaatusabinõusid, mis põhinevad arvestuslikul kokkupuutel tegeliku kasutamise ajal.
- **Vältige kokkupuudet tööriista liikuvate osadega.** Tööriista ja/või selle tarvikud võivad liikumist lühiajaliselt jätkata ka pärast elektritoite katkestamist, mistõttu eksisteerib vigastuse oht.
- **Kinnitage ja toestage töödeldav detail pitskruidude või sobivate vahendite abil.** Käega või vastu keha kinnihoidmisest ei piisa ja seetõttu võite tegevuse üle kontrolli kaotada.

Elektritööriista Kasutamine ja Hooldus

- **Ärge rakendage elektritööriista suhtes jõudu.** Kasutage eesmärgi saavutamiseks sobivat elektritööriista. Õige elektritööriist töötab kõige tõhusamalt ja ohutumal viisil vaid ettenähtud jõudluse juures.
- **Elektritööriista ei tohi kasutada, kui seda pole võimalik lülitada sisse ega välja lülitada.** Ühte tüüpi akude jaoks sobiv laadija võib olla tuleohtlik muud tüüpi akude laadimise korral.
- **Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või houlepanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage elektritööriista küljest akukomplekt, kui see on eemaldatav.** Nimetatud ettevaatusabinõud aitavad vähendada tööriista ettevaatamatu käivitamise riski.
- **Hoidke kasutatava elektritööriista lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage tööriistaga töötada isikutel, kes ei tunne sellega töötamise eeskirju.** Vajalike oskusteta isikute käes muutuvad tööriistad ohtlikuks.
- **Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada. Kontrollige, kas tööriista liikuvad osad ei ole kõverad, kinni kiilunud ega mõranenud ning jälgi ega kõiki muid tingimusi, mis võivad elektritööriista talitlust kahjustada.** Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on elektritööriistade vähene hooldus.
- **Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad.** Nõuetekohaselt hooldatud ja teritatud tööriistade kinnikiilumine on vähem tõenäoline ning neid on kergem juhtida. Kontrolli säilitamiseks hoidke käepidemed puhtad ja kuivad.
- **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid ja töötlemisotsakuid vastavalt nende juhendile ja viisi, nagu see on antud tüüpi tööriistale ette nähtud, arvesse võttes tehtava töö iseloomu ja töötingimusi.** Tööriista kasutamine sellele jaoks mitte ettenähtud tööde teostamiseks loob ohtliku olukorra.
- **Hoidke käepidemeid ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad.** Libedate käepidemete ja haardepindade korral ei ole ootamatutes olukordades võimalik tööriista ohtuhtl käsitseja ja juhtida.
- **Kinnaste kandmisel veenduge alati, et kindad ei takista päästikmehhanismi käsitsemist.** Tagajärjekes võib olla kehaline vigastus.
- **Ärge eemaldage tootelt ühtki silti.** Kahjustatud silt asendage uuega. Sildid annavad teavet toote ohutu kasutamise kohta.

Akutoitega Elektritööriista Kasutamine ja Hooldus

- **Laadige aku üksnes tootja määratud akulaadijaga.** Ühe aku jaoks sobiv laadija võib mõne muu aku laadimisel põhjustada tulekahju.
- **Elektritööriista tüüpi kasutada ainult ettenähtud akuplokkiga.** Teistsuguste akude kasutamine võib põhjustada tuleohtu.
- **Kui akusid ei kasutata, hoidke need eemal muudest metallasemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja teised väikesed metallasemed, mis võivad klemmide vahel ühenduse luua.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletuse või tulekahju.
- **Kui akust vigastuse korral vedelikku välja voolab, vältige kokkupuudet selle vedelikuga.** Juhusliku kokkupuute korral loputage saastatud kohta veega. Vedeliku silma sattumise korral pöörduge arsti poole. Akust väljunud vedelik võib esile kutsuda kudede ärritust või põletust.
- **Ärge kasutage akusid või tööriista, mida on kahjustatud või muudetud.** Kahjustatud või muudetud akud ei pruugi töötada eelduspäraselt ning võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse või kehavigastuse.
- **Ärge laske akudel või tööriistal puutuda kokku tulega ega ülemääraselt kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude tulega või üle 130°C (265°F) temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akusid või tööriista väljaspool juhistes ära toodud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ette nähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tuleohtu.
- **Enne aku paigaldamist veenduge, et lülitid on välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud toitelülitiga elektritööriistale võib põhjustada õnnetusi.
- **Enne reguleerimist või tarvikute vahetamist lahutage akupakett tööriistast või lukustage lülitid väljalülitatud asendisse.** Need ettevaatusabinõud aitavad vähendada tööriista ettevaatamatu käivitamise riski.
- **Kui tööriista mootor on tugevasti koormatud, seisunud või pöörlemine on muul viisil takistatud, kuid seade jääb sisselülitatuks, siis võib elektritööriist üle kuumeneda.** Sellisel juhul lülitage tööriist välja. Elektritööriista töö jätkamine sellistes tingimustes võib põhjustada ülekuumenemise, suitsu või tulekahju koos kehavigastuse ja varalise kahjuga.
- **Enne tööriista houlepanekut ja paigutamist tööriistakasti või kotti lahutage akupakett tööriistast. Ettekatvematat käivitumise hoidmise või teisaldamise ajal võib põhjustada tõsise ohuolukorra, sealhulgas tööriista ülekuumenemise.** Tööriista juhtimata lülitus võib põhjustada mitmesuguseid ohte, nagu kuumenemine, suits ja tulekahju.
- **Ärge blokeeri korpusse jahutusavasid, kuna see võib põhjustada tööriista ülekuumenemise.** Tööriista kasutamine sellistes tingimustes võib põhjustada ülekuumenemise, suitsu või tulekahju koos kehavigastuse ja varalise kahjuga.
- **Tööriist võib pideva kasutamise või rasket töötsükli kestel liigselt kuumeneda.** Kui tööriista mõni osa on puudumistas liiga kuum või kui mootorist võib märgata vähimatki suitsu, peatage kohe töö ning laske tööriistal jahtuda. Töö jätkamine sellistes tingimustes võib tööriista kahjustada ning põhjustada kehavigastuse või varalise kahju kuumuse ja tule läbi.
- **Kui aku muutub liiga kuumaks või võimaldab rakendada vaid väga lühikesi töötsükleid, peatage viivitamatult töö ja asendage aku.** Tavaliselt on neil akudel laadimis-tühjenemistsükli arv väga suur, kuid aku võib olla vana või mingil viisil kahjustatud. Kui jätkate nõrga aku kasutamist, võib see põhjustada vigastuse või varalise kahju kõrge temperatuuri, tule või plahvatuse läbi.
- **Ärge muutke tööriista, ohutus-ega abiseadmete ehitust.** Lubamatu modifitseerimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.
- **Kasutage ainult Ingersoll Rand'i poolt antud tööriistamudelile ettenähtud tarvikuid.** Ühele tööriistale sobivad tarvikud võivad mõne teise tööriista külge kinnitades muutuda ohtlikuks.
- **Kinnaste kandmisel veenduge alati, et kindad ei takista päästikmehhanismi käsitsemist.** Tagajärjekes võib olla kehaline vigastus.
- **Ärge eemaldage tootelt ühtki silti.** Kahjustatud silt asendage uuega. Sildid annavad teavet toote ohutu kasutamise kohta.
- **Ümbritseva keskkonna temperatuurivahemik kasutamise ja hoistamise ajal: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Soovitav ümbritseva keskkonna temperatuurivahemik laadimise ajal: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Teenindus

- **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud hooldusmehel, kasutades üksnes samaväärseid varuosi.** See tagab tööriista korraliku hoolduse ja edasise tööohutuse.
- **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akusid võivad hooldada üksnes tootja või volitatud teenusepakkujad.
- **Tööriista hooldamisel kasutage ainult Ingersoll Randi originaalosi ning järgige kõiki hoolduseeskirju.** Sobimatute varuosade kasutamine ja hoolduseeskirjade eiramine võib põhjustada elektrilöögi või vigastuse.
- **Ärge utiliseerige akusid tules, tühastusseadmes ega kuumuses üle 100°C (212°F).** Ebaõige käsitlemise korral põhjustavad akud tuleohtu või keemilise põletuse ohtu.
- **Utiliseerige akud või võtke need kordvukasutusse kõigi asjakohaste standardite ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt.** Nõuete rikkumisel võite põhjustada keskkonnakahju.



HOIATUS

Tootepõhised Ohutusreeglid

I Kõigi toimingute ohutusjuhised

- **Lööktrellidega töötades kandke kõrvaklappe.** Müra kahjustab teie kuulmist.
- **Kasutage tööriista varustuses olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotamine tööriista üle põhjustab kehaliisi vigastusi.
- **Kui teete sellist tööd, mille käigus tööriist või kinnitid võivad kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista ainult isoleeritud hoidekohtadest.** Tööriista või kinnitite kokkupuutel pingestatud juhtmega satuvad ka tööriista isoleerimata metallosad voolu alla ja võivad põhjustada elektrilöögi.
- **Kandetoet kasutamisel veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.** Kinnituse lahitlemisel võite kaotada kontrolli, teha ettevaatamatu liigutuse või tööriista käest pillata.
- **Hoidke puhtad tugivarda või käepideme ning iga tööpiirkonnas kinnitatud eseme vahelised toetuspunktid.** Vastasel korral võite saada muljuda või muul moel vigastada.
- **Tuleb ette arvestada puuri takerdumisel või kinnijäämisel tekkivat väändereaktsiooni, mis leiab aset puuri väljumisel läbipiiratud materjalist või puuri tugeval koormamisel.** Ootamatu takistuse või kinnikiilumise korral võib reaktsioonimoment äkiliselt suurened ja põhjustada kontrolli kadumise. Takerdumisel või kinnikiilumisel vabastage kohe päästik.
- **Ärge kasutage puure ega muid otsakuid, mille maksimaalne töökiirus on trelli/kruvikeeraja tühikäigukiirusest väiksem.** Vastasel korral võivad otsakud puruneda ja põhjustada vigastuse.
- **Enne trelliga/kruvikeerajaga tööle asumist tuleb puurid või muud tarvikud padrunis korralikult pingutada.** Vastasel korral võib tarvik trelli/kruvikeeraja käivitamisel eemale paiskuda.
- **Kahesuunalise käiguga tööriista puhul kontrollige enne töö alustamist töösuuna vahetaja asukohta.** Kui teate täpselt pöörlemissuunda, on kergem säilitada kontrolli tööriista üle.
- **Kasutage ainult heas töökorras olevaid otsakuid, padroneid ja vahetükke, mis on ette nähtud elektritööriistaga kasutamiseks.** Kasutage ainult löökpadrunvõtmeid ja -tarvikuid. Ärge kasutage käsi(kroom-)padrunvõtmeid ega -tarvikuid, kuna need võivad väändemomendi mõjul puruneda.
- **Trellid/kruvikeerajad ei ole momendimõõtevõtmed.** Liiteid, mis nõuavad pingutamist määratud momendiga, tuleb pärast nende trelliga/kruvikeerajaga kinnikeeramist kindlasti momendimõõtevõtmega kontrollida. Nõuetekohaselt pingutamata liited võivad lahti tulla ja põhjustada õnnetuse.
- **Ärge kasutage kaitsemehhanismista päästikuid, kui sinna võib sattuda praht, mis võib jätta päästiku "ON" (avatud) asendisse.** See võib blokeerida tööriista väljalülitamise.
- **Nurktööriistadel, millal iganes neil nurkpadrunit paigaldatakse või seda asendatakse, peab päästiku hoob olema seatud nii, et väändemomendi reaktsioonijõud ei püüaks säilitada päästiku asendit ON (sees).** See võib blokeerida tööriista väljalülitamise.

II Pikkade puuriotsakute kasutamise ohutusjuhised

- **Kui kasutate pikki puurkroone, ärge kunagi töötage suurema kiirusega kui on puurkrooni maksimaalne lubatud kiiruspiir.** Suuremate kiiruste korral võib vabalt, ilma tööpinna kokku puutumata pöörlev puurkroon märksa tõenäolisemalt painduda ja põhjustada kehavigastusi.
- **Kui kasutate pikki puurkroone, asetage puurkrooni ots enne puurimise alustamist vastu tööpinna ja alustage puurimist alati aeglasemal kiirusel.** Suuremate kiiruste korral võib vabalt, ilma tööpinna kokku puutumata pöörlev puurkroon märksa tõenäolisemalt painduda ja põhjustada kehavigastusi.
- **Kui kasutate pikki puurkroone, rakendage survet ainult otse piki puurkrooni telge ja vältige liigse surve rakendamist.** Puurkroonid võivad painduda, puruneda ja kontrolli alt väljuda, põhjustades kehavigastusi.

TÄHELEPANU

Lisateavet konkreetse mudeli ohustusteabe kohta leiate tooteteabe juhendist.

Ohutussümbolite Täendus



Plahvatusoht.
Kasutamisel järgige
kõiki ohustustoiminguid.
(joonis. 16589525)



Kandke kaitseprille



Kandke kõrvaklappe






Kandke kaitseprille ja
kõrvaklappe



Enne toote kasutamist tutvuge juhendiga



Ohutusteave - Ohutussignaalide Selgitus

 HÄDAOHT	Osutab vahetult ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.
 HOIATUS	Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.
 ETTEVAATUST	Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla väiksem või keskmine vigastus või varaline kahju.
TÄHELEPANU	Osutab teabele või firma poliitikale, mis puudutab otseselt või kaudselt personali ohutust ning vara kaitset.

Teave Toote Osade Kohta

ETTEVAATUST

Muude varuosade kasutamine peale Ingersoll Randi originaalosade võib tekitada ohutusriske, vähendada tööriista jõudlust ja tõsta hoolduse vajadust ning see võib tühistada kõik garantiid.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt [ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Termékmertető

A vezeték nélküli kalapács fűrő/meghajtó akkumulátoros üzemi, kézi forgó szerszámgép, amelynek kimenőtengelyét tipikusan tokmánnal látják el, amely tartozékokat, pl. vésőfúrókat, bővítőfúrókat vagy meghajtóbetéteket tart és hajt. A fűrő/meghajtó egy szerszámgép, amelyet lyukak fúrására terveztek különböző anyagokba, pl. fémbe, műanyagba vagy fába, de csavarok, menetes csapok, anyák vagy más menetes rögzítőelemek megszorítására vagy meglazítására is használható.

VIGYÁZAT

⚠ VIGYÁZAT: Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámozhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása villamos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse. Az alábbi figyelmeztetésekből a „gépi szerszám” alatt hálózatról (vezeték nélküli) működtetett gépi szerszámot vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett gépi szerszámot jelent.

Általános Biztonsági Szabályok

- **Saját felelősségére tartsa a biztonsági információkat a termék minden használója számára hozzáférhető helyen.** A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.
- **A terméket mindig valamennyi vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell telepíteni, működtetni, felülvizsgálni és karbantartani.** A fentiek betartása a felhasználó felelőssége. A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.

Munkaterület biztonsága

- **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban munkaterületét.** A zsúfolt asztalok és sötét területek segítik a balesetek bekövetkezését.
- **Ne működtesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A szerszámgépek működése közben szikrák keletkeznek, amelyek begyűjthetják a port vagy a gőzöket.
- **A szerszám használata közben tartsa távol a nézőket és a gyermekeket.** Figyelme elterelése következtében elvesztheti kontrollját a munka felett.
- **Tájékozódjon munkakörnyezetének rejtett veszélyeiről. Ne érintsen vagy sértsen meg olyan kábeleket, szigetelőcsöveket, csöveket vagy burkolatokat, amelyek villamos vezetékeket, gázokat vagy ártalmas folyadékokat tartalmazhatnak.** Villamos áramütés, tűz vagy személyi sérülés következhet be.

Villamos Biztonság

- **A gépi szerszámok készülékugóinak illeszkedniük kell az aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Ne használjon átalakított földelt gépi szerszámokhoz.** A készülékugók átalakításának mellőzésével, illetve megfelelő aljzatok használatával csökkentheti az áramütés veszélyét.
- **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, vezetékekkel és hűtőgépekkel.** Testének testelésével vagy földelésével fokozza a villamos áramütés veszélyét.
- **Ne tegye ki a villamos árammal működő szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** A gépi szerszámba került víz fokozza a villamos áramütés veszélyét.
- **Ne használja helytelenül a vezetéket. Tilos a gépi szerszámot a csatlakozószínornál fogva szállítani, mozgatni, illetve a készülékugót a csatlakozószínornál fogva kihúzni.** Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összehurkolódott vezetékek növelik a villamos áramütés veszélyét.
- **Gépi szerszám kültéri használatánál a kültéri használatához megfelelő hosszabbító kábelt kell használni.** A kültéri használatához megfelelő hosszabbító kábel használatával csökkentheti a villamos áramütés veszélyét.
- **Ha az elektromos eszköz üzemeltetése elkerülhetetlen nedves körülmények között, használjon áramvédő kapcsolóval (ÁVK) biztosított áramforrást.** Az ÁVK használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi Biztonság

- **Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál és józan ésszel használja a szerszámgépet. Soha ne használjon gépi szerszámot fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.** A szerszámgép használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédő berendezést.** A körülményekhez megfelelően alkalmazott védőeszközök, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, biztonsági sisak vagy hallásvédő eszköz csökkentik a személyi sérüléseket.
- **Előzze meg a véletlenszerű elindítást. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb kikapcsolt pozícióban van-e.** Az újvalja az bekapcsoló gombon hordozott vagy a bekapcsolt állapotban áram alá helyezett elektromos kéziszerszámok balesetet okozhatnak.
- **A gépi szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat vagy csavarkulcsokat.** A gépi szerszám forgó részén maradt csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- **Ne nyújtózkodjon. Mindig álljon megfelelő helyzetben és őrizzze meg egyensúlyát.** Így jobban irányítása alatt tudja tartani a gépi szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Hosszú haját kösse le. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházatot, ékszert vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek becsíphetik.
- **Ha a szerszámozhoz porszívót, vagy porgyűjtőt kapott, akkor gondoskodjon azok megfelelő csatlakoztatásáról és helyes használatáról.** Ilyen eszközök használatával csökkentheti a porral kapcsolatban veszélyeket.
- **Ne hagyja, hogy az eszközök gyakori használatából nyert ismeretek miatt óvatlanná váljon és figyelmen kívül hagyja a szerszámokkal kapcsolatos biztonsági elveket.** A gondatlanság súlyos sérülést okozhat egy másodperc töredéke alatt is.
- **Ne tegye ki magát a szerszám használata közben keletkező ártalmas pormak és részecskeknél, óvakodjon azok belégzésétől.**
 - A homokszórás, fűrészelés, csiszolás, fűrés és más szerelési tevékenységek közben keletkező por tudottan rákeltő, születési rendellenességeket vagy más örökletes károsodást okozó vegyszereket tartalmaz. Ilyen vegyszerek pl.:
 - ólom az ólombaszú festékekből,
 - kristályos szilícium-dioxid a téglából, cementből és más építőipari termékekből, és
 - arzén illetve króm a vegyileg kezelt épületfából.

- Az ezekkel kapcsolatos kockázat attól függ, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. Az ezektől a vegyszerektől való védelem érdekében: dolgozzon jól szellőztetett térben, jövahagyott biztonsági berendezésekkel, mint pl. speciálisan a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére tervezett légzésvédő maszk.
- **Kényelmetlen, zibbadó érzés vagy fájdalom esetén hagyja abba a szerszámmal végzett munkát.** A vibráció, az ismétlődő mozgások vagy kényelmetlen testhelyzetek ártalmasak lehetnek kezeire és karjaira. A szerszámgepéket használat közben vibrálhatnak. A használat folytatása előtt kérjen orvosi tanácsot.
- **Az elektromos kéziszerszám tényleges használatá során a vibrációs emisszió eltérhet a névleges értéktől az eszköz használatának módjától függően.** Tegye meg a kellő biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a tényleges használat becsült adatai alapján.
- **Kerülje a szerszám mozgó alkatrészeinek érintését.** A szerszám és/vagy tartozékai az áramellátás megszűnése után is tovább mozoghatnak, beszorulás vagy más személyi sérülés kockázatát idézve elő.
- **Használjon szorítókapcsokat vagy más célszerű módszert a munkadarab szilárd felületre rögzítéséhez és megtámasztásához.** A munkadarab kézzel vagy testnek támasztva nem stabil, ellenőrizhetetlenné válhat.

A Gépi Szerszám Használatá és Ápolása

- **Ne erőltesse a gépi szerszámot. A megfelelő gépi szerszámot használja.** A megfelelő gépi szerszámmal a munka jobban és biztonságosabban végezhető azzal a sebességgel, amelyre azt tervezték.
- **Ne használja a gépi szerszámot, ha annak kapcsolója nem kapcsol be vagy ki.** A kapcsolóval nem vezérelhető gépi szerszámok veszélyesek, javítást igényelnek.
- **Mielőtt bármilyen módosítást végezne vagy tartozékokat cserélné ki vagy eltenné a szerszámot, húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort, ha levehető.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindulásának kockázatát.
- **A nem használt gépi szerszámokat tárolja gyermekek számára nem hozzáférhető helyen, és ne engedje, hogy a gépi szerszámot a gépi szerszámot, illetve a jelen utasításokat nem ismerő személy kezelje.** A szerszámok hozzá nem értők kezében veszélyesek.
- **Az elektromos szerszámok és tartozékok karbantartása.** Ellenőrizze a rosszul beállított vagy szoruló mozgó alkatrészeket, töréseket és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a gépi szerszám működését. Rongálódás esetén javíttassa meg a gépi szerszámot használat előtt. Az elégtelenül karbantartott gépi szerszámok sok balesetet okoznak.
- **A vágószerszámok élesek és tiszták legyenek.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélű szerszámok kevésbé szorulnak és könnyebben kezelhetők. A kezelhetőség érdekében tartsa tisztán és szárazon a fogantyúkat.
- **A gépi szerszámot, tartozékait és betéteit, stb. a jelen útmutatásokkal összhangban, az adott típusú gépi szerszám rendeltetésének megfelelően, a munkakörülményeket és az elvégzendő kívánt munkát figyelembe véve használja.** A gépi szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.
- **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket száraz, tiszta valamint olaj- és zsírmentes állapotban.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és váratlan helyzetekben történő irányítását.
- **Kesztyű viselésekor győződjön meg róla, hogy az nem akadályozza a fojtószelep kioldását.** Személyi sérülés következhet be.
- **Egyetlen feliratot se távolítsa el. A sérült feliratokat cserélje ki.** A feliratok a termék biztonságos használatával kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.

Az Akkumulátor Használatá és Ápolása

- **Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel töltsse.** Ha egy adott akkumulátorhoz tartozó töltőt egy másikhoz használ, tűz ütethet ki.
- **A gépi szerszámokat csak a hozzá tervezett akkumulátorral használja.** Más típusú akkumulátorok használata baleset-és tűzveszélyt okozhat.
- **Amikor az akkumulátor használaton kívül van, tartsa távol fém tárgyaktól, mint például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb apró fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a pólusokat.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- **Rendellenes körülmények között az akkumulátorból folyadék ömölhet ki, melynek érintését kerülni kell. Ha véletlenül kapcsolatba kerül vele, öblítse le vízzel. Szembe fröccsent folyadék esetén kérje orvos segítségét.** Az akkumulátorból kifröccsenő folyadék bőrirritációt, vagy égési sérüléseket okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok viselkedése kiszámíthatatlan lehet, ami tűz-, robbanás- vagy balesetveszélyt okozhat.
- **Ne tegye ki az akkumulátort vagy szerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130°C (265°F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse az összes töltési utasítást és ne töltsse az akkumulátort vagy szerszámot az utasításban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő töltés vagy a meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűz veszélyét.
- **Mielőtt behelyezné az akkumulátort, győződjön meg a kapcsoló kikapcsolt reteszelt állapotáról.** Balesetveszélyes, ha a gépi szerszám az akkumulátor behelyezésekor bekapcsolt állapotban van.
- **Távolítsa el az akkumulátort a szerszámról, vagy helyezze a kapcsolót reteszelt kikapcsolt állásba bármilyen beállítás vagy tartozékcseré előtt.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindulásának kockázatát.
- **Az elektromos szerszámok túlmelegednek, ha bekapcsolva hagyja azokat, vagy ha a szerszám motorja nagy terhelés alatt van, elakadt, vagy forgása más módon akadályozott. Ilyen esetben kapcsolja ki a szerszámot.** A szerszám további áram alatt tartása ebben az állapotban melegevé, füstképződést vagy tüzet okozhat, ami sérüléssel vagy anyagi kárral járhat.
- **A szerszám tárolása, szerszámoszládbá vagy zsákba helyezése előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. A tárolás vagy szállítás közbeni véletlen beindítás rendkívül veszélyes helyzeteket idézhet elő, például a szerszám túlmelegedését.** A szerszám nem fényel működése különböző veszélyekkel, például felmelegedéssel, füstképződéssel vagy tüzzel járhat.
- **Ne zárja el a burkolat hűtőlevegő-nyílásait, mert ez a szerszám túlmelegedéséhez vezethet.** A szerszám használatá ebben az állapotban melegevé, füstképződést vagy tüzet okozhat, ami sérüléssel vagy anyagi kárral járhat.
- **A szerszám folyamatos használat vagy egyéb nehéz terhelési ciklus közben túlmelegedhet. Azonnal szüntesse be a működést és hagyja lehűlni a szerszámot, ha annak bármely része annyira felhevül, hogy nem lehet megérinteni, illetve ha bármilyen, a motorból szivárgó füstre utaló jelet tapasztal.** A szerszám használatának folytatása ilyen feltételek mellett annak károsodását okozhatja, illetve hó vagy tűz miatti személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

- Azonnal szüntesse be a használatot és cserélje ki az összes, használat közben túlzottan felmelegedett vagy túl rövid használati időt biztosító akkumulátort. Jellemzően ezek az akkumulátorok nagy számú töltési/kisütési ciklussal rendelkeznek, illetve előregedettek vagy sérültek lehetnek. A csökkent értékű akkumulátor használat a hő, tűz vagy robbanás miatti sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Ne végezzen módosítást a szerszámon, a biztonsági berendezéseken vagy a tartozékokon. Az illetéktelen módosítások villamos áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Modelljéhez csak az Ingersoll Rand által ajánlott tartozékokat használja. Az egyik szerszámhöz alkalmas tartozékok másik szerszámon használva veszélyesek lehetnek.
- Kesztyű viselésekor győződjön meg róla, hogy az nem akadályozza a fojtószelep kioldását. Személyi sérülés következhet be.
- Egyetlen feliratot se távolítsa el. A sérült feliratokat cserélje ki. A feliratok a termék biztonságos használatával kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.
- Környezeti hőmérséklet-tartomány működés és tárolás közben: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- Javasolt környezeti hőmérséklet-tartomány töltés közben: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

Javítás

- Gépi szerszámának javítását kizárólag képzett szakember végezheti, az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítható a gépi szerszám biztonságának megőrzése.
- Soha ne szervizeljen sérült akkumulátort. Az akkumulátorok szervizelését kizárólag a gyártó vagy erre felhatalmazott szolgáltató végezheti.
- Szerszám javításakor mindig eredeti Ingersoll Rand pótalkatrészeket használjon és kövessen minden karbantartási útmutatást. A nem megfelelő alkatrészek használata illetve a karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyása villamos áramütés vagy sérülés veszélyét okozhatja.
- Az akkumulátort ne tegye tűzbe, ne égesse el és ne hevítse 100°C (212°F) fölé. Helytelen kezelés esetén az akkumulátorok tüzet vagy kémiai égést okozhatnak.
- Az akkumulátorokat mindig valamennyi vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.). Szabvánnyal és előírással összhangban kell újrahaznosítani vagy ártalmatlanítani. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

⚠ VIGYÁZAT

A Termékre Vonatkozó Sajátságos Biztonsági Szabályok

I. Biztonsági utasítások az összes művelethez

- Útvefűró használatokor viseljen fülvédőt. A zajártalom halláscsökkenéshez vezethet.
- Ha a szerszámhoz kapott segédfojtanyűkát, akkor használja azokat. Ha elveszíti a szerszám feletti az irányítást, az személyi sérülésekhez vezethet.
- Amennyiben fennáll a veszélye annak, hogy a vágószerszám vagy a rögzítőelemek használatkor rejtett vezetékkel érintkeznek, tartsa a szerszámot szigetelt markolatánál fogva. Ha a vágószerszám vagy a rögzítőelemek egy feszültség alatt álló vezetékhez érnek, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- Függeszűrőszerveket használata esetén biztosítsa annak biztos rögzítést. A biztos rögzítés elmulasztása irányíthatatlanságot, kiszámíthatatlan mozgást vagy a szerszám leejtését eredményezheti.
- Tartsa távol magát a támasztórúd és a tartófogantyúk illetve a munkaterület rögzített objektumai közötti szűkületektől. Beszorulás vagy más sérülés következhet be.
- Számítson a fejlődő torziós nyomatékra a fűró akadásokor vagy beszorulásakor, amely a fűrt anyag áttörésekor illetve nehéz terheléskor jelentkezik. Ha a fűró akad vagy szorul, a torziós nyomaték jelentősen megnő, ami irányíthatatlansághoz vezethet. Ha a fűró akad vagy szorul, engedje el a működtető kapcsolót.
- Ne használjon olyan fűróbetéteket vagy más tartozékokat, amelyek maximális működési sebessége a fűró/meghajtó üresjárási sebessége alatt van. Ezek eltérhetnek és sérülést okozhatnak.
- A fűró/meghajtó működtetése előtt biztosan rögzítse a fűróbetéteket vagy más tartozékokat a tokmányban. Ezek indításkor elröppelhetnek.
- Az irányváltós modelleknél működtetés előtt figyelje meg az irányváltó szerkezet állását. A forgásirány ismerete segít a szerszám irányításában.
- Mindig csak jó állapotban lévő, gépi hajtású szerszámokhoz készült fűrószárakat, tokmányokat és adaptereket használjon. Csak hibátlan aljzatokat és tartozékokat használjon. Ne használjon kézi (króm) dugókulcsokat és tartozékokat, mivel a torziós nyomaték miatt el fognak törni a használat során.
- A fűró/meghajtó nem nyomatékkulcs. Azokat a kötéseket, melyeknél előírt nyomaték szükséges, a fűró/meghajtó használata után nyomatékmérővel ellenőrizni kell. A nem megfelelő nyomatékkal meghúzott rögzítőelemek meglazulhatnak és sérülést okozhatnak.
- Olyan helyen, ahol dugulások "on" (be) helyzetben tarthatják a fojtószelepet, nem alkalmazható nyitott fojtószelep. Előfordulhat, hogy nem tudja kikapcsolni a szerszámot.
- Hajlítót szerszámoknál a hajlítót fej szerelésekor vagy állításakor a sebességszabályozó kart úgy kell beállítani, hogy ne fejülhessenek akkora reakciónyomaték, ami "ON" (BE) pozícióban tartja a sebességszabályozót. Előfordulhat, hogy nem tudja kikapcsolni a szerszámot.

II. Biztonsági utasítások hosszú fűrófejek használatokor

- Hosszú darabok használatokor soha ne működtesse a szerszámot nagyobb sebességgel, mint a fűrófej maximális sebessége. Magasabb sebesség mellett a fej hajlamos elgörbülni, ha szabadon hagyják forogni a munkadarabhoz történő hozzáérés nélkül, ezzel személyi sérülést okozva.
- Hosszú darabok használatokor mindig alacsony sebességen kezdje meg a fűrást, úgy, hogy a fűrófej a munkadarabhoz ér. Magasabb sebesség mellett a fej hajlamos elgörbülni, ha szabadon hagyják forogni a munkadarabhoz történő hozzáérés nélkül, ezzel személyi sérülést okozva.
- Hosszú darabok használatokor kizárólag egyenes vonalban és ne túl nagy erővel gyakoroljon nyomást a fűrófejre. A fűrófejek elgörbülhetnek, ami a fűrófej töréséhez vagy a szerszám feletti kontroll elvesztéséhez vezethet, ez pedig személyes sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS

A modellspecifikus biztonsági információkat a terméskismertető kézikönyvben találja.

A Biztonsági Szimbólumok Jelmagyarázata

Robbanásveszély.
A használathoz tartsa be az összes biztonsági előírást.
(Rajzszám. 16589525)



Viseljen szemvédő eszközt



Viseljen hallásvédő eszközt



Viseljen szemvédő eszközt és hallásvédő eszközt



A termék működtetése előtt olvassa el a kézikönyveket

**Biztonsági információk - a biztonsági vonatkozású szavak jelentése****⚠ VESZÉLY**

Olyan küszöbön álló veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELEM

Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, könnyű vagy közepes sérüléshez illetve vagyoni kárhoz vezethet.

MEGJEGYZÉS

A személyi biztonsághoz illetve vagyonvédelemhez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó információt vagy vállalati irányelvet jelöl.

Tájékoztató a Termék Alkatrészeiről**⚠ FIGYELEM**

A nem eredeti Ingersoll Rand pótalkatrészek használata biztonsági kockázatot, csökkent teljesítményt és megnövekedett karbantartási igényt jelenthet, továbbá érvénytelenítheti a garanciákat.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Gaminio aprašas

Akumulatorinis plaktuka gręžtuvas/suktuvas yra akumulatoriaus maitinamas rankinis sukamasis elektrinis įrankis, ant kurio veleno paprastai įtaisomas griebtuvas, laikantis ir varantis priedą, pvz., grąžtą, plėstuvą arba sukamąjį antgalį. Gręžtuvas/suktuvas yra elektrinis įrankis, skirtas skylėms įvairiose medžiagose, pvz., metale, plastike arba medienoje, gręžti; be to, jį galima naudoti sraigtams, varžtams, veržlėms arba srieginėms sąvaržoms užveržti arba atsukti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jeigu nesilaikysite visų toliau pateiktųjų nurodymų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai. Visuose tolesniuose įspėjimuose minimas elektrinis įrankis reiškia prie elektros tinklo laidu jungiamą elektrinį įrankį arba belaidį akumulatoriumi maitinamą elektrinį įrankį.

Bendrosios Saugos Taisyklės

- **Jūs atsakingas už tai, kad ši saugos informacija būtų prieinama visiems, kurie dirbs su šiuo gaminiu.** Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.
- **Prijungdami, naudodami, tikrindami šį gaminį ir atlikdami jo techninės priežiūros darbus laikykitės visų jam taikomų standartų ir taisyklių (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.).** Jūs atsakote už tai, kad būtų laikomasi visų nurodymų. Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.

Darbo vietos sauga

- **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir tinkamai apšviesta.** Dėl netvarkingų darbavietų ir nepakankamo apšvietimo gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, t. y. tokiose vietose, kur yra degiųjų skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o kibirkštys gali uždegti dulkes ar garus.
- **Kai dirbate su elektriniu įrankiu, vaikai ir jus stebintys žmonės turi laikytis atokiai.** Jie gali atitraukti jūsų dėmesį, todėl įrankį galite netyčia paleisti iš rankų.
- **Savo darbo vietoje saugokitės į žemę užkastų, paslėptų ar kitaip pavojų keliančių objektų. Nelieskite ir nesugadinkite laidų, laidininkų, vamzdžių arba žarnų, kuriuose gali būti elektros laidų, sprogiųjų dujų ar pavojingų skysčių.** Gali kilti gaisras, ištikti elektros smūgis arba kitokia trauma.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio kištukąjunkite tik į jam tinkamą lizdą. Jokiu būdu kištuko nekeiskite. Dirbdami žemintais elektros įrankiais nenaudokite kištukų adapterių.** Naudojant nemodifikuotus kištukus ir jiems tinkamus lizdus sumažės smūgio pavojus.
- **Nelieskite žemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldiklių.** Prilietę prie žemintų paviršių galite nukentėti nuo elektros srovės.
- **Nelaisykite elektros įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį patekus vandeniui padidės elektros smūgio pavojus.
- **Tinkamai elkitės su laidu. Jokiu būdu neneškite, netraukite ir neišjunkite elektrinio įrankio paėmę už laido. Laidą saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų arba judamųjų dalių.** Sugedus arba susinarpliojus laidams padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei naudoti variklinį įrankį drėgnoje vietoje būtina, jį maitinkite iš liekamosios srovės įtaisų apsaugoto šaltinio.** Naudojant liekamosios srovės įtaisus sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmeninė Sauga

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, atidžiai dirbkite savo darbą, vadovaukitės sveiku protu. Nesinaudokite elektriniu įrankiu pavargę arba apsaive nuo narkotikų, alkoholinių gėrimų ar vaistų.** Jei dirbdami su elektriniu prietaisu nors akimirka parasite budrumą, galite sunkiai susižeisti.
- **Naudokite asmenines saugos priemones. Būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Tam tikromis sąlygomis naudojant tam tikrą saugos įrangą, kaip antai: respiratorių, apsauginius batus su neslystančiais padais, šalną arba apsaugines ausines, sumažėja sužalojimų.
- **Užirkškite kelią netyčiniams paleidimui. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) baterijų paketo, pakeldami ar nešdami įrankį įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Jei nešite elektrinį įrankį pirštu nuspaudę jungiklį arba jungsite jį į lizdą, kai jungiklis įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš jungdami elektrinį įrankį ištraukite visus reguliavimo raktus ir nuimkite veržliaraktčius.** Veržliaraktis ar raktas, paliktas ant sukamosios elektrinio įrankio dalies, gali sužeisti.
- **Dirbdami nepadirbkite per daug į priekį. Visą laiką tvirtai stovėkite ant grindų ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį susidarius netikėtai situacijai.
- **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų drabužių, nusiimkite papuošalus. Ilgus plaukus paslėpkite po galvos apdangalu. Žiūrėkite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nesiliestų su judamosiomis dalimis. Judamosios dalys laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti.**
- **Jeigu turite priekiu išsiurbimo ir surinkimo įrengimų jungti tam tikrus prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant tokius prietaisus gali sumažėti su dulkėmis susiję pavojai.
- **Nelieskite, kad dėl dažno įrankių naudojimo įgytas žinojimas sumažintų budrumą ir nepaisytumėte įrankio saugos taisyklių.** Dėl nerūpestingumo galima sunkiai susižaloti per sekundes dalį.
- **Pasirūpinkite, kad ant odos ir į kvėpavimo takus nepatektų darbo su įrankiu metu susidariusių kenksmingų dulkių arba dalelių.**
 - Kai kuriose dulkėse, susidaranciose šveičiant, pjaunant, šlifuojant, gręžiant ar atliekant kitus statybos darbus, yra cheminių medžiagų, galinčių sukelti vėžines ligas, apsigimimus ar kitaip pakenkti reprodukcinei funkcijai. Tokių cheminių medžiagų pavyzdžiai:
 - švinas iš dažų, kuriuose jo yra,
 - kvarco kristalai iš plytų, cemento ir kitų statybinių medžiagų,
 - arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos medienos.
 - Rizikos apsuoduoti šiomis medžiagomis tikimybė priklauso nuo to, kaip dažnai atliekate tokio pobūdžio darbus. Kad sumažėtų apsuoduojimo šiomis cheminėmis medžiagomis galimybė, dirbkite gerai vėdinamoje aplinkoje naudodamiesi sertifikuotomis saugos priemonėmis, pavyzdžiui, kaukėmis nuo dulkių, kurios apsaugo nuo mikroskopinių dalelių.

- **Daugiau nedirbkite su jokiū prietaisū, jei pajutote diskomfortą, dilgčiojimą arba skausmą.** Dėl vibracijos, monotoniškų judesių ir nepatogios kūno padėties gali nukentėti rankos. Naudojamas prietaisas gali vibruoti. Pasikonsultuokite su gydytoju prieš vėl pradėdami dirbti su prietaisu.
- **Skleidžiama vibracija realaus naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamos reikšmės, nes tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdų.** Įmkites reikiamų saugos priemonių, kad apsaugotumėte operatorių, vadovaudamiesi realaus naudojimo numatomu poveikiu.
- **Nesilieskite prie judamųjų įrankio dalių.** Išjungus elektros srovę, įrankis ir (arba) jo priedai gali dar kurį laiką sukintis ir įtraukti galūnę arba kitaip sužaloti.
- **Apdorojamą detalę pritvirtinkite prie stabilūs paviršiaus gnybtais arba kitu priimtinu būdu.** Detalė, laikoma ranka arba prispausta prie kūno, netvirtai laikysis ir gali išsprūsti.

Elektrinio Árankio Naudojimas ir Prieþiūra

- **Dirbdami nenaudokite per didelės jėgos.** Tam tikram darbui išsirinkite tinkamą elektrinį įrankį. Tada geriau ir saugiau atliksite darbą tokia sparta, kokiai šis elektrinis įrankis pritaikytas.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu neįmanoma jo įjungti arba išjungti jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio neįmanoma valdyti su jungikliu, kelia pavojų, jį būtina taisyti.
- **Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinius įrankius, ištraukite elektrinio įrankio kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba atjunkite akumulatorius, jei jie atjungiami.** Laikantis tokių saugos priemonių sumažės įrankio atsitiktinio įsijungimo pavojus.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir nelsieskite asmenims, nemokantiems naudotis elektriniais įrankiais ir neskaiciusiems šių nurodymų, jais dirbti.** Įrankiai, patekę į nemokančių su jais dirbti asmenų rankas, kelia pavojų.
- **Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite, ar tinkamai suderintos judamosios dalys, ar jos nestringa, ar įrankio dalys neatitrūkusios ir ar nėra kokių nors kitų aplinkybių, galinčių paveikti įrankio veikimą. Jei yra sugedusių dalių, jas būtina sutaisyti, ir tik tada galima elektriniu įrankiu naudotis. Daugybės nelaimingų atsitikimų priežastis-netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau stringa, juos lengviau valdyti. Kad įrankiais būtų lengva naudotis, rankenos turi būti švarios ir sausos.
- **Elektrinį įrankį, jo priedus, antgalius ir kt. naudokite laikydami šiu nurodymų ir tik pagal konkrečius elektrinio įrankio paskirtį, įvertinę darbo sąlygas ir darbą, kurį turite atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojinga situacija.
- **Išlaikykite rankenas ir suėmimo paviršius sausus, švarius ir nesuteptus alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenėlių ir suėmimo paviršių neįmanoma saugiai naudoti ir valdyti įrankio netikėtose situacijose.
- **Jeigu dirbate su pirštinėmis, žiūrėkite, kad paleidimo mechanizmas neišslystų iš rankos.** Galite susižeisti.
- **Nenuplėškite jokių etikečių.** Sugadintas etiketės pakeiskite naujomis. Etiketėse pateikiama būtina informacija apie saugų gamino naudojimą.

Akumuliatorinio Árankio Naudojimas ir Prieþiūra

- **Akumuliatorių kraukite tik su gamintojo nurodytu krovikliu.** Kroviklis, tinkantis vienos rūšies akumuliatoriams, gali sukelti gaisrą, jei bus naudojamas kitos rūšies akumuliatoriui krauti.
- **Elektrinį įrankį naudokite tik su jam skirtu akumuliatoriumi.** Naudodami kitokius akumuliatorius galite susižaloti arba sukelti gaisrą.
- **Nenaudojamu akumuliatoriumi nelaiykite kartu su metaliniais objektais, pavyzdžiui, popieriais sąvaržėlėmis, monetomis, raktais, vinimis, varžtais ir kitais smulkiais metaliniais daiktai, kurie tarp gnybtų gali sudaryti jungtį.** Trumpasis akumuliatoriaus gnybtų jungimas gali nudeginti arba sukelti gaisrą.
- **Nesilieskite su akumuliatoriumi, iš kurio dėl netinkamo naudojimo iškėję elektrolitas.** Jeigu netyčia užtiško elektrolito, nuplaukite jį vandeniu. Jei elektrolito pateko į akis, būtina kreiptis į gydytoją. Iš akumuliatoriaus iškėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.
- **Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai, sukelti gaisrą, sprogmą arba sužeisti.
- **Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies arba aukštos temperatūros.** Šaltis su ugnimi arba aukštesnė nei 130°C (265°F) temperatūra gali sukelti sprogmą.
- **Laikykites įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Įkraunant netinkamai arba už nurodyto temperatūros diapazono ribų galima pažeisti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro rizika.
- **Pasirūpinkite, kad prieš dedant akumuliatorių jungiklis būtų išjungtas.** Dedant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš reguliuodami arba keisdami priedus, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio arba nustatykite jungiklį į išjungimo padėtį.** Dėl tokių saugos priemonių sumažės atsitiktinio įrankio įsijungimo pavojus.
- **Elektriniai įrankiai perkaisti, jei bus ilgai įjungti įrankio varikliui esant labai apkrautam, sustabdytam ar kitokiu būdu sutrukdžius variklio sukamąsi. Taip nutikus išjunkite įrankį.** Neišjungus įrankio, esant tokiai situacijai, jis gali perkaisti, iš jo gali pradėti rūkti dūmai arba kilti gaisras, o tai sužeisti jus arba sugadinti įrankį.
- **Prieš padėdami įrankį saugoti arba įdėdami jį į įrankių dėžę ar maišą, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio.** Atsitiktinai transportavimo ar saugojimo metu įsijungęs įrankis gali perkaisti ir sukelti pavojų. Nevaldomas įrankis gali sukelti įvairių pavojų: karštį, dūmus ar gaisrą.
- **Neužkimškite korpuso aušinimo angų – įrankis gali perkaisti.** Taip naudojamas įrankis gali įkaisti, paskleisti dūmų arba sukelti gaisrą, o dėl to gali susižaloti žmonės arba sugesti turtas.
- **Įrankis gali perkaisti naudojamas be pertraukus arba kitokiomis sudėtingomis sąlygomis. Jei palietę jaučiate, kad kuri nors įrankio dalis perkaisto, arba pamatote iš variklio sklindančius dūmus, nedelsdami nutraukite darbą ir palaukite, kol įrankis atvės.** Toliau taip naudojamas įrankis gali sugesti, sužaloti darbininką, arba dėl karščio ar gaisro gali sugesti turtas.
- **Nedelsdami nutraukite darbą ir pakeiskite akumuliatorių, jei jis darbo metu per daug įkaista arba pernelyg greitai išsikrauna.** Paprastai tokie akumuliatoriai pasižymi dideliu įkrovos/iškrovos ciklų skaičiumi, taigi jie gali būti pasenę arba sugedę. Toliau naudojant sugedusį akumuliatorių dėl karščio, gaisro arba sprogmimo galima susižaloti arba sugadinti turtą.
- **Nepardarykite šio įrankio, jo saugos įtaisų ar priedų.** Dėl neleistinų keitimų gali išstikti elektros smūgis, kilti gaisras arba galite susižeisti.
- **Naudokite tik tuos priedus, kuriuos Jūsų modeliui rekomenduoja "Ingersoll Rand".** Priedai, kurie tinka vienam prietaisui, gali kelti pavojų, jei bus naudojami su kitu.
- **Jeigu dirbate su pirštinėmis, žiūrėkite, kad paleidimo mechanizmas neišslystų iš rankos.** Galite susižeisti.
- **Nenuplėškite jokių etikečių.** Sugadintas etiketės pakeiskite naujomis. Etiketėse pateikiama būtina informacija apie saugų gamino naudojimą.

- Aplinkos temperatūros diapazonas naudojant ir laikant: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- Rekomenduojamas aplinkos temperatūros diapazonas įkraunant: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

Techninė Priežiūra

- **Elektrinį įrankį leiskite taisyti tik kvalifikuotam meistrui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite, kad nesumažės elektrinio įrankio saugumas.
- **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių priežiūros darbų.** Akumuliatorių priežiūros darbus gali atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros teikėjas.
- **Taisydami įrankį naudokite tik originalias "Ingersoll Rand" atsargines dalis ir laikykitės Techninės priežiūros nurodymų.** Jeigu bus naudojami neoriginalios dalys arba nesilaikoma techninės priežiūros nurodymų, gali kilti elektros smūgio ar sužeidimo pavojus.
- **Akumuliatorių negalima deginti ir įkaitinti daugiau kaip iki 100°C (212°F).** Jeigu akumuliatoriūri naudojami netinkamai, kyla gaisro arba cheminių nudegimų pavojus.
- **Akumuliatorius perdirbkite arba išmeskite griežtai laikydamiesi visų taikomų standartų ir taisyklių (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.).** Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Saugos Taisyklės, Taikomos šiam Gaminiiui

I. Saugos instrukcijos visoms eksploatavimo operacijoms

- **Dirbdami su smūginiais gręžtuvais naudokite ausų apsaugai skirtas priemones.** Triukšmo poveikis gali pakenkti klausai.
- **Naudokite pagalbinės rankenas, jei jos tiekiamos su įrankiu.** Nesuvaldę įrankio galite susižaloti.
- **Dirbdami darbą, kurio metu pjovimo įrankis arba tvirtinimo priemonės gali pataikyti į nematomus elektros laidus, įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Pjovimo įrankiui ar tvirtinimo priemonei susilietus su laidu, kuriuo teka elektros srovė, ji ims tekėti ir neizoliuotomis metalinėmis įrankio dalimis, todėl dirbantį asmenį gali ištikti elektros smūgis.
- **Jei naudojamas pakabinimo įtaisas, patikrinkite, ar jis tinkamai pritvirtintas.** Jei ne, įrankis taps nevaldomas, gali netikėtai pajudėti arba nukristi.
- **Nieko nekiskite tarp atoveiksmio atramos arba atraminių rankenų ir bet kokių darbo vietoje esančių nekilnojamų objektų.** Prietaisas gali prispausti ranką ar kitaip sužeisti.
- **Kai grąžtas kiaurai gręždamas gręžiamą medžiagą arba dėl per didelės įrankio apkrovos užsikerta arba įstringa, tikėtinas sukimo atoveiksmis.** Įrankiui įstrigus sukimo atoveiksmis staiga padidėja, tad įrankis gali tapti nevaldomas. Grąžtui užsikirtus arba įstrigus atleiskite spragtuką.
- **Nenaudokite grąžtų arba kitų priedų, kurių didžiausias sukimosi greitis yra mažesnis už laisvąjį gręžtuvo/suktuvo greitį.** Jie gali lūžti ir sužeisti.
- **Prieš pradėdami naudoti gręžtuvą/suktuvą, tvirtai griebtuve priveržkite grąžtus arba kitus priedus.** Įjungtas gręžtuvas/suktuvas gali dideliu greičiu nuskrieti bet kuria kryptimi.
- **Jei šio modelio prietaisas veikia dviem kryptimis, prieš pradėdami dirbti patikrinkite atbulinės krypties mechanizmo padėtį.** Žinant sukimosi kryptį, prietaisą lengviau valdyti.
- **Naudokite tik tvarkingus, šiems prietaisams skirtus antgalius, galvutes ir adapterius.** Naudokite tik smūgines galvutes ir priedus. Nenaudokite rankiniams prietaisams skirtų chromuotų galvučių ir priedų, nes jie darbo metu gali lūžti.
- **Gręžtuvai/suktuvai nėra dinamometriniai raktai.** Gręžtuvu/suktuvu priveržtas jungtis, kurias reikia prisukti tam tikra jėga, būtina patikrinti dinamometru. Jungtys, priveržtos netinkama jėga, gali atsilaisvinti ir sužeisti.
- **Jei yra kliūčių, kurios sulaukytų droselį įjungimo padėties, atvirų droselių naudoti negalima.** Gali atsitikti taip, kad negalėsite įrankio išjungti.
- **Norint sukti kampu, kaskart uždėjus kampinę galvutę, jungiklio svirtis turi būti tokioje padėtyje, kad atoveiksmio sukimo momentas netrukdytų išjungti prietaiso.** Gali atsitikti taip, kad negalėsite įrankio išjungti.

II. Saugos instrukcijos, kai naudojami ilgi grąžtai

- **Kai naudojate ilgus antgalius, niekada negręžkite didesniu greičiu, nei maksimalus tam grąžto antgaliui leistinas greitis.** Gręžiant didesniu greičiu pasisukęs laisvai, be sąlyčio su gręžimo paviršiumi, antgalis gali sulinkti ir sužeisti.
- **Gręždami ilgais antgaliais visada pradėkite darbą nedideliu greičiu antgalį sulietę su gręžimo paviršiumi.** Gręžiant didesniu greičiu pasisukęs laisvai, be sąlyčio su gręžimo paviršiumi, antgalis gali sulinkti ir sužeisti.
- **Gręždami ilgais antgaliais spauskite antgalį tik tiesia linija ir ne per stipriai.** Antgaliai gali sulinkti, sulūžti arba tapti nevaldomi ir sužeisti.

PASTABA

Informacijos apie konkretaus modelio saugą ieškokite gaminio instrukcijoje.

Saugos Simboliai



Sprogimo rizika.
Naudodami vadovaukitės visomis saugos procedūromis.

(Brėž. 16589525)



Užsidėkite apsauginius akinius



Užsidėkite apsaugines ausines






Užsidėkite apsauginius akinius ir užsidėkite apsaugines ausines



Prieš pradėdami darbą su šiuo gaminiu perskaitykite instrukcijas



Saugos Informacija - Reikšminių Saugos Žodžių Paaškinimas

 PAVOJUS	Žymi ypač pavojingas situacijas, kuriose gali žūti arba būti sunkiai sužaloti žmonės.
 ĮSPĖJIMAS	Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriose gali žūti arba būti sunkiai sužaloti žmonės.
 DĖMESIO	Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriose gali lengvai arba vidutiniškai susižaloti žmonės arba būti sugadintas turtas.
PASTABA	Žymi informaciją arba bendrovės politiką, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusią su darbuotojų saugumu arba turto apsauga.

Informacija apie Gaminio Dalis

 **DĖMESIO**

Jei keisite gaminio dalis kitomis, ne originaliomis "Ingersoll Rand" dalimis, gali padidėti pavojus susižaloti, sumažėti gaminio darbo našumas, prireikti dažnesnio remonto ir nustoti galioję visos garantijos.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Izstrādājuma apraksts

Bezvada āmur urbmašīna/skrūvgrēzijs ir ar akumulatoru darbināms, rokā turams, mehānisks rotācijas instruments, kura izvades vārpsta parasti ir apgādāta ar spļipatronu, kam jātur un jāgrīež palīgierīce, piemēram, urbja uzgalis, paplašinātāurbis vai skrūvgrēzja uzgalis. Urbjmašīna/skrūvgrēzijs ir mehānisks instruments, kas paredzēts caurumu urbšanai dažādos materiālos, piem., plastmasā, metālā vai kokā, un to var izmantot arī skrūvju, bultskrūvju, uzgriežņu vai citu vītņotu stiprināšanas elementu pievilkšanai vai atbrīvošanai.

BRĪDINĀJUMS

⚠ BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas, un specifiskās, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Visu turpmāk norādīto instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzpui materiālus turpmākai lietošanai. Termins "mehāniskais instruments" visos turpmāk uzskaitītajos brīdinājumos attiecas kā uz mehānisko instrumentu, ko darbina no elektriskā tīkla ("tīkla" instruments), tā arī uz mehānisko instrumentu, ko darbina no akumulatoriem (bezvadu instruments).

Vispārīgi Drošības Tehnikas Noteikumi

- **Jūs esat atbildīgs par to, lai šī darba drošības informācija būtu pieejama pārējiem, kuri strādās ar šo darbarīku.** Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.
- **Montējot, darbinot, pārbaudot šo darbarīku, veicot tā tehnisko apkopi, vienmēr ievērojiet visus piemērojamos standartus un noteikumus (vietējos, valsts, federālos utt.).** Jūs esat atbildīgs par noteikumu ievērošanu. Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.

Darba zonas drošība

- **Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Pieblīvēti darbģaldi un tumšas zonas veicina negadījumu rašanos.
- **Nestrādājiet ar mehāniskajiem instrumentiem sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ja tuvumā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Mehāniskie instrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Kamēr strādājat ar mehānisko instrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un vērotājiem.** Uzmanības novēršana var likt jums zaudēt kontroli.
- **Sargieties no apraktiem, paslēptiem vai citāda veida draudniem jūsu darba vietā. Neaizskariet un nebojājat vadus, izolāciju, caurules vai šūtenes, kurās var atrasties elektriskie vadi, sprādzienbīstamas gāzes vai kaitīgi šķidrums.** Var rasties strāvas trieciens, ugunsgrēks vai traumas.

Elektrodrošība

- **Mehāniskā instrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdžai. Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet jebkādas adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem mehāniskajiem instrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un salāgotas kontaktlīdžas samazinās elektriskās strāvas triecienu draudus.
- **Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks dabūt strāvas triecienu.
- **Nepakļaujiet mehāniskos instrumentus lielumam mitrumam.** Mehāniskajā instrumentā iekļuvus ūdens palielina strāvas triecienu draudus.
- **Neizmantojiet kabeli nepareizi.** Kabeli nekad neizmantojiet mehāniskā instrumenta pārvešanai, vilkšanai vai atvēršanai no kontaktlīdžas. Netuviniet kabeli karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm un kustīgām daļām. Bojāti vai sapīti kabeli palielina strāvas triecienu draudus.
- **Strādājot ar mehānisko instrumentu ārā, lietojiet kabuļa pagarinātāju, kas ir piemērots darbam brīvā dabā.** Kabuļa lietošana, kas ir piemērots darbam brīvā dabā, samazina strāvas triecienu draudus.
- **Ja nav iespējams izvairīties no elektriska rīka lietošanas mitrā vietā, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar paliekošas strāvas ierīci (RCD - residual current device).** Lietojot RSD, tiek mazināts elektrošoka risks.

Personiskā Drošība

- **Strādājot ar mehānisko instrumentu, saglabājiet modrību, rūpīgi sekojiet līdzi savām darbībām un palaužieties uz veselo saprātu.** Nelietojiet mehānisko instrumentu, ja esat noguris vai atrodiēties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis, strādājot ar mehānisko instrumentu, var izraisīt smagu traumu.
- **Izmantojiet personisko aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Aizsargaprīkojums, piemēram, respirators, kurpes ar nesliedzošu zoli, ķivere vai ausu aizsargi, ko lieto attiecīgos apstākļos, samazinās traumu iegūšanas iespēju.
- **Novērsiet nejausu iedarbināšanu. Nodrošiniet, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā, pirms pievienot pie barošanas avota un/vai akumulatora, kā arī instrumenta paņemšanas vai pārvietošanas.** Mehānisko instrumentu pārvešana, kad uz slēdža atrodas pirksts, vai mehānisko instrumentu pieslēgšana strāvas avotam, kad slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt nelaimes gadījumus.
- **Pirms mehāniskā instrumenta ieslēgšanas izņemiet jebkādas regulēšanas atslēgas vai uzgrīežatslēgas.** Uzgrīežatslēga vai atslēga, kas ir atstāta piestiprināta rotējošai mehāniskā instrumenta daļai, var radīt traumu.
- **Nesniedzieties pāri instrumentam. Vienmēr pienācīgi balstieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk saglabāt kontroli pār mehānisko instrumentu negaidītās situācijās.
- **Uzvelciet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļiņas drānas un rotaslietas. Garus matus saņemiet ciet. Matus, drānas un cimdus netuviniet kustīgām daļām.** Vaļiņas drānas, rotaslietas vai garus matus var ieraut kustīgajās daļās.
- **Ja ir paredzētas ierīces putekļu satveršanas un savākšanas līdzekļu pieslēgšanai, nodrošiniet, lai šie līdzekļi būtu pieslēgti un lietoti pareizi.** Šo ierīču lietošana var samazināt ar putekļiem saistīto bīstamību.
- **Neļaujiet pieradamam, kas rodas biežas instrumentu izmantošanas rezultātā, kļūt par iemeslu bezrūpībai un drošības principu neievērošanai.** Neuzmanīga rīcība mazāk kā sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.
- **Pasargājiet sevi no mehāniskā instrumenta lietošanas rezultātā radušos kaitīgo putekļu un daļiņu iedarbības, neieelpojiet tos.**
 - Ir noskaidrots, ka mehāniskās pulēšanas, zāģēšanas, slipešanas, urbšanas un citu celtniecības darbu radītajos putekļos var būt ķīmiskas vielas, kas izraisa vēzi, rada iedzimtības defektus un atstāj citu nelabvēlīgu ietekmi uz reproduktīvo veselību. Daži šo ķīmisko vielu piemēri:
 - svins no krāsām, kurās izmantoti svina piejaukumi,
 - kristāliskais silīcija dioksīds no ķieģeļiem, cementa un citiem mūriecības materiāliem un
 - arsēns un hroms no ķīmiskajiem apstrādātiem kokmateriāliem.
 - Riska līmenis, pakļaujot sevi šīm nelabvēlīgajām ietekmēm, atkarīgs no tā, cik bieži strādājat šādus darbus. Lai samazinātu šo ķīmisko vielu ietekmi: strādājiet labi vēdināmā vietā, izmantojiet sertificētu drošības inventāru, piemēram, putekļu maskas, kas speciāli paredzētas mikroskopisko daļiņu aizturēšanai.

- **Pārtrauciet darbu ar jebkuru instrumentu, ja rodas tirpoņa vai sāpes.** Vibrācija, atkārtotie kustības vai neērtas pozas var būt kaitīgas jūsu plaukstām un rokām. Mehāniskie darbarīki strādājat vibrēt. Pirms darba atsākšanas uzklaušiet ārsta padomu.
- **Elektriskā instrumenta vibrācijas stiprums faktiskās lietošanas laikā var atšķīrties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.** Ievērojiet piemērotus drošības pasākumus, lai nodrošinātu operatora aizsardzību, pamatojoties uz iedarbības novērtējumu faktiskās izmantošanas laikā.
- **Izvairieties no saskares ar kustīgajām instrumenta daļām.** Instruments un/vai tā piederumi var izslīdēt turpināt kustību pēc tam, kad ir atslēgta strāva, tādējādi radot saspīšanās vai citāda veida traumas draudus.
- **Izmantojiet skavas vai citu praktisku paņēmieni, lai nostiprinātu apstrādājamo materiālu uz stabilas pamatnes.** Apstrādājamā gabala turēšana rokā vai atbalstot pret ķermeni ir nestabila un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Mehānisko Instrumentu Lietošana un Apkope

- **Nespiediet mehānisko instrumentu ar spēku.** Izmantojiet savam uzdevumam piemērotāko mehānisko instrumentu. Pareizais mehāniskais instruments paveiks vajadzīgo darbu labāk un drošāk ar to apgriezienu skaitu, kādam tas konstruēts.
- **Nelietojiet mehānisko instrumentu, ja slēdzis to neieslēdz vai neizslēdz.** Jebkurš mehāniskais instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams jāņemontē.
- **Pirms jebkādas elektriskā instrumenta noregulēšanas, tā piederumu nomainīšanas vai uzglabāšanas atvienojiet spraudkontakta no strāvas avota un/vai noņemiet tā bateriju bloku, ja to ir paredzēts noņemt.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina instrumenta netišas iedarbināšanas risku.
- **Mehāniskos instrumentus, ko pašlaik nelieto, uzglabājiet bērniem nepieejamās vietās, un neļaujiet mehānisko instrumentu darbināt personām, kas nepārzina atbilstošo instrumentu vai šīs instrukcijas.** Neapmācītu lietotāju rokās instrumenti ir bīstami.
- **Veiciet elektrisko instrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi iecentrētas vai saķēršanās, vai nav salūzušu daļu, kā arī jebkuru citu apstākli, kas var ietekmēt mehāniskā instrumenta darbību. Ja mehāniskais instruments ir bojāts, pirms lietošanas to salabojiet. Nepietiekami apkopti mehāniskie instrumenti izraisa daudzus nelaimes gadījumus.
- **Griezējinstrumentus uzturiet asus un tīrus.** Pareizi apkoptiem instrumentiem ar asām griezējšķautnēm ir mazāka iespēja iesprūst, un tie ir vieglāk vadāmi. Lai saglabātu kontroli pār instrumentu, uzturiet rokturus tīrus un sausus.
- **Mehānisko instrumentu, piederumus, instrumentu uzgājuš utt. lietojiet atbilstoši šīm instrukcijām un veidā, kas paredzēts konkrētajam mehāniskā instrumenta tipam, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Mehāniskā instrumenta lietošana darbībā, kas atšķiras no šim instrumentam paredzētajām, var izraisīt draudīgu situāciju.
- **Gādājiet, lai rokturi, satveramās virsmas būtu sausas, tīras un bez eļļas vai smērvielu traipiem.** Slidīgi rokturi un satveramās virsmas nenodrošina drošu satveri un instrumenta kontroli negaidītās situācijās.
- **Ja strādājat cimdos, pārliecinieties, vai cimdi netraucē atbrīvot slēdža mehānismu.** Tas var radīt traumas.
- **Neņemiet nost apzīmējumu plāksnītes. Bojātas plāksnītes nomainiet.** Plāksnītes sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai šo izstrādājumu lietotu droši.

Ar Akumulatoru Darbināma Instrumenta Lietošana un Apkope

- **Uzlādējiet akumulatoru tikai ar tāda tipa lādētāju, kādu norādījis ražotājs.** Lādētājs, kas ir piemērots viena veida akumulatoru komplektam, var radīt aizdegšanās risku, ja tiek lietots kopā ar citu akumulatoru komplektu.
- **Mehāniskos instrumentus lietojiet tikai ar precīzi norādīto akumulatoru.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt traumu un aizdegšanās draudus.
- **Kad akumulatoru komplekts netiek lietots, neuzglabājiet to citu metāla priekšmetu (piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu) tuvumā, kas var radīt savienojumu no vienas spaiļes uz otru.** Isslēgums starp akumulatora spaiļēm var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- **Nepiemērotos apstākļos no akumulatora var tikt izsviesta kāda viela; izvairieties no saskares ar to. Ja saskare ar šo vielu neļauši notiek, noskalojiet to ar ūdeni.** Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm, papildus meklējiet medicīnisku palīdzību. No akumulatora izsīktais šķidrums var izraisīt iekaisumu vai apdegumus.
- **Neizmantojiet akumulatoru komplektu vai instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var izraisīt neparedzamu darbību, radot aizdegšanās, eksploziju vai traumu risku.
- **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Pakļaušanai ugunij vai temperatūrai, kas pārsniedz 130°C (265°F), var izraisīt eksploziju.
- **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādi un nelādējiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas minēts norādījumos.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā diapazona var bojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.
- **Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Akumulatora ievietošana mehāniskajā instrumentā, kad slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt nelaimes gadījumus.
- **Pirms veicat jebkādu regulēšanu vai maināt piederumus, atvienojiet akumulatoru no instrumenta vai novietojiet slēdzi izslēgtā stāvoklī.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina instrumenta netišas iedarbināšanas risku.
- **Elektriskie instrumenti pārkarst, ja tie paliek ieslēgti, kad instrumenta motoram ir spēcīga pārslodze, tas tiek apstādināts vai kā citādi atturēts no rotācijas. Tādā gadījumā izslēdziet instrumentu.** Instrumenta apgāde ar strāvu šādos apstākļos var kļūt par cēloni karstumam, dūmiem vai ugunsgrēkam ar ievainojumiem vai īpašuma bojājumiem.
- **Pirms instrumenta novietošanas uzglabāšanai instrumenta kastē vai somā, atvienojiet akumulatoru no instrumenta. Netīša iedarbināšana uzglabāšanas vai transportēšanas laikā var izraisīt vairākus bīstamus apstākļus, tai skaitā instrumenta pārkaršanu.** Nekontrolēta instrumenta darbināšana var izraisīt dažādus draudus, tai skaitā karstumu, dūmus vai ugunsgrēku.
- **Neaizspīrojiet korpusa dzesēšanas gaisa atveres, jo tas var izraisīt instrumenta pārkaršanu.** Instrumenta lietošana šādos apstākļos var kļūt par cēloni karstumam, dūmiem vai ugunsgrēkam, radot traumas vai īpašuma bojājumus.
- **Instruments var pārkarst ilgstošas lietošanas laikā vai darba ciklos ar lielu noslogojumu. Ja jebkura instrumenta daļa paliek tik karsta, ka tai nevar pieskarties, vai arī no motora nāk dūmi, nekavējoties pārtrauciet darbu un ļaujiet instrumentam atdzist.** Instrumenta lietošanas turpināšana šādos apstākļos var izraisīt instrumenta bojājumus, kā arī kļūt par cēloni traumām vai īpašuma bojājumiem no karstuma vai liesmām.
- **Nekavējoties pārtrauciet instrumenta lietošanu un nomainiet tādus akumulatorus, kas darba laikā pārkarst vai ātri izlādējas.** Parasti šādi akumulatori jau daudzās reizes ir uzlādēti/izlādēti vai arī tie ir veci vai bojāti. Ja turpina lietot sliktas kvalitātes akumulatoru, tas var radīt traumas vai īpašuma bojājumus karstuma, liesmu vai sprādziena dēļ.

- **Nepārveidojiet šo instrumentu, drošības iekārtas vai piederumus.** Ar ražotāju nesaskaņoti pārveidojumi var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai traumas.
- **Lietojiet tikai tādas piederumus, ko Jūsu modeļim iesaka Ingersoll Rand.** Piederumi, kas ir piemēroti vienam instrumentam, var kļūt bīstami, lietojot tos ar citu instrumentu.
- **Ja strādājāt cimdos, pārliecinieties, vai cimdi netraucē atbrīvot slēdža mehānismu.** Tas var radīt traumas.
- **Neņemiet nost apzīmējumu plāksnītes.** Bojātas plāksnītes nomainiet. Plāksnītes sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai šo izstrādājumu lietu droši.
- **Apkārējās vides temperatūras diapazons ekspluatācijas un uzglabāšanas laikā: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Ieteicamais apkārējās vides temperatūras diapazons uzlādes laikā: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Apkope

- **Savu mehānisko instrumentu nododiet remontā tikai kvalificētam remonta speciālistam, kas izmanto tikai identiskas rezerves daļas.** Tas garantēs mehāniskā instrumenta drošības saglabāšanu.
- **Neikādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru komplektu apkopi.** Akumulatoru komplektu apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti apkopes nodrošinātāji.
- **Remontējot instrumentu, izmantojiet tikai oriģinālās Ingersoll Rand rezerves daļas un izpildiet visas tehniskās apkopes instrukcijas.** Neapstiprinātu rezerves daļu izmantošana vai tehniskās apkopes instrukciju neievērošana var radīt strāvas triecienu vai traumas iegūšanas risku.
- **Nepakļaujiet akumulatorus uguns iedarībai, nedeziniet tos un nekarsējiet līdz temperatūrai virs 100°C (212°F).** Nepareizi rīkojoties ar akumulatoriem, tie rada aizdegšanās vai ķīmisku apdegumu draudus.
- **Akumulatorus izmantojot vai likvidējot, rīkojieties atbildīgi saskaņā ar visiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem (vietējiem, valsts mēroga utt.).** Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.



BRĪDINĀJUMS

Specifiskie Ražojuma Drošības Noteikumi

I. Drošības noteikumi attiecībā uz visām funkcijām

- **Strādājot ar triecienu urbjmašīnām, valkājiet ausu aizsargus.** Pakļaušana trokšņa iedarībai var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Kad instrumenta komplektācijā ir papildu rokturi, lietojiet tos.** Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.
- **Veicot tādas darbības, kuru laikā griezējinstrumentus vai stiprinājumi var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju, turiet instrumentu aiz izoletajām satveršanas virsmām.** Ja griezējinstrumentus vai stiprinājumi saskaras ar vadu, kas ir zem sprieguma, arī instrumenta atklātās metāla daļas var nonākt zem sprieguma un izraisīt elektrošoku operatoram.
- **Ja tiek izmantota piekarināšanas ierīce, nodrošiniet, lai tā būtu stingri nostiprināta.** Nenodrošināšana var izraisīt kontroles zaudēšanu, negaidītu kustību vai instrumenta nokrišanu.
- **Nodrošiniet, lai starp pretdarbības stieni vai atbalsta rokturiem un jebkuru nostiprinātu priekšmetu darba zonā nebūtu iespīļējuma punktu.** Var tikt iespīestas ķermeņa daļas vai rasties citas traumas.
- **Esiet gatavi griezes kustības izraisītai reakcijai, urbm aizķeroties vai iestrēgstot, kā mēdz gadīties, izurbjoties cauri materiālam vai pārslodzes gadījumos.** Ja urbis aizķeras vai iestrēgst, griezes kustības izraisītā reakcija pēkšņi pastiprinās, un tas var radīt kontroles zudumu pār instrumentu. Ja instruments aizķeras vai iestrēgst, atlaidiet slēdzi.
- **Neizmantojiet urbjus un citas palīgierīces, kuru maksimālais darba ātrums ir mazāks par urbjmašīnas/skrūvgrieža tukšgaitas ātrumu.** Tie var salūzt, radot traumas.
- **Pirms darba sākšanas ar urbjmašīnu/skrūvgriezi stingri nostipriniet urbja uzgaļus vai citas palīgierīces spīļpatronā.** Iedarbinot urbjmašīnu/skrūvgriezi, tie var kļūt par "šāviņiem".
- **Modeļiem ar reversēšanu pirms darba sākšanas pārliecinieties par reversēšanas mehānisma stāvokli.** Ja zināt rotācijas virzienu, tas palīdz saglabāt kontroli pār instrumentu.
- **Izmantojiet tikai uzgaļus, uzmavas un adapterus, kas ir labā stāvoklī un paredzēti izmantošanai ar mehāniskajiem instrumentiem.** Izmantojiet vienīgi triecienu darbības uzmavas un palīgierīces. Neizmantojiet ar roku pievelkamas (hroma) uzmavas vai palīgierīces, jo lietošanas laikā tie var salūzt griezes momenta dēļ.
- **Urbjmašīnas/skrūvgrieži nav dinamometriskās uzgriežatslēgas.** Savienojumus, kas jāpievelk ar noteiktu spēku, pēc montāžas ar urbjmašīnu/skrūvgriezi jāpārbauda ar dinamometru. Nepietiekami pievilkti stiprinājumi var kļūt vajīgi un radīt traumas.
- **Neizmantojiet atsegtu drošeli apstākļos, kur šķēršļi var nospiest drošeli ieslēgtā pozīcijā.** Iespējams, ka Jūs nevarēsiet izslēgt instrumentu.
- **Instrumentiem ar pagrieztu galviņu vienmēr, kad galviņa tiek uzstādīta vai pārvietota, drošes pārslēgam jābūt novietotam tā, lai pretdarbības griezes moments nenecenst drošeli noturēt ieslēgtā stāvoklī.** Jūs varat nespēt izslēgt instrumentu.

II. Drošības noteikumi, izmantojot garās urbja galviņas

- **Izmantojot garus svārpstus, nekad nestrādājiet ar ātrumu, kas pārsniedz urbja svārpsta maksimālo darba jaudu.** Strādājot ar lielāku ātrumu un svārpstam brīvi rotējot bez saskares ar sagatavi, tas var saliekties, izraisot traumas.
- **Izmantojot garus svārpstus, vienmēr sāciet urbt nelielā ātrumā, svārpsta galam saskaroties ar sagatavi.** Strādājot ar lielāku ātrumu un svārpstam brīvi rotējot bez saskares ar sagatavi, tas var saliekties, izraisot traumas.
- **Izmantojot garus svārpstus, spiediet svārpstu tikai taisnā virzienā, kā arī nepiemērojiet pārmērīgu spiedienu.** Svārpsti var saliekties, salūstot vai kļūstot nekontrolējami, kā rezultātā var rasties traumas.

PIEZĪME

Lai iegūtu informāciju par konkrētā modeļa drošību, izmantojiet attiecīgā izstrādājuma drošības informāciju.

Drošības Apzīmējumu Skaidrojums



Sprādzienbīstams.
Ievērojiet visas
lietošanas
drošības procedūras.



Uzlieciet
aizsargbrilles



Uzvelciet ausu
aizsargus



Uzlieciet
aizsargbrilles un ausu
aizsargus



Pirms sākat darbu ar šo
instrumentu, izlasiet instrukcijas



(Attēls. 16589525)

Drošības Informācija - Drošības Signālvārdu Skaidrojums

BĪSTAMI	Norāda draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, izraisīs nāvi vai nopietnus ievainojumus.
BRĪDINĀJUMS	Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.
UZMANĪBU	Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.
PIEZĪME	Norāda informāciju vai uzņēmuma politiku, kas tieši vai netieši attiecas uz personāla drošību vai īpašuma aizsardzību.

Informācija par Darbarīka Daļām

UZMANĪBU

Originālo Ingersoll Rand rezerves daļu aizvietošana ar citām rezerves daļām var apdraudēt drošību, samazināt instrumenta darba kvalitāti, palielināt tehniskās apkopes nepieciešamību un padarīt nederīgas visas garantijas.

Originālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes ingersollrand.com

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Opis produktu

Bezprzewodowa młotk wiertarko-wkrętarka jest narzędziem ręcznym, zasilanym akumulatorowo, o ruchu obrotowym, z końcówką wrzeciona wyposażoną w uchwyty przeznaczony do zamocowania wiertła lub rozwiertaka. Wiertarko-wkrętarka jest narzędziem elektromechanicznym, które służy do wiercenia otworów w różnych materiałach, takich jak metal, plastik i drewno, a także do wkręcania lub wykręcania wkrętów, śrub, nakrętek lub innych gwintowanych elementów mocujących.

OSTRZEŻENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub poważne wypadki. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość. Termin „narzędzie elektryczne”, do którego odnoszą się zamieszczone poniżej ostrzeżenia, oznacza narzędzie elektryczne (przewodowe) lub narzędzie akumulatorowe (bezprzewodowe).

OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie tych informacji dotyczących bezpieczeństwa innym użytkownikom produktu.** Nieprzestrzeganie norm i przepisów może spowodować wypadki.
- **Czynności instalacji, eksploatacji, przeglądów i konserwacji tego produktu należy dokonywać zgodnie z wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itp.).** Odpowiedzialność za stosowanie się do zaleceń spoczywa na użytkowniku. Nieprzestrzeganie norm i przepisów może spowodować wypadki.

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieuporządkowane i źle oświetlone stoły warsztatowe są przyczyną wypadków.
- **Nie wolno eksploatować narzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy narzędzia mogą powstawać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Dzieci oraz osoby postronne powinny podczas pracy urządzenia przebywać w bezpiecznej odległości.** Roztargnienie może być przyczyną utraty kontroli.
- **Uważać na zakopane, niewidoczne itp. przedmioty, które mogą stwarzać niebezpieczeństwo, znajdujące się w miejscu pracy. Nie wolno stykać ani uszkadzać kabli, rur ani węży, w których mogą być prowadzone przewody elektryczne, gazy wybuchowe lub szkodliwe ciecze.** Może dojść do porażenia prądem, pożaru lub innych wypadków.

Bezpieczeństwo Elektryczne

- **Budowa wtyczki narzędzia musi odpowiadać budowie gniazdka elektrycznego. Nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki. Nie stosować przejściówek w przypadku narzędzi uziemionych (ze stykiem masy).** Niedokonywanie modyfikacji wtyczek oraz odpowiadających im gniazdek obniży ryzyko porażenia.
- **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak przewody rurowe, radiatory, urządzenia chłodnicze.** Zetknięcie części ciała z masą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno używać napędzanych elektrycznie narzędzi w deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno naciągać kabla. Nie wolno stosować kabla do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania narzędzia od gniazda elektrycznego. Chronić kabel przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi.** Uszkodzony lub splątany kabel to zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku eksploatacji narzędzi na zewnątrz pomieszczeń należy korzystać z przewodu przedłużającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków.** Stosowanie przewodu przeznaczonego do stosowania na zewnątrz obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli użytkowanie narzędzia elektrycznego w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, używać wyłącznika różnicowoprądowego.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo Osobiste

- **Podczas używania narzędzia należy zachować czujność i postępować zgodnie ze zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia w przypadku zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas używania narzędzia może doprowadzić do poważnego wypadku.
- **Należy stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** W zależności od warunków ryzyko wypadków można obniżyć, używając odpowiedniego sprzętu ochronnego, np. maski przeciwpyłowej, obuwia ochronnego z antypoślizgową podeszwą, kasku lub naszników ochronnych.
- **Chronić przed niezamierzonym uruchomieniem. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przelączniku lub podłączanie narzędzia do zasilania z włączonym przełącznikiem może być przyczyną wypadków.
- **Przed uruchomieniem narzędzia zdjąć wszystkie nasadki do kluczy.** Pozostawienie klucza w ruchomej części narzędzia może doprowadzić do wypadku.
- **Nie sięgaj za daleko. Stój pewnie i cały czas utrzymuj równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Noś odpowiednie ubranie. Nie noś luźnych ubrań lub biżuterii. Spinaj długie włosy. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać złapane przez poruszające się części.
- **W przypadku, gdy urządzenia są zaopatrzone w przyłącze do odsysania pyłów i akcesoria do jego gromadzenia, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy.** Korzystanie z takich urządzeń może obniżyć ryzyko związane z obecnością pyłów.
- **Nie należy dopuścić do tego, aby rutyna nabyta podczas częstego użytkowania narzędzi doprowadziła do ignorowania zasad bezpiecznego obchodzenia się z nimi.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.
- **Nie wdychaj i unikaj kontaktu ze szkodliwym pyłem i drobnymi cząstkami powstającymi podczas pracy narzędzia.**
 - Pył tworzący się podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia lub innych prac może zawierać substancje chemiczne powodujące raka, wady wrodzone lub upośledzające rozród. Niektóre z tych substancji to:
 - ołów z farb na bazie ołowiu,
 - krzemionka krystaliczna z cegieł i cementu oraz innych produktów murarskich, oraz
 - arsen i chrom z chemicznie obrabianego drewna.

- ryzyko związane z tymi substancjami jest różne i zależy od częstotliwości kontaktu. Aby zredukować ryzyko związane z chemikaliami: pracuj w dobrze przewietrzonym miejscu i używaj wyposażenia ochronnego, takiego jak maski przeciwpyłowe specjalnie przystosowane do filtrowania cząstek mikroskopowych.
- **Zakończ pracę w razie pogorszenia samopoczucia, gdy wystąpi pieczenie lub ból.** Wibracje oraz monotonne powtarzanie tych samych czynności lub niewygodna pozycja mogą być męczące dla dłoni i ramion. Narzędzia mogą wibrować podczas pracy. Przed ponownym przystąpieniem do pracy zasięgnij porady lekarza.
- **Wibracje powstające podczas użytkowania elektronarzędzia mogą być inne niż deklarowana wartość w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.** Na podstawie szacunkowej oceny w czasie rzeczywistego użytkowania, należy stosować odpowiednie środki ochrony.
- **Nie dotykaj ruchomych części narzędzia.** Narzędzie i/lub akcesoria mogą poruszać się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu, powodując ryzyko zaplątania się lub innych wypadków.
- **Za pomocą zaczepów lub innej praktycznej metody zabezpiecz i przymocuj obrabiany przedmiot do stabilnego podłoża.** Trzymanie obrabianego przedmiotu dłońmi lub dociskanie do ciała nie zapewnia stabilności i może spowodować utratę kontroli.

Eksploatacja i Pielęgnacja Narzędzia Elektrycznego

- **Nie wolno przeciążać narzędzia. Używaj narzędzia elektrycznego odpowiedniego dla danego zadania.** Dzięki właściwemu narzędziu można wykonać pracę w odpowiednim czasie, lepiej i bezpieczniej.
- **Nie wolno używać narzędzia, jeżeli nie działa wyłącznik.** Każde narzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i kwalifikuje się do naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę zasilania sieciowego i/lub akumulator (jeżeli jest zdejmowany).** Te czynności zapobiegawcze zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Nie używane narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie dopuszczając do jego eksploatacji przez osoby niezapoznane z zasadą działania urządzenia lub tą instrukcją obsługi.** Narzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Należy dbać o elektronarzędzia i akcesoria.** Kontroluj prawidłowość ustawienia części oraz ich stan pod kątem zagięć, uszkodzeń lub innych czynników, które mogą mieć wpływ na jego działanie. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy je oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest złą konserwacją narzędzi.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w czystości i ostrzyć.** Odpowiednio konserwowane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na wygięcia i łatwiej je kontrolować. W celu zapewnienia pewnej kontroli nad narzędziem uchwytów muszą być czyste i suche.
- **Z narzędzi elektrycznych, akcesoriów i wiertła itp. należy korzystać zgodnie z tą instrukcją oraz w sposób właściwy dla danego narzędzia, biorąc pod uwagę warunki panujące w miejscu pracy i rodzaj prac.** Korzystanie z narzędzi elektrycznych niezgodnie z przeznaczeniem skutkuje powstaniem sytuacji niebezpiecznych.
- **Uważać, by uchwyty i powierzchnie chwytu były zawsze czyste, suche i wolne olejów lub smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i zachowanie nad nim kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Używając rękawic ochronnych, zawsze upewnij się, czy nie blokują one wyłącznika.** Mogą wystąpić wypadki.
- **Nie wolno zdejmować naklejek.** Uszkodzone należy zastąpić nowymi. Naklejki zawierają informacje ważne dla bezpiecznego użycia produktu.

Eksploatacja i Pielęgnacja Narzędzia Akumulatorowego

- **Do ładowania należy stosować wyłącznie ładowarki o parametrach określonych przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do innego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru.
- **Narzędzia elektrycznego należy używać tylko z przeznaczonymi do niego akumulatorami.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko pożaru lub wypadku.
- **Gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.** Zwarcie zacisków może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.
- **Na skutek niewłaściwego postępowania może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora; należy unikać kontaktu z tą substancją. Jeżeli dojdzie do kontaktu, należy przemyć to miejsce wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy zwrócić się o pomoc medyczną.** Wytrysk cieczy z akumulatora może wywołać podrażnienia i poparzenia skóry.
- **Nie używać akumulatora lub narzędzia, które jest uszkodzone lub zostało zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub stworzyć ryzyko obrażeń.
- **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C (265°F) może spowodować wybuch.
- **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury przekraczające określony zakres mogą uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.
- **Przed włożeniem akumulatora upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Umieszczenie akumulatora w włączonym narzędziu może doprowadzić do poważnego wypadku.
- **Przed przystąpieniem do czynności regulacyjnych lub wymiany akcesoriów odłącz akumulator od narzędzia lub ustaw wyłącznik w pozycji Off (Wył.).** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Narzędzia elektryczne przegrzewają się, jeśli podczas pracy ich silniki są znacznie obciążone, ulegną tzw. utykowi lub w inny sposób blokowane są ich obroty. W takim wypadku należy wyłączyć narzędzie.** Dalsze użytkowanie narzędzia w takim wypadku może spowodować jego nagrzanie, powstanie dymu, pożar oraz obrażenia lub szkody.
- **Odłącz akumulator przed rozpoczęciem składowania narzędzia lub umieszczeniem go w skrzynce albo opakowaniu.** Przepadkowe uruchomienie narzędzia podczas składowania lub transportu może być przyczyną wielu niebezpiecznych sytuacji, łącznie z przegrzaniem urządzenia. Niekontrolowane uruchomienie narzędzia może być przyczyną wielu zagrożeń, w tym nagrzania, powstawania dymu lub pożaru.
- **Nie należy blokować otworów wentylacyjnych w obudowie, gdyż może to doprowadzić do przegrzania się narzędzia.** Użytkowanie narzędzia w takim wypadku może spowodować jego nagrzanie, powstanie dymu, pożar oraz obrażenia lub szkody.
- **Narzędzie może się przegrzewać podczas ciągłej długotrwałej pracy oraz przy dużych obciążeniach. Jeśli części narzędzia stają się zbyt gorące lub pojawią się oznaki dymu albo ognia z silnika, należy natychmiast przerwać pracę i pozostawić narzędzie do ochłodzenia.** Dalsze używanie narzędzia w takim przypadku spowoduje jego uszkodzenie i może doprowadzić do zranienia użytkownika lub zniszczenia mienia na skutek pożaru lub wysokiej temperatury.

- **Jeśli akumulator podczas pracy nadmiernie się nagrzewa lub umożliwiał pracę przez krótki czas, należy zaprzestać jego używania i wymienić.** Zwykłe takie działanie akumulatora świadczy o tym, że był wielokrotnie ładowany/rozładowywany, jest stary lub uszkodzony. Dalsze użytkowanie niesprawno akumulatora może spowodować obrażenia lub uszkodzenia mienia na skutek pożaru, wysokiej temperatury lub wybuchu.
- **Nie wolno modyfikować narzędzia, urządzeń bezpieczeństwa lub akcesoriów.** Dokonywanie modyfikacji bez upoważnienia może spowodować porażenie prądem, pożar lub inne wypadki.
- **Używając tylko akcesoriów zatwierdzonych przez Ingersoll Rand do danego modelu.** Akcesoria, które są odpowiednie dla danego modelu, mogą być niebezpieczne, gdy są używane z innym narzędziem.
- **Używając rękawic ochronnych, zawsze upewnij się, czy nie blokują one wyłącznika.** Mogą wystąpić wypadki.
- **Nie wolno zdejmować naklejek. Uszkodzone należy zastąpić nowymi.** Naklejki zawierają informacje ważne dla bezpiecznego użycia produktu.
- **Zakres temperatury otoczenia podczas pracy i przechowywania: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Zalecany zakres temperatury otoczenia podczas ładowania: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Naprawy

- **Naprawy narzędzia powinny być dokonywane przez wykwalifikowany personel z zastosowaniem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji narzędzia.
- **Nie należy samodzielnie naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Naprawy akumulatorów powinien wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.
- **Podczas napraw narzędzia należy używać tylko oryginalnych części zamiennych Ingersoll Rand i przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących konserwacji.** Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może stwarzać ryzyko porażenia prądem lub wypadku.
- **Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia, spalać lub nagrzewać powyżej 100°C (212°F).** W wypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorami istnieje ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego.
- **Odpowiednie przetwarzanie lub pozbywanie się akumulatorów należy wykonywać zgodnie z wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.).** Niewłaściwe pozbywanie się baterii ma zły wpływ na środowisko naturalne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Specjalne Zasady Dotyczące Bezpieczeństwa Danego Produktu

I. Wskazówki bezpieczeństwa - wszystkie czynności

- **Podczas korzystania z wiertarki udarowej nosić ochronę słuchu.** Narażenie na hałas może doprowadzić do utraty słuchu.
- **Korzystać z pomocniczych uchwyty, o ile zostały dostarczone wraz z urządzeniem.** Utrata kontroli może prowadzić do wypadku.
- **Podczas wykonywania czynności, w czasie których narzędzie tnące lub elementy mocujące mogą zetknąć się ze schowanymi przewodami, należy trzymać narzędzie za izolacyjne powierzchnie chwytu.** Zetknięcie narzędzia tnącego lub elementu mocującego z przewodem pod napięciem może doprowadzić do porażenia operatora, jeśli będzie on dotykał przewodzący prąd metalowej powierzchni narzędzia.
- **Jeżeli narzędzie jest podwieszane, należy upewnić się, że jest ono właściwie zamocowane.** Niewłaściwe zabezpieczenie może spowodować utratę kontroli, niespodziewany ruch lub upuszczenie narzędzia.
- **Należy unikać dostania się części ciała między uchwyt boczny lub drążek reakcyjny lub nieruchomy obiekt w miejscu pracy.** Może wystąpić ściśnięcie lub inny wypadek.
- **Należy być przygotowanym na to, że w przypadku zacięcia się wiertła, np. wskutek dużego obciążenia lub gwałtownego przebiecia materiału, może pojawić się moment reakcji.** Jeżeli narzędzie zablokuje się lub zakleszczy, wystąpi niespodziewany moment reakcji, który może spowodować utratę kontroli. Jeśli narzędzie zablokuje się lub zakleszczy, należy zwolnić spust.
- **Nie wolno stosować wiertel ani innego wyposażenia, których maksymalne dopuszczalne prędkości są niższe od prędkości wiertarko-wkrętarki.** Mogą się one złamać, powodując urazy.
- **Przed uruchomieniem narzędzia należy solidnie zamocować wiertło lub inne stosowane wyposażenie.** Jeśli nie zostaną one poprawnie zamocowane, po uruchomieniu wiertarko-wkrętarki mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością.
- **W przypadku narzędzi pracujących w obu kierunkach przed uruchomieniem sprawdź położenie przełącznika kierunkowego.** Znajomość kierunku obrotów pomaga kontrolować narzędzie.
- **Należy używać tylko końcówek, nasadek i przejściówek przeznaczonych dla mechanicznych narzędzi elektromechanicznych. Należy stosować wyłącznie nasadki i wyposażenie do narzędzi udarowych.** Nie wolno używać nasadek lub wyposażenia przeznaczonego do narzędzi ręcznych (chromowane), gdyż moment obrotowy spowoduje ich pęknięcie podczas pracy.
- **Wiertarko-wkrętarki nie są kluczami dynamometrycznymi. Połączenia wymagające określonego momentu dokręcania muszą być sprawdzone kluczem dynamometrycznym po ich wstępnym dokręceniu wiertarko-wkrętarką.** Niewłaściwie dokręcone połączenia mogą poluzować się i spowodować wypadek.
- **Nie należy używać niezabezpieczonych przełączników, jeśli element zewnętrzny może doprowadzić do ich zablokowania w pozycji „włączony”.** Może okazać się, że nie będzie można wyłączyć narzędzia.
- **W narzędziach kątowych, zawsze po zamontowaniu głowicy kątovej lub po zmianie jej położenia dźwignia spustowa musi zostać ustawiona w takim położeniu względem głowicy, aby moment reakcji narzędzia przekazywany na operatora w czasie pracy nie powodował odruchowego powrotu dźwigni w pozycji włączonej.** Może okazać się, że nie będzie można wyłączyć narzędzia.

II. Wskazówki bezpieczeństwa - obsługa długich wiertel

- **Używając długich wiertel, należy szczególnie uważać, by nie przekraczać maksymalnej prędkości dopuszczalnej dla danego wiertła.** Jeśli obracając się, wiertło nie styka się z obrabianym przedmiotem, przy wyższych prędkościach może się ono ugiąć, co wiąże się z ryzykiem doznania obrażeń ciała przez operatora.
- **Wiercenie przy użyciu długiego wiertła należy zawsze rozpoczynać z niską prędkością, a koniec wiertła powinien stykać się z obrabianym przedmiotem.** Jeśli obracając się, wiertło nie styka się z obrabianym przedmiotem, przy wyższych prędkościach może się ono ugiąć, co wiąże się z ryzykiem doznania obrażeń ciała przez operatora.
- **Przy stosowaniu długich wiertel urządzenie można dociskać tylko w linii prostej, uważając przy tym, by nacisk nie był nadmierny.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko, że wiertło ugnie się i złamie lub że operator straci kontrolę nad urządzeniem, co z kolei może spowodować obrażenia ciała.

INFORMACJA

Patrz Instrukcja informacyjna produktu, gdzie znajdują się informacje dotyczące bezpieczeństwa danego modelu.

Identyfikacja Symboli Bezpieczeństwa

Ryzyko wybuchu.
Przestrzegać
wszystkich
zasad bezpiecznego
użytkowania.



Nos gogle
ochronne



Nos nauszniki
ochronne



gogle ochronne a
nauszniki ochronne



Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia
przeczytaj instrukcje obsługi



(Rys. 16589525)

Informacje dot. Bezpieczeństwa - Objaśnienie słów Ostrzegawczych**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Sygnalizuje bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji doprowadzi do śmierci bądź poważnego okaleczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji mogłaby prowadzić do śmierci bądź poważnego okaleczenia.

⚠ UWAGA

Sygnalizuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji może prowadzić do okaleczenia bądź strat materialnych.

INFORMACJA

Oznacza informację lub zalecenie producenta odnoszące się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa personelu lub ochrony dóbr materialnych.

Informacja Odnośnie Części Produktu**⚠ UWAGA**

Użycie innych niż oryginalne części zamienne firmy Ingersoll Rand może powodować zagrożenie, zmniejszoną wydajność szlifierki i konieczność częstszej konserwacji oraz unieważnienie wszystkich gwarancji.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji. Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

Описание на Продукта

Безжичната чни чук дрелка/глава е задвижван с акумулатор, ръчен въртящ се мощен инструмент, чиито изходен шпindel обикновено има патронник за задържане и задвижване на аксесоар като бургия, райбер или отверка. Дрелката/отверка е мощен инструмент, конструиран за пробиване на дупки в различни материали като напр. метал, пластмаса или дърво и може също да се използва за затыгане или разхлабване на винтове, болтове, гайки или други резбови закрепвания.

ВНИМАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции записани по-долу може да има за следствие електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Понятието "мощен инструмент" във всички предупреждения изброени по-долу се отнася за Вашия захванан от мрежата (с кабел) или от акумулатор (безжичен) мощен инструмент.

Общи Правила за Безопасност

- **Ваша е отговорността да направите тази информация за безопасността достъпна за другите които ще работят с този продукт.** Неспазването на стандартите и разпоредбите може да предизвика нараняване.
- **Винаги инсталирайте, управлявайте, проверявайте и поддържайте този продукт в съответствие със всички приложими стандарти и предписания (местни, щатски, държавни, федерални, т.н.).** Спазването е Ваша отговорност. Неспазването на стандартите и разпоредбите може да предизвика нараняване на човек.

Безопасност на работната зона

- **Пазете Вашата работна зона чиста и добре осветена.** Затрупаната работна маса и тъмните зони са предпоставки за злополуки.
- **Не използвайте мощни инструменти в експлозивни атмосфери, например при наличието на горивни течности, газове или прах.** Мощните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- **Дръжте децата и други страничните лица настрана докато работите с мощен инструмент.** Отвличането на вниманието може да причини загубата на контрол от ваша страна.
- **Внимавайте за заровени, скрити или други опасности във вашата работна среда. Не контактувайте и не повредяйте въжетата, водопроводи, тръби или маркучи, които може да съдържат електрически проводници, експлозивни газове или вредни течности.** Може да последват електрически удар, пожар или нараняване.

Електрическа Безопасност

- **Щепселите на мощните инструменти трябва да отговарят на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (замасени) мощни инструменти.** Немодифицираните щепсели и отговарящите контакти ще намалят риска от удар.
- **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, плотове и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар ако тялото Ви е заземено или замасено.
- **Не излагайте мощните инструменти на дъжд или влага.** Влязлата в мощния инструмент вода ще повиши опасността от електрически удар.
- **Не опъвайте кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на мощния инструмент. Пазете кабела от горещи предмети, масло, остри ръбове или подвижни части.** Повредени или оплетени кабели повишават риска от електрически удар.
- **Когато ползвате мощен инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за ползване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито намалява риска от електрически удар.
- **Ако използването на даден електроинструмент на влажно място е неизбежно, използвайте защитено електрозахранване с устройство за дефектнотокова защита (RCD).** Използването на устройство за дефектнотокова защита (RCD) намалява риска от токов удар.

Лична Безопасност

- **Бъдете нащрек, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум при работа с мощен инструмент. Не използвайте мощни инструменти когато сте уморени или под въздействието на дрога, алкохол или лекарство.** Един момент невнимание по време на работа с мощен инструмент може да предизвика сериозно нараняване.
- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете средства за защита на очите.** Предпазни средства, като например противопроахова маска, непълзащи се защитни обувки, каска или средства за защита на слуха, използвани за съответните условия, намаляват телесните повреди.
- **Не допускайте неволно стартиране. Уверете се, че превключателят е в изключена позиция, преди да свържете инструмента към източник на електрозахранване и/или батерии, да го повдигате или носите.** Носенето на електрически инструменти с пръст, поставен върху превключателя, или на включени инструменти под напрежение може да доведе до злополуки.
- **Свалете настройките или гаечни ключове преди включване на мощния инструмент.** Настройващ или гаечен ключ, оставен свързан към въртяща се част на мощния инструмент може да предизвика нараняване.
- **Не се надвесяйте. Стъпвайте здраво и пазете равновесие по всяко време.** Това дава по-добър контрол върху мощния инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Вързвайте дългата коса. Пазете косата си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.** Висящите дрехи, бижутата и дългата коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- **Ако има предоставени устройства за изсмукване на праха и събирането ѝ, проверете тяхното свързване и правилна употреба.** Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.
- **Не позволявайте познанията, получени от честото използване на инструментите, да ви позволят да станете твърде самоуверени и да пренебрегвате правилата за безопасност при употреба на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежко нараняване за част от секундата.

- **Избягвайте излагане и дишане на вреден прах и частици, създадени при използване на мощни инструменти.**
 - Някои прахове от мощно шлифование, рязане, раздробяване, дълбаене или други строителни дейности съдържат химикали, които могат да предизвикат рак, дефекти при раждане или други генетични увреждания. Някои примери за такива химикали са:
 - олово от бои, базирани на олово,
 - силициеви кристали от тухли и цимент и други зидарски продукти, и
 - арсеник и хром от химически обработена дървесина.
 - Вашият риск от тези излагания варира, в зависимост от това колко често вършите такава работа. За да намалите излагането си на тези химикали: работете в добре вентилирано пространство, и работете с одобрено оборудване за безопасност, като противопрахови маски, специално разработени за филтриране на микроскопични частици.
- **Спрете използването на всеки инструмент ако се появят неудобство, сърбящо усещане или болка.** Вибрациите, повтарящите се движения или неудобните пози могат да са вредни за вашите ръце и длани. Мощните инструменти могат да вибират при използване. Потърсете медицински съвет преди да продължите използването.
- **Излъчените вибрации в реални условия на експлоатация на електрически инструмент могат да се различават от декларираната стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът.** Да се вземе подходяща мярка на техниката за безопасност за защита на оператора, на база на оценка на въздействието по време на експлоатация в реални условия.
- **Избягвайте контакт с движещите се части на инструментите.** Инструментът и/или аксесоарите могат да продължат за кратко движението си след изключване на захранването, създавайки риск от заплитане или друго нараняване.
- **Използвайте щипки или друг подходящ начин за осигуряване и поддържане на обработвания елемент на стабилна поставка.** Държането на обработвания елемент на ръка или върху тялото е нестабилно и може да доведе до изгубване на контрол.

Използване и Грижа за Мощния Инструмент

- **Не пресилвайте мощния инструмент.** Използвайте подходящия мощен инструмент за Вашата задача. Подходящият мощен инструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата със скоростта, за която е конструиран.
- **Не използвайте мощен инструмент, ако преключателят не го включва или изключва.** Всеки мощен инструмент, който не може да се контролира от преключателя е опасен и трябва да се поправи.
- **Изключете щепсела от захранването и/или извадете батериите от електрическия инструмент (ако могат да се свалят) преди извършване на корекции, смяна на принадлежности или прибиране на електрическия инструмент за съхранение.** Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно задействане на инструмента.
- **Складирайте бездействиращи мощни инструменти извън досега на деца и не разрешавайте на хора непознати с мощния инструмент или тези инструкции да работят с мощния инструмент.** Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Извършвайте поддръжка на електрическите инструменти и принадлежности.** Проверявайте за несъснотост или лоша връзка на движещите се части, за счупване на части и всякакво друго нещо, което може да повлияе на работата на мощните инструменти. Ако мощният инструмент е повреден, дайте го за поправка преди употреба. Много злополуки са предизвикани от эле поддържани мощни инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Добре поддържани инструменти с остри режещи ръбове по-трудно могат да увлекат и са по-лесни за контрол. Поддържайте дръжките чисти и сухи, за да запазвате контрол.
- **Използвайте мощния инструмент, аксесоарите и накрайниците и пр. съгласно тези инструкции и по начина, предвиден за вида на мощния инструмент, като вземат предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши.** Използването на мощния инструмент за операции, различни от предвидените, може да причини опасна ситуация.
- **Поддържайте дръжките и предназначенията за хващане повърхности сухи и чисти, без масла и грес.** Хлъзгави дръжки и предназначени за хващане повърхности не позволяват безопасно хващане, работа и контрол на инструментите в неочаквани ситуации.
- **При носене на ръкавици винаги гарантирайте, че те няма да попречат освобождаването на дроселния механизъм.** Може да последва нараняване.
- **Не сваляйте никакви табелки.** Заменяйте повредените табелки. Табелките дават информация за безопасното ползване на продукта.

Използване и Грижа за Акумулатора

- **Заредвайте само със зарядното устройство, определено от производителя.** Зарядно устройство, което е предназначено за определен тип батерия, може да създаде риск от пожар, ако се използва с друга батерия.
- **Използвайте мощни инструменти само със специално предназначени акумулаторен пакет.** Използването на друг акумулаторен пакет може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато не използвате батерията, съхранявайте я далеч от други метални предмети, например кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да свържат някъсо клемите на батерията.** Късо съединение, предизвикано от допир на клемите на батерията, може да причини изгаряне или пожар.
- **При неправилно манипулиране, от акумулатора може да излезе течност, избягвайте контакт.** Ако случайно се осъществи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите ви, потърсете медицинска помощ. Течността, излязла от акумулатора, може да причини смущения или изгаряния.
- **Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицирани батерии могат да покажат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- **Не излагайте батерия или инструмент на пламъци или прекомерна температура.** Излагането на пламъци или температура над 130°C (265°F) може да доведе до експлозия.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмент извън температурния диапазон, указан в инструкциите.** Зареждане по неправилен начин или при температури извън указания диапазон могат да повредят батерията или да увеличат риска от пожар.
- **Преди поставянето на акумулаторния пакет проверете дали преключателят е изключен.** Поставянето на акумулаторния пакет в мощния инструмент с включен преключател е предпоставка за злополуки.
- **Разкачете акумулаторния пакет от инструментите, или поставете преключателя в фиксирано изключено положение преди да правите настройки или да сменяте приспособления.** Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно задействане на инструментите.
- **Електрическите инструменти ще прегреят ако останат включени, когато двигателя на инструментите е много натоварен, блокиран или другояче му се пречи да се върти.** Изключете инструментите, ако това се случи. Съставянето на инструментите под напрежение в това състояние може да предизвика нагряване, пушене или пожар с нараняване или увреждане на имущество.

- Разкачете акумулаторния пакет от инструмента преди да го складирате или да го поставите в кутия за инструменти или торба. Случайното пускане по време на складиране или транспортиране може да предизвика изключително опасни положения, включително прегрял инструмент. Неконтролираната работа на инструмента може да предизвика различни опасности, включително нагряване, дим или пожар.
- Не блокирайте вентилационните отвори на корпуса, понеже това може да причини прегряване на инструмента. Използването на инструмента в това състояние може да предизвика нагряване, пушене или пожар с нараняване или увреждане на имущество.
- Инструментът може да се прегрее при продължителна работа или тежки дейности. Веднага спрете работа и оставете инструмента да се охлади, ако някоя част от него стане твърде гореща при докосване или ако има индикация за дим от двигателя. Продължаването на работата на инструмента при тези условия ще предизвика повреда на инструмента и състояние може да предизвика нараняване или увреждане на имущество от горещина или пожар.
- Веднага спрете работа и заменете акумулатор, който става прекалено горещ при работа или има много къс работен цикъл. Обикновено тези акумулатори имат голям брой цикли на презареждане или може да са стари или повредени. Продължаването на ползването на повреден акумулатор може да предизвика нараняване или увреждане на имущество от горещина, пожар или експлозия.
- Не модифицирайте този инструмент, устройствата за безопасност или аксесоарите. Непреразешените модификации могат да предизвикат електрически удар, пожар или нараняване.
- Използвайте само аксесоари, които са препоръчани за Вашия модел от Ingersoll Rand. Аксесоари, подходящи за един инструмент, могат да бъдат опасни, ако се използват с друг инструмент.
- При носене на ръкавици винаги гарантирайте, че те няма да попречат освобождаването на дроселния механизъм. Може да последва нараняване.
- Не сваляйте никакви табелки. Заменяйте повредените табелки. Табелките дават информация за безопасно ползване на продукта.
- Температурен диапазон на околната среда по време на експлоатация и съхранение: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- Препоръчителен температурен диапазон на околната среда по време на зареждане: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

Обслужване

- Давайте своя мощен инструмент за обслужване на квалифициран ремонтен техник, с използване само на идентични резервни части. Това ще осигури поддържането на безопасността на мощния инструмент.
- Никога не сервизирайте повредени батерии. Сервизирането на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни доставчици.
- Когато обслужвате инструмента, използвайте само оригинални резервни части на Ingersoll Rand и следвайте указанията за поддръжка. Използването на неразрешени части или неспазването на указанията за поддръжка може да създаде риск от електрически удар или нараняване.
- Не извървяйте акумулатори в огън, не ги изгаряйте или нагрявате над 100°C (212°F). Акумулаторите представляват риск от пожар или химическо изгаряне, ако не се обработват правилно.
- Рециклирайте или извървяйте акумулаторите отговорно в съответствие с всички приложими стандарти и предписания (местни, щатски, държавни, федерални. т.н.). Неправилното извървяне може да застраши околната среда.

⚠ ВНИМАНИЕ

Специфични Правила за Безопасност на Продукта

I. Инструкции за безопасност при всички операции

- Носете предпазители за уши при използване на ударни свредла. Излагане на шум може да причини загуба на слуха.
- Използвайте допълнителните дръжки, ако са доставени с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.
- Дръжте инструмента за изолираните повърхности за хващане, когато провеждате обработка там, където режещите инструменти или фиксаторите може да влязат в контакт със скрити проводници. Режещият инструмент или фиксаторите, влизайки в контакт с проводник под напрежение, може да доведат до това, че открити метални части на електрическия инструмент също да станат под напрежение, което от своя страна да доведе до електрически удар на потребителя.
- Когато се използва удължител, проверете дали е добре закрепен. Недобро закрепване може да предизвика загуба на контрол, неочаквано движение или падане на инструмента.
- Пазете се от възможността за заклещане между инструмента и други фиксирани елементи в работната зона при неочакван откат. Може да се предизвика притискане или друго нараняване.
- Имайте предвид усукващото действие, появяващо се когато бургията се затяга, което става при преминаване през пробивания материал или при силно натоварване. Ако блокира или се затяга, отпуснете спусъка и отстранете дръжката от обработвания детайл като я завъртите в обратната посока. Ако блокира или затегне, реакцията на усукване внезапно ще се увеличи, което може да предизвика загуба на контрол. Ако блокира или затегне, пуснете спусъка.
- Не използвайте бургии или други аксесоари с максимална работна скорост по-малка от скоростта на празен ход на дрълка/отверката. Те може да се счупят, причинявайки нараняване.
- Здравно затягате бургиите или другите аксесоари в патронника преди да пуснете дръжката. Когато използвате ключ за патронника, махнете го преди да пуснете дрълка/отверката. Той може да излети и нарани някого когато дрълка/отверката бъде задействана.
- При реверсивните модели проверете позицията на реверсивния механизъм преди пускане. Знанието на посоката на въртене помага за запазване на контрол върху инструмента.
- Използвайте само накрайници, гнезда и адаптори, които са в добро състояние и са предвидени за ползване с мощни инструменти. Използвайте само ударни накрайници и аксесоари. Не използвайте ръчни (хромирани) гнезда или аксесоари, понеже усукването ще причини счупването им при употреба.
- Дрълките/отверките не са динамометрични ключове. Връзките, изискващи определено натягане трябва да бъдат проверени с динамометричен ключ след затягането им с дрълка/отверка. Неправилно затегнати съединения могат да се разхлабят и да предизвикат нараняване.
- Не трябва да се използват отворени дросели там, където прегради могат да задържат дросела в положение "вкл". Може да не бъдете в състояние да изключите инструмента.

- При ъглови инструменти, винаги когато ъгловата глава се поставя или измества, лостът на дросела трябва да се постави така, че реактивното усукване да няма тенденция да остави дросела в позиция "вкл". Може да не бъдете в състояние да изключите инструмента.

II. Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла

- **Когато използвате дълги битове, никога не работете при по-висока скорост от максималната номинална скорост на свредлото.** При по-високи скорости е възможно битът да се огъне, ако се позволи да се върти свободно, без да е в контакт с работния детайл, което да доведе до нараняване на потребителя.
- **Когато използвате дълги битове, винаги започвайте да пробивате на по-бавна скорост, като върхът на бита трябва да е в контакт с работния детайл.** При по-високи скорости е възможно битът да се огъне, ако се позволи да се върти свободно, без да е в контакт с работния детайл, което да доведе до нараняване на потребителя.
- **Когато използвате дълги битове, прилагайте натиск само по директна линия с бита и не прилагайте прекомерен натиск.** Битовите могат да се огънат, което да доведе до счупване или загуба на контрол, което от своя страна да доведе до нараняване на потребителя.

БЕЛЕЖКА

Относно информация за безопасност, специфична за модела, направете справка с ръководството, съдържащо информация за продукта.

Идентификация на Символите за Безопасност



Риск от Експлозия.

Следвайте всички процедури за безопасност при използване.



Ползвайте защита на очите



Носете защита на ушите



Ползвайте на очите и защита на ушите



Преди работа с продукта прочетете ръководствата



(Dwg. 16589525)

Информация по безопасността - обяснение на сигналните думи за безопасност

ОПАСНОСТ

Показва непосредствена опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до леко или средно нараняване или материална щета.

БЕЛЕЖКА

Показва информация или фирмена политика, която директно или индиректно се отнася до безопасността на персонала или защита на имуществото.

Информация за D на Продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на друг резервни части освен истински Ingersoll Rand може да предизвика застрашена безопасност, намалена производителност на инструмента и повишена поддръжка, и може да анулира всички гаранции. Ремонтването трябва да се извършва само от оторизиран обучен персонал.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Descrierea Produsului

Perforatorul ciocane fără cablu de alimentare este un dispozitiv mecanic manual rotativ acționat cu baterie al cărui ax ieșit în afară este prevăzut cu o portsculă destinată prinderii și antrenării unui accesoriu de tipul vârf de burghiu, alezor sau vârf de antrenare. Perforatorul este un dispozitiv mecanic destinat executării de găuri în diferite materiale, cum ar fi metalul, plasticul sau lemnul și poate fi de asemenea folosit pentru a strânge sau slăbi șuruburi, bolțuri, piulițe sau alte dispozitive de fixare filetate.

AVERTIZARE

⚠ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară. Termenul "dispozitiv mecanic" folosit în toate avertismentele listate mai jos se referă la dispozitivul principal acționat (cu cablu de alimentare) sau dispozitivul mecanic acționat cu baterie (fără cablu).

Reguli Generale de Siguranță

- **Este responsabilitatea dumneavoastră să puneți aceste informații de siguranță la dispoziția altor persoane ce vor utiliza acest produs.** Nerespectarea standardelor și reglementărilor poate duce la vătămare corporală.
- **Instalați, utilizați, inspectați și întrețineți întotdeauna acest produs în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, naționale, federale, etc.).** Conformarea cu aceste reguli este responsabilitatea dumneavoastră. Nerespectarea standardelor și reglementărilor poate duce la vătămare corporală.

Securitatea în zona de lucru

- **Mențineți permanent zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea de pe bancurile de lucru și zonele întunecoase pot reprezenta riscuri de accidente.
- **Nu acționați dispozitivele mecanice în atmosferă explozibilă, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, gaze sau praf.** Dispozitivele mecanice creează scântei care pot aprinde praful sau emisiile de gaze.
- **În timpul acționării unui dispozitiv mecanic, țineți la distanță copiii ca și persoanele din jur.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.
- **Țineți cont de orice pericole ascunse sau mascate, prezente în mediul de lucru. Nu atingeți și nu deteriorați cablurile, conductele de cabluri, țevile sau furtunurile care pot conține fire electrice, gaze explozive sau lichide nocive.** Acestea pot cauza electrocutare, incendii sau vătămări corporale.

Reguli Privind Siguranța Electrică

- **Fișele de alimentare ale dispozitivelor mecanice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată, în nici un fel, fișa de alimentare.** Nu folosiți fișe de alimentare cu adaptare, pentru dispozitivele mecanice care au împănări. Fișele de alimentare nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împănate cum ar fi țevile, radiatoarele, sobele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare, dacă prin corupul dumneavoastră se face conectarea cu pământul.
- **Nu expuneți dispozitivele mecanice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care pătrunde în dispozitivul mecanic va spori riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau scoate din priză dispozitivul mecanic.** Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când se folosește un dispozitiv mecanic în aer liber, folosiți un prelungitor pentru cablul de alimentare corespunzător utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu de alimentare corespunzător utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care nu se poate evita operarea unelei în locuri umede, utilizați un o sursă de curent protejată cu dispozitiv pentru curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul electrocutării.

Reguli de Siguranță Personală

- **Când folosiți un dispozitiv mecanic, fiți vigilenți, aveți grijă la ceea ce faceți și folosiți-vă simțul practic. Nu folosiți dispozitivele mecanice când sunteți oboșiți sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului.** Un moment de neatenție când folosiți dispozitivele mecanice poate duce la vătămări corporale grave.
- **Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție, ca de exemplu o mască antițipă, pantofii de siguranță anterapași, cască sau protecția auzului utilizate pentru condiții corespunzătoare vor reduce rănirea personalului.
- **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă astfel încât comutatorul să fie în poziția oprit înainte de a conecta la o sursă de alimentare și/sau la baterie, înainte de a ridica sau deplasa unealta.** Deplasarea uneltelor acționate electric în timp ce aveți degetul pe comutator sau conectarea la sursa de alimentare a uneltelor acționate electric în timp ce comutatorul se află în poziția pornit pot provoca accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni dispozitivul mecanic.** O cheie care rămâne atașată la una din piesele rotative ale dispozitivului mecanic poate duce la vătămare corporală.
- **Nu întindeți brațele excesiv. În permanență stați bine pe picioare și păstrați-vă echilibrul.** Aceasta permite un control mai bun al dispozitivului mecanic în situații neprevăzute.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Strângeți sub bonetă/cască părul lung. Păstrați o distanță sigură între piesele în mișcare și părul, îmbrăcămintea și mânușile dumneavoastră.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă dispozitivele sunt prevăzute pentru a fi conectate la instalații de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corespunzător.** Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de prezența prafului.
- **Nu permiteți ca familiarizarea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă facă să neglijați și să ignorați principiile de siguranță ale acestora.** O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.
- **Nu vă expuneți la și nu respirați praful și particulele nocive produse la utilizarea dispozitivului mecanic.**
 - Praful produs de sablarea, debitarea, rectificarea sau găurirea mecanică și de alte activități mecanice poate conține substanțe chimice cunoscute ca fiind cauzatoare de cancer, deformații congenitale sau alte afecțiuni reproductive. Exemple de astfel de substanțe chimice:

- plumbul conținut de vopselele pe bază de plumb;
- siliciul cristalin din cărămizi, ciment și alte produse de zidărie, și
- arsenicul și cromul din cheresteaua tratată chimic.
- Riscul expunerii la aceste substanțe variază în funcție de frecvența executării tipului respectiv de operații. Pentru a reduce nivelul de expunere la aceste substanțe chimice: lucrați într-o zonă bine ventilată și folosiți echipamente de protecție aprobate, ca măștile antipraf special proiectate pentru filtrarea particulelor microscopice.
- **Încetați să mai utilizați dispozitivul dacă simțiți dureri, disconfort sau furnicături.** Vibrațiile, mișcărilor repetitive sau pozițiile incomode pot avea un efect periculos asupra brațelor și mâinilor. Dispozitivele mecanice pot vibra în cursul funcționării. Consultați un medic înainte de a reîncepe să utilizați dispozitivul.
- **Emisia de vibrații din timpul utilizării efective a unelei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de condițiile de utilizare a acesteia.** Luați măsuri de securitate corespunzătoare pentru a proteja operatorul, pe baza unei estimări a expunerii în timpul utilizării efective.
- **Evitați contactul cu piesele în mișcare ale dispozitivului mecanic.** Dispozitivul și/sau accesoriile își pot continua mișcarea câteva momente după ce curentul a fost oprit, creând riscul prinderii (agățării) sau alte vătămări corporale.
- **Folosiți cleme de prindere sau orice altă modalitate practică pentru a asigura și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Susținerea piesei de prelucrat cu mâna sau cu corpul este improprie și poate duce la pierderea controlului.

Utilizarea și Îngrijirea Dispozitivelor Mecanice

- **Nu forțați dispozitivul mecanic. Folosiți dispozitivul mecanic adecvat lucrării de executat.** Dispozitivul adecvat va realiza lucrarea mai bine și mai sigur, la capacitatea pentru care a fost proiectat.
- **Nu folosiți dispozitivul mecanic dacă întrerupătorul său nu se deschide și nu se închide.** Orice dispozitiv mecanic care nu poate fi controlat de la întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați fișa de la sursa de alimentare și/sau scoateți bateria unelei acționate electric, dacă este detașabilă, înainte de a realiza orice reglaje, de a schimba accesoriile sau a depozita unealta respectivă.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a dispozitivului.
- **Depozitați dispozitivele mecanice neutilizate astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor și nu permiteți folosirea lor de către persoane nefamiliarizate cu aceste dispozitive mecanice sau cu instrucțiunile de folosire.** Dispozitivele devin periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Întreținerea uneltelor acționate electric și a accesoriilor. Verificați orice eventuale necoliniarități sau înțepeniri ale pieselor mobile, piese rupte și orice alte condiții care pot afecta funcționarea dispozitivelor mecanice. Dacă dispozitivul mecanic este deteriorat, reparați-l înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de dispozitive mecanice prost întreținute.
- **Păstrați dispozitivele de tăiere ascuțite și curate.** Dispozitivele bine întreținute, cu margini de tăiere ascuțite, au șanse mai mici să se înțepenească și sunt mai ușor de controlat. Mențineți mânerele curate și uscate, pentru a asigura controlul.
- **Folosiți dispozitivul mecanic, accesoriile și vârfulurile demontabile în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul adecvat fiecărui tip de dispozitiv mecanic, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea ce trebuie realizată.** Folosirea altui tip de dispozitiv mecanic decât cel adecvat poate duce la situații periculoase.
- **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu asigură manipularea și controlarea în siguranță a unelei în situații neprevăzute.
- **Când purtați mănuși, asigurați-vă întotdeauna că mănușile nu împiedică eliberarea mecanismului supapei de reglare debit.** Pot avea loc vătămări corporale.
- **Nu scoateți nicio etichetă de pe dispozitiv. Înlocuiți orice etichetă deteriorată.** Etichetele furnizează informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a produsului.

Utilizarea și Îngrijirea Dispozitivelor cu Baterii

- **Reîncărcați numai cu un încărcător specificat de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un pachet de baterii poate crea pericol de incendiu când este utilizat cu un alt pachet de baterii.
- **Folosiți dispozitivul mecanic doar cu pachetul de baterii special destinat.** Folosirea altui tip de pachet de baterii poate crea riscul de vătămare sau de incendiu.
- **Când pachetul de baterii nu este în uz, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafe, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot stabili o conexiune între o bornă și alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate produce arsuri sau incendiu.
- **În condiții de folosire excesivă, se poate scurge lichidul din baterii; evitați contactul. Dacă accidental se produce contactul cu lichidul, spălați cu apă.** În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical. Lichidul scurs din baterii poate provoca iritații și arsuri.
- **Nu utilizați un pachet de baterii sau o unealtă deteriorată sau modificată.** Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta comportament impredictibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare corporală.
- **Nu expuneți un pachet de baterii sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C (265°F) poate provoca o explozie.
- **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați pachetul de baterii sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea riscului de incendiu.
- **Înainte de a introduce pachetul de baterii, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția închis.** Întruducerea pachetului de baterii cu întrerupătorul deschis poate duce la accidente.
- **Înainte de a face reglări sau schimbarea accesoriilor, scoateți pachetul de baterii din dispozitiv sau puneți întrerupătorul în poziția închis.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a dispozitivului.
- **Dispozitivele electrice se vor supraîncălzi dacă rămân în funcțiune când motorul funcționează în suprasarcină, s-a blocat sau este împiedicat în alt mod să se rotească.** Când se întâmplă o astfel de situație, opriți dispozitivul. Continuarea utilizării dispozitivului mecanic în aceste condiții poate produce supraîncălzire, fum sau incendiu cu vătămare corporală sau a proprietății.
- **Scoateți pachetul de baterii din dispozitiv înainte de a pune dispozitivul în trusa de scule sau în sacul de depozitare. Pornirea accidentală în timpul depozitării sau transportului poate duce la situații periculoase, inclusiv la supraîncălzirea dispozitivului.** Funcționarea necontrolată a dispozitivului poate duce la situații periculoase, incluzând supraîncălzire, fum sau un incendiu.
- **Nu blocați găurile de răcire și aerisire din carcasă, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzirea dispozitivului.** Folosirea dispozitivului în aceste condiții poate produce supraîncălzire, fum sau incendiu cu vătămare corporală sau a proprietății.

- **Dispozitivul se poate supraîncălzi în timpul funcționării continue sau a unor cicluri de funcționare foarte solicitante. Oprii imediat lucrul și lăsați dispozitivul să se răcească, dacă orice parte a dispozitivului devine prea fierbinte pentru a fi atinsă sau dacă se observă fum de la motor.** Continuarea folosirii dispozitivului în aceste condiții va duce la deteriorarea dispozitivului și poate provoca vătămarea corporală sau a proprietății din cauza căldurii sau a incendiului.
- **Oprii imediat lucrul și înlocuiți orice baterie care se încălzește excesiv în timpul folosirii sau are durată scurtă de folosire.** În general, aceste baterii au fost supuse unui număr mare de cicluri de încărcare/descărcare, sau pot fi vechi sau deteriorate. Folosirea în continuare a bateriilor deteriorate poate duce la vătămarea corporală sau a proprietății, încălzire, incendiu sau explozie.
- **Nu modificați acest dispozitiv, dispozitivele de siguranță sau accesoriile.** Modificările neautorizate pot duce la electrocutări, incendii sau vătămări corporale.
- **Pentru modelul dumneavoastră dispozitiv doar accesoriile care sunt recomandate de Ingersoll Rand.** Accesoriile care sunt adecvate pentru un dispozitiv pot deveni periculoase când sunt folosite la alt dispozitiv.
- **Când purtați mănuși, asigurați-vă întotdeauna că mănușile nu împiedică eliberarea mecanismului supapei de reglare debit.** Pot avea loc vătămări corporale.
- **Nu scoateți nicio etichetă de pe dispozitiv. Înlocuiți orice etichetă deteriorată.** Etichetele furnizează informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a produsului.
- **Intervalul de temperatură ambientală în timpul funcționării și depozitării:** 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- **Intervalul de temperatură ambientală recomandat în timpul încărcării:** 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

Service

- **Orice operații de service pentru dispozitivul dumneavoastră vor fi efectuate de persoane calificate pentru astfel de reparații, folosind piese de înlocuire identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței de folosire a dispozitivului mecanic.
- **Nu reparați niciodată pachetele de baterii deteriorate.** Repararea pachetelor de baterii trebuie să fie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii autorizați de service.
- **Când efectuați orice operație de service pentru un dispozitiv, folosiți numai piese de înlocuire originale Ingersoll Rand și respectați Instrucțiunile de Întreținere.** Folosirea unor piese neautorizate sau nerespectarea Instrucțiunilor de Întreținere poate duce la riscul de electrocutare sau vătămare.
- **Nu aruncați bateriile în foc, nu le ardeți și nu le încălziți peste 100°C (212°F).** Dacă nu sunt tratate corespunzător, bateriile prezintă riscul provocării unui incendiu sau al unor arsuri chimice.
- **Reciclați sau aruncați bateriile în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, naționale, federale, etc.).** Eliminarea necorespunzătoare a bateriilor poate periclita mediul înconjurător.

AVERTIZARE

Reguli de Siguranță Specifice Produsului

I. Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiunile

- **La forezele cu impact, purtați căști protectoare pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- **Folosiți mânerul auxiliar, atunci când acestea sunt furnizate cu dispozitivul.** Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.
- **Izolați suprafețele de prindere ale unelei atunci când efectuați o operație în care unealta de tăiere sau dispozitivele de fixare pot intra în contact cu cabluri electrice ascunse.** Unealta de tăiere sau dispozitivele de fixare care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot electrica piesele metalice expuse ale unelei electrice și pot produce operatorului un șoc electric.
- **Dacă se utilizează un dispozitiv de suspendare, asigurați-vă că este ferm fixat.** Neasigurarea fermă poate cauza pierderea controlului, mișcări neașteptate, sau căderea dispozitivului.
- **Păstrați distanță față de punctul de contact dintre bara de recul sau mânerul de sprijin și orice obiect fix din zona de lucru.** Se pot produce striviri sau alte vătămări.
- **Anticipați momentul de torsiune dezvoltat în caz de înțepenire sau gripare a dispozitivului pneumatic, apărut în momentul străpungerii materialului perforat sau în cazul sarcinilor grele.** Dacă se produc înțepeniri sau gripări, brusc momentul de torsiune crește și poate duce la pierderea controlului. Dacă se înțepeneste sau se gripează, eliberați trăgaciul.
- **Nu utilizați vârfuri de burghiu sau alte accesorii cu turație de operare maximă mai mică decât turația liberă a perforatorului.** Acestea se pot rupe, provocând vătămări.
- **Strângeți ferm vârfurile de burghiu sau alte accesorii în portsculă (mandrină) înainte de a porni perforatorul.** Acestea pot deveni proiectile atunci când este pornit perforatorul.
- **În cazul modelelor reversibile, înainte de punerea lor funcțiune, rețineți poziția mecanismului reversibil.** Cunoașterea direcției de rotire ajută la menținerea controlului asupra dispozitivului.
- **Utilizați numai vârfuri demontabile, racorduri și adaptoare în stare bună și destinate utilizării cu dispozitive pneumatice. Utilizați numai racorduri și accesorii rezistente la șocuri.** Nu folosiți racorduri sau accesorii manuale (din crom), deoarece cuplul poate provoca ruperea lor în timpul folosirii.
- **Perforatoarele nu sunt chei dinamometrice. Îmbinările care necesită un cuplu specific de strângere trebuie verificate cu un toriometru după montarea pe un perforator.** Îmbinările cuplate necorespunzător pot să se desfacă și pot provoca vătămări.
- **Nu se vor utiliza supape de reglare debit expuse, acolo unde o obstrucție poate reține supapa în poziția „on” (deschis).** Este posibil să nu mai puteți închide dispozitivul.
- **La dispozitivele pneumatice unghiulare, la fiecare instalare sau re poziționare a capului unghiular, maneta supapei de reglare debit trebuie poziționată astfel încât momentul de torsiune să nu aibă tendința de reținere a supapei în poziția „ON” (deschis).** Este posibil să nu mai puteți închide dispozitivul.

II. Instrucțiuni de Siguranță la folosirea burghiului de găurit lungi

- **Când utilizați burghie lungi, nu folosiți niciodată unealta la o viteză mai mare decât viteza maximă permisă a burghiului.** La viteze mai mari, este probabil ca burghiul să se îndoiească dacă se rotește liber fără a fi în contact cu piesa de lucru, având ca rezultat vătămări personale.
- **Când utilizați burghie lungi, începeți să găuriți întotdeauna la o viteză mică și asigurați-vă că vârful burghiului este în contact cu piesa de lucru.** La viteze mai mari, este probabil ca burghiul să se îndoiească dacă se rotește liber fără a fi în contact cu piesa de lucru, având ca rezultat vătămări personale.

- **Când utilizați burghie lungi, aplicați presiune numai în linie directă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă.** Burghiile se pot îndoi provocând ruperea sau pierderea controlului, având ca rezultat vătămări personale.

NOTĂ

Consultați Manualul cu informații despre produs pentru diverse informații privind siguranța unui anumit model.

Identificarea Simbolurilor de Siguranță



Pericol de explozie.
Respectați toate procedurile de siguranță pentru utilizare.



Purtați ochelari de protecție



Purtați căști antigzomot



Purtați ochelari de protecție și căști antigzomot



Citiți manualul înainte de a utiliza produsul



(Dwg. 16589525)

Informații privind siguranța - explicația cuvintelor care însoțesc semnele de siguranță

PERICOL	Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.
AVERTIZARE	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.
ATENȚIE	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza vătămarea corporală minoră sau pagube materiale.
NOTĂ	Indică informații sau politici ale companiei legate direct sau indirect de siguranța personală sau de protecția proprietăților.

Informații Privind Componentele Produsului

ATENȚIE

Utilizarea de alte piese de schimb decât cele originale Ingersoll Rand poate determina riscuri pentru siguranță, performanțe reduse ale dispozitivului și costuri de întreținere mai mari, și poate invalida toate garanțiile.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Manualele pot fi descărcate de pe internet de la adresa ingersollrand.com

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Описание изделия

Бесшнуровая молот дрель/привод – это вращающийся ручной электроинструмент, работающий от батареи, выходной шпиндель которого обычно снабжен патроном для крепления и вращения вспомогательных принадлежностей (например, сверла, развертки или насадки привода). Дрель/привод – это инструмент, предназначенный для сверления отверстий в различных материалах, таких как металл, пластик или дерево, а также для затягивания или ослабления шурупов, болтов, гаек или других резьбовых крепежных деталей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях. Термин “электроинструмент” во всех предупреждениях относится к электроинструменту с питанием от сети (со шнуром) или к электроинструменту, работающему от батареи (бесшнуровому).

Общие правила безопасной эксплуатации

- Вы обязаны предоставить информацию по безопасности всем, кто будет пользоваться этим изделием. Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.
- Всегда устанавливайте, эксплуатируйте, проверяйте и обслуживайте это изделие в соответствии с действующими стандартами и правилами (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.). Вы несете ответственность за соответствие стандартам. Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.

Безопасность рабочей области

- Работайте в чистом и хорошо освещенном месте. Захламление рабочей поверхности и недостаток света могут стать причиной несчастных случаев.
- Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.). От электроинструмента летят искры, которые могут привести к возгоранию пыли или испарений.
- Не прикасайтесь к посторонним лицам и детям к месту проведения работ с электроинструментом. Не отвлекайтесь во время работы, так как это может привести к потере контроля над инструментом.
- Остерегайтесь незаметных, скрытых и прочих опасностей на месте работ. Не затрагивайте и не повреждайте шнуры, каналы для электропроводки, трубы и шланги, которые могут содержать электрические провода, взрывоопасные газы и вредные жидкости. Это может привести к поражению электрическим током, пожару или травме.

Электробезопасность

- Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. При работе с заземляемым электроинструментом не используйте какие-либо штепсель-переходники. Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток уменьшает опасность поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным конструкциям, таким как трубы, радиаторы, батареи и холодильники. Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело заземлено.
- Не оставляйте электроинструмент под дождем и в сырых местах. При попадании в электроинструмент воды возрастает опасность поражения электрическим током.
- Оберегайте шнур от повреждений. Никогда не используйте шнур для переноса, вытягивания и отключения электроинструмента от сети. Не допускайте размещения шнура в местах с высокой температурой, рядом с маслом, острыми поверхностями и движущимися частями. Поврежденный или спутанный шнур увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При использовании электроинструмента вне помещений используйте удлинительный шнур, пригодный для эксплуатации вне помещений. Применение шнура, пригодного для эксплуатации вне помещений, уменьшает опасность поражения электрическим током.
- При необходимости работы с электрическим инструментом с сырым месте используйте источник питания с устройством дифференциальной защиты (RCD). Использование устройства RCD снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- При работе с электроинструментом будьте внимательны, не теряйте контроль над операциями и следуйте здравому смыслу. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Потеря внимания на короткое время при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование подходящих защитных средств, таких как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, снижает вероятность травм.
- Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении, прежде чем подключать инструмент к источнику питания и (или) аккумуляторному блоку, поднимать или переносить. Если при переносе электроинструмента держать палец на выключателе или подключать к электросети инструмент с выключателем во включенном положении, это повышает вероятность несчастных случаев.
- Прежде чем включить электроинструмент, удалите регулировочный клин и гаечный ключ. Регулировочный клин или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- Не допускайте перегрузки. Постоянно сохраняйте опору и равновесие. Это способствует лучшему контролю над инструментом в неожиданных ситуациях.
- Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Воздержитесь от ношения длинных волос. Не допускайте приближения к движущимся частям волос, одежды и перчаток. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- Если имеются приспособления для подсоединения к пылеулавливающим и собирающим системам, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование этих приспособлений позволяет уменьшить опасности пылевого воздействия.

- **Возможно, из-за частого использования инструментов вам кажется, что вы знаете о них всё, и вы можете потерять бдительность. Не позволяйте себе игнорировать принципы техники безопасности при работе с инструментами.** Любая неосторожность за долю секунды может привести к серьёзным травмам.
- **Не допускайте попадания на тело и не вдыхайте вредную пыль и частицы, образующиеся при использовании электроинструмента.**
 - Некоторые виды пыли, образующиеся при механической шлифовке, пилении, зачистке, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, которые могут вызывать рак, врожденные пороки развития и другие заболевания репродуктивной системы. Некоторые примеры таких химических веществ:
 - свинец из красок на свинцовой основе,
 - кристаллический диоксид кремния из кирпичей, цемента и других материалов для каменной кладки,
 - мышьяк и хром из химических обработанных пиломатериалов.
 - Опасность воздействия таких веществ зависит от того, как часто выполняется этот вид работ. Для уменьшения воздействия этих химических веществ: работайте в хорошо проветриваемом месте и используйте рекомендованное защитное снаряжение, например, противоопыльные респираторы, специально предназначенные для фильтрации микроскопических частиц.
- **Прекратите работу с инструментом, если вы испытываете неудобство, покалывание или боль.** Вибрация, однообразные движения и неудобное положение могут вызвать заболевания рук. Электроинструменты могут вибрировать во время работы. Прежде чем продолжить работу, посоветуйтесь с врачом.
- **Уровень вибрации во время фактического использования инструмента может отличаться от заявленного значения, в зависимости от способа использования инструмента.** Примите необходимые меры предосторожности для защиты оператора, основываясь на оценке воздействия при использовании.
- **Не прикасайтесь к движущимся частям инструмента.** Инструмент и/или вспомогательные принадлежности могут некоторое время продолжать движение после отключения электропитания, что создает опасность защемления или другой травмы.
- **Используйте зажимы или другие средства для крепления и поддержки обрабатываемой детали на устойчивой поверхности.** Удерживая деталь рукой или прижимая ее к телу, вы можете потерять над ней контроль.

Использование и обслуживание электроинструмента

- **Не прикладывайте к электроинструменту излишних усилий. Используйте электроинструмент по назначению.** С помощью правильно выбранного электроинструмента работу можно выполнить быстрее и безопаснее, используя его при номинальных нагрузках.
- **Не используйте электроинструмент, если выключатель не включается или не выключается.** Любой электроинструмент, выключатель которого не работает, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Прежде чем выполнять регулировку механизированного инструмента, заменяя аксессуары или возвращая механизированный инструмент в место хранения, отсоедините вилку механизированного инструмента от источника питания и (или) отсоедините аккумуляторный блок, если он съёмный.** Эти профилактические меры техники безопасности уменьшают риск случайного включения инструмента.
- **Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не допускайте эксплуатации электроинструмента лицами, которые не умеют с ним обращаться или не изучили данные инструкции.** В руках неопытных пользователей инструменты могут представлять опасность.
- **Выполняйте обслуживание механизированных инструментов и аксессуаров. Проверьте движущиеся части на наличие несосности или заклинивания, поломки деталей, а также любых других условий, способных повлиять на работу инструмента. Если электроинструмент поврежден, отремонтируйте его, прежде чем продолжать эксплуатацию.** Неисправные электроинструменты часто служат причиной несчастных случаев.
- **Следите за тем, чтобы режущие части были острыми и чистыми. Инструменты с острыми режущими краями, обслуживание которых выполняется надлежащим образом, реже заклиниваются, и с ними проще работать.** Рукоятки всегда должны быть сухими и чистыми, чтобы сохранять контроль над инструментом.
- **Используйте электроинструмент, вспомогательные принадлежности, наконечники и т.д. в соответствии с данными инструкциями и способом, предусмотренным для инструмента данного типа, учитывая условия и вид работы.** Выполнение с помощью электроинструмента работ, отличных от тех, для которых он предназначен, может создать опасную ситуацию.
- **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими и чистыми и чтобы на них не было следов масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- **Если вы работаете в перчатках, обязательно убедитесь в том, что они не будут мешать отключению механизма привода инструмента.** Это может привести к травме.
- **Не удаляйте какие-либо этикетки. Замените все поврежденные этикетки.** Этикетки содержат сведения, необходимые для безопасной эксплуатации изделия.

Использование и обслуживание инструмента, работающего от аккумуляторной батареи

- **Выполняйте перезарядку только с помощью зарядного устройства, рекомендованного изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторных блоков, может стать причиной возникновения пожара, если используется для перезарядки другого типа батарей.
- **Используйте электроинструмент только со специально предназначенной для него аккумуляторной батареей.** Использование любых других аккумуляторных батарей может создать опасность травм и пожара.
- **Когда аккумуляторный блок не используется, держите его в стороне от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические изделия, которые могут соединить один контакт с другим.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.
- **В аварийной ситуации из батареи может выделяться жидкость; не прикасайтесь к ней. При случайном контакте промойте кожу водой.** Если жидкость попала в глаза, следует также обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- **Не используйте аккумуляторный блок или инструмент, который был поврежден или модифицирован.** Использование поврежденных или модифицированных аккумуляторных батарей может иметь непредсказуемые последствия: например, пожар, взрыв или риск получения травмы.
- **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию пламени или чрезмерной температуры.** Воздействие пламени или температуры выше 130°C (265°F) может привести к взрыву.

- **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент за пределами диапазона температур, указанного в инструкциях.** Неправильная зарядка или температура, выходящая за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.
- **Прежде чем вставлять аккумуляторную батарею, убедитесь, что выключатель выключен.** Если вставлять аккумуляторную батарею в электроинструмент с включенным выключателем, это может привести к несчастному случаю.
- **Перед выполнением любых регулировок и заменой принадлежностей отсоедините аккумуляторную батарею от инструмента или заблокируйте переключатель в выключенном положении.** Эти профилактические меры техники безопасности уменьшают риск случайного включения инструмента.
- **Электрические инструменты перегреваются, если они остаются включенными при сильной перегрузке, остановке или препятствованию свободной работы электромотора. В таких случаях инструмент следует выключить.** Не отключение инструмента от источника питания в такой ситуации может привести к резкому повышению температуры, появлению дыма, возгоранию и – как результат – к травме человека или повреждению имущества.
- **Отсоедините аккумуляторную батарею от инструмента перед размещением инструмента на хранение, укладыванием его в ящик или сумку для инструментов.** Случайное включение инструмента во время хранения или перевозки может привести к перегреву инструмента и вызвать целый ряд опасных ситуаций. Бесконтрольная работа инструмента может привести к резкому повышению температуры, к появлению дыма или к пожару.
- **Запрещено перекрывать отверстия в корпусе, через которые поступает охлаждающий воздух, так как это может привести к перегреву инструмента.** Использование инструмента в такой ситуации может привести к повышению температуры, появлению дыма, возгоранию и – как результат – к травме человека или повреждению имущества.
- **Возможен перегрев инструмента при длительном использовании или эксплуатации в тяжелых рабочих условиях. При нагреве какой-либо из деталей инструмента до такой степени, что к ней невозможно прикоснуться, или при обнаружении любых признаков появления из двигателя дыма следует немедленно остановить работу и дать инструменту остыть.** Дальнейшая эксплуатация инструмента в таких условиях приведет к его повреждению, что может повлечь получение травм или нанесение ущерба имуществу в результате нагрева или возгорания.
- **Немедленно остановите работу и замените батарею, которая слишком сильно нагревается при работе, или срок службы которой слишком непродолжителен.** Обычно это батареи, прошедшие большое количество циклов зарядки/разрядки, старые или поврежденные батареи. Дальнейшая эксплуатация неисправной батареи может привести к получению травмы или повреждению имущества в результате нагрева, возгорания или взрыва.
- **Не модифицируйте этот инструмент, устройства безопасности и вспомогательные принадлежности.** Несанкционированные модификации могут привести к поражению электрическим током, пожару или травме.
- **Используйте только вспомогательные принадлежности, рекомендованные Ingersoll Rand для вашей модели.** Принадлежности, пригодные для одного инструмента, могут создать опасную ситуацию при использовании с другим инструментом.
- **Если вы работаете в перчатках, обязательно убедитесь в том, что они не будут мешать отключению механизма привода инструмента.** Это может привести к травме.
- **Не удаляйте какие-либо этикетки. Замените все поврежденные этикетки.** Этикетки содержат сведения, необходимые для безопасной эксплуатации изделия.
- **Диапазон температур окружающей среды при эксплуатации и хранении: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Рекомендуемый диапазон температур окружающей среды во время зарядки: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Обслуживание

- **Обслуживание электроинструмента должен выполнять только квалифицированный специалист по ремонту при условии использования идентичных запасных частей.** Это гарантирует безопасность эксплуатации электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.
- **При обслуживании инструмента используйте только подлинные запасные части Ingersoll Rand и следуйте всем инструкциям по обслуживанию.** Использование не рекомендованных запасных частей или невыполнение инструкций по обслуживанию может привести к поражению электрическим током или к травме.
- **Не выбрасывайте батареи в огонь, не сжигайте и не нагревайте их выше 100°C (212°F).** При неправильном обращении батареи могут вызвать тепловой или химический ожог.
- **Утилизируйте и выбрасывайте батареи в соответствии со всеми действующими стандартами и правилами (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.).** Неправильная утилизация наносит вред окружающей среде.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правила безопасной эксплуатации данного изделия

I. Инструкции по технике безопасности для всех операций

- **При работе с ударными дрелями носите средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Используйте вспомогательные ручки, если они поставляются с инструментом.** Потеря контроля может привести к травме.
- **Выполняя операции, во время которых режущий инструмент или крепёжные детали могут вступить в контакт со скрытой проводкой, держите его за изолированные поверхности.** При контакте инструмента или крепёжных деталей с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- **При использовании подвешивающего приспособления убедитесь, что оно надежно закреплено.** Если оно не закреплено, это может привести к потере контроля, неожиданным движениям или падению инструмента.
- **Держитесь в стороне от зоны заземления между реактивной штангой или поддерживающими ручками и любым закрепленным объектом в рабочей зоне.** Можно прищемить руку или получить другую травму.
- **Остерегайтесь реакции на крутящий момент, возникающей при заедании сверла, которое происходит при входе сверла в материал, подвергающийся сверлению, или при большой нагрузке.** Если сверло заедает или заклинивает, реактивный момент неожиданно возрастает, что может привести к потере контроля. При заедании или заклинивании отпустите пусковую кнопку.
- **Не используйте сверла или другие вспомогательные принадлежности, максимальная рабочая скорость которых меньше, чем скорость свободного вращения дрели/привода.** Они могут сломаться и привести к травме.

- **Прежде чем использовать дрель/привод, надежно закрепите в патроне сверла и другие вспомогательные принадлежности.** При пуске дрели/привода эти детали могут вырваться с большой скоростью.
- **При использовании реверсивных моделей отметьте положение реверсивного механизма до начала эксплуатации.** Зная направление вращения, вы сможете легко сохранить контроль над инструментом.
- **Используйте только наконечники, гнезда и адаптеры, которые находятся в хорошем состоянии и предназначены для использования с инструментами с механическим приводом. Используйте только ударные гнезда и вспомогательные принадлежности.** Не используйте ручные (хромовые) гнезда или вспомогательные принадлежности, так как крутящий момент приведет к их разрушению во время использования.
- **Дрели/приводы не являются гайковертами с ограничением по крутящему моменту. Соединения, требующие определенного крутящего момента, после затягивания дрелью/приводом следует проверять измерителем крутящего момента.** Крепежные детали, затянутые несоответствующим образом, могут ослабнуть и привести к травме.
- **Открытые дроссели нельзя использовать там, где препятствия могут удержать дроссель в положении "включено".** В этом случае вы не сможете выключить инструмент.
- **При установке и изменении положения шлифовальной бабки на инструментах с угловым приводом рычаг дросселя следует устанавливать так, чтобы реактивный момент не возвращал дроссель в положение "включено".** В этом случае вы не сможете выключить инструмент.

II. Инструкции по технике безопасности при использовании длинных свёрл

- **При использовании длинных наконечников никогда не работайте с более высокой скоростью, чем максимально допустимая скорость сверла.** При более высокой скорости наконечник может погнуться, если он будет свободно вращаться, не касаясь заготовки, а это может привести к травме персонала.
- **При использовании длинных наконечников всегда начинайте сверление на малой скорости, и чтобы наконечник при этом соприкасался с заготовкой.** При более высокой скорости наконечник может погнуться, если он будет свободно вращаться, не касаясь заготовки, а это может привести к травме персонала.
- **При использовании длинных наконечников прикладывайте усилие только по прямой линии по отношению к наконечнику.** Прикладываемое усилие не должно быть чрезмерным. Наконечник может погнуться и вызвать поломку инструмента или потерю управления, а это может привести к травме персонала.

ПРИМЕЧАНИЕ

За информацией по безопасности для конкретной модели обратитесь к руководству по изделию.

Определения символов безопасности



Опасность взрыва.
Выполняйте все необходимые процедуры техники безопасности.



Носите защиту для глаз



Носите защиту для ушей



Носите для глаз и защиту для ушей



Перед началом эксплуатации изделия прочитайте соответствующие руководства



(Рис. 16589525)

Информация по безопасности - объяснение предупреждающих слов

ОПАСНОСТЬ

Указывает на ситуацию, представляющую реальную опасность. Ее игнорирование приведет к смерти или серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к смерти или серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к мелким травмам или травмам средней степени тяжести, а также к повреждению имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ

Указывает на информацию или политику компании, которая прямо или косвенно относится к безопасности персонала или к защите имущества.

Информация о запасных частях изделия

ОСТОРОЖНО

Использование запасных частей, отличных от подлинных запасных частей Ingersoll Rand, может привести к опасным ситуациям, снижению производительности инструмента и увеличению времени ремонта, а также к потере всех гарантий.

Оригинальным языком инструкций является английский язык. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций. Руководства можно загрузить с веб-сайта ingersollrand.com

Все сообщения следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору.

产品描述

充电式 锤用 电钻是一种以电池为动力的手握式旋转电动工具。它的输出轴通常安装了一个夹头，可以夹住并驱动钻头或刀具等附件。电钻是专用于钻孔的电动工具，可在多种不同材料上打眼，如金属、塑料和木头，也可以用于拧紧或放松螺丝、螺栓、螺母或者其他螺纹紧固件。

警告

警告：请阅读与此电动工具相关的所有安全警告、安全说明、安全图示和安全技术规范。如果不遵守下列所有说明，可能导致电击、火灾和/或严重的人身伤害。保留全部警告和用法说明以备后用。所有警告中出现的术语“电动工具”，都是指由主电源（有绳）或电池（无绳）供电的电动工具。

通用安全规定

- 您有责任为其他准备操作本产品的人员提供此安全信息。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。
- 安装、操作、检查和维护本产品时，务必遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。遵守各种标准和法规是您的责任。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。

工作区安全

- 保持工作区清洁，照明良好。工作区杂乱无章、环境昏暗容易引发事故。
- 切勿在存在易燃液体、气体或粉末等物质的易爆炸环境下操作电动工具。电动工具能够产生火花，可能会点燃粉末或某些气体。
- 在操作电动工具时，请远离儿童和旁观者。操作时注意不集中可能导致工具失控。
- 谨防您工作环境中的隐藏危险等。不要接触或损坏可能含有电线、爆炸性气体或有害液体的绳索、管道、管线或软管。否则可能导致电击、火灾或其他人身伤害。

电气安全

- 电动工具的插头必须与插座相匹配。在任何情况下，都不得改动插头。切勿对接地（地线）的电动工具使用任何转接插头。使用未经改动的插头和与之相匹配的插座可减少触电的危险。
- 避免身体与接地的表面接触，例如管线、散热器、炉灶和制冷器。如果身体接地，会增加电击的危险。
- 切勿使电动工具受雨淋或放置在潮湿环境中。水进入电动工具后会增加电击的危险。
- 切勿滥用电线。切勿抓握电线部位来运输电动工具或将插头拔出电源插座。电线要始终远离高温、油、尖锐的边缘或运动部件。受损或缠住的电线会增加电击的危险。
- 在室外操作电动工具时，应采用适合室外使用的延长线。采用适合室外使用的电线可减少电击的危险。
- 如果无法避免地要在潮湿环境操作电动工具，请使用有电流式漏电断路器（RCD）保护的电源。使用 RCD 可降低电击风险。

人员安全

- 保持警觉，注意您的操作，并根据常识操作电动工具。切勿在疲劳状态下，或者吸食毒品、饮酒或服用药物后使用电动工具。在操作电动工具的过程中，片刻的疏忽都可能导致严重的人身伤害。
- 请使用个人防护装备。务必佩戴防护眼镜。防护装备包括防尘面罩、防滑安全鞋、头盔、护耳装置，以及其它在特定条件下减少人身伤害的设备。
- 防止意外启动。在连接电源和/或电池组、拿起或携带工具之前，确保开关处于关闭位置。在携带电动工具时手指放在开关上，或者在开关处于开启位置时为电动工具通电都会导致意外启动。
- 在启动电动工具之前拆卸任何调整工具或扳手。在电动工具的转动部件上遗留扳手可能会导致人身伤害。
- 切勿动作过大。始终采用正确的姿势，保持身体平衡。这样才能在意外情况下更好地控制住电动工具。
- 正确着装。不要穿着宽松的衣服或佩戴首饰。头发不宜过长。保持头发、衣服和手套远离运动部件。宽松的衣服、首饰或长发都有可能被卷入运动部件中。
- 如果设备具有除尘和收集设备接口，确保设备是被连接并正确使用它们。使用这些设备可减少与粉尘有关的危害。
- 经常使用工具会产生熟悉和熟练的感觉，切勿洋洋得意、忽视工具安全操作原则。粗心大意的行为在一瞬间即可导致严重人身伤害。
- 在使用动力工具时，请避免暴露在有害粉尘中和吸入有害粉尘。
 - 由砂磨、锯割、研磨、钻削和其它方法产生的粉尘含有可导致癌症、先天性生理缺陷或其它生殖疾病的有毒化学物质。这些化学物质包括：
 - 含铅油漆中的铅
 - 砖石、水泥及其它石料中的晶体硅
 - 经化学处理的木材中的砷和铬。
 - 根据您的这类工作的频率，接触这些物质的风险也有所不同。为降低接触这些化学药品的风险：您应在通风良好的地方工作，并须使用经过批准的安全设备，如专门设计用于滤除微粒的防尘面具。
- 如果感到不适、麻木或疼痛，请立即停止使用任何工具。振动、往复运动或不舒服的位置都有可能伤害到双手和手臂。动力工具在使用中可能会振动。并在恢复使用前征询医生的意见。
- 在动力工具的实际应用中，释放的振动因工具使用状况的不同而与标称值有差异。根据实际应用中估计的数量值，采取适当的安全措施保护操作人员。
- 避免接触工具的运动部件。断电后，电动工具及其附件会保持短暂的运动，并可能导致缠绕或其它人身伤害。
- 使用夹子或采用其它可行方法将工件固定和支撑在稳定的平台上。手持工件或将工件倚靠在身体上是不稳定的，可能会导致失控。

电动工具的使用和注意事项

- 切勿强行使用不合适的电动工具。根据使用需要选择相应的电动工具。正确的电动工具可在设计用途下更好、更安全地完成工作。
- 切勿使用开关失灵的工具。任何无法使用开关控制的电动工具都具有危险，必须加以修理。
- 对动力工具进行任何调整、更换附件或存放动力工具之前，请按下动力工具电源插头并/或取下其电池盒（如果可拆卸）。执行这类预防性安全措施可减少工具被意外启动的危险。
- 将闲置的电动工具存放在儿童无法触及的地方，并禁止对该电动工具或本说明不熟悉的人操作电动工具。未经训练而使用此工具会很危险。
- 保养动力工具和附件。检查运动部件是否有偏差或卷曲、零件破损，以及其它可能影响电动工具工作的问题。如果电动工具有损坏，请在使用前进行修理。电动工具维护不当容易引发事故。
- 保持切割工具锋利而且清洁。正确地维护工具可保持切割边缘尖锐、不易卷曲，并且易于控制。保持手柄清洁、干燥，便于控制。
- 在使用电动工具、附件和刀具时，必须依据本说明和特殊电动工具的专用方法，并且应考虑工作条件和要执行的工作，合理使用。不考虑电动工具的本来用途而强行使用，可能导致危险发生。

- 保持把手表面和握柄表面干燥、清洁、无油污、无润滑脂。不允许手柄表面和握柄表面存在湿滑情况，确保在意外情况下能够安全操作和控制工具。
- 戴手套时，须注意手套不得阻止节流机构的释放。否则会造成人身伤害。
- 切勿撕下任何标签。更换所有损坏的标签。标签能够提供安全使用产品所需的信息。

充电工具的使用和注意事项

- 充电时只能使用制造商指定的充电器。如果将适合某种电池组型号的充电器用于其它型号的电池组，则可能导致起火。
- 电动工具必须与专用的电池组一起使用。使用任何其它电池组，都可能造成伤害或起火。
- 电池组不使用时，将其远离其它金属物体，如曲别针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其它可能导电电池两极的金属小物件。电池两极短路可能导致燃烧或起火。
- 如果使用不当，电池可能会喷出液体。避免接触此液体。如果不幸接触到，立即用水冲洗。如果液体进入眼睛，请咨询医疗帮助。电池中喷出的液体可能会引起发炎或烧伤。
- 切勿使损坏或改装的电池组或电动工具。损坏或改装的电池可能出现难以预料的行为，造成起火、爆炸或伤害。
- 切勿将电池组或电动工具置于火中或处于超温状态。置于火中或温度高于 130°C (265°F) 时可能引起爆炸。
- 请遵循所有充电说明，切勿在说明规定的温度范围之外对电池组或电动工具充电。充电不当或在规定的温度范围以外充电可能损坏电池，增加起火风险。
- 在安装电池组之前，确保开关处于关闭位置。在电动工具开关处于打开位置时安装电池组，可能会引发事故。
- 在进行任何调整或更换附件之前，请切断工具的电池组电源，或者将开关置于关闭位置。执行这类预防性安全措施可减少工具被意外启动的危险。
- 当工具马达负载过大或停止转动时，如果仍然开着电源，电动工具会发生过热现象。出现这种情况时，关闭工具。在这种情况下继续使用工具供电，可能导致发热、冒烟或产生火花，造成人身伤害或财产损失。
- 存放工具，或者把工具放入工具箱或工具包之前，请切断工具的电池组电源。存放或运输过程中意外启动可能发生严重的危险情况，包括工具过热。失控的工具操作可能引发各种危险，包括发热、冒烟或出现火花。
- 切勿堵塞通风孔，否则，会造成工具过热。在这种情况下继续使用工具，可能导致发热、冒烟或产生火花，造成人身伤害或财产损失。
- 连续使用或其它大工作量负荷条件下，可能会使工具发生过热现象。如果工具的任何部分过热，无法触摸，或者马达出现冒烟征兆，立即停止使用，让工具冷却。在上述条件下连续使用工具会造成工具损坏，也可能因过热或火灾造成人身伤害或财产损失。
- 如果电池在使用过程中过热，或者使用时间太短，请立即停止使用并予以更换。通常，这是因电池冲放电次数太多，或者电池老化或损坏造成的。连续使用破损的电池可能发生过热、火灾或爆炸，造成人身伤害或财产损失。
- 不要自行修改本工具、安全装置及零部件。擅自改装可能导致电击、火灾或人身伤害。
- 仅使用 **Ingersoll Rand** 为您的产品型号推荐的配件。适合某个工具的配件，用在其它工具上可能会变得非常危险。
- 戴手套时，须注意手套不得阻止节流机构的释放。否则会造成人身伤害。
- 切勿撕下任何标签。更换所有损坏的标签。标签能够提供安全使用产品所需的信息。
- 操作和储存期间的环境温度范围：0°C - 45°C (32°F - 113°F)。
- 充电期间的推荐环境温度范围：5°C - 40°C (41°F - 104°F)。

维修

- 维修电动工具必须由合格的维修人员执行，并且必须使用相同的替换部件。这样才能确保电动工具是安全的。
- 切勿维修损坏的电池组。电池组的维修只能由制造商或授权维修提供商来执行。
- 维修工具时，只能使用 **Ingersoll Rand** 原厂更换部件，并遵守所有维护说明。使用未经授权的部件或不遵守维护说明，可能造成电击或伤害。
- 切勿将电池投入火中焚烧，或放在超过 100°C (212°F) 的高温下。如果处理不当，电池会起火或造成化学灼伤。
- 回收或处置电池时，须遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。处置不当会对环境造成危害。



警告

具体的产品安全规定

I. 所有操作的安全说明

- 在使用冲击钻时请佩戴护耳装置。在噪声中工作会导致听力受损。
- 使用工具自带的辅助手柄。工具失控可能导致人身伤害。
- 当切割工具或紧固件可能接触到隐藏的电线时，请握住工具的绝缘把手。切割工具或紧固件接触到带电的电线时，会使电动工具的裸露金属零件带电，并可导致操作人员触电。
- 当使用悬挂装置时，请确保其牢固固定。固定不牢可能会因意外活动或工具掉落导致工具失控。
- 不要靠近反作用杆和支撑柄之间的夹点以及工作区的任何固定物体。否则可能导致被夹住或造成其它伤害。
- 当钻入物料或负荷较大时，钻头会遇到阻碍，此时您应当对产生的扭矩心中有数。如果钻头遇到阻碍或束缚，扭矩反作用力会突然增大，从而导致失控。如果钻头遇到阻碍或束缚，请松开扳机。
- 请勿使用那些最大转速低于电钻空载转速的钻头或其它附件。它们可能会在使用时断裂，并造成伤害。
- 操作电钻之前，请将钻头或其它附件牢固固定于筒夹中。当电钻启动时，可能会将其甩出。
- 对于可双向旋转型的工具，在操作之前，应记下旋转装置的位置。知道旋转方向有助于掌控工具。
- 和动力工具配合使用的钻头、套筒和连接件必须处于良好状态。只能使用冲击式套筒及附件。请勿使用手动式（铬合金）套筒或附件，因为扭矩会使其在使用中发生断裂。
- 电钻不是扭矩扳手。对于需要特定扭矩的连接，安装电钻后，必须用扭矩计检查扭矩。扭矩不正确的物件，可能在工作中松动并造成伤害。
- 请勿使用无遮蔽的节气阀，因为障碍物会使节气阀停留在“开启”位置上。这会致使您无法关闭工具。
- 如果使用弯头工具，无论在何时安装或重装弯头，必须定进气阀，以使反作用扭矩不会使进气阀保持在“开启”位置上。这会致使您无法关闭工具。

II. 使用长钻头时的安全说明

- 使用长钻头时，禁止转速超过钻头的最大额定转速。超过额定转速高速旋转时，如果未接触工件时空转，钻头容易弯曲，从而导致人身伤害。
- 使用长钻头时，务必以低转速开始钻削，并使钻头尖接触工件。超过额定转速高速旋转时，如果未接触工件时空转，钻头容易弯曲，从而导致人身伤害。
- 使用长钻头时，仅在钻头相同的直线方向上用力，压力切勿过大。钻头会弯曲，可导致断裂或失控，从而造成人身伤害。

注意

有关具体型号的安全信息，请参阅《产品信息手册》。

安全符号标识



爆炸危险。
遵照所有使用上的安全程序。



戴上眼睛保护装置



穿戴听力保护



戴上眼睛保护装置和穿戴听力保护



操作产品前，请阅读手册



(图. 16589525)

安全信息- 安全符号文字的说明



危险

即将发生的危险情况，若不可避免，则将导致严重的伤害或死亡。



警告

潜在的危險情况，若不可避免，则将导致严重的伤害或死亡。



小心

潜在的危險情况，若不可避免，则将导致轻微或中度的伤害或财产损失。

注意

与人身安全或财产安全直接或间接有关联的信息及公司政策。

产品部件信息



小心

除 **Ingersoll Rand** 原厂更换部件外，更换部件可能会导致安全危险、工具性能降低、维护工作增加，而且可能 导致所有担保失效。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。
手册可从 ingersollrand.com 下载。
任何事宜，请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

製品説明

充電式ハンマードリル/ドライバーは電池で駆動する手持ち式回転電動工具です。出力スピンドルのチャックにドリルビットやリーマー、ドライバービットなどの付属品を取り付けて使用します。ドリル/ドライバーは、金属、プラスチック、木材などさまざまな材質に穴をあけるための電動工具です。ねじ、ボルト、ナット、その他のねじ部品を締めたりゆるめる目的にも使用することができます。

警告

警告：本電動工具に付属する安全に関する警告、注意事項、図、仕様すべてをお読みください。以下に説明する使用方法に従わなかった場合、感電、火災、重度の人的傷害をまねくおそれがあります。後で参照する場合がありますので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。以下の「警告」に記載している「電動工具」という用語は、壁の電源に接続して使用する（コンセント使用）工具または電池を電源とする（コードレス）電動工具を指します。

一般的な安全規則

- 本製品を使用する全員が安全性について認識できるように、責任を持って本書を活用してください。基準や規則に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。
- すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、本製品の取り付け、操作、点検、メンテナンスを行ってください。基準・規則の遵守はお客様の責任です。規格や規制に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。

作業区域の安全

- 作業場所は清潔な環境を保ち、適切な照明を行ってください。整頓されていない作業台や暗所は事故をまねきます。
- 可燃性液体やガスのある場所や粉塵の多い場所など、爆発の危険のある環境で電動工具を使用しないでください。電動工具は火花を発生するため、粉塵や噴霧に引火するおそれがあります。
- 電動工具の操作時は子供や他の人が近くにいないことを確認してください。操作に集中できないと工具を制御できなくなる原因となることがあります。
- 作業環境の潜在的な危険や隠れた危険、その他の危険に注意してください。電気線、爆発の危険のあるガスや有害な液体が中に入っているコードや導管、パイプ、ホースに触れないよう注意してください。また、これらを破損しないよう注意してください。感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。

電氣的安全性

- 電動工具のプラグはコンセントに適合している必要があります。絶対にプラグを改造しないでください。接地した電動工具にアダプタプラグを使用しないでください。改造していないプラグを使用し、適合したコンセントに接続することで感電の危険を防ぐことができます。
- パイプ、ラジエーター、レンジ、冷蔵庫など、接地した電気製品に身体が触れないよう注意してください。身体が接地されると感電の危険が増大します。
- 電動工具が雨などで濡れないようご注意ください。電動工具に水が入ると、感電の危険が増大します。
- コードを乱暴に扱わないでください。電動工具を持ち運ぶ際にコードを持ってぶらさげたり、コードを引っ張らないでください。電動工具を電源から外す際にコードを引っ張らないでください。熱源、オイル、鋭利な端、可動部の近くにコードを近づけないでください。コードが破損したりもつれていくと感電の危険が増大します。
- 屋外で電動工具を使用する場合は、屋外用に適した延長コードを使用してください。屋外用に適したコードを使用することで、感電の危険を防ぐことができます。
- 湿った場所で電動工具を使用する場合は、漏電遮断器（RCD）で保護された電源を使用してください。RCDを使用すると、感電の危険が減少します。

人的安全

- 電動工具を使用中は自分の操作に常に注意を払い、常識に従って行動してください。疲労感を覚えたときや、医薬品の服用後、飲酒後は電動工具を使用しないでください。電動工具の操作中に注意力が散漫になると重大な人的傷害をまねくことがあります。
- 保護具を使用してください。目の防護具を常に着用してください。粉塵マスク、滑り止めが施された安全靴、ヘルメット、耳栓など、状況に適した保護具を使用することで人的傷害を防ぐことができます。
- 偶発的に始動しないようにします。工具を電源やバッテリーパックに接続する、または持ち上げたり持ち運ぶ前に、スイッチがオフ位置であることを確認してください。電源スイッチに指をかけたまま工具を持ち運んだり、電源スイッチをオン位置にしたまま電源に接続すると、事故の原因となります。
- 電動工具に電源を入れる前に、調整キーやレンチを取り外してください。電動工具の回転部に調整キーやレンチが付いたままになると、人的傷害をまねくおそれがあります。
- 無理な姿勢で作業を行わないでください。常に足場をしっかりと保ち、身体のバランスを保ってください。こうすることで、予期しない状況下でも電動工具を制御しやすくなります。
- 適切な服装で作業を行ってください。裾や袖が工具に触れるおそれのある服装は避け、装飾品を外してください。長髪はきちんとまとめて作業を行ってください。髪や衣服、手袋を工具の可動部に近づけないでください。衣服や装飾品、髪が可動部に巻き込まれる危険があります。
- 粉塵抽出・収集装置への接続機能がある工具の場合は、必ずこれらの装置に工具を接続し、適切に使用してください。このような装置を使用することで、粉塵に関連する危険を減らすことができます。
- ツールを何度も使用してよくわかっていると過信し、ツールの安全原則を無視しないよう注意してください。一瞬の不注意な行動が重傷を引き起こすことがあります。
- 電動工具の使用により生じた有害な粉塵や微粒子を吸い込んだり接触しないよう適切な対策を取ってください。
 - 電動サンダー、鋸、グラインダ、ドリル、その他の工事により生じた粉塵には化学物質が含まれており、発癌、先天的欠損症、その他の生体負傷の原因となることが報告されている物質が含まれている場合があります。このような化学物質の例を以下に挙げます。
 - 鉛ペーパースの塗料に含まれる鉛
 - レンガやセメント等の石工材に含まれる結晶シリカ
 - 化学処理された材木に含まれる砒素およびクロム
 - このような物質との接触に起因するリスクは、この種の作業に従事する頻度によって異なります。これらの化学物質への接触を少なくするため、換気の良い場所での作業を行ってください。また、微粒子を吸い込まないよう特殊設計が施された防塵マスク等の認可されている安全装具を着用して作業を行ってください。

- 不快感やしびれ、痛みが生じた場合には工具の使用を中止してください。工具の振動や反復運動は手や腕に悪影響を与えることがあり、無理な位置で工具を構えた場合にも影響が生じることがあります。電動工具は使用中に振動する可能性があります。作業を再開する前に、医師の診察を受けてください。
- 電動工具の実際の使用中に放出される振動は、電動工具の使用方法によって、宣言値と異なる場合があります。実施の使用中に晒される量の推定に基づいて、操作員を保護するための適切な安全対策を取ってください。
- 工具の可動部に触れないよう注意してください。電源を切った後も工具や付属品の動作が短時間続くことがあり、指などを可動部に巻き込まれる等の人的傷害をまねくおそれがあります。
- クランプなどの実用的な方法を使用して、安定した作業台に作業物を固定して支持してください。作業物を手や身体で押さえながら作業を行うと不安定になり、制御不能につながるおそれがあります。

電動工具の使用方法和取り扱い

- 電動工具に無理な力を加えないでください。用途に合った正しい電動工具を使用してください。正しい電動工具を使用することで作業がやりやすくなり、本来の使用目的に適した出力で安全に作業を行います。
- 電源スイッチを操作してもオンとオフを切り替えられない場合は、電動工具を使用しないでください。電源スイッチで制御不能な電動工具は危険であり、修理する必要があります。
- 調整したり、アクセサリを取り替えたり、電動ツールを保管する前には、必ず電源からプラグを外し、バッテリーパックが取外し可能な場合は電動ツールから取り外してください。このような予防的 安全対策を取ることで、工具が不意に起動する危険を防ぐことができます。
- 使用していない電動工具は、子供の手の届かない場所に保管してください。電動工具やその使用法に不慣れな人が工具を操作しないよう注意を払ってください。工具の使用に慣れていない方が使用すると危険です。
- 電動ツールとアクセサリの保守管理を行ってください。可動部の調整不良や動作不良、部品の破損など、電動工具の動作に影響を与えるおそれのある状態がないか点検してください。破損している場合は、修理してから電動工具を使用してください。多くの場合、電動工具の不適切なメンテナンスが原因で事故が発生しています。
- 切断用工具は鋭利で清潔な状態に保ってください。正しいメンテナンスを行い工具の歯を適切な状態に保つことで、動作不良が発生する可能性が小さくなり、工具を制御しやすくなります。工具の制御を保つため、ハンドルを清潔で乾いた状態に保ってください。
- 作業条件および作業内容を考慮に入れ、本説明書に従って電動工具、付属品、工具ビット等を使用してください。また、特定のタイプの電動工具はその使用法に従い使用してください。本来の用途とは異なる目的に電動工具を使用すると危険な状況をまねくおそれがあります。
- ハンドルや掴み面を乾燥させ、きれいな状態を保ち、油分から保護してください。ハンドルや掴み面が滑りやすいと、予期せぬ状況でツールを安全に操作したり制御することができなくなります。
- 手袋を着用するときは、スロットル機構のリリースが手袋で妨げられないことを必ず確認してください。人的傷害をまねくおそれがあります。
- ラベルを剥さないでください。破損したラベルは新しいものに交換してください。ラベルには、製品の安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

電池式工具の使用方法和取り扱い

- 充電する際は、電池メーカーが指定する充電器のみを使用してください。特定タイプのバッテリーパックに適した充電器を別のタイプのバッテリーパックに使用すると火災が発生する危険があります。
- ご使用の電動工具の専用バッテリーパックのみを使用してください。異なるバッテリーパックを使用すると人的傷害や火災の危険をまねくおそれがあります。
- バッテリーパックを使用しないときは、クリップ、硬貨、鍵、釘、ネジなどの小さな金属の近くに保管しないでください。端子が別の端子に接続される可能性があります。電池の端子がショートすると火傷や火災の原因となる場合があります。
- 不適切な条件下では電池から液漏れすることがあります。液に触れないよう注意してください。万一液に触れた場合は、水でよく洗浄してください。万一液体が目に入った場合は、医師の診察を受けてください。電池から漏れた液は炎症や火傷の原因となるおそれがあります。
- 破損あるいは改造したバッテリーパックや工具を使用しないでください。破損あるいは改造した電池は予期できない動作を行い、火災や爆発、人的傷害の恐れがあります。
- バッテリーパックや工具を火や極端な温度にさらさないでください。火や 130°C (265°F) を超える温度にさらされると爆発する可能性があります。
- 充電時の注意事項に従い、指定された温度範囲以外でバッテリーパックや工具を使用しないでください。不適切な方法や指定温度範囲外での充電は、バッテリーを破損させ、火災の危険性を増加させる可能性があります。
- バッテリーパックを挿入する前に、電源スイッチがオフ位置になっていることを確認してください。電源スイッチをオン位置にしたまま電源工具にバッテリーパックを挿入すると事故の原因となります。
- 調整や付属品の交換を行う前に、バッテリーパックを工具から外すか、電源スイッチをオフ位置にロックしてください。このような予防的 安全対策を取ると、工具が不意に起動する危険を防ぐことができます。
- 工具のモーターに大きな負荷がかかっている場合や作動停止など回転不能になった場合に電源を入れたままにすると、電動工具が過熱します。このような状態が発生した場合は、電源を切ってください。このような状況で電動工具に電源供給を続けると高温、発煙、発火の原因となり、人的傷害や器物損傷をまねくことがあります。
- 工具を保管したり工具箱などに収納する際は、バッテリーパックを工具から取り外してから保管または収納してください。保管や輸送時に偶発的に工具が起動すると、工具の過熱など危険な状況が発生する原因となることがあります。管理のゆきとどかない状況下で工具が作動すると、高温、発煙、火災などの危険の発生原因となる場合があります。
- ハウジングの通気口をふさがないでください。通気口をふさぐと工具が過熱する原因となることがあります。このような状況で工具を使用すると高温になり発煙や発火の原因となったり、人的傷害や器物損傷をまねくことがあります。
- 連続使用時など負荷が非常に大きな状況下では、工具が過熱することがあります。工具に熱くて触れない部分がある場合や、モーターから煙が出ている場合は、ただちに操作を中止して工具が冷めるまでお待ちください。このような状況で工具の使用を続けると工具が損傷したり、高温や火災のための人的傷害や器物損傷をまねくことがあります。
- 使用中に電池が高温になったり、すぐに電池切れになる場合は、ただちに使用を中止して電池を交換してください。通常、このような状態の原因として、充電回数が多い、電池が古い、損傷していることなどが考えられます。不具合のある電池の使用を続けると、高温、火災、爆発のための人的傷害や器物損傷をまねくおそれがあります。
- 本工具および安全装置、付属品を改造しないでください。不正な改造は感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。
- ご使用のモデルには Ingersoll Rand が推奨する付属品のみを使用してください。ある工具に適した付属品を別の工具に使用すると危険な場合があります。
- 手袋を着用するときは、スロットル機構のリリースが手袋で妨げられないことを必ず確認してください。人的傷害をまねくおそれがあります。
- ラベルを剥さないでください。破損したラベルは新しいものに交換してください。ラベルには、製品の安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

- ・ 作動中および保管中の環境温度範囲: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- ・ 充電中の推奨環境温度範囲: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

サービス

- ・ 電動工具の修理等を行う際は、有資格の修理業者に依頼し、同じ交換部品のみを使用してください。こうすることで、電動工具の安全を確実に保つことができます。
- ・ 破損したバッテリーパックを修理しないでください。バッテリーパックの修理は、製造業者または弊社認定のサービスプロバイダーのみが実施できます。
- ・ 工具のメンテナンス等を行う際は、Ingersoll Rand 純正品の交換部品のみを使用し、メンテナンス手順を厳守してください。不正な部品を使用したり、メンテナンス手順に従わなかった場合、感電や人的傷害の危険をまねくおそれがあります。
- ・ 電池を廃棄する際は火に投げ込んだり、焼却したり、100°C (212°F) 以上の高温で処分しないでください。電池を不適切に取り扱うと火災や化学火傷の危険をまねきます。
- ・ すべての基準および規則 (地域、都道府県、国等) に従い、責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

警告

製品固有の安全規則

I. すべての作業用の安全上の注意事項

- ・ インパクトドリルを使用する際は耳栓など耳を保護する防護具を着用してください。騒音による難聴の原因となるおそれがあります。
- ・ 予備ハンドルが工具に付属している場合は、ハンドルを使用してください。工具が制御不能になると人的傷害の原因となるおそれがあります。
- ・ 隠れた配線に切断用または締め付け用工具が接触するおそれがある場合、工具操作時はクリップ部分を絶縁して工具を使用してください。切断用または締め付け用工具が「電気が流れている」電線に接触すると、工具の金属が露出した部分に「電気が流れ、作業者に電気ショックを与える可能性があります」。
- ・ 懸架具を使用する場合は、しっかり固定されていることを確認してください。しっかり装着されていない場合、工具の制御不能、予期しない動作、脱落をまねくおそれがあります。
- ・ 反動棒や支持ハンドルと作業場所内の固定物との間など、指などをはさまれるおそれのある部分に近づかないでください。指などをはさまれたり、その他の人的傷害をまねくおそれがあります。
- ・ ドリルビットが引っ掛かったり動かなくなった場合にはトルクの反動が大きくなるため注意してください。ドリル穴が貫通した際や負荷が大きい場合にこのような状態になります。ドリルビットが引っ掛かったり動かなくなった場合、トルクの反動が急に大きくなり、制御不能となるおそれがあります。引っ掛かったり動かなくなった場合には、トリガーを解放してください。
- ・ 最大動作速度がドリル/ドライバーの自由速度を下回るドリルビットやその他の付属品は使用しないでください。ドリルビット等が破損して人的傷害の原因となるおそれがあります。
- ・ ドリル/ドライバーを起動させる前に、ドリルビット等の付属品をチャックにしっかり装着してください。ドリル/ドライバーを起動したときに外れて飛ぶおそれがあります。
- ・ リバースハンドルモデルの場合には、工具を起動させる前にリバース機構の位置を記録しておいてください。回転方向がわかっていると、工具の制御を保ちやすくなります。
- ・ 本工具には空圧動工具用の良好な状態のビット、ソケット、アダプターを使用してください。インパクトソケットおよび付属品のみ使用してください。ハンド(クROM)ソケットや付属品は使用しないでください。使用中にトルクのため破損する原因となります。
- ・ ドリル/ドライバーはトルクレンチではありません。接続部に特定のトルクが条件付けられている場合には、ドリル/ドライバーの取り付け後に必ずトルク計で確認してください。トルクが不適切な場合、ねじが緩み、人的傷害の原因となるおそれがあります。
- ・ 障害物によりスロットルが「オン」位置に保持される可能性がある場合には、剥き出しのスロットルを使用しないでください。工具の電源を切ることができなくなるおそれがあります。
- ・ アングル工具の場合には、アングルヘッドの装着や位置調整を行うたびにその都度、反動トルクの影響でスロットルが「オン」位置に保持されることを防ぐため、必ずスロットルレバーを調節してください。工具の電源を切ることができなくなるおそれがあります。

II. ロングドリルビット使用の際の安全上の注意事項

- ・ 長いビットを使用する際は、ドリルビットの最大速度定格を超える速度で使用してはなりません。定格を超える速度では、加工対象物に接触しないで自由に回転させた場合、ビットが曲がり人身傷害に至る可能性があります。
- ・ 長いビットを使用する際は、必ずビットの先端をワークに接触させ、低速度でドリルを開始してください。定格を超える速度では、加工対象物に接触しないで自由に回転させた場合、ビットが曲がり人身傷害に至る可能性があります。
- ・ 長いビットを使用する際は、ビットに直線になるように圧力を加え、圧力を加えずぎないようにします。ビットが曲がって破損または制御不能になり、人身傷害に至る可能性があります。

備考

モデル固有の安全性に関しては、製品仕様書をご参照ください。

安全性に関連する記号



爆発の危険
使用する際は、すべての安全
手順に従うこと。



保護眼鏡着用



耳栓着用






保護眼鏡着用そして
耳栓着用



製品使用前に説明書
を熟読してください



安全性に関する情報 - 安全性に関連する語句の説明

 危険	注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねく、差し迫った危険な状況について記載しています。
 警告	注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねくおそれのある、危険な状況の可能性について記載しています。
 注意	注意事項に従わなかった場合に軽度または中程度の傷害や器物の損傷をまねくことのある、危険な状況の可能性について記載しています。
備考	人員の安全や器物の保護に直接的または間接的に関連する情報や会社の方針について記載しています。

製品の部品に関する情報 **注意**

Ingersoll Rand 純正品以外の交換部品を使用した結果として、安全性が損なわれたり、工具の性能低下、メンテナンスの増大をまねくことがあり、すべての保証が無効となることがあります。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。
ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。
お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 설명

무선은 해머는 드릴/드라이버는 배터리 전력을 이용하며, 드릴 비트, 리머, 또는 드라이버 비트와 같은 부속품을 고정하고 구동시키는 처크와 결합되는 출력 스피нды가 장착된 회전 휴대용 동력 공구입니다. 드릴/드라이버는 금속, 플라스틱 또는 나무와 같은 다양한 물체에 구멍을 내고, 나사, 볼트, 너트 또는 기타 스레드 패스너를 죄거나 푸는데 사용할 수 있도록 고안된 동력 공구입니다.

경고

⚠ 경고: 본 동력 공구와 함께 제공된 모든 안전 경고문, 설명서, 설명 도해 및 규격 사항을 숙지하십시오. 아래 언급된 모든 설명을 준수하지 않으면, 전기 쇼크, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다. 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 모든 경고문에 언급된 "동력 공구"라는 용어는 주요 유선 작동식 동력 공구 또는 배터리(무선) 작동식 동력 공구로 인지해야 합니다.

일반적인 안전 규칙

- 제품 안전 정보는 본 제품을 사용하는 모든 사용자에게 알려야 합니다. 다음 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 제품을 설치, 작동, 점검 및 정비할 때는 반드시 해당되는 모든 표준 및 규정(지역, 주, 국가, 연방법 등)을 준수해야 합니다. 다음 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

작업 부위 안전

- 작업 공간은 청결하고 밝게 유지하십시오. 납작한 작업대와 어두운 공간은 사고를 유발합니다.
- 인화성 용액, 가스 또는 먼지 등과 같이 폭발 위험이 있는 환경에서는 동력 공구를 작동하지 마십시오. 동력 공구는 먼지나 연무를 정착시킬 수 있는 스파크를 발생시킵니다.
- 동력 공구를 작동하는 동안, 어린이나 무관한 사람들은 멀리있게 합니다. 방심하면 통제를 상실할 수 있습니다.
- 작업 환경에 잠재되어 있는 여러 위험 요소들에 대해 주의를 기울여야 합니다. 전선, 폭발성 가스 또는 유해 용액이 들어 있는 코드, 도관, 파이프 또는 호스를 건드리거나 손상시켜서는 안됩니다. 전기 쇼크, 화재 또는 인체 부상의 원인이 됩니다.

전기 안전

- 동력 공구 플러그는 콘센트에 맞아야 합니다. 플러그를 어떤식으로든 변형시키지 마십시오. 접지식 동력 공구에 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 콘센트에 맞는 플러그(변형하지 않은)는 전기 쇼크 위험을 감소시킵니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉동기와 같은 접지면에 신체 접촉을 피해야 합니다. 신체가 접지가 되면 전기 쇼크의 위험이 증가합니다.
- 동력 공구를 비나 수분에 노출시키지 마십시오. 동력 공구에 물이 들어가면 전기 쇼크의 위험이 증가합니다.
- 코드를 오용하지 마십시오. 동력 공구의 플러그를 떼거나, 당기거나, 또는 옮기는데 코드를 사용하지 **안** 됩니다. 열, 오일, 예리한 모서리 또는 움직이는 부분에서 코드를 멀리 두십시오. 코드가 손상되거나 꼬이면 전기 쇼크의 위험이 커집니다.
- 동력 공구를 외부에서 작동시킬 때는 외부용으로 적당한 확장 코드를 사용하십시오. 외부용으로 적당한 코드를 사용하면 전기 쇼크의 위험이 줄어듭니다.
- 전동공구를 불가피하게 습한 장소에서 작동해야 하는 경우, 차단기 (RCD) 보호 전원을 사용하십시오. 차단기 (RCD)를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

개인 안전

- 하고 있는 일에 경계와 주의를 기울이고 동력 공구를 사용할 때 일반 상식을 지키십시오. 피곤하거나 두 약, 음주, 약물 치료 중에는 동력 공구를 사용하지 마십시오. 동력 공구를 작동하는 동안 잠 시라도 방심하면 심각한 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 개인 보호 장비를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 인체 부상을 줄이기 위한 적절한 조치로 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모, 또는 청력 보호구와 같은 안전 장비를 착용해야 합니다.
- 의도치 않은 작동을 예방하십시오. 전원 또는 배터리 팩이 언락되거나 공구를 든거나 이동하기 전, 스위치가 꺼짐 상태인지 확인하십시오. 스위치가 손가락을 대고 전동공구를 운반하거나 스위치가 켜져있는 공구를 쫓으면 사고가 잘 발생합니다.
- 동력 공구를 켜기 전에 조절 키나 렌치 모두를 제거하십시오. 남겨진 렌치 키는 동력 공구의 회전하는 부품에 달라 붙어서 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 몸을 무리하게 뻗지 마십시오. 항상 올바른 척도와 균형을 유지해야 합니다. 이렇게 해야 예상치 못한 상 황에서도 동력 공구를 수월하게 통제할 수 있습니다.
- 적절한 목장을 착용하십시오. 늘어진 옷이나 귀속은 착용하지 마십시오. 긴 머리카락은 고정시킵니다. 머리카락, 옷 및 장갑은 움직이는 부분에서 멀리해야 합니다. 늘어진 옷, 귀속 또는 긴 머리카락은 움직이는 부분에 걸릴 수 있습니다.
- 기계에 먼지를 적출해 오는 장치의 연결부가 있는 경우, 올바르게 연결되어 사용되고 있는지 확인해야 합니다. 이런 장치를 사용하면 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.
- 공구를 자주 사용하여 손에 익었다고 해서 공구 안전 원칙을 무시해서는 안 됩니다. 부주의하게 다루면 순식간에 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 동력 공구 사용으로 발생하는 유해 먼지 및 미립자를 흡입하거나 피부에 닿지 않게 주의해야 합니다.
- 연마, 톱질, 그라인딩, 드릴링 및 기타 건설 작업으로 발생하는 먼지 중에는 열, 출산 기형 또는 기타 생식 질환을 유발하는 것으로 알려진 화학물질이 포함되어 있습니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다:
 - 납 성분 페인트에서 유발하는 납,
 - 벽돌, 시멘트 및 기타 석조 제품에서 유발하는 결정형 실리카,
 - 화학 처리된 목재에서 발생하는 비소 및 크롬.
- 화학물질의 노출에 따른 위험성은 이런 유형의 작업 빈도에 따라 달라질 수 있습니다. 화학물질에 대한 노출을 줄이려면: 환기가 잘되는 곳에서 작업하고 승인된 안전 장비(예: 미세 입자를 걸러낼 수 있도록 고안된 방진 마스크)를 착용해야 합니다.
- 불편함, 수심 또는 통증이 느껴질 때는 공구의 작동을 중지하십시오. 진동, 반복성 기계 작동 또는 불편한 자세는 작업자의 손과 팔에 좋지 않은 영향을 미칠 수 있습니다. 동력 공구는 작동할 때 진동을 일으킵니다. 작업을 재개하기 전에 의료진에게 문의하십시오.
- 전동 공구를 실제로 사용하는 동안 발생하는 진동 배출은 공구를 사용하는 방식에 따라 표시된 값과 다를 수 있습니다. 실제 사용 중 예상되는 노출 수준에 근거하여 작업자를 보호하기 위한 적절한 안전 조치를 취하십시오.
- 공구의 움직이는 부분에 닿지 마십시오. 전원이 차단되어도 공구 및/또는 부속품은 일시적으로 계속 작 동하여 부품에 걸리거나 기타 인체 부상의 위험이 유발될 수 있습니다.
- 견고한 기반을 위해서 클램프나 기타 효과적인 방법으로 작업 가공물을 고정하고 지지시킵니다. 가공물을 손이나 몸에 대고 고정하면 불안정하고 통제를 상실할 수 있습니다.

동력 공구 사용 및 관리

- 동력 공구에 힘을 가하지 마십시오. 해당 작업에 맞는 동력 공구를 사용하십시오. 해당 동력 공구를 사용 하면 고안된 작동률로 작업을 능률적이고 안전하게 할 수 있습니다.
- 스위치가 또는 로 전환되지 않은 동력 공구를 사용하지 마십시오. 스위치로 조절되지 않는 모든 동력 공구는 매우 위험하며 반드시 수리해야 합니다.
- 조절을 하거나, 부속품을 바꾸거나, 전동 공구를 보관하기 전에 플러그를 전원에서 분리하거나 배터리 팩(탈착식의 경우)을 전동 공구에서 제거하십시오. 이와 같은 예방 적 안전 조치는 우발적인 공구 작동의 위험을 줄여줍니다.
- 사용하지 않는 동력 공구는 어린이 손에 닿지 않게 보관하고, 동력 공구나 동력 공구의 작동에 필요한 설 명서도 익숙치 않은 사람에게는 공구를 사용하지 못하게 하십시오. 공구는 교육받지 않은 사용자에게는 위험합니다.
- 전동 공구와 부속품을 정비하십시오. 동력 공구에서 움직이는 부분의 결합 또는 정렬 불량, 부품 파손, 및 동력 공구의 작동에 영향을 미치는 기타 결함을 점검하고 정비하십시오. 손상이 있으면 사용 전에 동력 공구를 수리하십시오. 많은 사고가 동력 공구의 불량 정비에서 유발됩니다.
- 절단 공구를 예리하고 청결하고 관리하십시오. 절단 날이 예리하게 제대로 관리된 공구는 걸림이 덜하고 통 제가 수월합니다. 통제 유지를 위해 핸들을 청결하고 건조하게 하십시오.
- 작업 조건과 수행해야 할 작업을 고려해서, 특정 타입의 동력 공구에 적합한 사용 용도 및 해당 설명서를 준수해서 동력 공구, 부속품 및 공구 비트 등을 사용해야 합니다. 사용 용도와 다르게 동력 공구를 사용하면 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- 핸들과 움켜쥐는 표면은 건조하고 깨끗하게 오일과 그리스가 없도록 하십시오. 손잡이와 움켜쥐는 표면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 공구를 안전하게 다루거나 제어하지 못할 수 있습니다.
- 장갑을 착용할 때는 장갑이 스톱을 장치의 릴리스를 방해하지 않도록 해야 합니다. 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 라벨은 제거해선 안되며, 손상된 라벨은 교체해야 합니다. 라벨에는 제품의 사용 안전에 필요한 정보가 제공됩니다.

배터리식 공구 사용 및 관리

- 제조 업체에서 지정한 충전기로 충전하십시오. 한 가지 타입의 배터리 팩에 적합한 충전기를 다른 타입의 배터리 팩에 사용하면 화재 위험이 있습니다.
- 동력 공구에는 별도로 지정된 배터리 팩을 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 부상 및 화재 위험이 생길 수 있습니다.
- 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 한쪽 배터리 단자를 다른 단자에 단결시킬 수 있는 금속 물체에 가까이 두지 마십시오. 배터리 단자가 닿아 쇼트되면 화상이나 화재로 이어질 수 있습니다.
- 오동된 상태에서는 배터리에서 액체가 나올 수 있습니다; 닿지 마십시오. 실수로 닿게 되면, 물로 세척 하십시오. 액체가 눈에 닿았을 경우, 의료진의 도움을 받으십시오. 배터리에서 나온 액체로 염증이 발생할 수 있습니다.
- 손상되거나 변경된 배터리 팩 또는 공구를 사용하지 마십시오. 손상되거나 변경된 배터리는 예기치 못한 동작을 보여 화재 및 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- 배터리 팩 또는 공구를 불이나 과도하게 높은 온도에 노출시키지 마십시오. 불이나 130°C (265°F) 가 넘는 고온에 노출시키면 폭발이 일어날 수 있습니다.
- 충전 지침을 모두 준수하고, 지침에 나와 있는 범위를 벗어난 온도에서 배터리 팩이나 공구를 충전하지 마십시오. 부적절한 방식으로 충전하거나 지침에 나와 있는 범위를 벗어난 온도에서 충전하면 배터리가 손상되고 화재의 위험이 증가합니다.
- 배터리 팩을 삽입하기 전에 스위치가 꺼진 위치에 있는지 확인하십시오. 스위치가 켜진 상태에서 배터리 팩을 삽입하면 사고를 유발합니다.
- 부속품을 조정하거나 교체 작업을 하기 전에 우선 공구에서 먼저 배터리 팩을 분리하거나 스위치를 잠금 (꺼짐) 위치로 변경해야 합니다. 이와 같은 예방적 안전 조치는 우발적인 공구 작동의 위험을 줄여줍니다.
- 전기 공구는 공구 모터에 과도한 부하가 걸리거나, 기타 방법으로 공구 회전을 정지하거나 통제할 때 작동을 계속하면 과열이 됩니다. 이런 경우가 발생하면 공구를 정지하십시오. 이런 상태에서 공구에 전력을 계속 공급하면 과열, 연기 또는 화재가 발생하여 부상이나 재산 손실을 초래할 수 있습니다.
- 공구를 공구 박스 또는 케이스에 보관하거나 넣을 때는 공구에서 배터리 팩을 분리하십시오. 보관이나 운송 중에 공구가 임의로 작동되면 공구의 과열을 비롯해 심각한 위험 상태가 유발될 수 있습니다. 통제되지 않는 공구 작동은 과열, 연기 또는 화재를 포함한 여러가지 위험을 초래할 수 있습니다.
- 공구의 과열을 초래할 수 있으므로 하루정 냉각 공기 구멍을 막지 마십시오. 이런 상태에서 공구를 계속 사용하면 과열, 연기 또는 화재로 인해 부상이나 재산 손실이 발생할 수 있습니다.
- 공구를 오랜 시간 계속 사용하거나 과도한 작업을 하면 공구가 과열될 수 있습니다. 공구의 부품이 너무 뜨거워 만질수 없거나 모터에서 연기의 징후가 관찰되면 작업을 즉시 중단하고 공구를 식혀야 합니다. 이런 상태에서 공구를 계속 사용하는 것은 공구 손상의 원인이 되고, 열이나 화재로 인해 부상이나 재산 손실을 초래할 수 있습니다.
- 사용 중에 배터리가 과도하게 뜨거워지거나 사용 시간이 아주 짧은 용도의 배터리는 사용을 즉시 중단하고 교체해야 합니다. 이런 유형의 배터리는 충전/방전 사이클 수가 높거나, 또는 배터리가 닳았거나 손상된 경우일 수 있습니다. 불량 배터리를 계속 사용하면 열, 화재 또는 폭발로 인해 부상이나 재산 손실을 초래할 수 있습니다.
- 공구, 안전 장비 또는 부속품을 개조하지 마십시오. 허가 없이 개조하면 전기 쇼크, 화재 또는 인체 부상을 초래할 수 있습니다. 소유한 제품 모델에는 Ingersoll Rand 가 권장하는 부속품만 사용해야 합니다. 한 가지 공구용으로 사용 하는 부속품을 다른 공구에 사용하면 위험할 수 있습니다.
- 장갑을 착용할 때는 장갑이 스톱을 장치의 릴리스를 방해하지 않도록 해야 합니다. 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 라벨은 제거해선 안되며, 손상된 라벨은 교체해야 합니다. 라벨에는 제품의 사용 안전에 필요한 정보가 제공됩니다.
- 작동 및 보관 중 주변 온도 범위: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).
- 충전 중 권장 주변 온도 범위: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).

정비

- 동력 공구는 자격있는 수리 정비사가 동일한 교체 부품을 사용해서 정비해야 합니다. 이렇게 해야 동력 공구의 안전이 유지될 수 있습니다.
- 손상된 배터리 팩은 절대 수리하지 마십시오. 배터리 팩 수리는 제조사나 공인된 수리업체에서만 이루어져야 합니다.
- 공구를 정비할 때는 Ingersoll Rand 의 승인 교체 부품만을 사용하고, 모든 정비 설명서를 준수해야 합니다. 허가되지 않은 제품을 사용하거나 정비 설명서를 준수하지 않으면 전기 쇼크나 부상의 위험이 생길 수 있습니다.
- 배터리를 100°C (212°F) 넘는 열이나 화염 속에 넣어 소각하여 처분하지 마십시오. 배터리는 잘못 처리 하면 화재나 화학적 연소 위험이 발생합니다.
- 반드시 해당되는 모든 표준 및 규정(지역, 주, 국가, 연방법 등)을 준수해서 배터리를 책임있게 처분하거나 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

경고

제품 상세 안전 규칙

I. 모든 작업 공통 안전 지침

- **임팩트 드릴용 청각 보호기를 착용하십시오.** 소음에 노출되면 청각 손실을 초래할 수 있습니다.
- **보조 핸들(공구와 함께 제공된 경우)을 사용하십시오.** 통제 상실은 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- **절단 공구 또는 패스너가 닿을 수 있는 숨겨진 배선이 있는 곳에서 작업을 수행할 때는 공구의 절단 그림 표면을 잡아야 합니다.** 절단 공구 또는 패스너가 "활선"에 닿으면 노출된 전동 공구의 금속 부분이 "활선"으로 작용하여 작동자에게 전기 쇼크를 일으킬 수 있습니다.
- **서스펜션 장치를 사용할 경우, 단단히 고정되었는지 확인하십시오.** 단단히 고정되지 않으면 통제 상실, 예상치 못한 작동, 또는 공구가 떨어져서 부상을 초래할 수 있습니다.
- **반동이나 지지 핸들과 작업점의 기타 고정된 물체사이의 핀치포인트에 걸리지 않게 하십시오.** 걸리거나 기타 부상을 초래할 수 있습니다.
- **가공물에 드릴 작업을 하거나 과도하게 힘을 가할 때 유발되는 드릴 비트의 걸림 또는 감김으로 생성되는 토크 반발력을 예측해야 합니다.** 걸리거나 감기면, 통제 상실의 원인이 될 수 있는 토크 반발력이 급격하게 증가합니다. 걸리거나 감기면, 트리거를 릴리스(풀어줌)해야 합니다.
- **최대 작동 속도가 드릴/드라이버의 허용 속도 이하인 드릴 비트나 기타 부속품은 사용하지 마십시오.** 부러져 부상을 입을 수 있습니다.
- **드릴/드라이버를 작동하기 전에 체크에 있는 드릴 비트 또는 기타 부속품을 안전하게 죄어 고정시켜야 합니다.** 드릴/드라이버가 구동될 때 도출될 수 있습니다.
- **역방향 작동이 가능한 모델은 공구를 작동하기 전에 기계적인 역방향 위치를 표시해 둡니다.** 회전 방향을 알면 공구의 조절 관리에 도움이 됩니다. 상태가 양호한 동력 공구 전용의 비트, 소켓 및 어댑터만 사용하십시오. 임팩트 소켓 및 부속품만 사용하십시오. 사용 중에 토크 반발력으로 부러질 수 있으므로 핸드(크롬) 소켓 또는 부속품은 사용하지 마십시오.
- **드릴/드라이버는 토크용 렌치가 아닙니다.** 드릴/드라이버로 조인 후에는 연결부에 필요한 특정 토크 값을 반드시 토크 미터로 점검해야 합니다. 부정확한 토크의 패스너는 풀어져 부상의 원인이 됩니다.
- **장애물이 스톱을 위치에 고정시킬 수 있는 곳에 노출된 스톱을 사용하면 안됩니다.** 공구가 정지 (off)로 전환되지 않을 수 있습니다.
- **앵글식 공구인 경우, 앵글 헤드를 설치하거나 위치를 다시 조정할 때 토크 반발력이 스톱을 위치에서 잡아 두지 못하도록 스톱을 레버를 위치시켜야 합니다.** 공구가 off로 전환되지 않을 수 있습니다.

II. 톱드릴비트 사용 시 적용되는 안전 지침

- **긴 비트를 사용할 때는 드릴 비트의 최대 정격 속도보다 높은 속도로 작동하지 않도록 해야 합니다.** 너무 높은 속도에서 가공물에 접촉하지 않고 자유롭게 회전할 경우 비트가 구부러져 부상을 초래할 수 있습니다.
- **긴 비트를 사용할 때는 항상 가공물과 비트 끝 부분을 접촉한 상태에서 저속으로 드릴링을 시작합니다.** 너무 높은 속도에서 가공물에 접촉하지 않고 자유롭게 회전할 경우 비트가 구부러져 부상을 초래할 수 있습니다.
- **긴 비트를 사용할 때는 비트와 일직선으로만 압력을 가하고 과도한 압력을 가하지 않도록 합니다.** 비트가 구부러지면 파손 또는 통제 상실을 일으켜 인체의 부상을 초래할 수 있습니다.

참조

모델별 안전 정보에 대해서는 제품 정보 설명서를 참조하십시오.

안전 기호 식별



폭발 위험.
사용 방법에 대한 모든 안전 절차를 따르십시오.



착용 시력 보호



착용 청각 보호



착용 시력 보호 및 청용 청각 보호



제품 작동 전에 설명서를 읽으십시오



(그림. 16589525)

안전 정보 - 안전 신호 용어 설명

	위험	긴급한 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초래 함.
	경고	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초래할 수 있음.
	주의	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 가벼운 부상 또는 재산 손실을 초래할 수 있음.
	참조	개인의 안전이나 재산 보호와 이와 직간접적으로 관련된 정보 또는 회사 방침을 의미함.

제품 부품 정보

주의

순정 Ingersoll Rand 교체 부품 이외의 제품을 사용하면 안전 사고, 공구 성능 저하, 정비 횟수 증가를 야기할 수 있으며 모든 제품의 보증이 무효화 될 수 있습니다.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다. 설명서는 ingersollrand.com에서 다운로드 받을 수 있습니다. 모든 문의 사항은 가까운 Ingersoll Rand 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

Opis proizvoda

Bežična čekičbušilica/vodilice električni je ručni okretni alat na baterije čija izlazna osovina obično ima otvor za pridržavanje i pokretanje dodataka poput nastavka za bušenje, razvrtača ili nastavka za vodilicu. Bušilica/vodilica je električni alat namijenjen bušenju rupa u raznim materijalima poput metala, plastike ili drvna i može se koristiti za zatezanje ili otpuštanje vijaka, klinova, matica ili drugih navojnih zatezača.

UPOZORENJE

⚠ UPOZORENJE: Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu. Izlaz "električni alat" u svim upozorenjima navedenih u nastavku odnosi se na mrežu upravlja (zabilježena) električni alat ili na baterije (bežični) električni alat.

Opća pravila sigurnosti

- **Vi ste odgovorni za to da ova sigurnosna informacija bude na raspolaganju drugima koji će raditi s ovim proizvodom.** Nepoštivanje standarda i propisa može izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Uvijek instalirajte, radite, pregledajte i održavajte ovaj proizvod u skladu s važećim standardima i propisima (općinskim, županijskim, državnim itd.).** Poštivanje propisa je vaša odgovornost. Nepoštivanje standarda i propisa može izazvati tjelesnu ozljedu.

Sigurnost radnog prostora

- **Održavajte svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni radni stolovi i mračna područja plodno su tlo za nesretne slučajeve.
- **Nemojte koristiti alate s pogonom u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisustvu zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Alati s pogonom stvaraju iskre koje mogu upaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite djecu i slučajne promatrače podalje za vrijeme rada s alatom s pogonom.** Odvlačenje pozornosti može izazvati gubitak nadzora.
- **Prizapazite na podzemne, skrivene ili druge rizike u vašoj radnoj okolini.** Nemojte dirati ili oštećivati kabele, vodove, cijevi ili crijeva koje mogu sadržavati električne žice, eksplozivne plinove ili štetne tekućine. Mogli biste se ozlijediti, pretrpjeti strujni udar ili izazvati požar.

Sigurnost pri radu s električnom energijom

- **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nemojte nikada modificirati utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikača zajedno s električnim alatima s uzemljenjem. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** Ako ste u dodiru s uzemljenjem, povećava se rizik od strujnog udara.
- **Nemojte izlagati električne alate kiši ili mokrim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- **Nemojte loše postupati s kablom.** Nemojte nikada koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje utikača električnog alata. Kabel držite podalje od visokih temperatura, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Kad vani radite s električnim alatom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu.** Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnom mjestu, koristite napajanje s RCD (uređaj diferencijalne struje) zaštitnom sklopkom.** Korištenje RCD zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- **Budite na oprezu, pazite što radite i koristite zdrav razum kad radite s alatom s pogonom.** Nemojte koristiti alat s pogonom kad ste umorni ili dok ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
- **Upotrijebite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitnom opremom poput maske protiv prašine, radne obuće sa zaštitom protiv klizanja, kacige ili zaštite za uši, koja se upotrebljava za odgovarajuće uvjete, smanjuju se tjelesne ozljede.
- **Sprječite nenamjerno pokretanje. Pobrinite se da je prekidač u položaju isključeno prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski sklop, uzimanja ili nošenja alata.** Nošenjem električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanjem električnih alata koji imaju prekidač mogu se prouzrokovati nezgode.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje ili ključ za zatezanje.** Ostavljeni ključ za podešavanje ili ključ za zatezanje na rotirajućem dijelu električnog alata može izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Nemojte pretjerivati dok koristite električni alat. Uvijek održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu.** To vam omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Skupite dugu kosu. Držite svoju kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
- **Ako su uređaji namijenjeni za spajanje na postrojenja za prikupljanje i ekstrakciju prašine, pobrinite se da su spojeni i da se koriste na odgovarajući način.** Korištenje tih uređaja može smanjiti rizike vezane uz prašinu.
- **Ne dopustite da znanjem stečenim učestalim korištenjem alatom postanete neoprezni i zanemarite sigurnosna načela alata.** Neopreznom se radnjom može prouzrokovati ozbiljna ozljeda u dijelu sekunde.
- **Sprječite izlaganje i udisanje štetne prašine i čestica koje stvara korištenje alata s pogonom.**
 - Prašina koju stvaraju brušenje, pilanje, drobljenje, bušenje i druge graditeljske aktivnosti sadrži kemikalije za koje se zna da izazivaju rak, urođene anomalije i druga reproduktivna oštećenja. Evo nekoliko primjera tih kemikalija:
 - olovo iz boja na bazi olova,
 - kristalni silicij iz cigli i cementa i drugih proizvoda za zidanje i
 - arsen i krom iz građe tretirane kemikalijama.
 - Rizik od ovih izlaganja razlikuje se ovisno o tome koliko često radite tu vrstu posla. Kako biste smanjili izloženost ovim kemikalijama: radite u dobro prozračenom području i radite s odobrenom zaštitnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine posebnog dizajna za pročišćavanje mikroskopskih čestica.
- **Prestanite koristiti alate ako osjetite nelagodu, zujanje ili bol.** Vibracije, opetovani pokreti i neudobni položaji mogu naškoditi vašim šakama i rukama. Pri korištenju alata s pogonom moguće su vibracije. Prije nego što nastavite s korištenjem potražite medicinski savjet.

- Emitiranje vibracija tijekom stvarne upotrebe alata s pogonom može se razlikovati od vrijednosti na deklaraciji ovisno o načinima na koje se alat koristi. Poduzmite odgovarajuće mjere sigurnosti za zaštitu operatera koje se zasnivaju na procjeni izlaganja tijekom stvarne upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima alata. Alat i/ili dodatak mogu se nakratko nastaviti kretati nakon isključivanja napajanje stvarajući rizik od zapetljivanja ili neke druge tjelesne ozljede.
- **Koristite stege ili druge praktične načine da osigurate i poduprete komad na stabilnoj platformi**, Držanje komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka nadzora.

Korištenje električnog alata i održavanje

- **Ne primjenjujte silu prilikom korištenja električnog alata. Koristite električni alat koji odgovara vašoj primjeni.** Odgovarajući električni alat bolje i sigurnije obavlja posao pri brzini za koju je dizajniran.
- **Nemojte koristiti električni alat ako se ne može uključiti ili isključiti pomoću prekidača.** Bilo koji električni alat koji se ne može nadzirati putem prekidača opasan je i mora se popraviti.
- **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako se može izdvojiti, iz električnog alata prije bilo kakvog namještanja, mijenjanja pribora ili pohranjivanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja alata.
- **Pohranite alat u praznom hodu izvan doseg djece i nemojte dopustiti da osobe koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama rade s električnim alatom.** Alat je opasan u rukama korisnika koji nisu prošli obuku.
- **Održavajte električne alate i dodatke. Provjeravajte električni alat i tražite iskrivljene ili savijene pokretne dijelove, polomljene dijelove i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, servisirajte električni alat prije ponovne upotrebe.** Mnogi nesretne slučajevi izazvani su lošim održavanjem električnog alata.
- **Rezni alat održavajte naoštrenim i čistim.** Alati s oštricama koji se održavaju na odgovarajući način manje su podložni savijanju i lakši su za upravljanje. Za dobru upravljivost ručke držite čistima i suhima.
- **Koristite električni alat, dodatke, bitove itd. u skladu s ovim uputama i na način primjeren određenoj vrsti električnog alata, uzimajući u obzir radne uvjete na poslu.** Korištenje električnog alata u druge svrhe koje se razlikuju od namjene moglo bi rezultirati rizičnim situacijama.
- **Držite ručke i zahvatne površine suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizavim se ručkama i zahvatnim površinama ne omogućava sigurno rukovanje i upravljanje alatom u nepredviđenim situacijama.
- **Kad nosite rukavice uvijek se pobrinite da vam neće smetati u otpuštanju mehanizma regulatora.** Može doći do tjelesne ozljede.
- **Nemojte uklanjati naljepnice. Zamijenite oštećenje naljepnice.** Naljepnice sadrže informacije potrebne za sigurno korištenje proizvoda.

Korištenje alata na bateriju i održavanje

- **Puniti samo punjač koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu akumulatora može izazvati požar kad se koristi s drugom.
- **Uz električni alat koristite samo posebno dizajnirani akumulator.** Korištenje bilo kojeg drugog akumulatora može stvoriti rizik od požara ili ozljede.
- **Kad se akumulator ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta kao što su: spajalice za papir, metalni novac, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu izazvati spoj na priključcima.** Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati opekline ili požar.
- **U slučaju zloupotrebe iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospjeje u oči, dodatno potražite medicinsku pomoć.** Tekućina koja curi iz baterije može izazvati nadražaj ili opekline.
- **Nemojte upotrebljavati akumulator ili alat koji se oštetio ili modificirao.** Oštećeni ili modificirani akumulatori mogu djelovati nepredvidljivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili nastankom rizika od ozljede.
- **Nemojte izlagati akumulator ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C (265°F) može dovesti do eksplozije.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti akumulator ili alat van temperaturnog raspona koji je naveden u uputama.** Neispravnim punjenjem ili punjenjem pri temperaturama van temperaturnog raspona može se oštetiti akumulator i povećati rizik od požara.
- **Pobrinite se da je prekidač u položaju isključeno kad umećete akumulator.** Umetanje akumulatora u električni alat s prekidačem u položaju uključeno plodno je tlo za nesretne slučajeve.
- **Odvojite akumulator od alata ili postavite prekidač u zaključani položaj isključeno prije bilo kakvih podešavanja ili promjene dodatka.** Takve preventivne mjere sigurnosti smanjuju rizik od slučajnog uključivanja alata.
- **Električni alat se pregrijava ako ostane u položaju uključeno kad je motor pod velikim opterećenjem, naglo zaustavljen ili se ne rotira iz bilo kojeg drugog razloga. Kad se ovo dogodi, isključite alat.** Ako nastavite napajati alat u ovome stanju, to može izazvati visoku temperaturu, dim ili požar s ozljedama ili oštećenjem imovine.
- **Odvojite akumulator od alata prije pohrane ili odlaganja u kutiju s alatom ili kofer. Slučajno pokretanje tijekom pohrane ili prijevoza može izazvati pojavu nekoliko rizičnih stanja uključujući i pregrijavanje.** Rad alata bez nadzora može izazvati različite rizične situacije uključujući pojavu visoke temperature, dima ili požara.
- **Nemojte blokirati zračne otvore za hlađenje na kućištu, jer to može izazvati pregrijavanje alata. Korištenje alata u ovome stanju može izazvati visoke temperature, dim ili požar s ozljedama ili oštećenjem imovine.**
- **Alat se može pregrijati tijekom neprekidnog korištenja ili drugih teških radnih ciklusa. Odmah zaustavite rad i dopustite da se alat ohladi ako se bilo koji dio alata toliko zagrije da ga ne možete dodirnuti ili ako se pojavi dim iz motora.** Ako nastavite koristiti alat u ovome stanju, to će izazvati oštećenje alata i mogu rezultirati ozljedom ili oštećenjem imovine uslijed visoke temperature ili požara.
- **Odmah zaustavite korištenje i zamijenite bateriju koja se pretjerano zagrijava tijekom upotrebe ili nudi kratko vrijeme upotrebe.** Takve baterije obično imaju veliki broj ciklusa punjenja/praznjenja, mogu biti stare ili oštećene. Ako nastavite koristiti oštećenu bateriju, to može rezultirati ozljedom ili oštećenjem imovine uslijed visoke temperature, požara ili eksplozije.
- **Nemojte modificirati ovaj alat, zaštitne uređaje ili dodatke.** Neovlaštene modifikacije mogu izazvati strujni udar, požar ili tjelesnu ozljedu.
- **Koristite samo one dodatke koje za vaš model preporučuje Ingersoll Rand.** Dodaci koji odgovaraju jednom alatu mogu postati opasni kad se koriste na drugome.
- **Kad nosite rukavice uvijek se pobrinite da vam neće smetati u otpuštanju mehanizma regulatora.** Može doći do tjelesne ozljede.
- **Nemojte uklanjati naljepnice. Zamijenite oštećenje naljepnice.** Naljepnice sadrže informacije potrebne za sigurno korištenje proizvoda.
- **Temperaturni raspon okoliša tijekom rada i skladištenja: 0°C - 45°C (32°F - 113°F).**
- **Preporučeni temperaturni raspon okoliša tijekom punjenja: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).**

Servis

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirani serviser koristeći samo identične zamjenske dijelove.** To će osigurati nastavak sigurnog rada vašeg alata.
- **Nemojte nikada servisirati oštećene akumulatore.** Servisiranje akumulatora može izvršiti samo proizvođač ili ovlašteni pružatelj usluga servisa.
- **Kad servirate alat koristite samo originalne zamjenske dijelove proizvođača Ingersoll Rand i pridržavajte se svih uputa za održavanje.** Korištenje nedopuštenih dijelova ili nepridržavanje uputa za održavanje može stvoriti rizik od strujnog udara ili ozljede.
- **Nemojte bacati bateriju u vatru, paliti ili zagrijavati na temperaturu iznad 100°C (212°F).** Ako se prema njima loše ponaša, baterije nose rizik od požara ili kemijskih opeklina.
- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije u skladu s važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.)** Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

⚠ UPOZORENJE

Pravila sigurnosti isključivo za ovaj proizvod

I. Sigurnosne upute za sve operacije

- **Nosite štitnike za uši prilikom uporabe udarnih bušilica.** Izloženost buci može prouzrokovati gubitak sluha.
- **Upotrebjavajte pomoćne ručke kada se isporučuju s alatom.** Gubitak kontrole može prouzrokovati nastanak tjelesne ozljede.
- **Držite alat za prihvatnu površinu s izolacijom pri izvođenju radnji kad rezni alat ili pričvršćivači mogu doći u doticaj sa skrivenim ožičenjem.** Rezni alat ili pričvršćivači u doticaju sa živom žicom mogu se izložiti pokretnim metalnim dijelovima električnog alata uslijed čega se rukovatelj može doživjeti strujni udar.
- **Kad se koristi ovješana ruka pobrinite se da je dobro pričvršćena.** Nepravilno pričvršćivanje može dovesti do gubitka kontrole, neočekivanog kretanja ili ispadanja alata.
- **Držite se podalje od mjesta mogućeg uklještenja između reakcijske šipke ili potpornih ručki i bilo kojega fiksnog predmeta u radnom području.** Može doći do nastanka neke druge ozljede ili uklještenja.
- **Predvidite reakciju na moment koja se razvija kad se bit bušilice zakači ili savije što se događa prilikom probijanja materijala ili pri velikom opterećenju.** Ako se bit zakači ili savije, reakcija na moment će se iznenada ubrzati uslijed čega može doći do gubitka kontrole. Ako se bit zakači ili zavije, otpustite okidač.
- **Ne upotrebjavajte bitove za bušenje ili druge dodatke čija je maksimalna radna brzina manja od slobodne brzine bušilice/vodilice.** Oni mogu puknuti i prouzrokovati nastanak ozljede.
- **Prije rada s bušilicom čvrsto pritegnite bitove za bušenje ili druge dodatke u steznu glavu.** Oni mogu postati projektili kad bušilica/vodilica počeo.
- **Kod reverzibilnih modela zabilježite položaj povratnog mehanizma prije početka rada.** Ako znate smjer rotacije lakše ćete održavati kontrolu nad alatom.
- **Upotrebjavajte samo bitove, spojnice i pretvarače u dobrom stanju koji su namijenjeni za korištenje s električnim alatima.** Upotrebjavajte samo udarne spojnice i dodatke.
- **Bušilica/vodilica nisu moment ključevi.** Nakon montaže pomoću Bušilica/vodilica spojevi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeriti mjerачem okretnog momenta. Spojni elementi zategnuti na neodgovarajući okretni moment mogu se otpustiti i izazvati ozljedu.
- **Izloženi regulatori ne smiju se koristiti tamo gdje prepreke mogu zadržati regulator u položaju "on" (uključeno).** Možda nećete biti u stanju isključiti alat.
- **Kad god na kutnim alatima instalirate ili mijenjate položaj kutne glave, ručica regulatora mora biti na položaju tako da reakcija na moment neće imati tendenciju zadržavanja regulatora u položaju "ON" (UKLJUČENO).** Možda nećete biti u stanju isključiti alat.

II. Sigurnosne upute za uporabu dugih svrdla

- **Prilikom korištenja dužim nastavcima nikada ne rukujte alatom na većoj brzini od najveće nazivne brzine nastavka za bušenje.** Pri većim brzinama nastavak se može saviti ako se slobodno okreće bez dodirivanja komada koji se obrađuje uslijed čega može nastati osobna ozljeda.
- **Prilikom korištenja dužim nastavcima uvijek bušite pri nižoj brzini i vrh nastavka mora dodirivati komad koji se obrađuje.** Pri većim brzinama nastavak se može saviti ako se slobodno okreće bez dodirivanja komada koji se obrađuje uslijed čega može nastati osobna ozljeda.
- **Prilikom korištenja dužim nastavcima primijenite pritisak izravno na nastavak i ne pritišćite ga snažno.** Nastavci se mogu saviti uslijed čega mogu puknuti ili nekontrolirano okretati pri čemu može nastati osobna ozljeda.

POZOR

Pročitajte priručnik s informacijama o proizvodu da saznate sigurnosne informacije za određeni model.

Identifikacija sigurnosnih simbola



Rizik od eksplozije.
Pridržavajte se svih sigurnosnih postupaka za rukovanje.



Nositi zaštitu za oči



Nositi zaštitu za uši






Nositi za oči i zaštitu za uši



Pročitajte priručnike prije početka rada s proizvodom



Sigurnosne informacije - Pojašnjenje riječi za sigurnosne signale

 OPASNOST	Označava prijeteću rizičnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, izazvati smrt ili ozbiljnu ozljedu.
 UPOZORENJE	Označava potencijalno rizičnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla izazvati smrt ili ozbiljnu ozljedu.
 OPREZ	Označava potencijalno rizičnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može izazvati manju ozljedu ili ozljedu umjerene težine ili oštećenje imovine.
POZOR	Označava informaciju ili pravila tvrtke koji se izravno ili neizravno odnose na sigurnost osoblja ili zaštitu imovine.

Informacije o dijelovima proizvoda

 **OPREZ**

Korištenje drugih zamjenskih dijelova koji nisu originalni dijelovi proizvođača Ingersoll Rand može rezultirati rizičnim situacijama po sigurnost, smanjiti radna svojstva alata, povećati troškove održavanja i poništiti sva jamstva.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.

Notes:

Notes:

Notes:

